

RÉPUBLIQUE DU RWANDA

**MINISTÈRE DES FINANCES
ET DE LA PLANIFICATION
ÉCONOMIQUE**

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

INSTITUT NATIONAL DE LA STATSTIQUE DU RWANDA

**ENQUÊTE DÉMOGRAPHIQUE ET DE SANTÉ
AU RWANDA, 2014-2015 (EDSR-V, 2014-2015)**

Manuel pour enquêteurs/enquêtrices

Juin 2014

‘MEASURE DHS’ est un projet qui revient tous les cinq ans pour assister les institutions dans la collecte et l’analyse des données utiles dans la planification, le suivi et l’évaluation des programmes de population, de santé et de nutrition. ‘MEASURE DHS’ est sponsorisée par l’USAID (Agency for International Development). Le projet est exécuté par l’ICF Macro à Calverton, Maryland en partenariat avec ‘the Johns Hopkins Bloomberg School of Public Health/Center for Communication Programs’, ‘the Program for Appropriate Technology in Health (PATH)’, ‘Futures Institute’, ‘Camris International’, and ‘Blue Raster’.

Les principaux objectifs de EDSR-V, 2014 sont : 1) Fournir les informations améliorées à travers une méthode appropriée de collecte, analyse et évaluation de données ; 2) Améliorer la coordination et le partenariat dans la collecte de données au niveau International et National ; 3) Augmenter la capacité institutionnelle des pays dans la collecte de données ; 4) Améliorer les Outils de collecte de données, d’analyse ainsi que les méthodologies y relatives ; 5) Améliorer la dissémination et l’utilisation des données.

Pour des amples informations sur le programme des Enquêtes Démographiques et de Santé, (EDSR), écrivez à DHS, ICF Macro, 11785 Beltsville Drive, Suite 300, Calverton, MD 20705, U.S.A. (Téléphone: 301-572-0200; fax: 301-572-0999; e-mail: reports@macrointernational.com; Internet: <http://www.measuredhs.com>).

Citation recommandée :

ICF Macro. 2009. Demographic and Health Survey Interviewer’s Manual. MEASURE DHS Basic Documentation No. 2. Calverton, Maryland, U.S.A.: ICF Macro.

TABLE DES MATIERES

TABLE DES MATIERES.....	iii
0. INTRODUCTION.....	1
A. OBJECTIFS DE L'ENQUÊTE	1
B. L'ECHANTILLONNAGE DE L'EDSR	2
C. ORGANISATION DE L'ENQUETE.....	2
D. QUESTIONNAIRES D'ENQUETE.....	3
E. LE ROLE DE L'ENQUETEUR.....	4
F. FORMATION DES ENQUÊTEURS.....	5
G. SUPERVISION DES ENQUÊTRICES ET ENQUÊTEURS.....	6
H. RÈGLEMENTS DE L'EDSR-VI.....	6
I. HARCELEMENT SEXUEL	7
I. COMMENT CONDUIRE UNE INTERVIEW	8
A. COMMENT ÉTABLIR DE BONS RAPPORTS AVEC L'ENQUÊTÉ(E)	8
B. CONSEILS POUR CONDUIRE L'INTERVIEW	10
C. LANGAGE DE L'INTERVIEW	11
II. MÉTHODES DE TRAVAIL SUR LE TERRAIN.....	13
A. ACTIVITÉS PRÉPARATOIRES ET FEUILLES D'ATTRIBUTION/AFFECTATION	13
B. CONTACTER LES MENAGES ET LES ENQUETES ELIGIBLES	15
C. VÉRIFICATION DES QUESTIONNAIRES REMPLIS	18
D. RETOUR DES TÂCHES ATTRIBUÉES	18
E. QUALITE DES DONNEES.....	18
III. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR REMPLIR LE QUESTIONNAIRE.....	19
A. POSER LES QUESTIONS	19
B. ENREGISTRER LES RÉPONSES.....	20
C. CORRIGER LES ERREURS.....	22
D. SUIVRE LES INSTRUCTIONS	23
VI. LE QUESTIONNAIRE MÉNAGE.....	24
A. IDENTIFICATION DU MÉNAGE SUR LA PAGE DE COUVERTURE	24
B. REMPLISSAGE DU QUESTIONNAIRE MÉNAGE	24
C. RETOUR A LA PAGE COUVERTURE	39
V. LE QUESTIONNAIRE FEMME	42
PAGE DE COUVERTURE.....	42
SECTION 1. IDENTIFICATION/INFORMATION/CONTEXTE DU REpondant OU L'ENQUETEE.....	42
SECTION 2 : REPRODUCTION.....	50
SECTION 3 : CONTRACEPTION	62
SECTION 4 : GROSSESSE, SOINS POSTNATALS	72
SECTION 5 : VACCINATION DES ENFANTS, SANTÉ ET NUTRITION ET DEVELOPPEMENT DES ENFANTS DANS LA PETITE ENFANCE.....	80
SECTION 6 : MARIAGE ET ACTIVITÉ SEXUELLE	92
SECTION 7 : PRÉFÉRENCES EN MATIÈRE DE FÉCONDITÉ	97
SECTION 8 : CARACTÉRISTIQUES DU CONJOINT ET TRAVAIL DE LA FEMME.....	100
SECTION 9: VIH/SIDA	104
SECTION 10 : AUTRES PROBLEMES DE SANTE	109
SECTION 11: LA MORTALITE DES ADULTES	110
SECTION 12: RELATIONS DANS LE MENAGE/ VIOLENCE DOMESTIQUE	112

O.CALANDRIER.....	120
LE QUESTIONNAIRE HOMME.....	137
SECTION 1. CARACTÉRISTIQUES SOCIO-DÉMOGRAPHIQUES	138
SECTION 2 : REPRODUCTION.....	138
SECTION 3 : CONTRACEPTION	140
SECTION 4 : MARIAGE ET ACTIVITES SEXUELLES	141
SECTION 5: PREFERENCES DE LA FERTILITE.....	143
SECTION 6: EMPLOI ET ROLES DU GENRE.....	144
SECTION 7: HIV/AIDS	144
SECTION 8: AUTRES SUJETS EN RAPPORT AVEC LA SANTE.....	144

0. INTRODUCTION

La cinquième Enquête Démographique et de Santé au Rwanda, EDSR-V 2014-2015 est une enquête portant sur un échantillon national, destinée à fournir en premier lieu des renseignements sur la population, la planification familiale, la santé des femmes et des enfants, la survie des enfants, le VIH/SIDA, les infections sexuellement transmissibles (IST), la santé reproductive et l'état nutritionnel au Rwanda. L'EDSR consiste à interviewer un groupe de femmes de 15 à 49 ans sélectionnées au hasard. En plus un sous-échantillon des hommes de 15 à 59 ans sélectionnés aussi au hasard sera interviewé dans un ménage, dans un ménage sur deux sélectionnés pour l'enquête des femmes.

On posera à ces enquêtés des questions sur leurs caractéristiques socio-démographiques, les enfants auxquels elles ont donné naissance, la connaissance et l'utilisation des méthodes de planification familiale, le nombre d'enfants engendrés, la santé de leurs enfants, le sida et les infections sexuellement transmissibles (IST) la violence domestique, et sur d'autres informations qui seront utiles aux responsables et aux administrateurs des secteurs de la santé et de la planification familiale.

Vous allez être formé(e)s comme enquêteurs/ enquêteuses pour l'EDSR-V. Après la formation qui durera environ quatre semaines, les enquêteurs sélectionnés travailleront en équipes et iront dans différentes cellules du pays pour enquêter les ménages ainsi que les femmes et les hommes à leur domicile : il s'agit du travail sur terrain. En fonction des cellules assignées à votre équipe et du déroulement du travail qui vous sera attribué, vous travaillerez à l'EDSR-V pendant environ 5 mois. Cependant, pour participer à la formation, nous avons présélectionné plus d'enquêteurs que nécessaire et, à la fin de la formation, nous sélectionnerons les plus performant(e)s d'entre vous pour travailler comme enquêteurs. Celles qui ne seront pas sélectionnées pourront éventuellement être retenu(e)s comme remplaçant(e)s ou comme agents de saisie.

Pendant la formation, vous aurez des cours sur la façon de remplir correctement les questionnaires. Vous conduirez également des interviews pratiques avec d'autres personnes en formation et avec des personnes extérieures. Vous passerez des tests périodiques, et les questionnaires que vous remplirez seront corrigés pour vérifier s'ils sont complets et exacts.

Vous devez étudier ce manuel et apprendre son contenu : cela réduira ainsi le temps nécessaire pour la formation et améliorera vos chances d'être sélectionnée comme enquêteurs.

A. OBJECTIFS DE L'ENQUÊTE

L'enquête EDSR-V fait partie d'un programme mondial d'enquêtes : le programme international des enquêtes démographiques et de santé (EDS) qui a pour but de :

- aider les pays dans l'échantillonnage des ménages et entreprendre périodiquement des enquêtes pour surveiller les modifications au niveau de la population, santé, et nutrition;
- fournir une base de données internationale qui puisse être utilisée par les chercheurs qui travaillent dans les domaines de la fécondité, de la santé de la nutrition et de l'utilisation de la planification familiale.

Dans le cadre du programme international des EDS, des enquêtes sont entreprises dans des pays d'Afrique, d'Amérique Latine, d'Asie et du Moyen Orient. Les informations recueillies de cette enquête sont utilisées pour mieux comprendre la situation de la population, de la santé, et de la nutrition dans les pays enquêtés.

B. L'ECHANTILLONNAGE DE L'EDSR

Il y a plusieurs méthodes de collecter les informations sur la population. Une de ces méthodes consiste à contacter chaque personne ou à peu près tout le monde et leur demander ce que tu désires savoir. Parler à chaque personne s'appelle énumération totale, et le recensement national représente un bon exemple de ce type de collecte d'information. C'est une méthode très chère, car il demande plusieurs personnes pour parler à tout le monde. Cependant dans les cas comme le recensement national, il est nécessaire de terminer l'énumération malgré le coût qu'il revienne.

Une autre méthode est de collecter les informations à travers l'enquête. Quand il n'est pas nécessaire de savoir le nombre total précis, une enquête portant sur un échantillon peut collecter des informations sur les personnes d'une façon plus rapide et à un prix plus bas. Les procédures d'échantillonnage nous permettent de collecter les données sur un petit nombre de population et d'en tirer la conclusion pour le pays en général.

La précision de l'échantillon de l'enquête dépend de la taille de l'échantillon. Le nombre exact à enquêter pour n'importe quelle enquête est déterminé par les méthodes statistiques que nous n'allons pas discuter dans cette session de formation. Cependant ce que vous devez savoir est que la taille de l'échantillon considérée pour cette enquête reflète le nombre nécessaire des enquêtés qui va fournir les informations précises sur l'image de la population, la santé, la nutrition pour le Rwanda.

La précision de l'échantillon de l'enquête dépend aussi d'un autre facteur majeur qui est l'absence de biais qui pourrait affecter les proportions trouvées à travers l'échantillon. Pour contrôler ou éviter les erreurs qui pourraient se reproduire dans les résultats, des personnes incluses dans l'échantillon, doivent être sélectionnées au hasard. Cela signifie que chaque individu dans toute la population à étudier, a la même chance d'être sélectionné dans l'échantillon. C'est pourquoi il est très important de retourner pour voir ceux qui étaient absents à leur domicile parce qu'ils peuvent ne pas être les mêmes personnes que celles qui étaient à la maison. Par exemple il se peut que cette femme qui n'a aucun enfant soit partie travailler en dehors de la maison et si on n'y retourne pas pour l'enquêter nous risquons de biaiser les estimations de la fertilité.

Pour l'EDSR, l'échantillon, consiste à 492 grappes (petites régions définies géographiquement) éparpillées dans tout le pays. Les ménages dans chaque grappe ont été récemment listés ou dénombrés, un échantillon des ménages a été alors scientifiquement sélectionné pour faire partie de l'enquête de DHS à partir du dénombrement dans chaque grappe. Chacun de ces ménages sera visité et les informations obtenues sur les ménages utilisant le questionnaire ménage. Les femmes et les hommes dans ces ménages seront enquêtés utilisant un questionnaire individuel. Les femmes âgées entre 15-49 seront enquêtées utilisant un questionnaire individuel des femmes. Les hommes âgés entre 15-59 seront enquêtés utilisant un questionnaire individuel des hommes. Nous prévoyons d'enquêter environ 13 800 femmes et 6500 hommes dans cette enquête. L'étude sur la fertilité, la santé, le comportement et l'attitude de ces femmes et hommes en faveur de la planification familiale vont fournir une idée sur le comportement et l'attitude de la population rwandaise.

C. ORGANISATION DE L'ENQUETE.

RDHS est une enquête est menée à la demande du gouvernement du Rwanda qui a un rôle primordial dans la planification de l'enquête, dans l'analyse et la diffusion des résultats de l'enquête.

L'Institut National de la Statistique du Rwanda (INSR) servira de l'agence d'exécution pour le EDSR en étroite collaboration avec le Ministère de la santé. Le INSR assumera la responsabilité en matière opérationnelle, y compris la planification et la réalisation sur terrain, le traitement des données collectées, l'organisation, la rédaction et la distribution du rapport.

Le INSR fournira les locaux nécessaires pour le personnel de l'enquête et s'engagera à assurer le transport pour les activités de collecte de données.

Le personnel de l'INSR sera chargé de superviser les opérations techniques jour à jour, y compris le recrutement et la formation du personnel de terrain, personnel chargé du traitement des données et la supervision des opérations que ça soit au bureau ou sur terrain.

Le soutien financier du EDSR sera fournie par le gouvernement du Rwanda, USAID, CDC / GAP, 'ONE UN', Global Fund et Partners in Health. L'Enquête démographique et de santé Division de la recherche de l'ICF Macro fournira une assistance technique durant toutes les phases de l'enquête. Pendant le travail de terrain de l'EDSR, vous travaillerez dans une équipe composée de trois enquêtrices et un enquêteur, un chef d'équipe, et un superviseur. Chaque équipe sera accompagnée par un chauffeur. Chaque chef d'équipe sera responsable de l'équipe d'enquêteurs. Le chef d'équipe sera assisté par un superviseur, qui sera en charge de l'équipe en l'absence du chef d'équipe. Les tâches spécifiques du chef d'équipe et de superviseur sont décrites en détail dans le manuel du chef d'équipe et du superviseur.

En outre, l'équipe comptera un laborantin. Cette personne sera chargée de tirer du sang chez les personnes éligibles pour les tests de l'anémie, le paludisme et le VIH. Ils seront également responsables pour les mesures anthropométriques des femmes, des hommes et des enfants éligibles. Le chef d'équipe et la contrôleur auront également reçu une formation sur les bio marqueurs afin qu'ils puissent superviser les laborantins et de les aider en cas de besoin. Tous les intervieweurs seront formés pour aider les agents de santé à prendre les mesures anthropométriques (mesures de taille et de poids) de femmes, hommes et enfants de moins de 6 ans.

Dans le bureau central, il y aura cinq équipes de deux superviseurs chargés de superviser les équipes sur terrain. Ces coordonnateurs assureront l'avancement régulier de la collecte des données dans les grappes. Ils surveilleront la qualité des données et assurer la transmission régulière des questionnaires remplis et des échantillons de sang auprès de l'Office central. En plus, trois coordonnateurs seront présents sur le terrain pendant toute la durée de l'enquête. Le personnel de saisie de données et de programmeurs d'ordinateurs seront aussi affectés au projet.

D. QUESTIONNAIRES D'ENQUETE

Les ménages qui ont été scientifiquement sélectionnés pour être inclus dans l'échantillon DHS seront visités et dénombrés à l'aide d'un questionnaire ménage. Le questionnaire ménage comprend une page de couverture pour identifier les ménages et un formulaire sur lequel tous les membres du ménage et les visiteurs sont répertoriés. Ce formulaire est utilisé pour enregistrer des informations sur chaque membre du ménage, telles que le nom, le sexe, l'âge, l'éducation, les dépenses des ménages sur la santé, la survie des parents des enfants de moins de 18 ans et l'emploi des enfants de 5-16 ans. Le questionnaire ménage recueille également des informations sur les caractéristiques de l'habitat comme le type de source d'eau, les facilités sanitaires, la qualité de pavement, la possession des moustiquaires, et la possession des biens durables.

Le questionnaire ménage permet d'enquêter pour identifier les femmes et les hommes éligibles d'être enquêtés avec le questionnaire individuel prévu. Les femmes âgées de 15-49 ans et les hommes de 15-59 ans qui sont membres de ménage (ceux qui vivent dans le ménage) ou des visiteurs (ceux qui n'habitent pas normalement dans le ménage, mais qui y ont dormi la nuit précédente) sont éligibles à être enquêtés.

Le questionnaire ménage permet également à l'enquêteur d'identifier les femmes, les hommes et les enfants qui sont éligibles à l'anthropométrie, le test de l'anémie, le paludisme et le VIH. Dans la moitié des ménages, des femmes âgées de 15-49 ans, hommes de 15-59 ans et des enfants de 0-5 ans seront pesés et mesurés (hauteur ou longueur) afin d'évaluer leur état nutritionnel. Parmi la même populations, les femmes âgées de 15-49 ans et les enfants âgés de 0-5 sont éligibles pour le test de paludisme et les femmes de 15-49 ans et hommes de 15-59 ans sont éligibles pour le dépistage du VIH. Les enfants de 0-14 ans seront aussi testés pour le VIH. En plus, dans tous les ménages dans l'échantillon des femmes âgées de 15-49 ans et les enfants de 6-59 mois sont éligibles pour le test d'anémie.

Après que toutes les femmes éligibles dans un ménage soient identifiées, vous utiliserez Questionnaire femme pour interviewer les femmes qui vous sont assignées. Questionnaire femme individuel recueille des renseignements sur les sujets suivants:

- Les caractéristiques socio-démographiques
- Reproduction
- La planification familiale
- Soins de santé maternel et allaitement
- La vaccination et la santé des enfants
- L'alimentation des enfants
- Le mariage et activité sexuelle
- Les préférences de fécondité
- Les caractéristiques de base des maris et l'emploi des femmes
- VIH/SIDA et autres maladies sexuellement transmissibles
- Autre questions en rapport avec la santé
- La mortalité chez les adultes
- Les relations dans des ménages/ violence domestique

De même, après que tous les hommes éligibles dans un ménage soient identifiés, vous utiliserez Questionnaire homme pour enquêter les hommes qui vous sont assignés. Questionnaire homme individuel recueille des renseignements sur les sujets suivants:

- Les caractéristiques socio-démographiques
- Reproduction
- La planification familiale
- Le mariage et activité sexuelle
- Les préférences de fécondité
- L'emploi et le rôle du genre
- VIH/SIDA et autres maladies sexuellement transmissibles
- Autre questions en rapport avec la santé
- Les relations dans des ménages/ violence domestique

E. LE ROLE DE L'ENQUETEUR

L'enquêteur occupe une position centrale dans le DHS. Parce qu'il / elle recueille des renseignements auprès des répondants. Par conséquent, le succès de DHS dépend de la qualité du travail de chaque enquêteur.

En général, les responsabilités de l'enquêteur sont les suivantes:

- Localisation des structures et des ménages de l'échantillon, et de remplir le questionnaire ménage
- Identifier tous les répondants éligibles dans les ménages
- Enquêter tous les répondants éligibles dans des ménages à l'aide de questionnaire femme et homme.
- Vérification des questionnaires remplis pour être sûr que toutes les questions ont été posées et que les réponses sont clairement et lisiblement inscrites
- Retournez dans des ménages pour enquêter des personnes qui n'ont pu être interrogées au cours de la visite initiale

Ces tâches seront décrites en détail dans ce manuel. En outre, le manuel de terrain de l'anthropométrie, le test de l'anémie ainsi que le dépistage du VIH explique les procédures liées à la collecte des échantillons de sang des adultes et des enfants

F. FORMATION DES ENQUÊTEURS

Bien que certaines personnes soient plus habiles que d'autres pour mener des enquêtes, on peut devenir une bonne enquêtrice ou un bon enquêteur avec de l'expérience. Votre formation comprendra à la fois une formation en salle et des exercices pratiques. Avant chaque session de formation, vous devrez étudier soigneusement ce manuel avec les questionnaires, en notant toutes les questions que vous pourrez avoir. Posez à tout moment les questions auxquelles vous pensez pour éviter de faire des erreurs pendant les interviews réelles. Les enquêtrices et enquêteurs peuvent mutuellement s'apprendre beaucoup de choses en posant des questions et en discutant des situations rencontrées dans la pratique et au cours de situations d'interviews réelles.

Le matériel de formation comprend:

- Le questionnaire ménage
- Questionnaire (s) individuel(s)
- Le manuel de l'enquêteur
- Le manuel de terrain d'anthropométrie, du test d'anémie, malaria et VIH/ SIDA

S'il vous plaît assurez vous que vous apportiez tous ces matériaux chaque jour pendant la formation et sur le terrain lors de travaux de terrain.

Au cours de votre formation, Vous verrez et écouterez des interviews de démonstration conduites devant vous par deux des formateurs comme exemples des procédures d'interview. Pendant cette phase de votre formation, les sections du questionnaire, les questions et les instructions seront discutées en détail. Vous aurez également des devoirs "à domicile" à préparer le soir pendant cette partie de votre formation. Vous pratiquerez la lecture du questionnaire à haute voix devant une autre personne, plusieurs fois, afin de devenir à l'aise dans la lecture des questions à haute voix.

La phase suivante de la formation consistera à jouer le rôle d'enquêtrice avec une autre personne en formation. Une personne sera l'enquêtrice et l'autre sera l'enquêtée.

La troisième phase de formation sera la pratique des interviews sur le terrain où vous irez réellement enquêter les membres d'un ménage et des femmes éligibles. Au cours de la pratique des interviews sur le terrain, vous devrez vérifier et contrôler les questionnaires comme vous devrez le faire au moment des affectations réelles sur le terrain.

On vous fera passer des tests pour voir si vous faites des progrès pendant votre période de formation. Ces tests permettront d'évaluer votre connaissance et votre compréhension du questionnaire et des procédures d'enquête. À la fin de la formation, les enquêteurs seront sélectionnés en fonction de leurs résultats et la performance au cours des pratiques sur terrain.

Votre formation comme enquêteurs ne se termine pas avec la période formelle de formation. Chaque fois qu'un contrôleur vous rencontrera pour discuter de votre travail sur le terrain, votre formation continuera. La période formelle de formation vous fournit simplement les connaissances et les renseignements de base en ce qui concerne l'enquête, les questionnaires, etc. L'observation et le contrôle continu du travail sur le terrain complètent la formation. Ceci est particulièrement important pendant les premiers jours de travail sur le terrain. Encore une fois, quand vous rencontrerez des situations qui n'ont pas été envisagées durant la formation, il sera utile de les discuter avec votre équipe. D'autres enquêteurs peuvent rencontrer des problèmes semblables, vous pouvez donc toutes profiter des expériences des autres.

G. SUPERVISION DES ENQUÊTRICES ET ENQUÊTEURS

La formation est un processus continu. L'observation et le contrôle du travail sur le terrain, font partie du processus de formation et de collecte des données. Votre chef d'équipe et votre contrôlease joueront des rôles très importants en poursuivant votre formation et en assurant la qualité des données de l'EDSR-V. Ils vont :

- Observer certaines de vos interviews pour s'assurer que vous avez correctement enquêté les bons ménages et les bons enquêtés.
- Vérifier que certains de vos enquêteurs se conduisent bien, qu'ils posent les questions de façon juste et qu'ils interprètent les idées correctement;
- Vérifier chaque questionnaire pour s'assurer qu'il est complet et que son contenu est cohérent;
- Rencontrer chaque membre de l'équipe quotidiennement afin de discuter des résultats et attribuer le travail futur;
- vous aider à résoudre les problèmes que vous pourrez avoir à trouver les ménages désignés, à comprendre les concepts du questionnaire ou à résoudre les problèmes que vous avez eu avec des enquêtées difficiles.

H. RÈGLEMENTS DE L'EDSR-VI

Le directeur de l'enquête peut arrêter l'enquêteur qui n'accomplit pas au niveau nécessaire son travail pour produire les données de haute qualité nécessaires pour rendre le DHS fiable.

Pour que la quantité du travail soit équitablement répartie et le soutien équitablement partagé, les règlements d'enquête suivants ont été établis et seront appliqués en toutes circonstances.

1. À l'exception des cas de maladie, quiconque sera absent du travail pendant une partie de la formation ou une partie du travail sur le terrain (qu'il s'agisse d'une journée entière ou d'une partie de la journée), sans approbation préalable de son superviseur, pourra être licencié de l'enquête.
2. La sélection des membres de l'équipe de l'enquête se fera selon les compétences; elle est basée sur la performance, la capacité, et les résultats des tests durant la formation. Par conséquent, toute personne trouvée en train d'aider ou de recevoir de l'aide d'une autre personne pendant les tests sera licenciée.
3. Au cours de la formation et de la période de travail sur le terrain, vous représentez le INSR, une institution du gouvernement du Rwanda. Votre conduite doit être professionnelle et vous devez être aimable quand vous aurez à faire au public. On doit toujours être conscient du fait qu'on ne peut faire ce travail qu'avec la bonne volonté et la coopération des gens qu'on enquête. Par conséquent, tout membre de l'équipe faisant preuve d'agressivité, de brusquerie, ou de manque de respect envers les personnes sur le terrain pourra être licencié de l'enquête.
4. Pour assurer la réussite de l'enquête, chaque membre de l'équipe doit travailler en étroite collaboration avec les autres, en partageant les difficultés, en coopérant et tous les membres de l'équipe doivent se soutenir entre eux. On essaiera de composer les équipes de façon à accroître la coopération et la bonne volonté de l'équipe. Cependant, n'importe quel membre d'une équipe qui, d'après le Directeur de Projet, a une influence perturbatrice sur l'équipe pourra être transféré dans une autre équipe ou pourra être licencié.

5. Il est indispensable que les données recueillies pendant le travail sur le terrain soient à la fois exactes et valides. Pour contrôler les données inexacts ou invalides, des vérifications au hasard seront entreprises. On pourra licencier les enquêteurs à tout moment, durant le travail sur le terrain, si leur performance ne permet pas de garantir les résultats de haute qualité exigés par cette enquête.
6. Les véhicules et l'essence ne sont fournis à l'enquête que pour l'utilisation officielle. Une personne qui utilise un véhicule pour une raison personnelle non autorisée sera licenciée de l'enquête.
7. Les données de l'EDSR-V sont confidentielles. **Vous ne devez en discuter avec personne, y compris vos collègues enquêtrices/enquêteurs.** En aucune circonstance, l'information confidentielle ne doit être divulguée à des tiers. Il est également important de ne jamais enquêter une personne que vous connaissez. Les personnes ne respectant pas ces règles, et donc la confiance des enquêté(e)s, seront renvoyées.

I. HARCELEMENT SEXUEL

Le harcèlement sexuel ne sera pas toléré au cours de l'enquête DHS. Par harcèlement sexuel, on entend des avances sexuelles importunes, les demandes de faveurs sexuelles, et d'autres commentaires à caractère sexuel ou des actions qui rendent le récepteur se sentir offensé ou intimidé. Le harcèlement sexuel peut nuire le rendement du travail et, dans certains cas, une personne peut se sentir qu'il doit se conformer aux avances importunes ou des demandes afin de conserver son emploi. Le harcèlement sexuel peut être commis par un homme envers une femme, par une femme envers un homme, ou entre deux personnes de même sexe.

Pour éviter toute apparence de harcèlement sexuel, les individus doivent éviter tous les contacts physiques inutiles et des langues suggestives et devrait maintenir un climat de travail professionnel tout temps.

Quiconque estime qu'il ou elle a été la cible de harcèlement sexuel ou qui a été témoin d'un incident apparente de harcèlement devrait immédiatement signaler l'incident à son superviseur ou au gestionnaire de l'enquête. L'agence d'exécution doit étudier la plainte et rédiger des rapports confidentiels à la mesure du possible. L'agence d'exécution doit prendre des mesures pour prévenir et corriger un comportement de harcèlement. Ces actions peuvent inclure le changement d'espace de travail, la réaffectation des enquêteurs ou superviseurs dans des différentes équipes et d'autres actions disciplinaires. Représailles contre des individus de déposer des plaintes de harcèlement sexuel seront également déclencher l'action disciplinaire.

I. COMMENT CONDUIRE UNE INTERVIEW

Conduire une interview avec succès est un art et ne doit pas être considéré comme un procédé mécanique. Chaque interview est une nouvelle source d'informations, il faut donc la rendre intéressante et agréable. L'art d'enquêter se développe avec la pratique mais il existe certains principes de base que les enquêteurs doivent suivre pour réussir. Dans cette section vous trouverez plusieurs directives générales pour vous apprendre comment établir de bons rapports avec les enquêtés et comment mener une interview réussie.

A. COMMENT ÉTABLIR DE BONS RAPPORTS AVEC L'ENQUÊTÉ(E)

Le superviseur affectera un enquêteur pour faire le premier contact avec chacun des ménages sélectionnés pour le DHS. L'enquêté(e) peut être alors n'importe quel adulte membre du ménage (il peut s'agir ou non d'une personne de 15-49 ans). Si vous identifiez au moins une personne éligible sur le questionnaire ménage, l'enquêteur continuera à remplir le questionnaire individuel ou il peut laisser son collègue enquêteur s'il est de sexe opposé que l'enquêté.

L'enquêtrice et l'enquêtée sont des étrangères l'une pour l'autre et l'une des tâches principales d'une enquêtrice est "d'établir le contact". La première impression que l'enquêtée aura de vous influera sur sa bonne volonté à coopérer à l'enquête. Assurez-vous que votre tenue soit correcte et votre attitude amicale quand vous vous présentez. Il est important que vous sachiez qu'avant de commencer à travailler quelque part, votre chef d'équipe aura informé les autorités locales, qui diront, à leur tour, aux femmes et hommes de la localité que vous allez venir les enquêter. On vous donnera également une lettre et une carte professionnelle qui attestera que vous travaillez pour l'Institut National de la Statistique du Rwanda.

1. Faites dès le début une bonne impression

Quand vous abordez l'enquêtée pour la première fois, faites de votre mieux pour la mettre à l'aise. Avec quelques paroles bien choisies vous pouvez mettre l'enquêtée dans un état d'esprit favorable pour l'interview. Commencez l'interview avec un sourire et en disant "Bonjour", puis présentez-vous.

2. Obtenir l'accord de l'enquêter d'être interrogé

Vous devez obtenir le consentement éclairé du répondant pour la participation à l'enquête avant de commencer un entretien. Les déclarations spéciales sont incluses au début du questionnaire ménage et du questionnaire individuel. Les déclarations expliquent le but de l'enquête. Elles assurent que la participation dans l'enquête est entièrement volontaire et que c'est leur droit de refuser de répondre à toute question ou d'interrompre l'interview à tout moment. N'oubliez pas de lire la déclaration de consentement informé exactement comme il est écrit avant de demander le répondant de participer dans le questionnaire ménage ou individuel.

3. Ayez toujours une approche positive

N'adoptez jamais un air d'excuses, et n'utilisez pas des expressions telles que "Êtes-vous trop occupée?" De telles questions risquent d'entraîner un refus avant même de commencer. Dites plutôt à l'enquêté, "Je voudrais vous poser quelques questions" ou "Je voudrais vous parler quelques instants."

4. Mettez l'accent sur le caractère confidentiel des réponses, si nécessaire

Si l'enquêtée hésite à répondre à l'interview ou demande à quoi serviront ces informations, expliquez que les données que vous recueillez resteront confidentielles, qu'aucun nom d'individu ne sera utilisé dans aucun cas et que tous les renseignements

seront mis en commun pour rédiger un rapport. En outre, vous ne devez jamais mentionner d'autres interviews ou montrer des questionnaires complétés à d'autres enquêteurs, aux chefs d'équipe ou aux contrôleuses devant un enquêté ou toute autre personne.

5. Répondez franchement aux questions de l'enquêté

Avant d'accepter d'être interviewé(e), l'enquêté(e) peut vous poser quelques questions concernant l'enquête ou la façon dont on l'a sélectionnée pour être enquêtée. Soyez directe et aimable quand vous répondez.

L'enquêté peut également s'inquiéter de la durée de l'interview. Si elle le demande, et que c'est une femme dites-lui que d'habitude l'interview prend environ 30-60 minutes, et si c'est un homme dis lui que l'interview prend environ 20 minutes. Si dans l'enquête ménage, l'enquêté est un homme ou une femme de plus de 50 ans, vous pouvez lui dire que l'entretien dure généralement environ 15 à 20 minutes puisque il/elle ne répondra qu'aux questions du questionnaire ménage. Précisez que vous êtes disposée à revenir à un autre moment si l'enquêté n'est pas disponible à ce moment-là pour répondre aux questions.

Cependant, si elle pose des questions sur les sujets que vous avez évoqué lors de l'interview comme les méthodes de planification familiale, il est important de ne pas interrompre le déroulement de l'interview dites-lui que vous essayerez de répondre à ses questions après avoir terminé l'interview.

6. Interviewez l'enquêté(e) seul(e)

La présence d'une tierce personne pendant l'interview peut vous empêcher d'obtenir des réponses franches et honnêtes de la part de l'enquêtée. Par conséquent, il est essentiel que l'interview individuelle soit conduite en privé et que toutes les questions reçoivent une réponse de l'enquêtée elle-même.

Si d'autres personnes sont présentes quand vous commencez une interview, expliquez à l'enquêtée que certaines questions sont privées et demandez-lui quel est le meilleur endroit pour lui parler seule à seule. Parfois le fait de demander à rester seule avec l'enquêtée rend les autres personnes plus curieuses, ce qui peut les inciter à vouloir écouter. Dans ce cas, c'est à vous de leur faire comprendre qu'elles doivent vous laisser seule avec l'enquêtée; pour ce faire, usez de tact et d'habileté pour vous "débarrasser" d'eux. Commencer une interview, en privé, dès le début, permettra à l'enquêtée d'être plus attentive à vos questions.

S'il est impossible d'être en privé, vous pouvez être obligée de réaliser l'interview en présence d'autres personnes.

Cependant, dans de telles circonstances, il est important que vous vous rappeliez ce qui suit:

- S'il y a plus d'une femme éligible dans le ménage, vous ne devez pas enquêter l'une en présence de l'autre.
- Faire un effort supplémentaire pour obtenir l'isolement, si une autre personne est du sexe opposé, en particulier l'époux et l'épouse.

Dans tous les cas où d'autres individus sont présents, essayez autant que possible de vous isoler vous et l'enquêté des autres personnes. Faites encore plus d'efforts pour être seules si l'autre personne, en particulier l'époux ou l'épouse.

B. CONSEILS POUR CONDUIRE L'INTERVIEW

1. Soyez neutre pendant toute l'interview

La plupart des gens sont polis et ont tendance à donner les réponses qu'ils pensent que vous souhaitez entendre. Par conséquent, il est très important que vous restiez absolument neutre pendant que vous posez les questions. Soit par l'expression du visage ou le ton de la voix, ne donnez jamais à penser à l'enquêtée qu'elle a donné la réponse "juste" ou "fausse" à la question. Ne donnez jamais l'impression d'approuver ou de désapprouver une des réponses de l'enquêtée.

Les questions sont toutes soigneusement formulées pour être neutres. Elles ne suggèrent pas qu'une réponse est plus probable ou préférable à une autre. Si vous ne lisez pas la question complète, vous pouvez détruire cette neutralité. Voici, par exemple, une question de l'EDSR-V: "Voudriez-vous avoir un autre enfant ou préféreriez-vous ne pas avoir d'autres enfants?". C'est une question neutre. Cependant, si vous ne posez que la première partie--"voudriez-vous avoir un autre enfant?", il y a plus de chances que la réponse soit "OUI". C'est ce qu'on appelle une "question tendancieuse". C'est pourquoi il est important de lire toute la question telle qu'elle est écrite.

Si l'enquêtée donne une réponse ambiguë, essayez d'approfondir de façon neutre, en posant les questions telles que :

"Pouvez-vous expliquer un peu plus?"
"Je n'ai pas bien compris, pouvez-vous répéter?"
"On n'est pas pressé. Prenez le temps de réfléchir."

2. Ne suggérez jamais les réponses aux enquêtées

Si la réponse d'une enquêtée n'est pas pertinente, ne l'aidez pas en disant quelque chose comme "Je suppose que vous voulez dire que.... N'est-ce pas?". Très souvent elle sera d'accord avec votre interprétation de sa réponse, même si ce n'est pas le cas. Vous devez plutôt approfondir le problème de façon à ce que l'enquêtée elle-même trouve la réponse pertinente. Vous ne devez jamais lire la liste des réponses codées à l'enquête, même si elle a des difficultés à répondre.

3. Ne changez pas la formulation ou la séquence des questions

La formulation des questions et leur séquence dans le questionnaire doivent être respectées. Si l'enquêtée a mal compris une question, vous devez répéter la question lentement et clairement. Si elle persiste à ne pas comprendre, vous pouvez reformuler la question en prenant soin de ne pas modifier le sens de la question d'origine. Donnez seulement le minimum d'informations nécessaires pour obtenir une réponse pertinente.

4. Traitez avec tact les enquêtées qui hésitent

Dans certains cas, l'enquêtée dira simplement "Je ne sais pas", donnera une réponse non pertinente, semblera s'ennuyer ou être désintéressée, contredira quelque chose qu'elle a dit précédemment,. Dans de tels cas, vous devez essayer de raviver son intérêt à la

conversation. Par exemple, si vous sentez qu'elle est intimidée ou effrayée, essayez de la mettre en confiance avant de poser la question suivante. Passez quelques instants à parler de choses sans rapport avec l'enquête (par exemple, sa ville ou son village, le temps, ses activités quotidiennes, etc.).

Si la femme ou l'homme que vous interrogez donne des réponses non pertinentes ou compliquées, ne l'arrêtez pas brusquement ou impoliment, mais écoutez ce qu'il a à dire. Puis, essayez de la guider doucement vers la question de départ. Une bonne ambiance doit être maintenue durant toute l'interview. On parvient à la meilleure ambiance pour une interview quand l'enquêtée considère l'enquêtrice comme une personne aimable, réceptive et sympathique qui ne l'intimide pas, et à qui elle peut tout dire sans se sentir intimidée ou embarrassée. Comme on l'a dit auparavant, le principal problème qui peut se poser pour mener une interview est de se trouver seule à seule avec l'enquêtée. Ce problème peut être résolu si vous réussissez à trouver un endroit isolé où conduire l'interview.

Si l'enquêtée hésite ou n'accepte pas de répondre à une question, essayez de surmonter son hésitation, en expliquant encore une fois que la même question est posée aux femmes et hommes à travers tout le pays et que les réponses seront mises en commun. Si elle continue à refuser, écrivez simplement REFUSE à côté de la question et continuez comme si rien ne s'était passé.. Il faut vous souvenir qu'on ne peut forcer l'enquêtée à répondre.

5. N'ayez pas d'idées préconçues

N'ayez pas d'idées préconçues sur les capacités et les connaissances de l'enquêtée. Ne croyez pas, par exemple, que les hommes et les femmes des zones rurales ou les personnes peu instruites ou illettrées ne connaissent pas la planification familiale ou des méthodes de planification familiale.

6. Ne précipitez pas l'interview

Posez les questions lentement pour que l'enquêtée comprenne bien ce qu'on lui demande. Après avoir posé une question, attendez et donnez lui le temps de réfléchir. Si l'enquêtée se sent bousculée ou si on ne lui permet pas de formuler sa propre opinion, elle peut répondre "Je ne sais pas" ou donner une réponse inexacte. Si vous pensez que l'enquêté répond sans réfléchir, simplement pour hâter l'interview, dites à l'enquêté, "On n'est pas pressé. Votre opinion est très importante, donc réfléchissez à vos réponses avec soin."

C. LANGAGE DE L'INTERVIEW

Les questionnaires de l'EDSR-V ont été traduits en kinyarwanda. Une des premières choses que vous ferez lorsque vous vous approcherez d'un ménage pour l'enquêter est d'établir la langue ou les langues qui y sont parlées. Nous organiserons les équipes de terrain de manière que vous travaillerez dans des régions où votre langue est parlée. Alors il devrait y avoir quelques cas dans lesquels les répondants ne parlent pas votre langue. Dans ce cas, vous devrez être en mesure de trouver une autre langue que vous partagez tous les deux et vous serez en mesure de mener l'interview dans cette langue

Cependant, dans certains cas, il ne sera pas possible pour vous de trouver une langue dont vous et votre enquêté parlez. Dans ce cas, essayez de savoir si le répondant parle une langue dont un autre membre de votre équipe ou le superviseur de l'équipe parle. Si oui, parlez-en à votre superviseur afin qu'il ou elle puisse arranger cette personne pour mener l'interview.

Si possible, évitez d'utiliser des interprètes car cela non seulement compromet la qualité de l'interview, mais aussi ceux-ci prendra beaucoup plus de temps à être réalisé. Cependant, si le répondant ne parle pas une langue que l'un des membres de votre groupe parle, vous aurez besoin d'une tierce personne qui va traduire pour vous. Si l'interview comporte certains sujets sensibles, il est préférable de trouver une autre femme pour interpréter si vous interviewez sur questionnaire femme. En toutes circonstances Vous ne devez pas utiliser le mari de l'enquêté pour interpréter. Les enfants ne sont pas non plus des interprètes convenables.

Nous allons pratiquer des interviews dans les langues locales au cours de la formation. Cependant, il peut y avoir des moments où vous aurez à modifier la formulation des questions afin de les adapter aux dialectes et culture locaux. Il est très important de ne pas changer le sens de la question lorsque vous la reformuler ou de l'interpréter dans un autre langage.

II. MÉTHODES DE TRAVAIL SUR LE TERRAIN

Le travail de l'EDSR-V sur le terrain se déroulera selon un calendrier précis, et l'enquête ne sera un succès que si chaque membre des équipes d'enquête comprend et suit correctement les procédures de terrain. Dans les sections qui suivent, ces méthodes seront examinées en détail; de même, les procédures correctes concernant l'attribution du travail et la tenue des fichiers des ménages sélectionnés y seront aussi décrits.

A. ACTIVITÉS PRÉPARATOIRES ET FEUILLES D'ATTRIBUTION/AFFECTATION

1. Attribution des Feuilles d'Affectation

Chaque matin votre contrôlease vous donnera un aperçu du travail de la journée. Elle vous expliquera comment trouver les ménages qui vous sont assignés. Quand votre contrôlease vous désigne les ménages, écrivez ces informations d'identification sur votre Feuille d'Affectation de l'Enquêtrice (FAE) (voir page suivante). Les informations d'identification telles que le numéro du ménage, l'adresse, le nom du chef de ménage et votre nom ainsi que la date d'affectation doivent toutes être inscrites dans les colonnes (1)-(4) de votre FAE.

Les colonnes (5)-(17) de la FAE servent à résumer les résultats de votre travail sur le terrain pour chaque ménage; à la fin de la journée, vous devrez enregistrer dans ces colonnes les résultats finals de toutes les visites des ménages et interviews individuelles que vous aurez faites.

Quand on vous affecte votre travail, vous devez l'examiner rapidement et poser toutes les questions que vous pouvez avoir; rappelez-vous que votre contrôlease ne sera pas toujours disponible pour répondre aux questions une fois le travail a commencé. Vous devez être sûre que :

- Les colonnes (1) à (4) de votre FAE sont remplies et qu'elles contiennent tous les renseignements dont vous aurez besoin pour identifier les ménages sélectionnés;
- Vous avez un questionnaire ménage pour chaque ménage qui vous a été affecté;
- Vous avez complété la page de couverture de chaque questionnaire ménage;
- Vous connaissez la localisation de tous les ménages sélectionnés que vous devez interviewer et vous avez le matériel nécessaire (cartes, directions écrites) pour les localiser;
- Vous avez compris toutes les instructions particulières de votre chef d'équipe concernant la façon de contacter les ménages qui vous sont attribués;
- Vous avez plusieurs questionnaires «Homme et Femme».

Après avoir terminé une interview ménage, vous enregistrerez dans :

- la colonne (5) de votre FAE : le résultat final de l'interview
- Colonne (9) et (10) : le nombre de femmes éligibles
- la colonne (13) et (14) : le nombre d'hommes éligibles

Si le ménage est sélectionné pour l'interview des femmes seulement sans prélèvement du sang, laissez la colonne (6)-(8), la colonne (12) et la colonne (13)-(16) en blanc pour ce ménage.

L'étape suivante consiste à remplir les informations d'identification sur la page de couverture du questionnaire individuel pour chaque répondant admissibles définis dans l'annexe du ménage et inscrits dans les colonnes (10) et (14) sur la feuille de cession.

Pendant le travail de terrain dans une grappe, il est important que, pour chaque ménage, dont vous êtes affecté, vous garderez la maison et tous les questionnaires individuels ensemble. Toujours placer le Questionnaire de la femme à l'intérieur du questionnaire ménage en ordre croissant par numéro de ligne. Mettez le questionnaire de l'Homme derrière le questionnaire de la femme.

2. Planning des visites de rappel

Comme chaque ménage a été soigneusement sélectionné, vous devez faire en sorte de mener toutes les interviews auprès des ménages qui vous ont été attribués, et auprès des femmes éligibles que vous avez

identifiées. Il peut arriver qu'aucun membre du ménage ne soit disponible lors de votre première visite. Trois visites, au moins, auprès du ménage ou de l'enquêtée seront nécessaires pour essayer d'obtenir une interview.

Avant de partir sur le terrain, vous devez examiner les pages de couverture de vos questionnaires pour voir si vous avez des rendez-vous pour des visites de rappel auprès de ménages ou d'enquêtées éligibles. Si aucun rendez-vous n'a été fixé, faites vos visites de rappel auprès des ménages ou des enquêtées à une autre heure que lors des visites précédentes; par exemple, si les premières visites ont eu lieu tôt dans l'après-midi, vous devez aménager votre horaire pour faire les visites de rappel le matin ou tard l'après-midi. Planifier l'horaire des visites de rappel à différentes heures est important pour réduire le taux de non-réponse (c'est-à-dire, le nombre de cas où vous ne réussissez pas à contacter un ménage ou à réaliser une interview).

Vous retournerez le questionnaire des ménages et les questionnaires pour les répondants admissibles à votre chef d'équipe ou de l'éditeur dès que vous avez terminé le travail dans un ménage. Avant de retourner les questionnaires, veillez à enregistrer des informations sur le résultat du processus de l'interview dans le ménage sur la Feuille de cession de l'intervieweur:

- Colonne (11): résultat final de l'interview avec la femme éligible (à partir de la page de couverture du questionnaire de la femme)
- Colonne (15): résultat final de l'interview avec un homme éligibles (à partir de la page de couverture du questionnaire de l'Homme)
- Colonne (17): toute observation sur l'effort d'entretien d'un ménage ou du répondant qui peuvent être utiles à votre chef d'équipe ou de l'éditeur, par exemple, la raison de l'interview n'a pas pu être achevés ou le temps que vous prévoyez de rappel pour obtenir une interview.

Il y a plusieurs cases sur la feuille d'affectation de l'intervieweur pour enregistrer les totaux. Après l'achèvement des travaux de la grappe, remplissez les cases sur la première page avec les totaux pour l'ensemble du cluster. Laissez ces cases en blanc sur les feuilles suivantes pour ce groupe.

Il est important de remplir avec précision le dossier de la fiche d'affectation de l'intervieweur lors de la visite car cette forme fournit un résumé de tous les répondants éligible à l'échantillon de DHS. Ces formulaires seront retournés à l'Office central pour la révision après la fin de l'interview et seront utilisés pour vérifier s'il y a des questionnaires pour tous les répondants éligibles.

3. Garder les questionnaires confidentiellement

Vous êtes responsable de voir que les questionnaires sont confidentiels. Ne pas partager les résultats avec d'autres intervieweurs. Vous ne devriez jamais interviewer d'un ménage dans lequel vous connaissez un ou plusieurs de ses membres, même si elles ne sont que de simples connaissances. Si vous êtes affecté à un ménage dans lequel vous connaissez une personne même si cette personne n'est pas admissible pour une entrevue, vous devez en informer votre superviseur afin qu'il puisse attribuer ce ménage à un autre enquêteur. Vous ne devriez pas essayer de voir les questionnaires remplis pour ce ménage, ni de discuter les résultats des entrevues avec vos collègues.

4. Fournitures et documents nécessaires pour le travail sur le terrain

Avant de partir sur le terrain, vous devez vérifier que vous avez tout ce qu'il vous faut pour le travail de la journée. Ces fournitures comprennent :

- Feuille d'affectation de l'intervieweur
- Un nombre suffisant de questionnaires
- Votre Manuel d'Enquêteur
- Vos documents d'identité
- Un sous-main pour écrire

- Des Stylos à encre bleue
- Un cartable ou un sac pour transporter les questionnaires et les matériaux

B. CONTACTER LES MENAGES ET LES ENQUETES ELIGIBLES

1. Localisation des ménages de l'échantillon

Il y a quelques mois, des équipes ont visité chacune des cellules sélectionnées de l'échantillon et ont :

- 1) mettre à jour les croquis des cellules pour indiquer la location des bâtiments,(structures)
- 2) repérer les adresses pour chaque maison ou décrire leur emplacement (pour les zones qui n'ont pas de nom de rue ou les bâtiments qui n'ont pas de numéros),
- 3) écrire les numéros des structures, et
- 4) établir une liste des noms de chefs de ménages vivant dans toutes les structures.

Une structure est un bâtiment à usage d'habitation ou commercial. Elle peut avoir une ou plusieurs pièces et il peut y avoir une ou plusieurs unités d'habitation. Elle peut être distinguée d'une autre unité d'habitation par une entrée séparée. Par exemple, il y aurait un logement dans une hutte au toit de chaume, mais il peut être 50 unités de logement dans un immeuble ou peut être composé par cinq unités de logement.

Dans un logement, il peut y avoir un ou plusieurs ménages. Par définition, un ménage composé d'une personne ou un groupe de personnes, apparentées ou non, qui vivent ensemble dans le même logement, qui reconnaît un adulte de sexe masculin ou féminin comme le chef de famille, qui partagent les mêmes modes de vie, est considéré comme une seule unité. Dans certains cas, on peut trouver un groupe de personnes vivant ensemble dans la même maison, mais chaque personne a sa propre organisation des repas, elles doivent être considérées comme distinctes, les ménages composés d'une seule personne. Les modalités de vie collective, comme les auberges, les camps de l'armée, les internats, les prisons ne sont pas considérées comme des ménages dans l'EDSR-V .

Des ménages particuliers ont été sélectionnés pour être enquêtés et vous ne devriez avoir aucun problème pour trouver les ménages qui vous sont désignés si vous utilisez le numéro de la structure et le nom du chef de ménage pour vous guider. Le numéro de la structure est généralement écrit sur la porte de la maison, mais parfois il peut être sur le mur. Bien que le chef d'équipe vous accompagne, en particulier au début du travail sur le terrain, il est important que vous sachiez comment localiser les structures et les maisons de l'échantillon à partir du croquis de la cellule.

2. Difficultés à entrer en contact avec un ménage

Dans quelques cas vous aurez des difficultés à trouver les ménages sélectionnés car les gens peuvent avoir déménagé, ou les équipes qui ont fait les listes peuvent avoir fait une erreur. Voici quelques exemples de problèmes que vous pouvez rencontrer et comment les résoudre :

- a) Le ménage sélectionné a déménagé et un nouveau ménage occupe actuellement le même logement. Dans ce cas, il faut enquêter le nouveau ménage.
- b) Le numéro de la structure et le nom du chef de ménage ne correspondent pas à ce que vous trouvez sur le terrain. Si la localisation du ménage est correcte, vous considérez le ménage qui habite cette maison comme le ménage sélectionné.

Exemple: Un ménage dirigé par Thomas Smith vous a été attribué et a été dénombré dans la structure de RDHSV-004. Mais quand vous allez à EDSR-004, le ménage est dirigé par Michael Jones. Après avoir vérifié si vous n'avez pas fait une erreur dans la structure ou dans l'unité de logement, enquêtez le ménage dirigé par Michael Jones.

- c) Le ménage sélectionné n'habite pas dans la structure qui a été listée.

S'il y a un désaccord entre le numéro de la structure et le nom du chef de ménage, enquêtez celui qui habite la maison qui vous a été désignée.

Exemple: Un ménage dirigé par Robert Stevens situé dans l'EDSR-007 vous a été attribué, et vous trouvez que le ménage Stevens se trouve actuellement dans la structure de l'EDSR-028, enquêtez le ménage se trouvant dans le EDSR-007.

d) La liste ne donne qu'un seul ménage dans le logement mais deux ménages y habitent maintenant. Lorsque la liste fait apparaître un seul ménage, et que vous trouviez deux ménages, enquêtez tous les deux, et prenez-en note sur la page de couverture. Votre chef d'équipe donnera un numéro à ce ménage, que vous devrez inscrire sur le questionnaire.

Cependant, si la liste fait apparaître deux ménages, dont un seulement a été sélectionné, et que vous trouviez actuellement trois ménages, enquêtez seulement celui qui a été sélectionné et ignorez les deux autres ménages.

e) Le chef de ménage a changé. Dans quelques cas, la personne qui est désignée comme chef de ménage a déménagé ou est décédée depuis l'établissement de la liste. Enquêtez le ménage présent.

f) La maison est fermée et les voisins disent que les habitants sont sur leur plantation (ou en visite, etc.) et ne rentreront que dans quelques jours ou semaines. Inscrivez le code '3' (MÉNAGE) TOTALEMENT ABSENT POUR UNE LONGUE PÉRIODE). La maison devra être revisitée au moins deux fois pour s'assurer que les membres du ménage ne sont pas rentrés.

g) La maison est fermée et les voisins disent que personne n'y habite; le ménage a déménagé définitivement. Inscrivez le code '6' (LOGEMENT VIDE OU PAS DE LOGEMENT À L'ADRESSE).

h) Une maison qui vous est désignée est en fait une boutique et personne n'y habite. Vérifiez soigneusement pour voir si personne n'y habite. Si c'est le cas, inscrivez le code '6' (LOGEMENT VIDE OU PAS DE LOGEMENT A L'ADRESSE).

i) Une maison sélectionnée n'est pas trouvée dans la grappe, et les résidents vous disent qu'elle a été détruite dans un incendie. Inscrivez le code '7' (LOGEMENT DÉTRUIT).

j) Personne n'est à la maison et les voisins vous disent que la famille est allée au marché. Inscrivez le code '2' (PAS DE MEMBRE DU MÉNAGE À LA MAISON OU PAS D'ENQUÊTÉ COMPÉTENT AU MOMENT DE LA VISITE) et retournez voir ce ménage quand la famille sera de retour (plus tard le même jour, ou le jour suivant).

Discutez avec votre superviseur tout problème que vous avez à localiser les ménages qui vous sont attribués durant l'enquête.

Souvenez-vous que l'échantillon de l'EDSR-V ne représente le pays tout entier que si les enquêtrices et enquêteurs trouvent et enquêtent tous les ménages désignés.

3. Identification des enquêtées éligibles

Être "éligible" signifie "avoir les qualités requises" pour quelque chose. Une enquêtée éligible est quelqu'un qui a les qualités ou les caractéristiques nécessaires pour être inclus dans notre enquête. Vous utiliserez le Questionnaire Ménage pour identifier qui est éligible pour être enquêté au moyen du Questionnaire Femme.

Tous les hommes âgés de 15 à 59 ans et toutes les femmes de 15-49 ans qui sont soit membres du ménage ou visiteurs sont considérés comme éligibles dans l'EDSR-V, même s'ils n'habitent pas habituellement dans ce logement. Il est très important que vous n'omettiez aucun(e) enquêté(e) éligible

quand vous remplissez le Questionnaire Ménage. Dans certains cas, il peut être difficile de décider si une femme ou un homme est éligible ou non. Utilisez ces exemples comme guide :

- Une visiteuse a passé la nuit précédente dans la maison mais elle est allée au marché et est donc absente au moment où vous arrivez. Elle est éligible, et vous devez faire des essais répétés pour l'enquêter. Voir "Enquêtée éligible non disponible", ci-dessous.
- Une résidente habituelle a passé la nuit précédente chez sa sœur. Elle doit être comptée comme membre du ménage sur le Tableau de Ménage et elle est éligible pour l'interview Individuelle.
- Une jeune femme est à l'université et ne retourne que pour des visites très courtes. Elle n'est pas un résident habituel du ménage.

Vous devez également compléter la page de couverture du Questionnaire pour chaque enquêtée éligible que vous identifiez avant de commencer l'interview. Si vous ne pouvez pas terminer une interview avec une enquêtée pour une raison quelconque, indiquez la raison sur la page de couverture. Prenez soin de noter également toute information qui pourra être utile pour reprendre le contact avec l'enquêtée ultérieurement.

Dans certains ménages, il n'y aura pas des enquêtés éligibles (c.à.d qu'il n'y aura pas de résident habituel membres de ménages ou visiteurs qui ont l'âge éligible). Pour ces ménages, vous aurez un formulaire Questionnaire ménage complété, qui n'est pas accompagné de Questionnaire individuel.

4. Difficultés à obtenir des interviews individuelles

Voici quelques exemples du genre de problèmes que vous pouvez rencontrer pour obtenir une interview avec les femmes éligibles.

a) Enquêtée éligible non disponible. Si l'enquêtée éligible n'est pas à la maison quand vous faites la visite, inscrivez le Code '2' (PAS À LA MAISON) comme résultat de la visite sur la page de couverture et demandez à un(e) voisin(e) quand l'enquêtée rentrera. Vous devez contacter le logement au moins trois fois, en essayant de faire chaque visite à une heure différente de la journée. En aucun cas vous ne devez faire les trois visites le même jour, puis vous arrêter d'essayer d'entrer en contact avec l'enquêtée.

b) Refus d'être enquêtée. La disponibilité de l'enquêtée et sa volonté d'être enquêtée dépendront dans une large mesure de la première impression que vous lui ferez quand vous la rencontrerez. Il faut vous présenter, expliquer le but de la visite, et lui dire que l'interview sera de courte durée. Si nécessaire, mettez l'accent sur le caractère confidentiel des renseignements. Si l'enquêtée n'accepte toujours pas d'être enquêtée, il se peut que le moment soit mal choisi. Demandez-lui si une autre heure lui conviendrait mieux et fixez un rendez-vous. Si la femme refuse toujours l'interview, inscrivez le Code '4' (REFUSÉ) comme résultat de la visite sur la page de couverture et signalez-le à votre contrôlease. La contrôlease prendra une décision en ce qui concerne la marche à suivre.

c) Interview non terminée. Une enquêtée peut être demandée à l'extérieur au cours de l'interview ou elle peut ne pas vouloir répondre à toutes les questions au moment où vous lui rendez visite. Si une interview est incomplète pour une raison quelconque, vous devez essayer de fixer un rendez-vous pour revoir l'enquêtée aussitôt que possible pour obtenir les informations qui manquent. Prenez soin d'enregistrer le Code '5' (REPLI PARTIELLEMENT) sur la page de couverture du questionnaire et indiquez l'heure que vous avez fixée pour une visite de rappel; vous devez également rendre compte du problème à votre contrôlease.

d) Enquêtée en état d'incapacité. Il se peut qu'il soit impossible d'interviewer une femme parce qu'elle est très malade ou parce qu'elle est incapable, mentalement, de comprendre les questions que vous allez lui

poser, ou encore parce qu'elle est sourde, etc. Dans ces cas, enregistrer le code '6' (INCAPACITÉ) sur la page de couverture du questionnaire et sur votre Feuille d'Affectation de l'Enquêtrice (FAE).

C. VÉRIFICATION DES QUESTIONNAIRES REMPLIS

L'enquêtrice a la responsabilité de revoir chaque questionnaire quand l'interview se termine. Cette vérification doit être faite avant de quitter le ménage pour que vous soyez sûre que chaque question appropriée a été posée, que toutes les réponses sont claires et logiques, et que votre écriture est lisible.

En outre vérifiez que vous avez suivi correctement les instructions de passage. Vous pouvez faire les corrections mineures qui sont manifestement de mauvais enregistrements d'une réponse, mais toute erreur sérieuse doit être corrigée avec l'enquêtée. Excusez-vous, expliquez que vous avez fait une erreur et posez la question de nouveau.

Ne recopiez pas les questionnaires. Autant les réponses doivent être claires et lisibles, autant le questionnaire lui-même ne doit pas être nécessairement propre. Chaque fois que vous recopiez les réponses sur un nouveau questionnaire, vous augmentez les risques d'erreurs. Pour cette raison n'utilisez pas de feuilles de travail pour recueillir les informations. Inscrivez directement les informations sur les questionnaires qu'on vous a fournis. Si vous devez faire des calculs, vous pouvez utiliser la marge ou le dos du questionnaire.

En outre, vous devez expliquer tout ce qui sort de l'ordinaire, soit dans la marge près de la question, soit dans la section des observations, située à la fin. Ces observations seront utiles au chef d'équipe au moment de la vérification des questionnaires. Les commentaires sont aussi lus au bureau central et utilisés pour résoudre les problèmes qui peuvent se poser lors de la saisie des données.

D. RETOUR DES TÂCHES ATTRIBUÉES

À la fin de chaque journée de travail sur le terrain, vérifiez que vous avez rempli la page de couverture du Questionnaire Ménage pour chaque ménage qui vous a été attribué, que vous avez ou non terminé l'interview; vérifiez également que vous avez rempli la page de couverture du Questionnaire individuel de chaque enquêté éligible identifiée, que vous ayez pu l'enquêter ou non. Pour toutes les interviews que vous avez terminé, inscrivez le résultat final sur votre FAE et prenez note dans la colonne (10), il peut être utile au superviseur et à l'éditeur, tels que les problèmes que vous avez rencontré dans la localisation d'un ménage ou en remplissant un questionnaire pour le ménage ou la tenue d'une interview avec un répondant éligible.

Pour les cas difficiles, au moins trois visites seront faites à un ménage au cours de l'EDSR dans le but d'obtenir une interview complète.

Quand vous avez terminé toutes les interviews individuelles d'un ménage donné, remettez les questionnaires à votre contrôleuse et enregistrez la date à la Colonne (10) de votre Feuille d'Affectation.

E. QUALITE DES DONNEES

Le contrôleur ou l'éditeur de terrain a la responsabilité de vérifier tous les questionnaires ménages et les questionnaires individuels de la grappe de l'échantillon ainsi de vérifier que l'équipe d'enquêteur est toujours dans la grappe.

Les règles d'édition sont expliquées en détail dans le Manuel du superviseur/contrôleur. Il est particulièrement important pour l'éditeur de terrain de faire des vérifications approfondies des questionnaires aux premières étapes du travail de terrain.

Le superviseur doit assister l'édition des questionnaires au cours de la première semaine de travail sur le terrain. Le contrôleur de terrain doit discuter avec chaque enquêteur les erreurs constatées dans la collecte de données. Il peut parfois être nécessaire de renvoyer l'enquêteur afin de corriger certaines erreur

III. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR REMPLIR LE QUESTIONNAIRE

Pour recueillir les informations nécessaires à l'EDSR-V, vous devez comprendre comment poser chaque question, quelles informations on essaie d'obtenir en posant une question et comment traiter les problèmes qui peuvent se poser au cours d'une interview. Vous devez aussi savoir enregistrer correctement les réponses que vous donnent les enquêtées et suivre les instructions particulières du questionnaire. Cette partie du manuel a été conçue pour vous familiariser avec le questionnaire de l'EDSR-V.

A. POSER LES QUESTIONS

Il est très important que vous posiez chaque question exactement comme elle est écrite dans le questionnaire. Quand vous posez une question, faites attention à parler lentement et clairement de façon à ce que la personne que vous interviewez n'ait aucune difficulté à vous entendre ou à comprendre la question. Parfois, vous serez obligée de répéter la question pour être sûre que l'enquêtée la comprend. Dans ce cas, ne paraphrasez pas la question, répétez-la textuellement.

Si, après lui avoir répété la question, l'enquêtée ne la comprend toujours pas, il se peut que vous soyez obligée de la lui poser en d'autres termes. Faites cependant très attention, quand vous changez les termes, à ne pas modifier le sens de la question d'origine.

Dans certains cas, il se peut que vous ayez à poser des questions supplémentaires, (nous appelons cela insister), afin d'obtenir de l'enquêtée une réponse complète. Si cela se produit, faites attention à ce que vos interventions demeurent "neutres" et à ce qu'elles ne suggèrent aucune réponse à l'enquêtée. Ces interventions demandent beaucoup de tact et de doigté et seront un des aspects le plus stimulant de votre travail d'enquêtrice pour l'EDSR-V.

Vous remarquerez que certaines questions contiennent un ou plusieurs mots entre parenthèses. Comme indiqué ci-dessous, la présence des parenthèses indique que la phrase doit être adapté à la situation spécifique de l'enquêté.

1. Les parenthèses qui indiquent un choix doivent être fait comme suit:

Exemple :

802	Quel age avait votre (mari/ partenaire) à son dernier anniversaire ?	Age	<input type="text"/>	<input type="text"/>
-----	--	-----	----------------------	----------------------

La question ci-dessus est demandée aux répondants de sexe féminin. Comment allez-vous formuler la question – quel est le mot que vous choisissez mettre dans les parenthèses dans la phrase –ça dépendra de l'enquêtée s'elle est mariée ou célibataire qui vit avec un homme comme s'elle était mariée. Si la femme est mariée, vous demandez: «Quel âge avait votre mari à son dernier anniversaire?» Si la femme est célibataire mais vit avec un homme, vous demandez: «Quel âge avait votre partenaire à son dernier anniversaire?»

2. Les parenthèses indiquent que la substitution doit être faite:

Exemple :

431	(Nom) a été pesé à sa naissance ?	Oui.....1 No.....2 (allez à 433) Ne sait pas.....8
-----	-----------------------------------	---

Notez que le mot qui est entre parenthèses est entièrement capitalisé. Comme vous le verrez un peu plus tard (voir la section D ci-dessous), les mots tout en majuscules sont des instructions aux enquêteurs qui ne sont pas destinés à être lus à haute voix.

Au lieu de cela, dans cet exemple, substituez au nom de la personne dont la question a été posée. Par exemple, si vous demandez sur le poids du fils de la femme nommée Barack, vous demandez: «Barack a été pesé à sa naissance?»

3. Les parenthèses qui indiquent un mot supplémentaire sont nécessaires:

523	A-t-il reçu des médicaments pour le traitement de la diarrhée ?	Oui.....1 Non.....2 (allez à 525) Ne sait pas.....8
-----	---	--

La façon dont l'enquêté a répondu à une question préalable peut affecter la façon dont vous allez poser une question suivante. Dans la question ci-dessus, si vous avez appris dans la question précédente l'enquêté avait donné son enfant la thérapie de réhydratation orale pour traiter la diarrhée, il vous faudra alors demander: «A-t-il reçu des médicaments pour le traitement de la diarrhée?" Si non, vous demandez "a-t-il reçu quelque chose pour traiter la diarrhée?"

B. ENREGISTRER LES RÉPONSES

Dans l'EDSR-V, les enquêteurs/enquêtrices doivent utiliser des stylos à encre bleue pour remplir tous les questionnaires. Les contrôleuses et chefs d'équipe doivent faire tout leur travail avec des stylos à encre rouge. Il y a trois sortes de questions dans le questionnaire EDSR-V : (1) des questions avec réponses pré-codées, (2) des questions qui n'ont pas de réponses pré-codées, ce sont les questions non-codées, et (3) les filtres.

1. Questions à réponses pré-codées

Pour certaines questions, on peut prévoir le type de réponses que l'enquêtée donnera. Les réponses à ces questions sont listées dans le questionnaire. Pour enregistrer la réponse de l'enquêtée, il vous suffira simplement d'encrer le numéro (code) correspondant à la réponse. Soyez certaine que chaque cercle n'entoure seulement qu'un seul numéro.

Exemple :

104	Avez-vous fréquenté l'école?	OUI.....1 NON.....2	→ 108
-----	------------------------------	------------------------	-------

Dans certains cas, la question codée comprend une catégorie "autre". Cette catégorie "autre" devra être encrclée quand la réponse de l'enquêtée est différente de toutes les réponses codées dont on a la liste pour cette question. Quand vous encrerlez le code "autre"

Pour une question particulière, vous devez toujours inscrire (PRÉCISER) la réponse de l'enquêtée dans l'espace prévu à cet effet. Si vous avez besoin de plus d'espace, utilisez les marges ou la section des observations, à la fin du questionnaire, et écrivez : "voir note dans la section des observations."

Exemple :

240	Est-ce que ce moment se situe juste avant que les règles ne commencent, pendant la période des règles, juste après que les règles finissent ou au milieu, entre deux périodes de règles?	JUSTE AVANT DÉBUT DES RÈGLES..... 1 PENDANT LES RÈGLES 2 JUSTE APRÈS LAFIN DES RÈGLES..... 3 AU MILIEU ENTRE 2 PÉRIODES DE RÈGLES 4 AUTRE _____ 6 (PRÉCISER) NE SAIT PAS 8
-----	--	--

2. Enregistrement des réponses aux questions non-codées

Les réponses à certaines questions ne sont pas affectées d'un code; pour inscrire les réponses à ces questions, vous devez écrire la réponse de l'enquêtée dans l'espace prévu.

Enregistrez le nombre ou la date dans les cases. Dans certaines questions, vous inscrirez le nombre ou la date dans les cases prévues. Il y a deux moyens de procéder :

- **Cases précédée par des codes.** Chaque fois que les cases sont précédées par des codes, vous pourrez remplir les cases en une seule ligne. Vous devez d'abord encircler le code qui identifie la ligne que vous avez sélectionné, puis remplir la réponse dans les cases seulement pour cette ligne.

Exemple : Si le l'enquêtée dit que sa dernière cycle a commencé il y a trois jours, encerclez code «1» pour les jours et écrire la réponse dans les cases qui suivent '1'.

238	Quand est-ce que vous avez eu vos dernières règles ? (Date)	NOMBRE DE JOURS.....1 NOMBRE DE SEMAINES.....2 NOMBRE DE MOIS.....3 NOMBRE D'ANNÉES.....4 Ménopause/ hystérectomie.....994 Avant la dernière naissance.....995 N'a jamais eu les règles.....996
-----	--	---

0	3

- **Cases sans codes.** Chaque fois que les cases sont présentes sans codes en face d'eux, vous devez enregistrer les informations dans toutes les cases.

Exemple : Pour un enfant né en Février 2010, vous devez enregistrer à la fois le mois et l'année.

213 (Nom) Tu est né dans quel mois et année ? Précision : Date de son anniversaire ?

Mois	0	2	
Année			
2	0	1	0

Si une réponse a moins de chiffres que le nombre de cases prévues, vous devez remplir de zéros. Par exemple, une réponse de '9' est inscrit «09» dans deux boîtes, ou si trois cases ont été fournies, vous enregistrez '009'.

Enregistrez la réponse exactement comme elle est donnée. Il y a des questions que vous devez écrire la réponse dans les propres mots de l'enquêté. Essayez d'enregistrer les réponses exactement comme elles sont données; si vous avez besoin de raccourcir une longue description, veillez à garder le sens exact et, si nécessaire, rédigez une note sur le fond ou sur le côté de la page pour expliquer.

Exemple :

811	Quelle est votre occupation, c'est-à-dire, quel genre de travail faites-vous principalement?	Vendre des fruits au marché	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
-----	--	-----------------------------	--------------------------	--------------------------

3. Cocher les Filtres

Les filtres exigent que vous vérifiiez la réponse à une ou plusieurs questions précédentes, puis que vous cochiez un "X" dans une case [X]. (Voir la section D.2 pour la description des filtres)

Les Filtres vous obligent à regarder en arrière à la réponse à une question précédente, puis marquer un «X» dans la case appropriée. (Voir la section D.2 pour la description des filtres.)

Exemple :

108	VÉRIFIER 108: <input type="checkbox"/>	CODE '2', '3' OU '4' ENCERCLÉ	CODE '5' ENCERCLÉ	<input type="checkbox"/>	111
-----	---	-------------------------------------	----------------------	--------------------------	-----

C. CORRIGER LES ERREURS

Il est très important que vous enregistriez toutes les réponses d'une manière claire. En ce qui concerne les questions codées, assurez-vous que vous encerclez bien le code qui correspond à la réponse correcte. Pour les questions à réponses non-codées, écrivez la réponse lisiblement de façon à ce que l'on puisse la lire facilement. Si vous faites une erreur en inscrivant la réponse de l'enquêtée ou si elle change sa réponse, rayez la réponse inexacte et inscrivez la bonne réponse. N'essayez pas d'effacer une réponse. Tracez simplement deux lignes horizontales à travers la réponse incorrecte.

Voici comment corriger une erreur :

Exemple :

901	Maintenant, je voudrais parler d'autre chose. Avez-vous déjà entendu parler d'une maladie appelée SIDA?	OUI.....1 NON2	→ 937
-----	---	-------------------------	-------

N'oubliez pas que si vous n'êtes pas prudent pour éviter les erreurs, ça sera impossible de déterminer plus tard la réponse correcte lorsque les données sont entrées dans l'ordinateur.

D. SUIVRE LES INSTRUCTIONS

Tout au long du questionnaire EDSR, les instructions pour l'enquêteur sont imprimées en lettres majuscules, tandis que les questions à poser à l'enquêté sont imprimées en lettres minuscules. Vous devriez accorder une attention particulière aux instructions de renvoi et de filtre qui apparaissent tout au long du questionnaire.

1. Instructions de passage

Il est très important de ne pas poser à une enquêtée les questions qui ne la concernent pas. Par exemple, on ne doit pas demander à une femme qui n'est pas enceinte, depuis combien de mois elle est enceinte. Dans les cas où une réponse particulière rend les questions suivantes inappropriées, une instruction est écrite dans le questionnaire pour vous faire passer à la question appropriée suivante. Il est important que vous suiviez les instructions de passage avec soin.

Exemple : Exemple: Dans Q. 303, notez que si vous avez encerclé le code «2» vous passez à Q. 311. Q. 304 est à propos des femmes utilisant actuellement les méthodes de contraception et elle est seulement demandée aux femmes qui ont répondu «OUI» à la Q. 303.

303	Faites-vous quelque chose ou utilisez-vous une méthode contraceptive ?	OUI.....1 NON.....2	→ 311
-----	--	------------------------	-------

Si vous encercliez le code 2, ou le code 8, vous passez à la question 814. Dans ce cas, la question suivante, soit la question 813A, n'est posée qu'aux femmes qui ont répondu OUI à la question 812.

2. Filtres

Pour assurer le bon enchaînement du questionnaire on vous demandera parfois de vérifier la réponse d'une enquêtée à une question précédente, de l'enregistrer de nouveau à un autre endroit, puis de suivre les différentes instructions de passage. Les questions de ce genre s'appellent "filtres"; ils sont utilisés pour éviter que l'on pose à une enquêtée des questions inappropriées, et peut-être embarrassantes ou gênantes. Dans les filtres il est très important que vous suiviez les instructions qui vous demandent de vérifier une question précédente. Ne comptez pas sur votre mémoire. Rappelez-vous que vous n'avez pas besoin de poser la même question une deuxième fois à l'enquêtée. Vérifiez et cochez un "X" dans la case appropriée du filtre; puis, suivez les instructions de passage.

Exemple :

302	VÉRIFIER 226: PAS ENCEINTE <input type="checkbox"/> ENCEINTE <input type="checkbox"/>	→ 311
-----	--	-------

VI. LE QUESTIONNAIRE MÉNAGE

Le but du Questionnaire Ménage est de fournir des informations sur les caractéristiques générales de la population et des ménages. Vous l'utiliserez pour identifier les femmes et les hommes éligibles, qui seront enquêtés au moyen du Questionnaire Individuel Femme ou Homme.

A. IDENTIFICATION DU MÉNAGE SUR LA PAGE DE COUVERTURE

Avant de vous rendre dans un ménage sélectionné, inscrivez les renseignements d'identification dans le cadre situé en haut de la page de couverture. Les renseignements d'identification figurent sur la liste des ménages de l'échantillon qui vous sera fournie par votre contrôleur/chef d'équipe ou superviseur.

Les points suivants sont clés dans le remplissage de la section d'identification:

- Ecrivez le nom de la province, district et secteur où le ménage est situé
- Ecrivez le nom du chef de ménage que vous enquêtez.
- Enregistrez le numéro de la grappe et le numéro de la structure et le numéro du ménage dans les cases à droite de ces lignes.
- Enregistrez si le ménage est sélectionné pour les mesures anthropométriques, anémie et le paludisme chez les enfants (0-5) et les femmes (15-49).
- Enregistrez si le ménage est sélectionné pour enquêter les hommes et le Test du VIH chez les adultes.
- Enregistrez si le ménage est sélectionné pour le test du VIH chez les enfants de (0-14).
- Enregistrez si le ménage est sélectionné pour les relations dans le ménage chez les femmes.
- Enregistrez si le ménage est sélectionné pour les relations dans le ménage chez les hommes.

Pour chaque cas, enregistrez « 1 » si la réponse est « oui » et « 2 » si la réponse est « Non »

Vous devez faire attention durant la sélection des personnes éligibles à certains modules et aux tests

Le reste de la page de couverture sera rempli après avoir mené l'interview de la façon décrite à la Section C., sous le titre (RETOUR À LA PAGE DE COUVERTURE) dessous.

B. REMPLISSAGE DU QUESTIONNAIRE MÉNAGE

Avant de commencer l'interview, lisez d'abord le consentement pour le répondant. Pour remplir le Questionnaire Ménage, vous aurez besoin de trouver une personne compétente. N'importe quel membre adulte du ménage capable de fournir les informations nécessaires au remplissage du Questionnaire Ménage peut être interrogé. Si un adulte n'est pas disponible, n'interrogez pas un jeune enfant, mais allez plutôt interviewer le ménage suivant, et retournez plus tard au premier ménage.

Généralement, pour remplir les informations dans le questionnaire ménage, vous allez demander un seul individu dans le ménage. Toutefois, le cas échéant, vous pouvez avoir besoin de consulter les autres membres du ménage pour des informations spécifiques.

Structure du ménage (Qs1-22)

Après vous être présenté et après avoir expliqué le but de votre visite (voir la section II, paragraphe A ci-dessus), vous êtes prêt pour commencer l'interview. Assurez-vous de bien lire la phrase d'Introduction qui informe l'enquêté que vous êtes intéressés à obtenir des informations sur tous les membres du ménage et les autres personnes qui pourraient avoir dormi dans le ménage la nuit précédente.

COLONNE 1 : NUMÉRO DE LIGNE

Dans la colonne 1, chaque ligne de la grille du ménage sera assignée d'un numéro unique. Ce nombre est appelé le 'Numéro de ligne. Il est utilisé pour identifier la personne inscrite sur cette ligne et relier toutes les informations collectées dans le ménage pendant l'interview avec la femme.

COLONNE 2 : RÉSIDENTS HABITUELS ET VISITEURS

Quand vous remplissez le questionnaire, vous devez, en premier lieu, obtenir une liste complète de toutes les personnes qui vivent habituellement dans le ménage ainsi que des visiteurs. Le chef de ménage sera toujours listé en premier. Dans le but d'obtenir une liste correcte, vous devez savoir ce que nous entendons par membre du ménage, et ce que nous entendons par visiteur.

Membre du ménage :

Un ménage correspond à une personne ou à un ensemble de personnes qui vivent et qui mangent généralement ensemble. Il ne s'agit pas de la même chose qu'une famille. La famille comprend seulement des personnes apparentées; alors que le ménage comprend des personnes qui vivent ensemble, qu'elles soient apparentées ou non. Par exemple, trois hommes non-apparentés qui vivent et qui font leurs repas ensemble ne peuvent pas être considérés comme une famille, mais ils seront considérés comme un même ménage.

Un membre du ménage est n'importe quelle personne qui vit habituellement dans le ménage.

Visiteur :

Un visiteur est une personne qui n'est pas membre du ménage mais qui a dormi dans le ménage la nuit précédant l'enquête. Même si un visiteur n'est pas qualifié pour être un interlocuteur pour l'Enquête Ménage, s'il a dormi dans le ménage la nuit précédente, il devra être listé dans la structure du ménage.

Parfois il n'est pas facile de déterminer qui inclure et qui exclure du ménage. Voici quelques exemples :

- Une femme cite son mari comme chef de ménage, mais il vit ailleurs. Dans le cas où il ne vit pas habituellement dans le ménage que vous enquêtez, et qu'il n'y a pas dormi la nuit précédente, il ne doit pas figurer sur la liste.
- Parfois, les gens prennent leur repas dans un ménage et dorment dans un autre. Dans ce cas, considérez la personne comme un membre du ménage où elle dort.
- Une personne qui vit seule. Il/elle forme un ménage.
- Un domestique. Il est membre du ménage s'il vit habituellement dans le ménage.

L'individu qui a été listé dans le ménage doit être, soit un résident habituel de ce ménage-- OUI à Colonne (5) soit il doit avoir passé la nuit précédente dans le ménage--OUI à Colonne (6).

Alors que votre interlocuteur établit la liste des noms, écrivez-les, un sur chaque ligne de la Colonne (2) du Tableau. **Commencez par le chef de ménage**, c'est-à-dire la personne qui est considérée comme responsable du ménage. Cette personne peut être **désignée sur la base de l'âge (le plus âgé), du sexe (généralement, mais pas nécessairement de sexe masculin), du statut économique (personne en charge du ménage), ou pour d'autres raisons. Le chef du ménage doit être quelqu'un qui y habite normalement. C'est l'enquêté(e) qui désigne qui est le chef du ménage. Il n'y a généralement pas de problème à désigner cette personne. Si la personne qui répond à l'interview n'est pas le chef de ménage, vous pouvez enregistrer cette personne sur la deuxième ligne.**

L'ordre des autres membres du ménage doit se référer au lien avec le chef de ménage comme indiqué dans les modalités de réponse pour la Question 3 (en bas de la page)

Si le nom de famille est le même pour plusieurs personnes, vous pouvez procéder comme suit :

Exemple : 01 David Jones (substituer des noms locaux)

02 Marie ”

03 Pierre ”

Après avoir entré le nom, le lien de cette personne avec le chef de ménage et le sexe doivent être enregistrés dans les colonnes 3 et 4 avant de passer à enregistrer le nom suivant.

Après avoir compléter les questions des colonnes 2, 3 et 4, posez les questions appropriées des colonnes 5-22 pour chaque personne.

COLONNE 3 : LIEN AVEC LE CHEF DE MÉNAGE

Enregistrez le lien (de parenté) de la personne avec le chef de ménage. Utilisez les codes situés en bas de page. Pour cela, **faites particulièrement attention quand l'enquêté(e) n'est pas le chef de ménage; assurez-vous que vous enregistrez la relation de chaque personne avec le chef du ménage et non la relation avec l'enquêté(e).**

Par exemple, si l'enquêté(e) est la femme du chef de ménage et qu'elle dise que Simon est son frère, alors Simon doit être Codé 9 (AUTRE LIEN), et non 08 (FRÈRE OU SOEUR), puisque Simon est le beau-frère du chef de ménage. Si le chef de ménage est marié à une femme qui a un enfant d'un mariage antérieur, le lien de parenté de cet enfant avec le chef de ménage devra être Codé 10 (ADOPTE/ENFANT DU CONJOINT/CONJOINTE).

COLONNE 4 : SEXE

Toujours vérifiez le sexe d'une personne avant de l'inscrire dans la colonne 4 car il y a beaucoup de noms qui peuvent être donné soit à un homme ou une femme.

Lorsque vous avez écrit tous les noms, vous devez être certain que vous avez inclus tous ceux qui doivent être inscrites avant de poursuivre avec le reste du questionnaire. Pour ce faire, poser des questions 2A-2C à la fin de l'annexe du ménage. Si la réponse est OUI, ajouter les noms de ces personnes à la liste.

Après avoir terminé les colonnes 2 à 4 pour tous les résidents du ménage et des visiteurs, commencez par la personne indiquée à la ligne 01 et se déplacer dans la page, demandez chaque question appropriée dans

les colonnes 5 à 20. Lorsque vous avez terminé les informations pour la personne sur la ligne 01, passer à la personne inscrite à la ligne 02, etc

COLONNES 5 et 6 : RÉSIDENCE

Si la personne vit habituellement dans le ménage, encerclez '1' pour OUI à la Colonne (5). On appelle quelqu'un qui vit habituellement dans le ménage, un membre du ménage. Quelqu'un qui ne vit pas habituellement dans le ménage, mais qui y a dormi la nuit précédente est appelé visiteur. Si la personne a dormi dans le ménage la nuit précédant l'interview, encerclez '1' pour OUI à la Colonne (6). Un membre habituel du ménage peut ou non avoir dormi dans le ménage la nuit précédente.

Si après avoir posé ces questions sur la résidence, vous apprenez que la personne ne vit pas habituellement dans le ménage (NON à la Colonne (5)), et n'a pas dormi là la nuit précédente (également NON à la Colonne (6)), vous devez supprimer cette personne de la liste parce qu'il ne s'agit ni d'un membre du ménage ni d'un visiteur.

Par exemple, supposons que vous ayez listé Marguerite Jones à la Ligne 04 et que vous appreniez qu'il ne vit pas habituellement dans le ménage et qu'il n'y a pas dormi la nuit précédente. Vous devez alors tirer un trait en travers de la Ligne 04, pour supprimer Marguerite de la liste du ménage. Vous devez alors **renuméroter** les lignes suivantes pour les rendre correctes (à la Colonne 1, Chaque fois que vous modifiez la colonne 1, vous devez également effectuer des corrections aux numéros de ligne dans les colonnes 9, 10 et 11 et dans la colonne située à gauche de la colonne 12.

COLONNE 7 : ÂGE

Si vous avez des difficultés à obtenir les âges des membres du ménage, utilisez les méthodes décrites à la Question 102 et 103 du Questionnaire Femme pour vous assurer de l'âge correct. Vous devez obtenir l'âge de chaque personne en années révolues, c'est-à-dire l'âge au moment du dernier anniversaire.

COLONNE 8 : ÉTAT MATRIMONIAL

La colonne 8 est concernée par l'état matrimonial actuel des enquêtés qui ont 15 ans ou plus. Ainsi, vous ne devez pas enregistrer une réponse dans la colonne 8 si le répondant est de 14 ans ou moins.

La catégorie de codage «marié ou vivre ensemble» comprend à la fois les répondants qui sont légalement mariées et les répondants unions informelles. Une union informelle est celui dans lequel l'homme et la femme vivent ensemble depuis un certain temps, avec l'intention d'avoir une relation durable, mais qui n'ont pas fait une cérémonie officielle civile ou religieuse.

COLONNES 9, 10 et 11 : ÉLIGIBILITÉ

Regardez la Colonne 7, et encerclez le numéro de la ligne à la colonne 9 pour toutes les femmes et la colonne 10 pour tous les hommes qui ont entre 15 et 49 ans (celles âgées de 15 ans et de 49 ans étant comprises). Ce sont les "femmes éligibles" et ces femmes ont les qualités requises pour être interviewées du Questionnaire Femme. Souvenez-vous que la femme peut être une résidente habituelle du ménage ou simplement une visiteuse.

Si le ménage n'est pas sélectionné pour une interview de sexe masculin, laissez la colonne 10 en blanc. Regardez ensuite, à la colonne 7 et encerclez le numéro de ligne dans la colonne 11 de tout enfant qui est âgé de 0-5 ans. Les enfants de cette tranche d'âge sont éligibles pour la mesure anthropométrique et peuvent être éligibles au test de l'anémie. Si le ménage n'est pas sélectionné pour l'anthropométrie ou des tests d'hémoglobine, laissez en blanc la colonne 11.

Dans la colonne 11 encerclez tous les enfants âgés de 0-14 éligible pour le Test de VIH

COLONNES 12-15 : SURVIE ET RÉSIDENCE DES PARENTS POUR LES PERSONNES DE MOINS DE 18 ANS

Pour tous les enfants de moins de 18 ans, nous voulons savoir si, soit leur propre mère, soit leur propre père a été listé dans le tableau ménage. Ces informations sont des outils pour calculer le taux d'orphelins et enfants vulnérables. Pour toute personne âgée de 18 ans et plus, les colonnes 12 jusqu'à 15 seront laissées en blanc.

COLONNES 12 ET 13: LA SURVIE ET LA RESIDENCE DE LA MERE NATURELLE

Demandez d'abord si la mère naturelle de l'enfant est en vie. Par "naturelle", on entend la mère biologique. Dans de nombreuses cultures, les gens considèrent les enfants d'autres personnes comme leurs propres enfants, en particulier les enfants de leur mari ou de leurs sœurs, etc. Aussi vous devrez être sûr que l'enquêté(e) comprend que vous parlez de la femme qui a donné naissance à l'enfant.

Si la mère est encore en vie, posez la question à la colonne 12 pour savoir si la mère vit dans le ménage ou si elle est un visiteur, demandez qui elle est (elle doit être listée dans le tableau si elle vit dans le ménage) et enregistrez son numéro de ligne à la colonne 13.

Si la mère biologique de l'enfant est encore en vie mais ne vivent pas dans le ménage et n'est pas un visiteur, enregistrez '00' dans les cases de la colonne 13. La colonne 13 ne sera vide que lorsque la mère biologique de l'enfant n'est plus en vie ou l'enquêté n'est pas sûr si la mère est vivante.

COLONNES 14 ET 15: LA SURVIE ET RESIDENCE DE PERE NATUREL

Suivez la même procédure pour l'enfant naturel, le père biologique de l'enfant -Colonnes 14 et 15- comme vous le faites pour la mère biologique.

Souvenez-vous que s'il s'avère nécessaire de supprimer quelqu'un durant l'interview, après avoir terminé les colonnes 13 et 15, vous aurez à effectuer des changements dans les numéros de lignes et vous aurez, également, à faire ici les corrections appropriées pour les numéros de lignes des colonnes 13 et 15.

COLONNES 16-19 : INSTRUCTION

Les questions sur l'instruction concernent seulement les personnes qui ont 5 ans ou plus. Pour les personnes de moins de 5 ans, laissez simplement ces Colonnes en blanc.

Le terme "école" correspond à toute catégorie d'école conventionnelle, y compris l'école primaire, secondaire, post-secondaire, et d'autres niveaux d'éducation formels. Il n'inclut pas des écoles telles que les écoles Bibliques ou Coranique, des formations brèves comme les cours de dactylographie ou de couture. Par contre, doivent être incluses les formations techniques ou professionnelles qui suivent le cycle primaire, comme les formations longues en mécanique ou en secrétariat.

Si la personne n'a jamais fréquenté l'école, vous laisserez les colonnes 17 à 19 en blanc.

Si la personne a fréquenté l'école, enregistrez le niveau de l'école le plus haut qu'elle a atteint dans la première case à gauche dans la colonne 17. Pour cela, utilisez les codes figurant en bas de la page. Puis enregistrez le grade le plus élevé (formulaire / an) atteint à ce niveau.

Exemple: Un enfant qui est actuellement en troisième année de l'école primaire (niveau 1) aurait achevé GRADE 02 (elle n'a pas encore terminé la troisième année).

Un homme qui a atteint toutes les grades de l'école primaire serait le niveau 1, Grade 06.

Un homme qui a quitté en première année de l'enseignement secondaire sera enregistré comme le niveau 2, Grade 00 parce que le niveau le plus élevé qu'il a atteint est le niveau secondaire, mais aucune classe n'a été achevée à ce niveau.

L'enquêté sache que son fils est allé à l'école primaire, mais qu'il ne sache pas quelle classe il a atteint. Vous enregistrerez '1' pour le niveau et '98' (NE SAIT PAS) pour le grade.

Les questions dans la colonne 18 jusqu'à 19 sont concernées par la fréquentation scolaire des années les plus récentes. Elles devraient être posées à toutes les personnes âgées de 5-24 ans qui ont fréquenté l'école.

Le terme «aller à l'école» se réfère à savoir si la personne fréquente actuellement l'école, elle ne mesure pas combien de fois une personne se rend effectivement à l'école, mais si la personne fréquente l'école. Si une personne va à l'école de temps en temps, ou va habituellement à l'école, mais a été absent récemment, enregistrez OUI. Enregistrez «NON» seulement si la personne n'a pas assisté à tous les cours de l'année scolaire en cours.

Si la personne a fréquenté l'école durant l'année scolaire en cours, enregistrez le niveau (en utilisant les codes en bas de la page) et le grade atteint par la personne à la colonne 19.

Lorsque vous posez la question dans la colonne 18 durant les vacances scolaires, vous devez être très prudent pour souligner le calendrier des années pour lesquelles les questions se rapportent.

COLONNE 20: ENREGISTREMENT DES NAISSANCES

Dans cette question, nous cherchons des informations pour savoir si les enfants âgés de 0-4 ans ont un certificat de naissance. C'est parce que l'enregistrement rapide à la naissance est considéré comme un moyen essentiel de protéger les droits de l'enfant à l'identité, ainsi que le respect des autres droits des enfants. L'absence d'un certificat de naissance peut empêcher un enfant de bénéficier de soins de santé, suppléments nutritifs et de l'assistance sociale, et d'être inscrits à l'école.

Nous commençons par demander si l'enfant a un certificat de naissance (une carte de baptême si elle n'est pas délivrée par une autorité gouvernementale ne peut pas être considéré comme un certificat de naissance). Si le répondant dit que l'enfant n'a pas de certificat de naissance, on demande si l'enfant a été enregistré auprès des autorités civiles. Dans la colonne 20, encerle «1» si l'enfant a un certificat de naissance. Encerle 2 "si l'enfant a été enregistré auprès des autorités civiles mais n'a pas de certificat de naissance, encerle '3 'si l'enfant n'a pas de certificat de naissance et n'a pas été enregistré, et encerle '8' si l'enquêté ne sais pas.

COLONNE 20A: demande la raison pour laquelle l'enfant n'a pas été inscrit dans les livres de l'Etat Civil. La modalité de « *non-reconnaissance* » peut provenir des parents qui ne sont pas d'accord sur la parentalité, ou d'un parent Célibataire qui ne veut pas avouer son partenaire.

COLONNES 21 A 22: ASSURANCE MALADIE

Dans ces questions, nous sommes à la recherche d'informations sur l'assurance maladie parmi les membres du ménage

Commencez par demander à l'enquêté s'ils ont une assurance maladie. Pour ceux qui sont couverts encerclez la réponse appropriée. suivez les instruction.

Pour Q22 enregistrez le principal type d'assurance maladie que le membre du ménage possède dans la case de la colonne 22 en utilisant les codes en bas de la page ; puis aller à la ligne suivante, Si il n y a plus d'autre personne sur la listes des membres du ménage aller à la section suivante.

FEUILLE POUR LA SUITE

Si vous enquêtez un ménage qui a plus de 20 membres, cochez la case située en bas de page du questionnaire, prenez un nouveau Questionnaire Ménage, complétez toutes les informations de la page de couverture et inscrivez "SUITE" en haut de la page. Puis, sur le second Questionnaire Ménage, remplacez le Numéro de Ligne '01' à '21' et, si nécessaire la Ligne '02' à '22' etc. aux Colonnes (1), (9), (10) et (11A). Ensuite, inscrivez alors les informations concernant ces membres du ménage et revenez au premier Questionnaire Ménage pour terminer l'interview.

C. CARACTERISTIQUES DU MENAGE (QS. 101-140)

Après avoir posé les questions à chaque membre du ménage, vous poserez des questions 101 à 140 concernant les équipements ménagers et les biens.

Q. 101: MENAGE QUI FUME

Cette question est conçue pour mesurer des ménages qui sont exposés à la fumée secondaire. Il complétera les questions posées au sujet de l'usage du tabac dans le questionnaire l'homme et femme

La fumée secondaire se réfère à la fumée dégagée par la combustion du produit du tabac combiné à celui exhalée par le fumeur. L'exposition à la fumée secondaire peut causer le cancer du poumon et les maladies cardiaques chez les non-fumeurs. La fumée secondaire irrite les poumons et a été reliée à l'asthme plus sévère, et le rhume plus fréquent et les infections pulmonaires chez les enfants.

Q. 102: MENAGE BUVANT L'EAU POTABLE

Le but de cette question est d'évaluer la propreté de l'eau potable des ménages en demandant la principale source d'eau des ménages. Si l'eau potable est obtenue à partir de plusieurs sources, sondez afin de déterminer la source d'où le ménage obtient la majorité de son eau potable. Si la source varie selon la saison, inscrivez la source principale utilisée au moment de l'interview.

Définitions des codes de source d'eau pour Q.102	
Les catégories de réponse	<i><u>Définition</u></i>
Eau de robinet dans le logement	Tuyau relié à la plomberie en interne à un ou plusieurs robinets, par exemple, dans la cuisine et dans la salle de bains. Parfois appelé une connexion maison.
Fil à la cour / parcelle	Tuyau raccordé à un robinet extérieur de la maison dans la cour ou un terrain. Parfois appelé une connexion cour.

Robinet Public ou de canalisations	Point d'eau public à partir de laquelle les membres de la communauté peuvent chercher de l'eau. Un tube peut également être connu sous le nom d'une fontaine publique ou robinet public. bornes-fontaines publiques peuvent avoir un ou plusieurs robinets et sont généralement faites de briques, maçonnerie ou en béton.
Puit ouvert ou forage	Une fausse profonde qui a été aménagée, percée dans le but de parvenir à l'approvisionnement en eau de fontaine. L'eau est livrée à partir d'un puits ou forage par une pompe qui peut être humaine, animale, éolienne, électrique, diesel ou à l'énergie solaire.
Puits protégé	Un puits creusé qui est (1) protégé contre les eaux de ruissellement dans un puits de la doublure ou boîtier qui est élevé au-dessus du niveau du sol et une plate-forme qui détourne l'eau répandue loin du puits et (2) recouvert de sorte que les déjections d'oiseaux et les animaux ne peuvent pas tomber dans le trou. Les deux conditions doivent être respectées pour qu'un puits creusé soit considéré comme protégé.
Puits creusé non protégé	Un puits creusé sans protection contre les eaux de ruissellement; 2) non protégés à partir des déjections d'oiseaux et des animaux; ou (3) les deux à la fois.
Source aménagée	Une source protégée par le ruissellement, déjections d'oiseaux et des animaux par une boîte de printemps »qui est généralement construites en briques, maçonnerie ou de béton et est construit autour de la source afin que l'eau coule directement de la boîte dans un tuyau sans être exposés à la pollution de l'extérieur.
Source non aménagée	Un ressort qui fait l'objet au ruissellement et / ou des déjections d'oiseaux ou d'animaux. sources non protégées n'ont généralement pas une boîte de printemps ».
Eaux de pluie	Les eaux de pluie sont recueillies ou récoltées à partir des surfaces de toit ou au sol des bassins versants et sont stockées dans un conteneur, un réservoir ou une citerne.
Camions-citernes	L'eau provient d'un fournisseur qui utilise un camion pour transporter l'eau dans la collectivité. Généralement, le fournisseur vend l'eau aux ménages.
Charrette avec petit réservoir	L'eau provient d'un fournisseur qui transporte l'eau dans une communauté en utilisant une charrette, puis vend l'eau. Les moyens de tirer la charrette peuvent être motorisé ou non motorisés (par exemple, un âne).
L'eau de surface	L'eau située au-dessus du sol et comprend les rivières, les barrages, les lacs, étangs, ruisseaux, canaux, et les canaux d'irrigation.
L'eau embouteillée	L'eau qui est mise en bouteille et vendue à la maison en bouteilles.

SOURCE Q. 103: LOCALISATION DE LA SOURCE D'EAU

Si la réponse à la Q. 102 est camion-citerne (code '61 '), CHARRETTE AVEC PETIT RESERVOIR (Code 71 »), ou en bouteille (code« 91 »), inscrivez AILLEURS (code« 3 ») dans Q. 103 .

Q. 104: LE TEMPS UTILISE POUR OBTENIR DE L'EAU

Cette question n'est pas posée si la source d'eau potable est situé dans le logement ou dans la cour /

parcelle ou si le ménage utilise l'eau de pluie.

Il comprend le temps qu'il faut pour se rendre à la source, attendre pour obtenir de l'eau (si nécessaire), et de revenir à la maison. Noter le temps qu'il faut pour obtenir de l'eau par n'importe quel moyen de transport que la personne utilise en général, si la personne fait des promenades à pieds ou à bicyclette ou un véhicule à moteur. Si le répondant vous dit que l'eau est livrée à leur logement (une situation qui pourrait survenir si l'eau provient d'un camion-citerne, une petite charrette avec un réservoir, ou en bouteille), enregistrez '000'.

Convertir les réponses données dans les heures en minutes. Mettez zéros en face de la réponse si nécessaire, par exemple, "30 minutes" serait '030 ', et «une heure et demie" serait '090.

Q104A: DISTANCE ENTRE LA SOURCE D'EAU ET LE MÉNAGE.

Cette question demande la distance entre la maison et la source d'eau. Encerclez le code approprié correspondant à la distance.

Qs. 105-106: TRAITEMENT DE L'EAU POTABLE

Le but des Qs. 105 et 106 est de savoir si l'eau potable des ménages est traitée au sein du ménage et si oui, quel type de traitement utilisé. Le type de traitement utilisé au niveau des ménages fournit une indication de la qualité de l'eau potable utilisée dans le ménage.

Définitions des codes de traitement d'eau pour Q.106	
Les catégories de réponse	<u>Définition</u>
Faire bouillir	D'ébullition ou de chauffage de l'eau avec du carburant.
Ajouter <u>bleach</u> (Sur eau) / chlore	L'utilisation de chlore libre pour traiter l'eau potable. Le chlore libre peut être sous forme d'hypochlorite de sodium liquide, l'hypochlorite de calcium solide, ou la poudre décolorante.
Passer dans un tissu	Verser de l'eau à travers un tissu qui agit comme un filtre pour la collecte des particules de l'eau.
Utilisation d'un filtre à eau (céramique / sable / composite / etc.)	L'eau coule à travers les <u>filtre</u> pour éliminer les particules et au moins certains microbes de l'eau. Les <u>filtres</u> utilisés dans les systèmes de filtrage comprennent généralement en céramique, de sable et composite.
La désinfection solaire	Exposer l'eau, qui est stocké dans des seaux, des récipients ou des bateaux, à la lumière du soleil.
Laisser reposer et de régler	De maintien ou de stockage de l'eau tranquille et sans mélange assez longtemps pour que les grosses particules se déposent ou de sédiments par gravité.

Qs.106A, 106B, 106C et: STOCKAGE DE L'EAU POTABLE

Ces séries de questions visent à savoir si l'eau traitée est bien conservé.

Q. 106A demande si le ménage a quelque chose pour stocker l'eau potable, si la réponse est «OUI» continuer à la Q.106B et demandez à voir le contenant dans lequel l'eau potable est stockée puis Q.106C demander le nombre de fois par semaine que le récipient est lavé.

Pour Q106B si vous avez réellement observé le récipient et à Q.106 C enregistrer le nombre de fois par semaine si «Moins de 7 'ou encercle '7' pour '7 fois ou plus» ou 8, si il / elle ne sait pas.

Q. 107: LES TYPES DE TOILETTES

Le but de cette question est d'obtenir une mesure du niveau de l'assainissement de la maison, car les toilettes sont importantes pour la lutte contre les maladies et l'amélioration de la santé. Si la réponse en termes généraux tels que "chasse d'eau", insistez afin de déterminer où se trouve la chasse d'eau, de même, si le répondant répond «latrines», insistez pour déterminer le type de latrines. Voici quelques définitions des termes utilisés dans les codes pour la Question 107.

Définitions des codes de type de toilettes Q. 107	
<i>Catégories de Réponse</i>	<i>Définition</i>
-Chasse d'eau	Une chasse d'eau utilise un oiseau citerne ou réservoir de stockage pour les chasses d'eau et possède un sceau d'eau, qui est un tube en U, sous le siège ou accroupie pan qui empêche le passage des et des odeurs. A pour chasse d'eau utilise un sceau d'eau, mais contrairement à une chasse d'eau, une chasse d'eau Verser utilisations de l'eau versée à la main pour le rinçage (pas d' utilisation du réservoir).
-Au système de canalisation d'égout	Un système de canalisations d'égouts (également appelé assainissement), qui est conçu pour recueillir les excréments humains (matières fécales et l'urine) et des eaux usées et de les éliminer de l'environnement des ménages. systèmes d'assainissement se compose des équipements de collecte, de pompage, de traitement et d'élimination des excréments humains et des eaux usées.
-À la fosse septique	Un dispositif de collecte des excréments et comprenant un réservoir étanche à l'eau de décantation normalement situé sous terre, loin de la maison ou de toilette.
- À la fosse des latrines	un système qui vide les excréments d'un trou dans le sol
-À un autre endroit	Un système dans lequel les excréments sont déposés dans ou à proximité de l'environnement des ménages dans un endroit autre qu'un égout, fosse septique, ou une fosse, par exemple, les excréments peuvent être envoyés dans la rue, la cour / parcelle, fossé de drainage ou tout autre emplacement.
-Latrine à fosse	Les excréments sont déposés sans chasse d'eau directement dans un trou dans le sol.
- Des latrines à fosse ventilée améliorée (VIP)	Une latrine ventilée par un tuyau s'étendant au-dessus du toit des latrines. L'extrémité ouverte du tuyau de ventilation est couvert d'un filet de gaze ou de garde-filet et l'intérieur de la superstructure est conservé sombre.
latrines à fosse - avec dalle	Une latrine avec une dalle de accroupi, la plate-forme ou le siège fermement soutenu sur tous les côtés, qui est soulevée au-dessus du niveau du sol environnant pour empêcher l'eau de surface de pénétrer dans la fosse et de la facilité de nettoyage.
-latrines à fosse - sans dalle / mine à ciel ouvert	Une latrine sans accroupi dalle plate-forme ou le siège. Une mine à ciel ouvert est un trou rudimentaire dans le sol où les excréments sont recueillis
-Toilette à compostage	Une toilette dans lequel les excréments et la matière riche en carbone sont combinés (déchets végétaux, paille, herbe, sciure de bois, cendres) et des conditions particulières maintenu pour produire du compost inoffensif.

- Toilette de Seau	Implique l'utilisation d'un seau ou autre récipient pour la rétention des matières fécales (et parfois d'urine et de matériel de nettoyage anal), qui est périodiquement enlevés pour traitement ou élimination.
-Toilette suspendue/latrine suspendue	Une toilette construite sur la mer, une rivière ou autre étendue d'eau permettant de déposer directement les excréments dans l'eau.

Q.108 et 109 : TOILETTES COMMUNES

Q. 108 Demande à savoir si les toilettes sont partagées avec un ou plusieurs autres ménages.

Dans Q. 109, nous voulons savoir combien de ménages utilisant la même toilette. Ceci est une mesure importante du niveau d'hygiène dans le ménage.

Q. 109A: PROPRETE DES TOILETTE

C'est une observation, pas une question puisque vous pourrez voir vous-même la propreté des toilettes.

Q. 110: POSSESSIONS DU MÉNAGE

Les réponses à ces questions sur la possession de certains biens seront utilisées pour fournir une mesure approximative du statut socio-économique du ménage. Citez chaque bien et encerclez la réponse donnée. Ne laissez aucun blanc.

Si l'enquêté(e) déclare qu'un des biens du ménage tel que la radio est cassée, essayez de savoir depuis combien de temps il est cassé, et s'il sera réparé. S'il apparaît que l'objet est en panne seulement de façon temporaire, encerclez '1' pour OUI. Autrement, encerclez '2' pour NON.

Q.111 : COMBUSTIBLE UTILISÉ POUR CUISINER

L'information sur le type de combustible utilisé pour cuisiner permet, avec d'autres informations, d'évaluer le statut socio-économique du ménage. En outre, l'utilisation de certains combustibles peut aussi avoir des effets défavorables sur la santé. Souvenez-vous que cette question ne concerne que le combustible pour cuisiner et non celui utilisé pour se chauffer ou s'éclairer. Le BIOGAZ inclut des gaz produits par fermentation dans une fosse fermée.

Si le ménage utilise plus d'un combustible pour cuisiner, trouvez celui qui est le plus fréquemment utilisé. Si un ménage déclare comme combustible principal pour cuisiner un combustible autre que ceux qui sont codés, entourez '96' et précisez le type de combustible dans l'espace prévu.

LPG: Liquefied Petroleum Gas

Q. 112 ET 113: ENDROIT OÙ LES ALIMENTS SONT CUIITS

Le but de la question. 112 est de recueillir des informations sur l'endroit où la nourriture est préparée dans le ménage: dans la maison, dans un bâtiment séparé ou à l'extérieur. Cette information est importante en fournissant un indicateur de la qualité de l'air intérieur et autour de l'habitation. Dans Q. 113, des informations indiquant si le ménage dispose d'une salle séparée utilisée comme une cuisine fournit des informations supplémentaires sur l'état d'hygiène de la maison.

Q. 114: MATERIAUX DU SOL

Il ne s'agit pas d'une question que vous aurez à poser à l'enquêté(e) car, généralement, vous pourrez voir de vous-même quel est le genre de plancher de la maison. Cependant, si vous n'êtes pas sûr, posez la question. S'il y a plus d'un type de matériau, enregistrez le matériau principal, celui qui recouvre la plus grande partie du sol.

Q. 115: LES MATERIAUX DU TOIT

Comme avec les matériaux du sol, vous serez généralement en mesure de voir vous-même le type matériaux du toit de la maison. Cependant, en observant les matériaux du toit, il peut être difficile que vous soyez en mesure d'observer une partie mais pas tout le toit. Demandez à l'enquêté si vous n'êtes pas sûr ou si vous ne pouvez pas observer le toit correctement. Si le ménage habite dans un appartement, regardez le toit à une distance raisonnable et demander au répondant si nécessaire. S'il y a plus d'un type de matériau de couverture, enregistrez le principal type de matériel (le matériel qui couvre la plus grande partie de l'espace du toit).

Q. 116: NATURE DES MATERIAUX DU MUR

Comme avec le sol et matériaux de toiture, vous serez généralement en mesure de voir vous-même le type de matériel des murs extérieurs. Toutefois, demandez au répondant si vous n'êtes pas sûr. Encore une fois, s'il y a plus d'une sorte des matériaux de mur, inscrivez le principal type de matériel (le matériel qui couvre la plus grande partie de la surface du mur).

Q. 117: NOMBRE DE PIECES DE LOGEMENT POUR DORMIR

Q. 118: POSSESSION DE LA MONTRE / MOYENS DE TRANSPORT

Comme autre mesure approximative du statut socio-économique, nous demandons également si un membre de la famille possède d'une montre ou de différents moyens de transport, par exemple, une bicyclette, moto, voiture ou autres moyens de transport. Une petite bicyclette d'enfant est essentiellement un jouet et ne doit pas être enregistrée ici.

Qs. 119 ET 120: LA POSSESSION DE LA TERRE AGRICOLES

La propriété des terres agricoles est un autre indicateur important de la situation socio-économique du ménage. Commencez par demander Q. 119 à savoir si un membre du ménage possède des terres qui peuvent être utilisées pour l'agriculture. Si la réponse est OUI, demandez la Q. 120 sur le nombre d'hectares en totalité appartenant à ce membre du ménage. Enregistrez la réponse dans les cases respectives. Si le nombre d'hectares qu'on possède est plus de '95 ', enregistrez '950', si le nombre d'hectares est inconnu, enregistrez '998 '.

Qs. 121 et 122: LA POSSESSION DU BETAIL, DES TROUPEAUX, DE VOLAILLE OU AUTRES ANIMAUX DE FERME

L'information indiquant si les ménages possèdent du bétail, des troupeaux, de volaille ou d'autres animaux et leur nombre est utilisée comme un indicateur supplémentaire de la situation socio-économique du ménage. Tout d'abord, demandez à Q. 121 pour savoir si le ménage possède du bétail, des troupeaux, animaux de ferme ou autres volailles. Si OUI, demandez Q. 122 pour savoir quel type d'animaux que le ménage possédés et le nombre de chacun. Lisez chaque question et assurez-vous d'enregistrer le numéro dans les cases respectives pour chaque élément. Ne pas laisser de vide.

Q. 123: COMPTE BANCAIRE

Demandez s'il y a un membre du ménage qui possède un compte dans une banque, association de crédit ou autre organisme similaire dans lequel il peut déposer et retirer des fonds. Enregistrez la réponse

appropriée. Cela n'inclut pas les programmes d'épargne au niveau communautaire.

Qs. 123A et 123E: ASSURANCE MALADIE

la question 123A est un filtre pour l'assurance maladie.

Vérifier Q21 ; si tous les membres du ménage sont couverts par une assurance maladie, aller à la question la Q 126 ; si aucun membre n'est couvert ou si seulement quelques uns sont couverts par une assurance maladie aller à la question suivante.

Q. 123E demande si le ménage planifie d'obtenir une assurance maladie pour les membres qui ne sont pas couverts.

Qs. 126 et 127: LA POSSESSION DE MOUSTIQUAIRES

Il est reconnu que l'utilisation régulière de moustiquaires imprégnées d'insecticide (MII) diminue l'incidence du paludisme et des décès liés au paludisme, surtout chez les enfants très jeunes. Par conséquent, de nombreux pays ont maintenant développé des programmes qui encouragent l'utilisation des MII.

Q.126 demande si le ménage possède des moustiquaires, et, pour les ménages qui ont au moins une moustiquaire, les informations sont collectées sur le nombre total de moustiquaires dans le ménage (Q.127). Il n'y a pas d'importance si les moustiquaires sont effectivement utilisées ou même si elles sont mises en place. Si elles sont dans le ménage et pourrait être utilisé pendant le sommeil, ils doivent être comptés. Notez que «Couvre gâteau» ou bébé net qui sont utilisés pour empêcher les mouches de nourrissons, généralement pendant la journée, ne sont pas considérés comme des moustiquaires. Ces moustiquaires ne peuvent être traitées à l'insecticide.

Les moustiquaires de fenêtre ne sont pas également considérées comme des moustiquaires.

Qs. 128 à 136: LE TYPE DE MOUSTIQUAIRES, LE TRAITEMENT AVEC INSECTICIDE, ET L'UTILISATION DANS LA NUIT PRECEDANT L'INTERVIEW

Il y a plusieurs types et marques de moustiquaires. Certaines nécessitent des traitements réguliers à l'aide d'insecticide.; d'autres sont pré traitées et ne demandent aucun traitement pendant 6 à 12 mois (prétraitées)ou pendant 36 mois (type permanent). Dans le but d'évaluer l'efficacité de l'utilisation de moustiquaires dans la prévention du paludisme, nous avons besoin de collecter des informations pour savoir si les moustiquaires ont été traitées avec un insecticide et pour savoir si les ménages utilisent une moustiquaire quand ils dorment la nuit.

Pour obtenir cette information, vous devrez demander à Qs. 128 jusqu'à 136, applicable pour chaque moustiquaire que le ménage possède. Demandez à voir tous les moustiquaires que le ménage possède et posez les questions pour chaque moustiquaire comme il est indiqué, commencez par la première moustiquaire. Même si vous ne pouvez pas observer directement les moustiquaires, vous devez poser les questions pour chaque moustiquaire de tous les membres du ménage.

Pour distinguer chaque moustiquaire, vous pouvez utiliser des expressions comme: «Maintenant, nous allons parler de la première moustiquaire que vous m'avez montré" ou "Parlons de la moustiquaire (nom) qui est utilisé. Si un ménage a plus de 3 moustiquaires, utilisez un questionnaire complémentaire.

En haut des pages 13 et 14, renommez les colonnes NET '# 4', 'NET # 5', NET et '# 6'.

Q. 128: MOUSTIQUAIRE OBSERVE OU NON

Premièrement, enregistrez si vous avez réellement observé chaque moustiquaire.

Q.129: ACQUISITION DE LA MOUSTIQUAIRE

Ensuite, demandez depuis combien de mois que le ménage a acquis la moustiquaire. Si la moustiquaire a

été obtenue dans les 36 mois à compter de la date de l'interview, vous devez enregistrer le nombre réel de mois avant l'interview. Si le ménage a reçu la moustiquaire dans plus de 36 mois, enregistrez '95'. L'enquêté peut vous dire qu'ils ne savent pas exactement quand la moustiquaire a été obtenue. Dans de tels cas, essayez de sonder pour obtenir une idée approximative. Enregistrez "98" (pas sûr) si le répondant n'a pas la moindre idée.

Qs. 130 et 131: TYPE ET MARQUE DES MOUSTIQUAIRES ET TREATMENT AVEC L'INSECTICIDE

Q. 130 demande sur le type et la marque de la moustiquaire. Vous allez vous familiariser avec les marques les plus communes des moustiquaires lors de la formation, mais vous risquez de rencontrer des moustiquaires que vous ne reconnaissez pas.

Si le répondant vous dit ou vous apprend de l'emballage que la moustiquaire imprégnée d'insecticide à longue durée d'action (MIILDA), mais la MIILDA pas l'une des marques répertoriées ou si vous ne pouvez pas déterminer la marque, encerclez «16». De même, si vous déterminez que le net est prétraité mais que ce n'est pas l'une des marques listées ou si vous ne pouvez pas déterminer la marque, encerclez «26». Si vous ne pouvez pas observer le net et que la marque est inconnue, montrez la photo des moustiquaires typiques / marques à l'enquêté dans un effort de l'identifier.

Dans certains cas, vous pourriez être en mesure d'identifier la marque de la moustiquaire mais pas connaître s'il s'agit d'un MIILDA ou une moustiquaire prétraitée; pour ces moustiquaires, encerclez '96' (AUTRES). Lorsque vous ne pouvez pas obtenir des informations sur l'une ou l'autre type ou de la marque de la moustiquaire, encerclez «98» (NE SAIT PAS LA MARQUE).

Si la réponse à la Q. 130 est, soit «AUTRE» ou «NE SAIT PAS LA MARQUE », vous devez demander la Q. 131. Insistez afin de déterminer si l'enquêté sait si oui ou non la moustiquaire a été traitée lors de sa première obtention par ce ménage.

QS. 132 ET 133: TRAITEMENT AVEC L'INSECTICIDE DE LA MOUSTIQUAIRE PRETRAITEE

Les Qs. 132 et 133 veulent savoir si le ménage a déjà traité la moustiquaire avec l'insecticide et, si oui, combien de mois avant le dernier traitement. Lorsque vous demandez la Q.132 assurez-vous que le répondant comprenne que vous ne voulez pas signifier simplement «laver la moustiquaire» ou la pulvérisation à partir d'une boîte à insecticide. Nous voulons savoir si la moustiquaire a été trempée ou plongée dans un insecticide. Cette information sera liée à l'information sur le type de la moustiquaire et quand la moustiquaire a été obtenue afin de déterminer si elle est encore efficace.

Qs. 133A à 133C: LIEU D'OBTENTION(SOURCE) DE LA MOUSTIQUAIRE , SON ETAT ET SA FORME

La Q. 133A demande d'où l'enquêté a trouvé la moustiquaire. Qs. 133B et 133C sont toutes les deux les observations et non des questions puisque vous serez généralement en mesure de voir vous-même l'état de la moustiquaire et sa forme (conique ou rectangle).

QS. 134 ET 135: DORMIR SOUS LA MOUSTIQUAIRE

Ces questions nous permettent de relier une moustiquaire particulière à la (les) personne(s) qui ont dormi dessous la nuit précédant l'interview.

Évidemment, il ne fait guère bon d'avoir une mise à jour des moustiquaires imprégnées dans la maison si elles ne sont utilisées pour dormir la nuit. Dans Q. 134, demandez au répondant si il y a quelqu'un qui a

dormi sous le moustiquaire la nuit dernière, et si l'enquêté répond OUI, inscrivez dans Q. 135 celui qui a dormi sous le moustiquaire la nuit dernière.

Si plus de quatre personnes ont dormi sous une seule moustiquaire la nuit ayant précédé l'interview, enregistrez seulement les quatre premières personnes mentionnées par l'enquêté. Pour chaque personne mentionnée, enregistrez le nom et le numéro de ligne correspondant dans le tableau ménage.

Q. 136: FILTRE POUR MOUSTIQUAIRE SUIVANTE

À ce stade, revenir à Q.128 pour la moustiquaire suivante. Si vous avez fini les questions pour toutes les moustiquaires appartenant au ménage, passez à Q. 137.

Qs. 137 à 139: LAVER LES MAINS

Ces questions mesurent un aspect essentiel de l'hygiène personnelle qui a des répercussions sur la santé de tous les membres du ménage, mais il est particulièrement important pour les enfants. Dans Q. 137, demandez à l'enquêté de te montrer là où les membres de la famille se lavent les mains. Si l'emplacement est observée, notez si l'eau est disponible ou non (Q. 138) et si il y a du savon / détergent ou de la cendre / boue / sable (Q. 139).

Q.140 : TYPE DE SEL

L'objectif de cette question est de savoir si les ménages utilisent, pour la cuisine, du sel qui a été enrichi en iode. Le sel enrichi en iode prévient les carences en iode. L'iode est un micro-nutriment important et son manque dans l'organisme provoque un accroissement du volume de la glande thyroïde au niveau du cou que l'on appelle goitre ou d'autres problèmes de la santé liés à la thyroïde.

Demandez à l'enquêté(e) de vous donner un peu de sel de cuisine dans une cuillère (une quantité d'environ une demi cuillère à café). Si le ménage utilise plus d'un type de sels, assurez-vous que l'échantillon fourni par l'enquêté(e) est du sel utilisé pour la cuisine.

Mettez du sel sur une assiette propre, morceau de papier, ou toute autre surface plane .. Si vous utilisez un kit de test de nouveaux pour la première fois, commencez par ouvrir le sceau de l'ampoule test-solution (bochon blanc) et l'ampoule-retest solution (bouchon rouge) en faisant un trou d'épingle dans le sceau. Pour tester la teneur en iode du sel pour, d'abord secouer le flacon de liquide de l'ampoule claire et presser doucement deux gouttes de liquide sur la surface de l'échantillon de sel. Si le sel est iodé, le sel humide devrait tourner en couleur violet / bleu. Encerclez '1' pour PRESENCE D'IODE dans Q. 140 et continuer avec la question suivante.

S'il n'y a pas de changement de couleur, vous avez besoin de continuer les essais en utilisant un liquide de l'ampoule rose sur le même échantillon de sel. Agitez le flacon de liquide dans l'ampoule rose et pressez doucement deux gouttes de la solution de révéfier à la même place du sel. Comme ci-dessus, si le sel devient de couleur violet / bleu, encerclez «1» pour PRESENCE DE L'IODE PRESENT dans Q. 140. Si la couleur ne change pas, ENCERCLEZ «2» pour PAS D'IODE. Si l'intérieur la lumière est insuffisant pour détecter un changement de couleur subtile, il peut être nécessaire d'examiner la nature échantillon de sel.

Si le ménage ne dispose pas de sel, encerclez «3» pour PAS DE SEL DANS LE MENAGE. Si le ménage refuse de donner du sel pour les essais, encerclez «6» pour le sel non testé. Enregistrez la raison pour laquelle le sel n'a pas été testé.

GRILLE DE LA VIOLENCE DOMESTIQUE (Q. 141M)

Le questionnaire Homme est administré à tous les hommes éligibles dans le ménage à l'exception de la section 9 intitulé «Relations dans le ménage/Violence domestique. Cette section est administrée à UN

SEUL HOMME par ménage. Cet homme doit être choisi au hasard. Pour sélectionner l'homme qui va répondre à cette section, vous aurez à choisir au hasard un homme parmi tous les hommes admissibles.

Q 141m décrit les procédures de sélection de l'homme pour le module sur la violence domestique. Utiliser ce tableau seulement si le ménage a été sélectionné pour la violence domestique chez les hommes.

Questionnaire de la femme est administré à toutes les femmes éligibles dans le ménage, à l'exception de la section 12 intitulée «Relations dans le ménage/violence domestique». Cette section est administrée à UNE SEULE FEMME par ménage. Cette femme doit être choisie au hasard. Pour sélectionner la femme qui va répondre à cette section, vous aurez à choisir au hasard une femme parmi toutes les femmes éligibles.

Q 141w décrit les procédures de sélection pour sélectionner la femme éligible pour le module sur la violence domestique. Utilisez cette table seulement si le ménage a été sélectionné pour la violence domestique chez les femmes.

L'ANTHROPOMETRIE, L'ANEMIE , MALARIA ET LE DEPISTAGE DU VIH (QS. 201-410)

Les mesures de taille et de poids, l'anémie et le paludisme seront obtenus pour toutes les femmes éligibles (15-49) et les enfants âgés de 0-5 ans dans 50% des ménages de l'échantillon.

Les mesures de taille et de poids seront obtenues pour tous les hommes éligibles (15-59) dans les ménages sélectionnés pour l'enquête homme (c'est à dire dans les 50% restants des ménages échantillonnés).

Le dépistage du VIH sera obtenu à partir de toutes les femmes (15-49 ans) et les hommes (15-59) dans les ménages sélectionnés pour l'enquête homme aussi (soit 50% de tous les ménages de l'échantillon) et le dépistage du VIH pour les enfants (0-14 ans) seront obtenus dans la moitié des ménages sélectionnés pour l'enquête homme (c'est à dire 25% de tous les ménages de l'échantillon).

Un manuel spécial a été préparé pour la formation à la taille et les mesures de poids, le test d'anémie, les tests de paludisme, et le dépistage du VIH.

C. RETOUR A LA PAGE COUVERTURE

Lorsque vous avez terminé de remplir le questionnaire ménage, retournez à la page de couverture du questionnaire ménage.

VISITES D'ENQUÊTEURS

Après avoir contacté le ménage, vous devrez écrire le résultat de votre visite. Les espaces au-dessous des colonnes (2) et (3) servent à enregistrer les résultats de chaque retour que vous aurez à faire si vous ne pouvez contacter le ménage lors de votre première visite. Souvenez-vous que vous devez faire, au moins, trois différentes visites pour essayer d'obtenir une interview avec le ménage.

CODES DES RESULTAT

Le résultat de votre dernière visite au ménage est enregistré dans deux endroits : sur la page de couverture du Questionnaire Ménage, et à la Colonne (5) de la Feuille d'Affectation de l'enquêteur. Vous essayerez de contacter et d'enquêter le ménage mais parfois il peut arriver que vous fassiez trois visites à la maison (à des moments différents) et sont incapables de mener l'interview. Dans ce cas, vous enregistrez le résultat de la troisième visite.

Voici la description des codes des résultats:

- Code 1 Rempli. Enregistrez ce code quand vous avez terminé l'enquête dans le ménage.

- Code 2 Pas de membre du ménage à la maison ou pas d'enquêteur compétent au moment de la visite. Ce code doit être utilisé dans les cas où le logement est occupé, et que personne n'est présent à la maison. Si personne n'est présent au moment de la visite, ou si vous trouvez seulement un enfant ou un adulte qui est malade, sourd ou mentalement incapable, inscrire le Code '2' comme résultat de la visite. Essayez de savoir par les voisins ou par les enfants à quel moment un adulte sera présent et inscrivez cette information à l'enregistrement des visites.
- Code 3 Ménage totalement absent pour une longue période. Ce code doit être utilisé dans les cas où personne n'est présent à la maison et où les voisins vous disent que le ménage ne reviendra pas avant plusieurs jours ou semaines. Inscrivez alors le Code '3' comme résultat de cette visite. Les voisins pouvant s'être trompés, vous devrez faire des visites de rappel pour vérifier que personne n'est rentré. Dans le cas où personne n'est présent à la maison et que vous ne pouvez pas savoir s'ils sont absents pour quelques heures ou pour quelques semaines, enregistrez le code '2'.
- Code 4 Rapporté. Si le ménage a été contacté et qu'une interview ultérieure a été prévue parce que, au moment où vous vous êtes présenté, le ménage était occupé, prévoyez un retour et enregistrez le Code '4' sur la feuille ménage comme résultat de cette visite. Si par quelque circonstance exceptionnelle, l'interview n'est jamais réalisée, vous devrez inscrire '4' comme code du résultat final.
- Code 5 Refusé. L'impression que vous faites au moment des premiers contacts avec les membres du ménage est très importante. Prenez soin de vous présenter et d'expliquer le but de l'enquête. Insister sur le fait que l'interview prend seulement un petit moment et que les informations sont confidentielles. Si l'individu avec qui vous parlez en premier n'est pas disposé à coopérer, demandez à parler avec un autre membre du ménage comme le chef de ménage. Proposez également de revenir à un autre moment plus opportun. Si l'individu refuse toujours de coopérer, inscrivez le Code '5' et signalez le problème à votre superviseur.
- Code 6 Logement vide ou pas de logement à l'adresse. Dans certains cas, il se pourra que le numéro de structure qui vous a été affecté ne corresponde pas à une unité d'habitation, c'est-à-dire qu'il est vide et ne contient pas de mobilier. C'est ce que nous appelons "un logement vacant" et vous devrez enregistrez le code '6'. Vous pouvez aussi trouver que la structure n'est pas un logement. Il pourra s'agir d'une boutique, d'une église, d'une école, d'un atelier, ou de n'importe quel autre genre d'établissement qui n'est pas un endroit où l'on vit. Après vous être assurée qu'il n'y a pas de logements à l'arrière ou au-dessus des locaux, inscrivez le Code '6' comme résultat de la visite. N'oubliez pas de signaler la situation à votre superviseur.
- Code 7 Logement détruit. Si le logement a brûlé ou a été détruit de quelque autre manière, inscrire le Code '7'.
- Code 8 Logement non trouvé. Vous devrez faire une recherche minutieuse, demander aux habitants de la zone s'ils connaissent l'adresse ou le nom du chef de ménage. Si vous êtes toujours dans l'impossibilité de localiser la maison, vous devrez inscrire le Code '8' comme résultat de la visite à ce ménage et informez votre superviseur.
- Code 9 Autre. Il se peut que vous n'avez pu interviewer un ménage et que la raison ne figure pas dans les catégories présentées ci-dessus. Par exemple, une grappe/Cellule entière inondée et inaccessible ou un ménage mis en quarantaine à cause d'une maladie pourraient entrer dans la catégorie "Autre".

VISITE FINALE

Une fois achevée votre dernière visite au ménage, vous devez alors remplir les cases en dessous de VISITE FINALE. La date à laquelle vous avez terminé l'interview du Ménage est enregistrée dans des cases en JOUR, MOIS, ANNÉE. Par exemple le dernier jour en Octobre 2014 serait jour 31, mois 10, année 2014. Écrivez le numéro d'enquêteur qui vous a été affecté dans la case intitulée NOM. Notez le résultat pour la visite finale dans la case RÉSULTAT. Ajoutez le nombre total de visites que vous avez faites pour l'enquête ménage dans la case NOMBRE TOTAL DE VISITES.

TOTAL DANS LE MÉNAGE ET TOTAL DES HOMMES ET FEMMES ÉLIGIBLES

Après avoir terminée l'interview Ménage, vous enregistrerez le nombre total de personnes listées dans le tableau dans les cases intitulées TOTAL DES PERSONNES DANS LE MÉNAGE. Vous enregistrerez également (dans les cases intitulées TOTAL DE FEMMES ÉLIGIBLES) le nombre total de femmes du ménage qui sont éligibles pour l'interview au moyen du Questionnaire Femme. S'il n'y avait pas de femmes éligibles inscrivez '00'. Si le ménage a été choisi pour une enquête Homme, remplissez les cases TOTAL DES HOMMES ELIGIBLES. Si le ménage n'a pas été choisi ces cases doivent rester en blanc. Enfin dans les cases intitulées NO LIGNE DE L'ENQUÊTÉ(E) POUR QUESTIONNAIRE MÉNAGE, enregistrez le numéro de ligne de la personne qui était votre interlocuteur.

BAS DE LA PAGE DE COUVERTURE

Au bas de la page de couverture, le superviseur écrira son nom et entrera son numéro d'identification. Le chef d'équipe écrira lui aussi son nom et son numéro. Le contrôle de bureau et la saisie des données ne seront effectués qu'au bureau central, et un espace est prévu pour que le contrôleur au bureau et la personne assurant la saisie enregistrent leur numéro d'identification.

PRÉPARATION DU QUESTIONNAIRE INDIVIDUEL POUR CHAQUE PERSONNE ÉLIGIBLE

Après avoir complété une interview dans le ménage, attribuez à chaque répondant éligible identifié(e) dans le ménage un Questionnaire Individuel. Inscrivez les informations d'identification sur la page de couverture de ce Questionnaire pour chaque répondant éligible du tableau ménage. Par exemple, après avoir complété l'interview ménage, vous avez identifié trois femmes et un homme éligibles pour l'enquête individuelle; vous prendrez trois Questionnaires Femme et un questionnaire Homme et vous inscrirez les informations d'identification pour chacune de ces trois répondants.

Les informations d'identification figurant sur le Questionnaire individuel sont similaires à celles figurant sur le Questionnaire Ménage. Cependant, Vous devez écrire le nom du répondant éligible et le numéro de ligne qui lui a été attribué dans le Tableau Ménage (Colonne 1). Si une femme ou un homme éligible est immédiatement disponible, demandez alors si vous pouvez l'interviewer.

Enfin, utilisant des informations du tableau des ménages, vous allez remplir la section 2 du questionnaire ménage pour tous les enfants, femmes et hommes éligible pour taille, le poids, la mesure de l'hémoglobine, le test de malaria ou le test de VIH. Dans Q. 202, enregistrez les noms et les numéros de ligne de tous les enfants dont les numéros de ligne sont encerclés dans la colonne 11. Dans Q. 215, enregistrez les noms et les numéros de ligne de toutes les femmes dont les numéros de ligne sont encerclés dans la colonne 9, et dans Q. 244, notez le nom et les numéros de ligne de tous les hommes dont les numéros de ligne sont encerclés dans la colonne 10. S'il y a plus de six enfants éligibles, ou plus de trois femmes ou hommes, utilisez un questionnaire additionnel.

Après avoir terminé l'interview avec les répondants éligibles, vous rendrez à votre contrôlease le Questionnaire Ménage complété avec, à l'intérieur, tous les Questionnaires Individuels.

V. LE QUESTIONNAIRE FEMME

Le Questionnaire Femme comprend la page de couverture et les 12 sections suivantes :

Section 1.	Caractéristiques socio-démographiques des enquêtées
Section 2.	Reproduction
Section 3.	Contraception
Section 4.	Grossesse et soins post –natal
Section 5.	Vaccination des enfants, santé et nutrition, le développement des enfants dans la petite enfance
Section 6.	Mariage et activités sexuelles
Section 7.	Préférences en matière de fécondité
Section 8.	Caractéristiques du conjoint et travail de la femme
Section 9.	VIH/SIDA et autres maladies sexuellement transmissibles
Section 10.	Autres problèmes liés à la santé
Section 11.	Mortalité des adultes
Section 12.	Violence domestique

En plus, un calendrier des événements où les informations concernant les naissances/enfants du répondant, mariage /unions et périodes d'utilisation des contraceptifs seront enregistrés et se trouvera au verso du Questionnaire Femme.

Le questionnaire comprendra aussi un âge réservé à l'agent de terrain pour y enregistrer les observations à propos de l'interview.

PAGE DE COUVERTURE

Après avoir complété le Questionnaire Ménage, tu dois avoir bien préparé un questionnaire à chaque femme éligible en complétant la section d'identification à la page de couverture.

Vous commencerez à interviewer la femme, vous devrez remplir l'endroit où c'est écrit « Visite de l'intervieweur ».

Là, vous inscrirez votre propre nom, vous enregistrerez le nombre de visites ainsi que la date de la visite finale et le code résultat. Vous inscrirez aussi ces informations sur la feuille d'affectation de l'enquêtrice.

Consultez la page de couverture du questionnaire ménage: ménage sélectionné pour le module de la violence domestique chez les femmes. Vérifiez également Q. 141w dans le questionnaire des ménages pour voir si la femme est sélectionnée pour le module de la violence domestique.

Pour chaque question, vérifier et enregistrer '1' dans la case si 'OUI' et '2' si 'Non'

SECTION 1. IDENTIFICATION/INFORMATION/CONTEXTE DU REpondant OU L'ENQUETEE

Dans la section première du questionnaire, vous devez commencer par acquérir/gagner le consentement du répondant à l'interview ensuite les informations d'identification du répondant.

CONSENTEMENT DE L'ENQUETEE

Le consentement du répondant à la participation à la recherche doit être obtenu avant de commencer l'interview.

Vous devez lire la déclaration comme écrite. Cette déclaration explique clairement le but de la recherche.

Elle rassure le répondant à participer volontairement complètement ou par contre peut refuser à répondre quelques questions ou stopper l'interview à un point quelconque.

Après avoir lu la déclaration, vous devez signer (pas le répondant) dans l'espace prévu/réservé pour affirmer que vous avez lu la déclaration au répondant.

Au cas où la femme n'accepte pas d'être interviewée, Encercliez « 2 », remerciez le répondant, et mettez fin l'interview. Ensuite écrivez « 4 » (REFUSE) comme résultat dans la page de couverture.

DEMANDE DES DOCUMENTS

Avant de commencer l'interview individuelle de la femme enquêtée, demandez au répondant de rassembler tous les certificats/attestations de naissance, carte d'identité, et les Fiches/carnets de vaccination/ de santé qu'elle a pour elle-même et ses enfants.

Pour compléter quelques sections du questionnaire, vous avez besoins d'examiner ces documents, informez l'enquêtée que vous avez tout votre temps pour l'attendre pendant qu'elle cherche ces documents pour l'assurer que vous avez le temps suffisant au cas où elle à la recherche de ceux-la.

QUESTION 101 : L'HEURE

Vous enregistrez ici l'heure du jour à laquelle vous commencez l'interview individuelle de la femme enquêtée en utilisant le système de 24-heures.

Si l'heure ou les minutes sont inférieures à 10, mettez un zéro dans la première case.

Neuf heure trente minutes du matin est:	HEURE.....	<u>0</u>	<u>9</u>
	MINUTES	<u>3</u>	<u>0</u>
Seize heure trente minutes de l'après-midi est:	HEURE.....	<u>1</u>	<u>6</u>
	MINUTES	<u>3</u>	<u>0</u>

QUESTION 102 : MOIS ET ANNEE DE NAISSANCE

Les Questions 102 et 103 doivent être posées indépendamment des informations du Questionnaire Ménage. Même si vous avez déjà demandé son âge à l'enquêtée quand vous remplissiez le Questionnaire Ménage, vous devez lui redemander sa date de naissance dans le Questionnaire Femme.

Si l'enquêtée connaît sa date de naissance, écrivez-la dans les cases prévues pour le MOIS et l'ANNÉE. Vous devrez convertir le mois en nombre. Pour cela, janvier est '01', février est '02', mars est '03', etc.

Si elle ne connaît pas son mois de naissance, encercliez '98' pour dire Ne Sait Pas MOIS et demandez l'année de naissance. Si elle connaît l'année, inscrivez les quatre chiffres dans les cases prévues pour l'ANNÉE. Essayez dans tous les cas d'obtenir au moins l'année de naissance.

Si l'enquêtée est incapable de fournir cette information, demandez-lui si elle possède une carte d'identité ou un certificat de naissance ou de baptême qui pourrait fournir sa date de naissance. Seulement dans le cas où il est absolument impossible d'estimer l'année de naissance ou donner un document pouvant monter sa date de naissance, vous devrez encercler '9998' pour dire Ne Sait Pas l'ANNÉE.

QUESTION 103 : ÂGE

C'est l'une des questions les plus importantes de l'interview, parce que presque toutes les analyses de données dépendent de l'âge de l'enquêtée. Vous devez demander la question 103 même si la femme enquêtée a donnée sa date de naissance en réponse de la question 102.

Si la femme connaît son âge, écrivez-le dans les cases prévues. S'elle ne connaît pas son âge, vous aurez besoin d'utiliser l'une des méthodes suivantes pour estimer son âge.

- a) Si l'année de naissance a été enregistrée dans la question 102, calculez l'âge de la femme comme suit :
- Si la femme a eu son anniversaire dans l'année en cours, soustrayez l'année de naissance de l'année en cours 2014/2015.
 - Si la femme n'a pas encore eu son anniversaire dans l'année en cours, soustrayez l'année de naissance de l'année précédente 2013/2014.
 - Si la femme ne se souvient pas du moment de l'année où tombe son anniversaire, il suffit de soustraire l'année de naissance de l'année en cours 2014/2015.
- b) Si la femme ne sait pas son âge, et l'année de naissance n'a pas été enregistrée dans la question 102, vous aurez à insister en vue d'essayer d'estimer son âge. Il y a plusieurs façons de trouver son âge :
- 1) Demandez à la femme enquêtée quel âge elle avait quand elle s'est mariée ou quand elle a eu son premier enfant, et essayez alors d'estimer depuis combien de temps elle est mariée ou depuis combien de temps elle a eu son premier enfant.
Par exemple, si elle dit qu'elle avait 19 ans quand elle a eu son premier enfant et que cet enfant a maintenant 12 ans, elle a probablement 31 ans.
 - 2) Vous pouvez rapprocher son âge de celui de quelqu'un d'autre dans le ménage dont l'âge est connu de façon plus fiable.
 - 3) Essayez de déterminer quel âge elle avait au moment d'un événement important (guerre, inondation, séisme, changement de régime politique) et ajouter son âge à ce moment-là au nombre d'années qui se sont écoulées depuis l'événement
- c) Elle ne connaît pas son âge, et le fait d'insister n'apporte aucune aide.

Si le fait d'insister n'apporte aucune aide pour déterminer l'âge de la femme enquêtée et si la date de naissance n'est pas enregistrée à Q.102, il vous faudra estimer son âge. Souvenez-vous que cette estimation ne doit être faite qu'en dernier ressort, quand tous vos efforts pour approfondir la question de l'âge ont échoué.

VÉRIFICATION DE LA COHÉRENCE/CONSISTANCE : DATE DE NAISSANCE ET ÂGE

Si la femme enquêtée répond les questions 102 et 103 c'est-à-dire, elle donne sa date de naissance et son âge, vous devez maintenant vérifier la cohérence de ses réponses.

Il y a deux moyens/méthodes de vérification de la cohérence entre l'âge et l'année de naissance : la méthode arithmétique et la méthode du tableau. Une description détaillée de chaque va suivre. Vous pouvez utiliser l'un ou l'autre méthode pour vérifier la consistance entre la date de naissance et information de l'âge.

METHODE ARITHMETIQUE

La méthode arithmétique exige qu'en premier lieu vous calculez la somme de l'année de naissance et l'âge.

Utilisez la marge du questionnaire pour faire les calculs nécessaires. Ensuite appliquez/utilisez l'une des règles pour voir si les réponses sont consistantes.

Vous choisirez le procédé expliqué en 1a) ou 1b) pour faire le calcul, selon le type d'informations que vous avez recueillies à Q.105. Vous utiliserez les marges du questionnaire pour procéder aux calculs nécessaires.

(1) SI LE MOIS ET L'ANNÉE DE NAISSANCE SONT ENREGISTRÉS À LA QUESTION 102

- Si le mois de naissance se situe avant le mois de l'interview (elle a déjà eu son anniversaire cette année), alors son âge plus son année de naissance doit être égal à 2010.

Exemple : Une enquêtée que vous interviewez en Juillet 2010 et vous dit qu'elle est née en Janvier 1964 et est âgée de 46 ans. Sa réponse est **consistante**, C-à-d son mois de naissance (Janvier) est avant le mois de l'interview (Juillet) et la somme de l'année de naissance (1964) et l'âge(46) vaut 2010.

Une autre enquêtée que vous interviewez en Juillet 2010 dit qu'elle est née en Mai 1986 et elle est de 23 ans. Sa réponse est **inconsistante**, C-à-D sa date de naissance (1986) et son âge (23) valent 2009 au lieu de 2010 comme ça devrait étant donnée que son mois de naissance (Mai) est antérieur au mois d'interview (Juillet).

- Si le mois de naissance se situe après le mois de l'interview (elle n'a pas encore eu son anniversaire cette année), alors son âge plus son année de naissance doit être égal à l'année précédente 2009.

Exemple : Une enquêtée que vous interviewez en Juillet 2010 et vous dit qu'elle est née en Décembre 1977 et est âgée de 32 ans. Sa réponse est **consistante**, C-à-d son mois de naissance (Décembre) est après le mois de l'interview (Juillet) et la somme de l'année de naissance (1977) et l'âge (32) vaut l'année précédente 2009.

Une autre enquêtée que vous interviewez en Juillet 2010 dit qu'elle est née en Septembre 1973 et elle est de 38 ans. Sa réponse est **inconsistante**, C-à-D sa date de naissance (1973) et son âge (38) valent 2011 au lieu de 2010 comme ça devrait étant donnée que son mois de naissance (Mai) est postérieur au mois d'interview (Juillet).

- Si le mois de naissance est le même que le mois de l'interview, alors vous pouvez accepter comme somme soit 2009, soit 2010.

(2). SI SEULEMENT L'ANNÉE DE NAISSANCE EST ENREGISTRÉE À Q.102.

Ajoutez l'année de naissance à l'âge de l'enquêtée et acceptez comme somme si elle est égale soit à l'année de l'interview 2010 ou l'année précédente à celle de l'interview 2009.

Par exemple, si elle dit qu'elle est née en 1980 et âgée de 30 ans. Ses réponses sont **consistantes** car la somme de son année de naissance (1980) et son âge (30) est 2010

Une autre enquêtée dit qu'elle est née en 1980 et son âge est 29 ans. Ses réponses sont **consistantes** car la somme de l'année de naissance (1980) et son âge est 2009.

Par contre, une troisième vous dit qu'elle est née en 1980 et âgée de 31 ans. Ses réponses sont **inconsistantes** car la somme de son année de naissance et son âge est 2011.

METHODE DU TABLEAU

Vous pouvez Utiliser le Tableau de cohérence de l'âge-date de naissance pour vérifier la cohérence des informations que l'enquêtée vous donne (Figure 2). En utilisant le tableau, vous choisirez une de deux approches, selon le type d'informations recueillies dans la question 102.

(1). SI LE MOIS ET L'ANNÉE DE NAISSANCE SONT ENREGISTRÉS À Q.102.

Entrez dans le Tableau à l'âge que vous avez enregistré à Q.103. Si le mois de naissance se situe avant le mois de l'interview (elle a déjà eu son anniversaire cette année), utilisez la colonne de droite pour voir quelle année de naissance est cohérente avec l'âge. Si le mois de naissance se

situé après le mois de l'interview (elle n'a pas encore eu son anniversaire cette année), utilisez la colonne de gauche pour voir quelle année de naissance est cohérente avec cet âge.

Si l'année de naissance enregistrée à Q.102 n'est pas la même que celle du Tableau, alors Q.102 et Q.103 sont incohérentes et vous devrez effectuer une correction.

(2). **SI SEULEMENT L'ANNÉE DE NAISSANCE EST ENREGISTRÉE À Q.102**

Entrez dans le Tableau à l'âge que vous avez enregistré à Q.103. L'année de naissance listée, que ce soit dans la partie gauche ou droite, doit être cohérente avec cet âge.

Si l'année de naissance enregistrée à Q.102 n'est pas identique à l'une des deux années du Tableau, alors Q.102 et Q.103 sont incohérentes et vous devez effectuer une correction.

COMMENT CORRIGER LES RÉPONSES INCOHÉRENTES.

Si l'année de naissance enregistrée (Q.102) n'est pas en accord avec l'année inscrite dans le Tableau, vous devez corriger cette incohérence. Cela se fait par une vérification approfondie des informations sur l'âge, d'une part, sur la date, d'autre part, ou les deux ensemble. Il est important de comprendre que soit l'âge, soit l'année de naissance peut être incorrect, ou que les deux à la fois peuvent être incorrects. Ne jamais supposer qu'une incohérence signifie, par exemple, que la date de naissance est correcte, et que l'âge est incorrect. Cela pourrait être la date ou l'âge et la date qui sont incorrects.

Si la date ou l'année de naissance enregistrée (Q.102) n'est pas en accord avec l'âge inscrit dans la question 103, vous devez corriger cette incohérence. Cela se fait par une vérification approfondie des informations sur l'âge, d'une part, sur la date, d'autre part ou les deux ensemble. Il est important de comprendre que soit l'âge, soit l'année de naissance peut être incorrect, ou que les deux à la fois peuvent être incorrects. Ne jamais supposer qu'une incohérence signifie, par exemple, que la date de naissance est correcte, et que l'âge est incorrect. Cela pourrait être la date ou l'âge et la date qui sont incorrects. N'oubliez pas, vous devez remplir la réponse à la question 103.

Finalement, avant de passer à la question suivante, vérifiez que l'enquêtée est vraiment éligible. Si elle est de moins de 15 ans et de plus de 49 ans, vous avez à mettre fin à l'interview. Arrêtez l'interview avec tact en posant 2 ou 3 questions puis remerciez l'enquêtée de sa coopération; écrivez "non éligible" sur la page de couverture du questionnaire.

Si cela se passe ainsi, corrigez l'information sur l'âge et l'éligibilité concernant cette femme aux colonnes (7) et (9) du Questionnaire Ménage.

En plus, vous aurez à corriger le nombre total des femmes éligibles enregistré dans la page de couverture du questionnaire ménage. Finalement vous devez corriger ta feuille d'affectation de l'enquêtrice, puis effacez avec une ligne le nom de la femme au sein de la feuille d'affectation de l'enquêtrice et notez dans l'observation que la femme n'est pas éligible.

Notez que vous devez corriger les informations sur l'âge au sein du questionnaire ménage seulement si ça peut affecter le statut son éligibilité. Si non ne modifiez pas la réponse sur l'âge du questionnaire ménage.

FIGURE 2. TABLEAU DE COHÉRENCE ÂGE-DATE DE NAISSANCE POUR ENQUÊTE EN 2014

Âge actuel	Année de naissance		Âge actuel	Année de naissance	
	Anniversaire pas encore passé en 2014	Anniversaire déjà passé en 2014		Anniversaire pas encore passé en 2014	Anniversaire déjà passé en 2014
	Ne sait pas			Ne sait pas	
0	2013	--	30	1983	1984
1	2012	2013	31	1982	1983
2	2011	2012	32	1981	1982
3	2010	2011	33	1980	1981
4	2009	2010	34	1979	1980
5	2008	2009	35	1978	1979
6	2007	2008	36	1977	1978
7	2006	2007	37	1976	1977
8	2005	2006	38	1975	1976
9	2004	2005	39	1974	1975
10	2003	2004	40	1973	1974
11	2002	2003	41	1972	1973
12	2001	2002	42	1971	1972
13	2000	2001	43	1970	1971
14	1999	2000	44	1969	1970
15	1998	1995	45	1968	1969
16	1997	1994	46	1967	1968
17	1996	1993	47	1966	1967
18	1995	1992	48	1965	1966
19	1994	1991	49	1964	1965
20	1993	1994	50	1963	1964
21	1992	1993	51	1962	1963
22	1991	1992	52	1961	1962

Âge actuel	Année de naissance		Âge actuel	Année de naissance	
	Anniversaire pas encore passé en 2014	Anniversaire déjà passé en 2014		Anniversaire pas encore passé en 2014	Anniversaire déjà passé en 2014
	Ne sait pas			Ne sait pas	
23	1990	1991	53	1960	1961
24	1989	1990	54	1959	1960
25	1988	1989	55	1958	1959
26	1987	1988	56	1957	1958
27	1986	1987	57	1956	1957
28	1985	1986	58	1955	1956
29	1984	1985	59	1954	1955

QUESTION 104 : FRÉQUENTATION DE L'ÉCOLE

Le terme "école" correspond à toute catégorie d'école conventionnelle, incluant l'école primaire, secondaire et post-secondaire et autres niveaux intermédiaires d'écoles du système formel.

Il inclut des écoles de formation technique et professionnelle qui suivent le cycle primaire, comme les formations à long terme en mécanique ou en secrétariat.

Par contre cette définition exclut les écoles Biblique ou Coranique, des formations brèves comme les cours de dactylographie ou de couture.

QUESTION 105 : LE PLUS HAUT NIVEAU ATTEINT

Enregistrez ici le plus haut niveau que la femme a atteint, que l'année ait été achevée ou non. Par exemple, si elle est allée en secondaire pendant deux semaines, encerclez SECONDAIRE.

QUESTION 106 : LA DERNIÈRE CLASSE/ANNÉE OU PLUS HAUT NIVEAU ACHEVÉ

À cette question, enregistrez seulement la dernière classe/année que l'enquêtée a achevée avec succès à ce niveau.

Par exemple, si une femme a suivi les cours de 3^e année du secondaire et a quitté l'école avant d'avoir terminé l'année, inscrivez '02' pour CLASSE/ANNÉE. Même si le niveau 3 était le plus haut niveau atteint, elle a complété 2 ans d'étude secondaire.

A noter que vous aurez à enregistrer le nombre des années complétées pour le niveau enregistré à la question 105.

Exemple : Si la femme a atteint seulement le niveau 1 de l'école secondaire, enregistré "'00" pour les années complétées/achevées.

QUESTION 107 : FILTRE POUR L'INSTRUCTION

QUESTION 108: ALPHABÉTISATION

Basé sur votre connaissance de l'enquêtée, choisissez une carte dans la langue que l'enquêtée est susceptible de savoir lire, si elle est alphabétisée. Montrez la première phrase qui figure sur la carte à l'enquêtée. Laissez suffisamment de temps à l'enquêtée pour lire la phrase. Ne la pressez pas pour qu'elle la lise. Si l'enquêtée ne peut pas lire la phrase entière, insistez à savoir si elle peut lire une partie de la phrase ou toute la phrase entière.

Si l'enquêtée demande la phrase dans une autre langue alors que vous avez la carte avec des phrases de cette langue, montrez-lui la carte appropriée. S'il n'y a pas de carte avec des phrases dans la langue requise/demandée, encerclez''4'' et spécifiez/précisez la langue nécessaire.

Il est important d'éviter que d'autres enquêtées dans le ménage entendent la phrase qui est lue. En effet, au moment de l'interview, elles pourraient répéter la phrase alors qu'elles sont incapables de lire. S'il y a une deuxième femme éligible dans le ménage, montrez-lui la deuxième phrase de la carte. Montrez la troisième phrase de la carte à la troisième femme interviewée et la quatrième phrase de la carte à la quatrième femme. S'il y a plus de 5 femmes éligibles, recommencez avec la première phrase de la première carte.

QUESTION 109 : FILTRE POUR LE DEGRE D'ALPHABETISATION

QUESTION 110 : LECTURE DES JOURNAUX

Le but de cette question est de déterminer si l'enquêtée est exposée à des influences extérieures à sa communauté par le biais des journaux ou des magazines. Peu importe quel type d'articles elle lit et dans quelle langue ou qui achète les journaux et les magazines. On tient simplement à savoir si elle lit un journal ou un magazine pratiquement chaque jour, au moins une fois par semaine, moins d'une fois par semaine, ou pas du tout. Lisez bien la question en entier avant d'accepter et d'enregistrer une réponse.

QUESTION 111 : ÉCOUTE DE LA RADIO

Peu importe le propriétaire de la radio ou le(s) programme(s) qu'elle écoute. L'enquêtée doit écouter les programmes de la radio (pas aux cassettes ou CDs).

QUESTION 112 : ÉCOUTE DE LA TÉLÉVISION

Comme pour les Q.110 et Q.111, l'objectif est d'obtenir une idée du degré d'exposition de l'enquêtée aux influences extérieures à son lieu de résidence. Peu importe qui possède la télévision et peu importe le programme que l'enquêtée regarde.

QUESTION 113 : RELIGION

La religion est un facteur important qui influence le comportement d'une personne dans les domaines variés tels que la santé, la nutrition, le genre.

Si la religion de l'enquêtée n'est pas listée, inscrivez pour sa religion dans l'espace proche de ''AUTRE''.

QUESTION 115-116: VOYÂGES EN DEHORS DE LA MAISON/COMMUNAUTE

La question 105 demande à propos du nombre de fois durant 12 mois précédant l'interview que le répondant a passé au moins une fois en dehors de sa maison/la communauté.

Pour les répondants qui ont été à l'extérieur de leur maison, la question 116 cherche les informations si l'un de voyages du répondant a duré plus d'un mois (28 jours).

Exemple: Une enquêtée a récemment visité sa mère dans un même village et y a dormi pendant la nuit. Encerchez '00' à la question 115 et sautez pour répondre à la question 201, comme le répondant n'a jamais voyagé en dehors de sa maison/ communauté.

Il s'agit de savoir combien de fois elle a voyagé et dormi en dehors de la communauté. Si elle n'a effectué aucun voyage, encercler 00.

Les visites du répondant vers le marché de la capitale chaque vendredi matin pour y vendre les produits et y a passé la nuit deux fois pendant 12 mois. Inscrivez '02' dans la question 115 et encerchez '2' dans la question 116.

A noter aussi, pour les visiteurs, les questions se réfèrent aux voyages en dehors de la communauté où le répondant réside habituellement.

Pour cela, même si le visiteur est d'un autre ménage de la communauté au sein de laquelle vous êtes en train de mener l'interview.

La réponse en question 115 ne peut pas être '00' (Aucun).

SECTION 2 : REPRODUCTION

Dans cette section, on collecte des informations au sujet des naissances que la femme a eues durant sa vie, son statut actuel de grossesse, tout autre grossesse durant les cinq années précédentes à l'enquête qui n'a pas débouché à une naissance vivante, le temps de début du cycle menstruel récent. C'est une section particulièrement importante et vous devez faire exceptionnellement attention pour recueillir toutes les informations voulues.

REMARQUES GÉNÉRALES SUR LES QUESTIONS 201-210 ET 211-221

Ces deux groupes de questions apportent des informations au sujet de toutes les naissances que la femme a eues (peu importe qui est le père). Au début de cette section, il est important que vous compreniez bien de quels événements il s'agit. Vous devez enregistrer tous les enfants nés vivants ou naissances vivantes (C-à-d qui, en naissant, ont montré des signes de vie en criant, en respirant ou en remuant) même si ils n'ont survécu que quelques minutes.

Nous voulons connaître toutes les naissances issues de la femme même si l'enfant ne vit plus au sein du ménage ou n'est plus encore vivant.

Il est également important de comprendre quels sont les événements que vous ne devez pas rapporter. Vous ne devez pas enregistrer les enfants adoptés ou les enfants du mari auxquels l'enquêtée n'a pas donné naissance.

Vous ne devez pas enregistrer les enfants mort-nés, les fausse-couche ou les avortements.

QUESTION 201 : N'A JAMAIS DONNE NAISSANCE/N'A PAS MIS AU MONDE

Cette section comporte deux objectifs : introduire la section et renseigner si le répondant/enquêtée a donné naissance à / a mis au monde un enfant.

Même si la femme enquêtée vous dit qu'elle n'a pas mis au monde (Q. 201 est NON), vous devez lui demander la question 206 aussi longtemps qu'elle peut ne pas avoir dit/ signalé un enfant qui est mort au bas âge.

QUESTION 202 : ENFANT VIVANT AVEC LE REpondant/INTERVIEWEE

Lisez la question lentement. Les fils et les filles étant considérés comme les enfants naturels (Biologiques) qui vivent avec elle (l'enquêtée) dans son ménage (qui sera généralement le ménage dans lequel l'interview a lieu, excepté pour les femmes qui sont en visite).

QUESTION 203 : NOMBRE D'ENFANTS VIVANT AVEC ELLE/ L'ENQUETEE

Si la réponse à la Q.202 est OUI, vous aurez alors à enregistrer le nombre de fils et de filles qui vivent avec l'enquêtée. Si elle a seulement des fils qui vivent avec elle, écrivez '00' dans les cases pour les filles, et vice versa. Souvenez-vous qu'on s'intéresse uniquement aux enfants propres/naturels(biologiques) de l'enquêtée et non aux enfants qu'elle a en garde, comme les enfants que son mari a eus avec une autre femme, ou les enfants d'autres parents/relatifs.

Notez qu'il n'est jamais correct d'enregistrer '00' dans les cases pour les filles et les garçons puisque pour une femme qui n'a pas d'enfant vivant à la maison ne peut pas répondre à la question 203.

QUESTIONS 204 et 205 : ENFANTS VIVANT AILLEURS

Ceci se rapporte aux fils et filles de l'enquêtée qui sont vivants mais qui ne vivent pas avec elle. Par exemple, ils peuvent vivre avec un parent/relatif, dans un pensionnat, avoir été adoptés, ou ils peuvent être adultes et avoir quitté la maison. Si la femme a seulement des fils qui vivent ailleurs, écrivez '00' dans les cases pour les filles Question 205, et vice versa. Assurez-vous qu'à cette question l'enquêtée ne rapporte pas des enfants décédés.

Question 205C: RESIDENCE DES ENFANTS

Cette question est la continuité de la question 205. Si l'enquêtée a des fils et filles vivants mais ne vivant plus avec lui, demandez-lui où ils vivent.

QUESTIONS 206 et 207 : ENFANTS QUI SONT DÉCÉDÉS

Ces questions sur les enfants décédés sont extrêmement importantes et pour ces questions il est très difficile d'obtenir des données exactes. Certaines enquêtées peuvent négliger de mentionner des enfants qui sont morts très jeunes, c'est pourquoi, si la réponse est NON, il est important d'insister en disant "aucun enfant qui a crié ou a montré un signe de vie mais qui n'a survécu que quelques heures ou quelques jours?". Certaines enquêtées peuvent ne pas être disposées à parler de ce sujet et peuvent devenir tristes ou bouleversées quand vous leur posez de telles questions. Dans de telles situations, vous devez montrer de la sympathie et avoir du tact. Dites que vous savez que le sujet est pénible mais que l'information est importante.

QUESTION 208 : NAISSANCES TOTALES

Additionnez les nombres des Q.203, 205 et 207, et inscrivez le total aux Questions 208 et 209

QUESTION 209 : VÉRIFICATION DU TOTAL AVEC L'ENQUÊTÉE

Placez les réponses à la question 208 de la page vierge et ensuite demandez à l'enquêtée si le total est correct. Si elle dit NON, vérifiez en premier votre addition, puis vérifiez chaque réponse avec l'enquêtée et puis retournez aux questions 201-208 pour savoir si vous avez reporté correctement l'information avec l'enquêtée.

Exemple : En commençant par la question 203, vous pouvez demander : « Vous avez deux fils et une fille vivant avec vous. Ça c'est correct ? » Faites de même pour Questions 205 et 207 et ensuite faites entrer la somme correcte dans la question 208 et 209.

Une fois assuré que vous avez le nombre total des enfants correct, barrez en deux lignes au travers la box « NON » (car il n'est plus correct), et par après marquez dans la box « OUI » et continuez avec la question 210.

QUESTIONS 211-221 : TABLEAU DE L'HISTORIQUE DES NAISSANCES

Dans le tableau de l'histoire des naissances (Figure3), nous voulons une liste complète de toutes les naissances que l'enquêtée a eues dans l'ordre dans lequel elle les a eu en commençant par la première naissance.

Question 211 : DEMANDE DE L'HISTORIQUE DES NAISSANCES

Commencez cette partie avec la Q.211 pour informer l'enquêtée que nous souhaitons avoir des informations sur toutes ses naissances, qu'elles soient encore en vie ou non, en partant de la première jusqu'à la dernière. Les seules naissances non comprises sont celles des enfants mort-nés.

A chaque fois que vous trouverez que les enfants n'ont pas été enregistrés suivant l'ordre chronologique, n'effacez pas l'information. Par contre, corrigez dans la ligne des numéros d'ordre et utilisez des flèches pour indiquer l'ordre qui est correct.

Question 212 : NOMS DE L'ENFANT

Enregistrez le nom de chaque enfant se trouvant à la Q.212, en commençant par le premier-né, et en continuant jusqu'au dernier-né. Enregistrez tous les noms à la Q.212, un sur chaque ligne (voir l'exemple de tableau de l'historique des naissances). Si l'enquêtée rapporte d'avoir eu des enfants multiple (deux naissances ou plus : jumeaux, triplé, ...), enregistrez chacun des enfants dans des lignes séparées.

Enregistrez le nom qui distingue l'un ou l'autre des enfants. Autrement, s'il y a deux enfants, « UWAMBAJE Francis » et « UWAMBAJE Francine », écrivez « UWAMBAJE Francis » et « UWAMBAJE Francine » et ne pas « UWAMBAJE F. » et « UWAMBAJE F »

Si l'enfant n'a pas eu encore de nom, soit parce qu'il est encore trop petit ou soit il est mort trop petit, écrivez « Baby » pour nom.

Figure 3. TABLEAU DE L'HISTORIQUE DES NAISSANCES

11 Maintenant je voudrais enregistrer les noms, si elles sont encore en vie ou non, en commençant par le premier que tu as eu. Enregistrez tous les noms de toutes les naissances en 212. Enregistrez les jumeaux et triplets en lignes séparées. (si elles sont supérieures de 12 naissances, utiliser un questionnaire additionnelle, en commençant par la seconde ligne).

212 Quel est le nom de ton (premier/ suivant) enfant ? Enregistrez le nom. Numéro de l'histoire de naissance	213 (Nom) est une Fille ou Garçon ?	214 L'une de ces naissances Est-elle Jumelle ?	215 Quel mois et année (Nom) Est né ? Insistez : Quant est sa naissance ?	216 (Nom) est encore vivant ?	217 Si vivant : Quel est l'âge de (Nom) à son dernier anniversaire ? Enregistrez en années révolues.	218 Si vivant : (Nom) Vit avec vous ?	219 Si vivant : Ecrivez le numéro d'ordre (enregistrez '00' s'il n'est pas listé dans le ménage)	220 Si mort : Quel est l'âge de (Nom) au décès ? Enregistrez Jours si < 1mois Mois si <12 ans	221 Il y a autre naissance entre (nom de l'enfant précédent) et (Nom) inclus les enfants morts après la naissance ?
01	Garçon...1 Fille.....2	SING...1 MULT...2	Mois [][] Année [][][][]	Oui.... 1 Non....2 ↓ 220	Age en années [][][]	Oui.... 1 Non....2	numéro d'ordre [][] (Naissance suivante)	Jours.....1 [][][] Mois.....2 Années.....3	
02	Garçon...1 Fille.....2	SING...1 MULT...2	Mois [][] Année [][][][]	Oui.... 1 Non....2 ↓ 220	Age en années [][][]	Oui.... 1 Non....2	numéro d'ordre [][] (Naissance suivante)	Jours.....1 [][][] Mois.....2 Années.....3	Oui.....1 Ajoutez naissance ↓ Non.....2 Naissance suivante ↓
03	Garçon...1 Fille.....2	SING...1 MULT...2	Mois [][] Année [][][][]	Oui.... 1 Non....2 ↓ 220	Age en années [][][]	Oui.... 1 Non....2	numéro d'ordre [][] (Naissance suivante)	Jours.....1 [][][] Mois.....2 Années.....3	Oui.....1 Ajoutez naissance ↓ Non.....2 Naissance suivante ↓
04	Garçon...1 Fille.....2	SING...1 MULT...2	Mois [][] Année [][][][]	Oui.... 1 Non....2 ↓ 220	Age en années [][][]	Oui.... 1 Non....2	numéro d'ordre [][] (Naissance suivante)	Jours.....1 [][][] Mois.....2 Années.....3	Oui.....1 Ajoutez naissance ↓ Non.....2 Naissance suivante ↓
05	Garçon...1 Fille.....2	SING...1 MULT...2	Mois [][] Année [][][][]	Oui.... 1 Non....2 ↓ 220	Age en années [][][]	Oui.... 1 Non....2	numéro d'ordre [][] (Naissance suivante)	Jours.....1 [][][] Mois.....2 Années.....3	Oui.....1 Ajoutez naissance ↓ Non.....2 Naissance suivante ↓
06	Garçon...1 Fille.....2	SING...1 MULT...2	Mois [][] Année [][][][]	Oui.... 1 Non....2 ↓ 220	Age en années [][][]	Oui.... 1 Non....2	numéro d'ordre [][] (Naissance suivante)	Jours.....1 [][][] Mois.....2 Années.....3	Oui.....1 Ajoutez naissance ↓ Non.....2 Naissance suivante ↓
07	Garçon...1 Fille.....2	SING...1 MULT...2	Mois [][] Année [][][][]	Oui.... 1 Non....2 ↓ 220	Age en années [][][]	Oui.... 1 Non....2	numéro d'ordre [][] (Naissance suivante)	Jours.....1 [][][] Mois.....2 Années.....3	Oui.....1 Ajoutez naissance ↓ Non.....2 Naissance suivante ↓

QUESTION 213 : SEXE DE L'ENFANT

Encerclez le code correspondant au sexe de l'enfant. Bien qu'il soit généralement possible de connaître le sexe à partir du nom, vérifiez avec l'enquêtée en disant par exemple, "EMMA est une fille?" Ne supposez pas le sexe de l'enfant à partir du nom.

QUESTION 214 : NAISSANCE SIMPLE OU MULTIPLE

Après avoir enregistré les noms et sexe de toutes les naissances de l'enquêtée, enregistrez l'état/ statut de chaque enfant (simple ou multiple) en question 214.

Après que vous ayez complété les questions 212-214 pour toutes les naissances, vous pouvez procéder aux questions 215-221. Demandez toutes les questions pour chaque enfant avant d'entamer l'enfant qui suit.

QUESTION 215 : MOIS ET ANNÉE DE NAISSANCE

Au cas où vous collectez les informations sur la date de naissance de l'enfant (Mois et année), vous devez toujours consulter les documents que vous avez collecté pour cet enfant tout au début de l'interview (exemple : Certificat de naissance, carnet de vaccination/Carte de vaccination) pour voir si la date de naissance a été enregistré.

Avant de recopier une date de ces documents, vérifiez avec l'enquêtée pour savoir si elle croit que la date est exacte

Dans certains cas, les informations sur documents peuvent être la date d'enregistrement et non la date de naissance.

Si la femme vous donne l'année de naissance, mais ne connaît pas le mois, insistez pour essayer d'estimer le mois.

Par exemple, si elle dit que sa fille est née en 1991, mais elle ne connaît pas le mois, demandez-lui si elle a accouché pendant [la saison sèche ou la saison des pluies ou si elle se souvient si elle était enceinte au moment de Noël ou à Pâques, ou lors d'un autre événement ou pendant une autre saison de l'année], pour essayer de déterminer le mois de naissance. Vous devrez convertir les mois en chiffres, comme précédemment. Si vous ne parvenez pas à estimer le mois, Au cas où vous ne pouvez pas estimer le mois, écrivez '98' pour MOIS.

Si l'enquêtée ne peut pas se souvenir de l'année où a eu lieu la naissance, vous devrez approfondir la question et insister.

Voyez si l'enquêtée connaît une date de naissance sûre pour un autre enfant du ménage et faites le rapprochement avec cette date.

Par exemple, si elle sait que le second enfant est né en 1989, et que le premier avait juste un an à ce moment-là, inscrivez '1988'.

Vous devez inscrire l'année pour tous les enfants, même s'il s'agit simplement de votre meilleure estimation.

QUESTION 216 : ÉTAT DE SURVIE

Encerclez le code voulu selon que l'enfant est encore vivant ou non. Si l'enfant est décédé, passez à Q.220.

QUESTION 217 : ÂGE DE L'ENFANT

L'âge de tous les enfants encore vivants doit être enregistré en années révolues, c'est-à-dire l'âge de l'enfant à son dernier anniversaire.

Par exemple, un enfant qui va avoir 3 ans la semaine suivante doit être enregistré comme ayant "02" ans au moment de l'enquête. Un enfant âgé de moins d'un an doit être enregistré comme âgé de "00" an.

Vous pouvez vous trouver dans le cas où une mère ignore l'âge actuel de son enfant. Dans ce cas, vous pouvez reformuler la question : "Il y a combien d'années que Pascal est né?" Vous devez insister pour déterminer l'âge de l'enfant (vivant) en utilisant toutes les informations disponibles tout en comparant son âge à celui d'un autre enfant dont elle connaît son âge.

Par exemple, la mère peut savoir que son plus jeune enfant est né il y a un an, et que John était âgé de 2 ans à ce moment-là. Dans ce cas, John doit avoir 3 ans maintenant. Vous devez enregistrer un âge pour tous les enfants qui sont encore en vie.

VÉRIFICATION DE LA COHÉRENCE : DATE DE NAISSANCE ET ÂGE

Vous n'avez pas terminé avec la Q.217 tant que vous n'avez pas vérifié la cohérence entre les Q.215 et Q.217. Vous pouvez vérifier leur cohérence en utilisant les procédures : la procédure arithmétique, soit en utilisant le Tableau de cohérence de l'âge/date de naissance :

La procédure arithmétique : Additionner l'année de naissance et l'âge. Si l'enfant a déjà eu son anniversaire cette année (le mois de naissance se situe avant le mois de l'interview), la somme doit être 2014/2015. Si l'enfant n'a pas encore eu son anniversaire cette année (le mois de naissance se situe après le mois de l'interview), la somme doit être égale à 2013/2014. Si le mois de naissance de l'enfant coïncide avec le mois de l'interview ou si le mois de naissance n'est pas connu, la somme peut être soit 2013/2014, soit 2014/2015.

Tableau de consistance Âge/Date de naissance : Localisez l'âge sur le tableau. Vérifiez que l'année de naissance est consistante avec l'âge au tableau.

Utilisez la colonne droite dans le mois de naissance qui se situe avant le mois de l'interview et la colonne gauche du tableau dans le mois de naissance situé après le mois de l'interview.

Si le mois de naissance est le même que celui de l'interview ou le mois n'est pas connu, l'année de naissance doit être le même comme l'une des deux années de naissance est enregistré dans le tableau.

Les deux procédures sont expliquées en détails après les questions 102 et 103.

Si la date de naissance et l'âge ne sont pas consistants, insistez pour avoir des informations correctes. N'oubliez pas/ souvenez-vous qu'au cas où vous insistez que l'une ou les deux réponses à l'âge ou la date de naissance peuvent être fausses.

QUESTION 218 : ENFANT VIVANT AVEC LA MÈRE

Cette question est importante pour savoir si beaucoup d'enfants vivent séparés de leurs propres (biologiques) mères. Si un enfant est ailleurs dans un pensionnat, ou vit avec d'autres personnes de façon régulière, enregistrez NON. Si l'enfant est ailleurs pour une courte période, mais vit habituellement avec sa mère, enregistrez OUI.

QUESTION 219 : NUMÉRO DE LIGNE DE L'ENFANT

A la question 219, écrivez le numéro de ligne de l'enfant comme vous l'avez fait dans la colonne (1) du Tableau Ménage. Si l'enfant ne vit pas dans le ménage, inscrivez '00' dans les cases. Si l'enfant n'est pas listé dans le Tableau Ménage, mais si la mère dit que l'enfant est, en fait, un résident habituel du ménage ou un visiteur, ajoutez l'enfant dans le Tableau Ménage et enregistrez le numéro de ligne à la Q.219.

Soyez prudent pendant l'enregistrement du numéro de ligne du questionnaire ménage aussi longtemps qu'il peut causer des erreurs.

Après avoir enregistré la Q.219 pour le premier enfant, vous passerez à la Q.215 pour les prochains. Pour toutes les naissances, vous aurez à sauter vers les questions 221 après avoir enregistré les informations dans la question 219.

QUESTION 220 : ÂGE AU DÉCÈS

Si vous avez bien suivi les indications de saut, vous aurez à poser cette question seulement pour les enfants décédés.

Pour les enfants qui sont décédés, vous devez enregistrer l'information sur l'âge au décès à la question 220, même si l'information n'est que votre meilleure estimation. L'âge au décès est enregistrée soit en jours, soit en mois, soit en années dépendamment de l'âge de l'enfant au décès.

- Si l'enfant avait moins d'un mois au décès, encerclez '1' et écrivez la réponse en JOURS.
- Si l'enfant avait moins de deux ans, mais plus d'un mois quand il est décédé, encerclez '2' et écrivez la réponse en MOIS.
- Si l'enfant avait deux ans ou plus, encerclez '3' et écrivez la réponse en ANNÉES.

Si l'instruction à la question 220 a été suivie correctement, il n'est pas possible d'enregistrer '00' mois ou '00' ou '01' années.

Ici il y a des exemples d'enregistrement de l'âge au décès

"Elle avait trois ans quand elle est décédée"	Jours 1			
	Mois 2			
	Années..... 3	<u>0</u>	<u>3</u>	
"Il avait seulement six mois"	Jours 1			
	Mois 2	<u>0</u>	<u>6</u>	
	Années..... 3			
"Elle est décédée quand elle avait 5 jours"	Jours 1	<u>0</u>	<u>5</u>	
	MOis 2			
	Années..... 3			
"Il avait quatre mois et demi"	Jours 1			
	Mois 2	<u>0</u>	<u>4</u>	
	Années..... 3			
"Il avait 2 semaines quand il est décédé" Après vérification, vous apprenez que le bébé avait en fait 12 jours quand il il est décédé	Jours 1	<u>1</u>	<u>2</u>	
	Mois 2			
	Années..... 3			
"Elle est décédée le jour de sa naissance"	Jours 1	<u>0</u>	<u>0</u>	
	Mois 2			
	Années..... 3			

Quelques points à ne pas oublier sur la question 220 :

- **Utilisez les unités complètes.** Tu dois donner des réponses en unités complètes, C à D, si elle dit "Quatre mois et demi" et enregistrez MOIS''04''.

- **Convertissez les réponses données en semaines en jours et mois.**

- Si la réponse est moins de 4 semaines, insistez pour trouver l'âge exact au décès en jours. Par exemple, si la réponse est "trois semaines", insistez pour connaître le nombre de jours. Si la mère dit "19 jours", enregistrez JOURS "19" :
- Si la réponse est "4 semaines ou plus", convertissez la réponse en MOIS. La réponse de "sept semaines" est enregistrée comme MOIS "01".

Insistez si la réponse est de "Un an". On sait que si un enfant est décédé à l'âge proche du premier anniversaire (10, 11, 12, 13, ou 14 mois) les femmes ont tendance à arrondir leur réponse quand on leur demande quel âge avait leur enfant quand il est décédé et parfois répondent "un an" ou « 12 Mois ». Cela parce qu'elles ne savent pas que nous avons besoin de connaître l'âge exact. Ceci signifie qu'elles auront tendance à répondre "1 an" même si l'enfant avait en réalité 10 ou 13 mois. Ainsi, chaque fois qu'une femme répondra "1 an" à cette question, vous devrez insister en demandant "Combien de mois avait (Nom)?" ou demandez l'enquêtée si l'enfant a atteint son premier anniversaire avant son décès.

"Elle est morte quand elle avait 1 an" Après vérification, vous apprenez que l'enfant avait en fait 13 mois quand il est décédé	Jours1		
	Mois②	<u>1</u>	<u>3</u>
	Années.....3		

En répondant à cette question, l'enquêtée peut vous dire que le bébé n'était pas vivant quand il est né, insistez en disant : "A-t-il pleuré ou montré un signe quelconque de vie quand il est né?" Si elle dit que le bébé était mort à la naissance, rayez l'enregistrement dans le tableau. Quand cela se produit, assurez-vous de bien numéroter les naissances dans l'ordre dans la question 212.

Ensuite, corriger les informations enregistrées dans la question 202-2014 si c'est nécessaire.

Q.221 : VÉRIFICATION DE L'INTERVALLE ENTRE LES NAISSANCES

Le but de cette question est de vous assurer que vous n'avez pas oublié d'enregistrer aucune des naissances de l'enquêtée, et seulement les naissances de l'enquêtée elle-même.

Pour toutes les naissances exceptée la première naissance de la femme, vous devez demander à l'enquêtée s'il n'y a pas eu des naissances vivantes entre deux naissances précédentes à la naissance de cet enfant. Si la femme vous dit qu'il n'y a pas d'autre naissance, enregistrez NON en question 221.

Posez la question 215 pour la naissance suivante (ou la question 222 si vous avez posé la question 221 pour la dernière naissance).

Si la femme enquêtée vous dit qu'il y'avait une autre naissance, enregistrez OUI à la question 221. Ensuite dessinez une flèche montrant la location propre de la naissance sur le tableau de l'historique des naissances, corrigez le numéro d'ordre à la question 212 pour cet enfant et d'autres naissances subséquentes dans l'historique des naissances.

Si nécessaire, corrigez les informations enregistrées aux questions 202-210.

Par exemple : une enquêtée vous déclare que elle a eu 3 enfants Olivier, David et Berthilde. Après avoir enregistré toutes les informations pour les questions 212-220 pour David comme approprié, posez la question 221 : "Y a-t-il eu d'autres naissances vivantes entre Olivier et David ?"

L'enquêtée vous dit qu'il y a une naissance après Olivier et avant David. Enregistrez OUI dans la question 221 et ajoutez cette naissance à la fin de l'historique des naissances.

Tracez une flèche pour montrer la location de la naissance située entre Olivier et David. Corrigez l'ordre de naissance dans la question 212 pour toutes les naissances suivantes à Olivier, C-à d le numéro d'ordre pour le bébé enregistré à la fin du tableau et change en "02", le numéro d'ordre de naissance pour David deviendra "03" et pour Berthilde, "04".

Vous devez ensuite corriger les informations en questions 202-210 si la femme enquêtée n'avait pas inclus le bébé dans ses réponses pour ces questions.

Finalement, avant d'aller à David, demandez les questions 212-221 pour la naissance entre Olivier et David.

QUESTION.222 : VÉRIFICATION DE L'INTERVALLE DEPUIS LA DERNIÈRE NAISSANCE

La Q.222 est similaire à la Q.221 mais elle est spécialement conçue pour vérifier le temps écoulé depuis la dernière naissance.

Par exemple, si l'enquêtée a déclaré que Berthilde est la dernière naissance et qu'il est né en 1994, demandez «Avez-vous eu des naissances vivantes depuis la naissance de Berthilde? »

Si l'enquêtée vous répond qu'il n'y a pas eu de naissance vivante depuis la naissance de Berthilde, enregistrez "Non " à la question 222.

Si elle dit qu'il y a eu une naissance vivante, après Berthilde, enregistrez "OUI" à la question 222 et ajoutez cette naissance à la fin du tableau de l'historique des naissances. Posez ensuite les Questions 212-221 pour cette naissance; vous aurez aussi à corriger les informations aux Q.202-210.

AUTRES POINTS CONCERNANT LE TABLEAU DE L'HISTORIQUE DES NAISSANCES

- 1) Enregistrement de l'âge au décès, de l'année de naissance, et de l'âge des enfants vivants. Pour le mois de naissance à la Q.215, il est admissible d'enregistrer le Code '98' pour NE SAIT PAS. Par contre, pour l'année de naissance (Q.215), l'âge des enfants vivants (Q.217), l'âge au décès (Q.220), vous devez enregistrer une réponse, même s'il s'agit seulement de votre meilleure estimation. Il est très important d'obtenir les informations pour ces questions, aussi vous devez insister et faire la meilleure estimation possible à partir des réponses de la femme.
- 2) Enregistrement des informations sur les jumeaux.
S'il y a des jumeaux, enregistrez les informations sur chacun d'entre eux sur une ligne séparée. Si les jumeaux sont la dernière naissance de l'enquêtée, et si l'un des jumeaux est mort, enregistrez le jumeau vivant en dernier. En faisant cela, vous pourrez parler, en premier, du jumeau vivant quand vous serez à la Section 4, ce qui mettra l'enquêtée plus à l'aise.
- 3) Enregistrement de plus de 12 naissances. Il y a des lignes pour 12 naissances vivantes dans le tableau. Si, dans quelques cas exceptionnels, vous trouvez une enquêtée avec plus de 12 naissances vivantes, écrivez au bas de la page 'SUITE SUR UN AUTRE QUESTIONNAIRE COMMENÇANT PAR LA DEUXIEME LIGNE'. Écrivez le mot 'SUITE' et complétez les informations d'identification sur la page de couverture du second questionnaire. Puis sur le tableau de l'historique des naissances du second questionnaire, changez le numéro '01' par le numéro '13', etc.. Après avoir enregistré les informations pour ces naissances supplémentaires sur le tableau de l'historique des naissances, retournez au premier questionnaire pour poursuivre l'interview.
- 4) Correction de la séquence des naissances enregistrées. Si vous vous rendez compte que l'enquêtée rapporte une naissance vivante qui ne suit pas l'ordre des naissances, tracez une flèche pour indiquer la position où elle devrait se trouver dans le tableau selon la date à laquelle elle est survenue, et corrigez les numéros de ligne inscrits à la Q.212.
- 5) Vérification de l'intervalle entre naissances. Vérifiez les dates de chaque naissance. Si deux enfants ont été enregistrés comme étant nés à moins de 7 mois d'intervalle, par exemple en décembre 1993 et en juin 1994, insistez, vérifiez et corrigez les dates. Ou bien la naissance de décembre est arrivée plus tôt ou celle de juin est survenue plus tard, ou les deux.

QUESTION 223 : VÉRIFICATION POUR L'ENREGISTREMENT DE TOUTES LES NAISSANCES

Vérifiez que le nombre de la question 208 est le même que le nombre des naissances listées dans le tableau, cochez dans la boîte intitulée les « NOMBRES SONT LES MEMES » et continuez à la question 224.

Si le nombre enregistré à la question 208 est différent du nombre de naissances dans le tableau, cochez dans la boîte intitulée les « NOMBRES SONT DIFFERENTS ». Ensuite, insistez pour trouver la cause de la différence et corrigez avant de continuer à la question 224.

Une fois que vous avez corrigé le problème, tracez deux lignes à travers la boîte intitulée les "NOMBRES SONT DIFFERENTS" (parce que ce n'est plus correct), et ensuite cochez dans la boîte intitulée les "NOMBRES SONT LES MEMES". Si le questionnaire est complètement/dûment rempli, le questionnaire doit avoir toujours le même nombre de naissances dans le tableau que celui enregistré à la question 208.

QUESTION 224 : NOMBRE DES NAISSANCES EN 2009 OU APRÈS

Vérifiez la question 215 et comptez combien de naissances survenues en 2009 ou après.

Vous devez inclure toutes les naissances survenues en 2009 et après, même si les enfants sont décédés après. Si l'enquêtée n'a eu aucune naissance en 2009 ou après, enregistrez "00" et sautez à la question 226.

QUESTION 225 : ENREGISTREMENT DES NAISSANCES DANS LE CALENDRIER

Pour chaque naissance en 2009 et après doit être enregistré dans le calendrier qui est inclus à la fin du questionnaire femme.

La première place une code "B" dans le mois de naissance et écrivez le nom de l'enfant à gauche de la code "B".

Ensuite, demandez combien de mois la femme enquêtée a été enceinte quand elle a mis au monde un enfant.

Enregistrez "P" dans chacun des mois précédents selon la durée de la grossesse. Le nombre de "P" doit être un mois de moins de la durée de la grossesse.

Exemple : L'enquêtée a donné naissance à un enfant, Marie, depuis Janvier de l'année 2009.

Elle dit que elle était dans ses six mois de grossesse quant elle a accouché Marie en Novembre 2012 et enregistrez "B" dans le calendrier en Novembre 2012 et "P"s à chacun des sept mois C à D, dans les mois Avril- Octobre 2012.

Ecrivez "Marie" à la colonne gauche du mois auquel Marie est née C à d Novembre 2012.

Plus de détails concernant les instructions de remplissage du calendrier sont dans la section à suivre.

QUESTION 226 : STATUT ACTUEL DE LA GROSSESSE

Encerle le code approprié et suivez les instructions de renvois à cette question.

QUESTION 227 : MOIS DE GROSSESSE

Enregistrez la réponse en mois complets, en mettant un zéro dans la première boîte s'elle a complète 9 et plus mois de grossesse.

Vous devrez vérifier la femme est en train de répondre en Mois complets.

Exemple : Si la femme répond qu'elle avait cinq mois de grossesse, demandez-lui "Êtes-vous dans votre 5^e mois de grossesse, ou avez-vous terminé votre 5^e mois de grossesse?"

Enregistrez "04" si le répondant est dans ses 5 mois de grossesse et "05" s'elle a terminé 5 mois de grossesse.

Vous devez enregistrer sa grossesse dans le calendrier. Écrivez ‘‘P’’ dans le mois de l’interview et pour le mois précédant le mois de la grossesse. Le nombre total des mois enregistrés dans la question 227, c-à-d le nombre total des mois terminés de la grossesse.

Si la femme ne connaît pas combien de mois elle est enceinte, insistez pour avoir une bonne estimation en demandant par exemple, la dernière date de sa période menstruelle/ Cycle menstruel récent.

QUESTION 228 et 229 : DUREE DE LA GROSSESSE DÉSIRÉE

Si l’enquêtée répond ‘‘OUI’’ à la question 228, allez à la question 230. Si non, allez à la question 229.

QUESTION 230 : GROSSESSES IMPRODUCTIVES/ QUI N’A PAS DEBOUCHE A UNE NAISSANCE VIVANTE

En posant cette question, nous voulons savoir si l’enquêtée a eu des grossesses qui n’ont pas résulté des naissances vivantes. Pour être sûr que personne n’est abandonnée/oubliée, la question mentionne spécifiquement 3 façons dont la grossesse peut se terminer.

Si la grossesse s’est terminée trop tôt sans que la femme ait fait quoi que ce soit pour l’interrompre, il s’agit d’une fausse-couche; si, par contre, la femme a volontairement interrompu sa grossesse, c’est un avortement. D’autre part, si une femme donne naissance à un enfant qui n’a donné aucun signe de vie, il s’agit d’un enfant mort-né.

QUESTION 231 : DATE DE LA DERNIÈRE GROSSESSE IMPRODUCTIVE

Si l’enquêtée a déjà eu une grossesse improductive, écrivez le mois et l’année pendant lesquels ce type de grossesse la plus récente s’est terminée et enregistrez dans la boîte le mois et l’année. Si l’enquêtée ne peut pas se rappeler de la date, insistez comme cela est expliqué à la Question 215.

QUESTION 233 : DUREE DE LA DERNIÈRE GROSSESSE IMPRODUCTIVE

Cette question est demandée seulement aux femmes qui ont avorté en Janvier 2009 ou plus.

Il y a deux parties de cette question. Premièrement combien de temps a duré la grossesse en mois dans les cases prévues en question 233. Ensuite enregistrez les informations concernant la grossesse dans le calendrier. Le nombre total des mois dans lequel les codes sont enregistrés dans le calendrier doit être égal au nombre de mois enregistré en question 233.

Exemple : Une femme a avorté en Mai 2011 en 7 mois de sa grossesse. Enregistrez ‘‘07’’ en question 233. Ensuite placez un ‘‘T’’ dans le calendrier suivant le Mois de Mai 2011 et ‘‘P’’ dans le calendrier dans chacun des six mois précédant le mois de Mai 2011, C-a-D, dans chaque mois du calendrier depuis Novembre 2010 à Avril 2011.

Si la femme répond en semaines, vous aurez à convertir la réponse en mois.

Exemple : L’enquêtée vous dit que sa dernière grossesse improductive qu’elle a perdue remonte en Août 2010 après 14 semaines de grossesse. Enregistrez ‘03’ en question 233. Ensuite dans le calendrier, placez un ‘T’ en Août 2010, le mois et l’année dans laquelle la grossesse s’est terminée, et ‘P’ dans chacun des deux mois précédents que la femme est enceinte (C-a-D, juin à Juillet 2010).

QUESTION 234 : AUTRES GROSSESSES IMPRODUCTIVES DEPUIS JANVIER 2009

L'enquêtée vous a dit de l'avortement d'une grossesse (le plus récent) en question 230-233. Ensuite demandez-lui si elle a eu une telle grossesse (avortement, abortion, mort-né) depuis Janvier 2009.

QUESTION 235 : COMMENT ENTRER LES GROSSESSES IMPRODUCTIVES AU CALENDRIER

Demandez quant les autres grossesses avortées ont eu lieu (le plus récent). Aucune grossesse qui est terminée en Janvier 2009 ou après et n'a pas débouché à une naissance vivant doit être enregistrée dans le calendrier en utilisant la même procédure comme en question 233.

QUESTION 236 : NAISSANCES NON-VIVANTES ANTERIEURES A JANVIER 2009

Cette question se réfère aux naissances qui ont eu lieu avant 2009 et qui n'ont pas débouché à une naissance vivante.

Exemple : L'enquêtée a eu une grossesse qui n'a pas débouché à une naissance non vivante début en Novembre 2008 et terminé en trois mois et demie après en Février 2009.

En question 236, encerclez '2' pour NON parce que la grossesse n'a pas pris fin avant Janvier 2009.

Vérifiez que le calendrier a été rempli pour cette grossesse. L'enregistrement doit inclure seulement des mois dans lesquels la femme a été enceinte en 2009, C-à-D un 'T' devrait être entré en Février 2009 et un 'P' en Janvier 2009.

QUESTION 237 : DATE DE FIN DE LA DERNIERE GROSSESSE IMPRODUCTIVE

Enregistrez le mois et l'année dans lequel la dernière grossesse a pris fin avant Janvier 2009 qui n'a pas débouché à une naissance vivante. Suivez la même procédure pour convertir les mois à un nombre, par exemple, '02' pour Février.

Si l'enquêtée ne peut pas se rappeler de la date, utilisez l'insistance discutée/ usée en question 215.

QUESTION 238 : DÉBUT DES DERNIÈRES RÈGLES

La réponse à cette question aidera à déterminer si certaines des enquêtées sont actuellement en ménopause ou non fertiles du fait qu'elles n'ont pas eu leurs règles depuis longtemps. Ceci est important pour l'étude de la fécondité car la menstruation est directement liée à la grossesse.

Inscrivez la réponse de l'enquêtée dans l'espace prévu selon les unités de temps qu'elle utilise.

Par exemple, si elle dit "il y a 3 semaines", encerclez '2' et écrivez '03' pour IL Y A.... SEMAINES. Si elle dit "il y a 4 jours", encerclez '1' et écrivez '04' pour IL Y A....JOURS.

Si l'enquêtée semble arrondir sa réponse, insistez pour obtenir une réponse exacte. Par exemple, si elle dit "il y a à peu près une semaine", demandez "Vous souvenez-vous de quel jour? Était-ce avant ou après la fin de semaine?", etc..

Si l'enquêtée vous dit qu'elle est en ménopause ou en hystérectomie, enregistrez en MENAUPAUSE OU EN HYSTERECTOMIE. Une femme qui est aux âges avancés ne peut pas avoir des menstruations ou la grossesse et est supposée être en ménopause. Une hystérectomie est une opération d'enlèvement de l'utérus.

Si elle n'a pas eu de menstruation depuis la naissance de son enfant récent, enregistrez : AVANT LA DERNIÈRE NAISSANCE. Si elle n'a jamais eu de règles, enregistrez: JAMAIS EU DE RÈGLES.

Dans certains cas, l'enquêtée peut vous donner la date à laquelle ont commencé ses dernières règles. Si c'est ainsi, écrivez-la dans l'espace prévu dans le questionnaire. Ensuite, calculez le temps écoulé et enregistrez-le dans les unités appropriées. Notez qu'il n'est pas nécessaire d'obtenir une date. L'espace est seulement prévu pour le cas où une enquêtée vous donne une date.

QUESTIONS 239 et 240: CONNAISSANCE DE LA PÉRIODE FÉCONDE DANS LE CYCLE MENSTRUEL

Posez tout d'abord la Q.239 pour savoir si l'enquêtée pense qu'à certains moments au cours du cycle menstruel, les chances qu'à une femme de tomber enceinte sont plus importantes. Si elle répond qu'il n'y a pas de moment plus favorable qu'un autre ou qu'elle ne sait pas, passez à la Question 301 après avoir enregistré la réponse. Si elle répond qu'il y a une période où les chances de tomber enceinte sont plus importantes, enregistrez OUI et posez la Q.240.

Assurez vous que vous lisez la question toute entière en mentionnant chacun des 4 temps possibles avant d'enregistrer sa réponse.

SECTION 3 : CONTRACEPTION

Dans cette section, on recueille des informations sur la connaissance et l'utilisation des diverses méthodes contraceptives, c'est-à-dire les moyens qui permettent à un couple d'éviter ou de retarder une grossesse. Les sujets concernant la contraception et la planification familiale peuvent être considérés comme des questions personnelles, et la personne enquêtée peut se sentir gêner d'en parler. Pour vaincre cette gêne, vous devez montrer que vous ne vous sentez pas, vous-même, gênée ou mal à l'aise. Vous devrez poser ces questions comme s'il n'y avait aucune différence avec les autres questions du questionnaire. Si la femme hésite à répondre à certaines de ces questions, vous devrez la rassurer en lui expliquant que tout ce qu'elle dit sera traité confidentiellement et qu'on pose les mêmes questions aux femmes dans tout le pays.

QUESTION 301 : OTE GÉNÉRALE CONCERNANT LE TABLEAU DE CONTRACEPTION :

Le Tableau de Contraception (Figure 4) porte sur la connaissance et sur l'utilisation des méthodes contraceptives spécifiques en réponse de la question 301.

Voici comment vous devez utiliser ce tableau :

1) Lisez l'introduction en haut du tableau.

Puis, en commençant par le haut de la liste, demandez : "Avez-vous entendu parler de?" "Encerclez la code '1' si elle sait la méthode et '2' si elle ne sait pas la méthode.

L'enquêtée peut ne pas toujours comprendre de quoi vous parlez lorsque vous décrivez une méthode particulière. Dans de tels cas, répétez la description. Si elle ne comprend toujours pas, vous devrez expliquer la méthode en d'autres termes, ou avec un peu plus de détails.

DESCRIPTION DES METHODES CONTRACEPTIVES

Pour compléter correctement le tableau contraceptif, il est important que vous ayez une connaissance certaine des méthodes contraceptives et vous soyez familière / habituée avec les termes que les gens utilisent à propos de chaque méthode contraceptive. Des informations supplémentaires concernant certaines méthodes figurent dans le tableau contraceptif ci-dessous :

STÉRILISATION FÉMININE :

Il y a différents types d'opérations de stérilisation qu'une femme peut subir pour se faire stérile, inclus une "tube" ou l'ablation de l'utérus (hystérectomie) ou des ovaires, la ligature des trompes.

L'opération d'enlèvement de l'utérus peut être faite pour d'autres raisons autres que contraceptives, protection, exemple, parce que la femme a eu des problèmes pendant l'accouchement, la femme a eu récurrentes de saignement ou a saigné beaucoup (écoulement de sang), ou cancer.

C'est seulement quand l'opération a été pratiquée pour éviter à la femme d'avoir des enfants que vous devrez l'enregistrer comme une stérilisation.

STÉRILISATION MASCULINE :

Il s'agit en comparaison d'une opération mineure pratiquée sur les hommes dans un but contraceptif. On l'appelle également vasectomie.

DIU/STÉRILET :

La femme peut avoir une plastique, un appareil en forme de T placé dans son intérieur par un médecin ou un infirmier. Il s'agit de stérilet qu'un médecin ou une infirmière place à un endroit approprié à l'intérieur de l'utérus de la femme. Il y a deux types de DIU : DIU masculin et DIU en cuivre.

Les deux types sont efficaces pour la prévention de la grossesse. Le DIU est une forme réversible de la contraception et peut être utilisé pour 5 à 10 ans (selon le type) avant d'être remplacé.

FIGURE 4 : TABLEAU CONTRACEPTIF

<u>SECTION 3 : CONTRACEPTION</u>			
301	Maintenant je vais parler de la planification familiale. Les différents moyens ou méthodes qu'un couple peut utiliser pour faire retarder ou éviter la grossesse. Avez-vous déjà entendu parler de (MÉTHODE)?		
01	STÉRILISATION FÉMININE. Insistez : Les femmes peuvent subir une opération pour éviter d'avoir d'autres enfants.	OUI.....1 NON.....2	
02	STÉRILISATION MASCULINE. Insistez : Les hommes peuvent subir une opération pour éviter d'avoir d'autres enfants.	OUI.....1 NON.....2	
03	DIU. Insistez : Les femmes peuvent avoir un stérilet que le médecin ou l'infirmière leur place à l'intérieur(utérus).	OUI.....1 NON.....2	
04	INJECTIONS. Insistez : Les femmes peuvent avoir une injection faite par du personnel de santé pour éviter de tomber enceinte pendant un mois ou plus.	OUI.....1 NON.....2	
05	IMPLANTS/JADELLE. Insistez : Les femmes peuvent se faire insérer sous la peau de la partie supérieure du bras plusieurs petits bâtonnets qui les empêche de tomber enceinte pendant une année ou plus.	OUI.....1 NON.....2	
06	PILULE. Insistez : Les femmes peuvent prendre une pilule chaque jour pour éviter la grossesse.	OUI.....1 NON.....2	
07	CONDOM. Insistez : Les hommes peuvent se mettre une capote en caoutchouc au pénis pendant les rapports sexuels.	OUI.....1 NON.....2	
08	CONDOM FÉMININ. Insistez : Les femmes peuvent se placer un étui dans leur vagin avant les rapports sexuels.	OUI.....1 NON.....2	
09	LAM : Lactational Amenorrhea Method MÉTHODE DE L'ALLAITEMENT MATERNEL ET DE L'AMÉNORRHÉE (MAMA) Jusqu'à 6 mois après une naissance, une femme peut utiliser une méthode qui nécessite d'allaiter souvent, jour et nuit, et que ses règles ne soient pas revenues.	OUI.....1 NON.....2	

10	RHYTHME/CONTINENCE PÉRIODIQUE Chaque mois qu'une femme est sexuellement active, elle peut éviter une grossesse en évitant les rapports sexuels les jours du mois où elle a plus de chances de tomber enceinte	OUI.....1 NON.....2	
11	Méthode des jours standards (SDM). Insistez : La femme connaît les jours du mois quant elle peut être enceinte en utilisant le collier ou calendrier.	OUI.....1 NON.....2	
12	RETRAIT. Insistez : Les hommes peuvent faire attention et se retirer avant l'éjaculation.	OUI.....1 NON.....2	
13	PILULE DU LENDEMAIN. Insistez : Les femmes peuvent prendre une pilule les jours après les rapports sexuels, jusqu'au troisième jour après, pour éviter de tomber enceinte.	OUI.....1 NON.....2	
14	Avez-vous entendu parler d'autres moyens ou méthodes que les femmes ou les hommes peuvent utiliser pour éviter une grossesse?	OUI..... 1 (Préciser) NON..... 2 (Préciser)	

INJECTION :

Une injection d'hormone peut être effectuée de manière régulière à des femmes pour éviter une grossesse. Le type d'injection le plus fréquent est fait chaque trois mois. Il est connu sous le nom de acétate de depomedroxyprogesterone (DMPA) ou Depo-provera, Depo ou Megestrone. D'autres contraceptifs injectables comme Noresthitérone Enanthate NET EN (appelée aussi *Noristerat*) sont donnés tous les 2 mois.

IMPLANTS/JADELLE :

Cette méthode est aussi appelée Norplant. Ce sont des petits bâtonnets qui sont implantés chirurgicalement, au cours d'une opération, sous la peau de la partie supérieure du bras. Généralement, la femme est protégée contre tout risque de grossesse pendant cinq ans et plus.

PILULE :

Il s'agit d'un contraceptif sous forme de comprimés que les femmes prennent chaque jour pour éviter d'être enceinte.

CONDOM

Un préservatif en caoutchouc, fin et transparent que les hommes peuvent mettre au Pénis avant des rapports sexuels pour éviter une grossesse.

CONDOM FÉMININ :

Un préservatif en caoutchouc, fin et transparent, peut être placé dans le vagin avant des rapports sexuels pour éviter une grossesse.

MÉTHODE DE L'ALLAITEMENT MATERNEL ET DE L'AMENORRHEE (MAMA) :

Après une naissance, une femme peut retarder le retour de ses règles (et donc avoir peu de probabilités de tomber enceinte) en allaitant fréquemment. Cette méthode qui se base sur cette «relation» est connue sous le nom de la méthode de l'allaitement maternel et de l'aménorrhée (MAMA). Pour utiliser cette méthode de manière efficace, il faut allaiter fréquemment (sans donner à l'enfant d'autre nourriture que de l'eau); de plus, cette méthode peut être utilisée jusqu'à 6 mois après une naissance, tant que les règles ne sont pas revenues. Les femmes doivent aussi savoir que quand les règles reviennent et à partir du moment où l'enfant a plus de 6 mois et qu'il commence à se nourrir avec autre chose que du lait maternel ou de l'eau, elles doivent commencer à utiliser une autre méthode de contraception pour éviter de retomber enceinte.

CONTINENCE PÉRIODIQUE

Cette méthode est aussi appelée méthode Ogino, méthode des températures, méthode du rythme, ou méthode du calendrier. La continence périodique est basée sur le principe selon lequel une femme peut éviter de tomber enceinte en évitant d'avoir des rapports sexuels certains jours de son cycle menstruel. Notez qu'il ne s'agit pas de la même chose que l'abstinence prolongée où les couples arrêtent d'avoir des rapports sexuels pendant des mois pour éviter une grossesse sans se préoccuper du cycle menstruel de la femme. Pour être sûre que l'enquêteur comprend bien, insistez sur la phrase "certains jours du cycle elle a plus de chance de tomber enceinte".

D'autre part, si une femme ne souhaite pas avoir de rapports sexuels certains jours particuliers de son cycle, cela ne veut pas dire qu'elle utilise la continence périodique. Elle doit éviter d'avoir des rapports sexuels dans le but d'éviter une grossesse.

METHODES DES JOURS FIXES

Cette méthode est beaucoup plus similaire à la méthode ci haute citée. C'est une méthode par laquelle la femme utilise un collier et un calendrier pour déterminer les jours du mois où elle a plus de chance de tomber enceinte.

PILULE DU LENDEMAIN/ Emergency contraception

Les femmes peuvent prendre une pilule le jour suivant les rapports sexuels non protégés pour éviter de tomber enceinte.

AUTRES MÉTHODES :

Les femmes peuvent mentionner des méthodes qui ne sont pas mentionnées dans le tableau.

Ces méthodes incluent les méthodes modernes telles que spermicides incluant la mousse, crème, gelée, comprimés moussants, ou suppositoires utilisées pour tuer les spermatozoïdes ou faire les spermatozoïdes incapable de se déplacer vers l'ovule.

Elles peuvent également mentionner le Diaphragme ou la cape cervicale.

Le Diaphragme ou la cape cervicale sont des coupelles en caoutchouc souple à placer dans le vagin pour couvrir le col de l'utérus pour bloquer les spermatozoïdes qui veulent entrer dans l'utérus et les tubes où les spermatozoïdes peuvent rejoindre l'ovule.

Le Diaphragme et les capes cervicales peuvent être utilisés avec la gelée ou crème spermicide.

Les femmes peuvent aussi mentionner les méthodes traditionnelles ou les méthodes folkloriques comme l'abstinence prolongée, l'allaitement, les plantes aromatiques.

QUESTION 302 : FILTRE POUR LE STATUT DE LA GROSSESSE

QUESTIONS 303-304 : UTILISATION ACTUELLE DE LA CONTRACEPTION

Ces questions sont parmi les plus importantes du questionnaire. Selon la méthode mentionnée par l'enquêtée, vous aurez besoin d'insister pour déterminer si la méthode est en cours d'utilisation actuellement.

Par exemple, les méthodes utilisées au cours de l'acte sexuel comme le condom, les méthodes vaginales et le retrait sont utilisées au cours de chaque rapport sexuel, aussi les utilisatrices actuelles de ces méthodes seront celles qui les ont utilisées au cours des rapports sexuels les plus récents. Les utilisatrices actuelles de la pilule doivent prendre les pilules tous les jours. Les autres méthodes procurent une protection continue sans nécessiter une action quotidienne et régulière de la femme. Les contraceptifs injectables peuvent avoir été administrés 3-6 mois plus tôt et procurer encore une protection. Un DIU, une fois inséré, protège de la grossesse jusqu'à ce qu'il soit retiré ou expulsé.

La stérilisation féminine et masculine donne une protection permanente contre la grossesse.

Si le partenaire courant de la femme a été stérilisé, vous allez enregistrer STERILISATION MASCULINE comme méthode actuelle.

Si, par contre, elle n'est plus mariée (ou ne vit plus) avec un ancien partenaire qui a subi une vasectomie, cela ne sera pas reporté comme une méthode actuelle.

Si la femme mentionne plus d'une méthode, encerclez le code pour toutes les méthodes qui sont actuellement utilisées. Si plus d'une méthode est encadrée, suivez les instructions de passage pour la méthode figurant en haut de la liste et posez les questions suivantes sur cette méthode.

Note : Le retard au premier sexe n'est pas une méthode contraceptive. Si par exemple, une jeune femme répond OUI à la question 303 et ensuite en réponse à la question 304, dit que la méthode courante qu'elle est en train d'utiliser est l'abstinence, ce cas ne sera pas considéré comme une méthode contraceptive, et l'enquêtée sera considérée de même comme une personne qui n'est pas utilisatrice actuelle de la contraception. Au contraire, encerclez NON en question 303 et sautez à la question 311.

Assurez-vous que la réponse à la Q.304 est cohérente avec les réponses aux Q.301 et 302; par exemple, l'enquêtée peut dire qu'elle utilise la pilule alors qu'elle a déclaré à la Q.301 qu'elle ne connaissait pas la pilule. Si cela se produit, vérifiez la réponse et corrigez les réponses aux Q.301 à 304 comme il se doit.

QUESTION 305 ET 306 : MARQUE DE LA PILULE ET CONDOM

Si la pilule ou condom est reporté comme la méthode actuelle en question 304, nous sommes intéressé par la marque des pilules (condoms) qui est utilisé. Connaître la marque de la pilule (condom) permet d'évaluer la popularité de l'utilisation de certaines marques qui peuvent être offertes d'une façon spéciale "marketing social" que le gouvernement est entrain de sponsorisé.

En plus, il y a de types spéciales de pilule appropriées pour les mamans allaitantes, les informations sur la marque des pilules peuvent être utilisées pour voir la couverture de ces types parmi les utilisatrices encore allaitantes.

Pour les utilisatrices des pilules, demandez la question 305 pour déterminer si l'utilisatrice est capable d'identifier la marque. Si l'enquêtée ne connaît pas la marque, demandez-lui de vous montrer le paquet. Si l'enquêtée ne se souviens pas la marque et le paquet n'est pas là, demandez l'utilisatrice de décrire le paquet.

Il est important d'insister et d'écrire en marge des détails qu'elle est apte à donner aussi longtemps qu'il peut être possible de déterminer la marque à partir de sa description.

Pour une femme qui a utilisé du condom avec son partenaire, demandez la question 306 pour déterminer s'elle connaît le nom de la marque du condom que son partenaire utilise.

Comme à la question 305, si l'utilisatrice ne se souvient pas de la marque du condom, demandez si vous pouvez voir le paquet ou, si le paquet n'est pas disponible, demandez pour une description détaillée du paquet.

Finalement, en insistant pour obtenir les informations sur la marque de la pilule (condom), vous trouverez que la méthode n'est pas actuellement utilisée.

Par exemple, l'utilisatrice de la pilule peut vous dire que elle n'a pas obtenu de paquet des pilules durant plusieurs mois.

S'il est déterminé/prouvé en cas de demande de la marque de la pilule ou condom que la femme n'est pas actuellement utilisatrice de la méthode, la question 304 doit être corrigée.

QUESTION 307 : ENDROIT OÙ A ÉTÉ EFFECTUÉE LA STÉRILISATION

Cette question s'applique à la stérilisation de la femme ou à celle de son partenaire. Vous devez enregistrer la réponse de l'enquêtée de deux manières : si l'endroit est un hôpital, un centre de santé ou une clinique, écrivez le nom de l'endroit dans l'espace prévu (NOM DE L'ÉTABLISSEMENT) sur le questionnaire et encerclez le code qui indique de quel type d'endroit il s'agit.

Quand vous choisissez un code, vous devez savoir si l'endroit fait partie du secteur public, du secteur privé, Ecrivez le nom de 'établissement / lieu dans l'espace prévu, et informez le superviseur après que l'interview a pris fin. Depuis que vous avez enregistré le nom de l'établissement, votre superviseur est à mesure de trouver si il est du secteur public ou privé et encircler la code qui est correcte.

QUESTION 308 ET 308A : DATE DE L'OPÉRATION DE STÉRILISATION

Si l'enquêtée ne se souvient pas de la date à laquelle elle ou son partenaire a subi l'opération de stérilisation, insistez pour l'aider à se souvenir. Il est possible que le rapprochement avec l'âge et la date de naissance de son plus jeune enfant puisse l'aider à se souvenir. Vous devez obtenir une date, même s'il s'agit de votre estimation.

Pour d'autres utilisatrices d'autres méthodes, demandez quand elles ont commencé en utilisant la méthode la plus récente sans stopper.

Exemple : Une femme a commencé d'utiliser les pilules en juin 2009. Plusieurs mois après elle a stoppé de prendre les pilules.

Parce qu'elle voulait d'être enceinte. Elle a donné naissance à un enfant en Janvier 2012 et recommence à utiliser les pilules en Mars 2012.

Au moment de l'interview, elle utilise encore les pilules. Dans ce cas, enregistrez '03' pour MOIS et '2012' pour ANNEE.

QUESTION 309 : VERIFIEZ LA CONSISTENCE DE LA DATE DE DEBUT DE L'UTILISATION

Vérifiez pour voir si la date est postérieure à la date de naissance du dernier enfant ou la fin de la dernière grossesse. Si non, redemandez la question pour assurer à l'enquêtée que nous voulons la date qu'elle a commencé à utiliser la méthode courante sans stopper à cause de certaines raisons dont la grossesse.

Par exemple, une femme ne peut pas utiliser les pilules continuellement pour trois ans s'elle a eu l'année passée.

QUESTION 310 : COMMENT ENTRER L'UTILISATION ACTUELLE DANS LE CALENDRIER

Si l'année à la question 308/308A en 2009 ou après, marquez dans la case à gauche et entrez le code pour la méthode couramment utilisée dans le calendrier du mois de l'interview et dans chaque mois retournez à la date qu'elle a commencé à utiliser la méthode ou elle a été stérilisée. Si elle a couramment utilisé cette méthode pour un long période, enregistrez le code dans le mois courant et le mois de départ et les joignez par une ligne ondulée. Ne tracez pas cette ligne à travers le mois durant lequel elle n'a pas utilisé cette méthode.

Si la femme a commencé utilisé la méthode en cours en 2008 ou avant, marquez dans la boîte à droite et entrez la code pour la méthode couramment utilisée dans le calendrier dans le mois de l'interview et dans chaque mois revenant à janvier 2009 et ensuite sautez à la question 322.

Assurez-vous que vous utilisez le code des méthodes montrées à gauche du calendrier et non les codes montrées en question 304, aussi longtemps que les codes sont différents pour plus de méthodes contraceptives.

QUESTION 311 : HISTOIRE CONTRACEPTIVE

La question 311 demandez les utilisateurs actuels et passés des contraceptifs durant leur histoire d'utilisation des contraceptifs depuis janvier 2009. En commençant par lire la phrase introductive, pour que l'enquêtée comprenne les informations dont vous avez besoin.

Les événements déjà enregistrés dans le calendrier (date de naissance, noms, grossesses, et grossesses improductives) font des points de repère (référence) pour vous-même (enquêteur) et l'enquêtée.

Pour chaque période de temps dans le calendrier encore vide (non 'B', 'P' ou 'T' ou les codes des méthodes contraceptives), vous aurez besoin d'entre une code qui reflète la réalité historique de l'utilisation des méthodes contraceptives de l'enquêtée.

Pour faire ça, vous aurez besoin de trouver plusieurs pièces d'information dont :

1. L'enquêtée a utilisé la méthode contraceptive un certain temps, Si c'est ainsi, Quelle est la méthode utilisée ?
2. Quand est-ce qu'elle a commencé à utiliser cette méthode ?
3. Pour quelle durée elle a utilisé cette méthode continuellement, et quand elle a stoppé d'utiliser cette méthode ?
4. Pour quoi elle a stoppé d'utiliser cette méthode ?
5. Qu'est ce qui s'est passé quand elle a stoppé d'utiliser cette méthode : N'a-elle pas utilisé une autre méthode, N'avait- elle pas commencé à utiliser une méthode différente, ou n'est- elle pas tombée enceinte ?

Exemple : L'enquêtée a deux enfants, Solange et Pascal. Pour compléter l'historique de l'usage de la contraception dans la période de temps entre la naissance de Solange et Pascal, la première question serait : **“Entre les naissances de Solange et Pascal, avez-vous utilisé une méthode contraceptive ou non ?”** L'enquêtée vous répond avoir utilisé les condoms.

Vous aurez ensuite à lui demander : **“Pour combien de temps vous avez commencé à utiliser du condom après la naissance de Solange ?”** Elle vous dit qu'elle a commencé dans le troisième mois après la naissance de Solange. Cela vous donne le premier mois d'utilisation du condom.

Vous aurez aussi besoin de connaître pour combien de temps elle a utilisé le condom continuellement et quand elle a arrêté les utiliser. Ainsi vous pourrez demander : **“Pour combien de temps vous avez**

utilisé les condoms de façon continue ?” elle vous dit 10 mois. Vous savez quand elle a commencé à utiliser les condoms et quand elle a stoppé. Vous aurez à lui demander les raisons qui l’ont poussé à abandonner l’utilisation du condom.

Vous pouvez demander” Pourquoi vous avez stoppé l’utilisation du condom ?” L’enquêtée vous répond qu’elle voulait être enceinte.

Cela est valable pour 13 des 15 mois entre la naissance de Solange et le temps qu’elle a eu la grossesse pour Pascal. Vous aurez besoin de connaître si l’enquêtée utilisait la méthode contraceptive entre le temps qu’elle a stoppé utiliser le condom et celui qu’elle a eu la grossesse pour Pascal.

Demandez de questions telles que : **‘Après que vous avez stoppé d’utiliser le condom, et avant d’avoir la grossesse pour Pascal, avez-vous utilisé une méthode contraceptive ?’** Elle vous dit qu’elle ne l’a utilisée aucunement.

Vous savez que l’enquêté a complété son historique d’utilisation des contraceptifs entre les naissances de Solange et Pascal :

1. Si l’enquêtée a utilisé la méthode contraceptive entre Solange et Pascal et quelle est la méthode utilisée.
2. A quel point qu’elle a commencé à utiliser cette méthode après la naissance de Solange
3. Pour quelle durée elle a utilisé cette méthode continuellement, et quand elle a stoppé d’utiliser cette méthode.
4. Les raisons pour lesquelles elle a stoppé d’utiliser cette méthode.
5. Si elle a utilisé une autre méthode après qu’elle a stoppé d’utiliser les condoms et avant la naissance de Pascal.

Vous devez continuer de la même façon jusqu’à ce que vous remplissiez chaque mois de la première colonne avec un code appropriée. Entrez les codes des méthodes utilisées de l’enquêtée dans chaque mois et ‘0’ dans le mois où elle n’a pas utilisé de la méthode. Après avoir enregistré les périodes d’utilisation et de non utilisation, chaque ligne de la première colonne du calendrier jusqu’au mois de l’interview doit être complétée.

Vous aurez tenu compte pour chaque mois depuis Janvier 2009 jusqu’au mois de l’interview en enregistrant les codes appropriées pour les naissances et grossesses actuelles, les grossesses improductives, l’utilisation de la contraception, ou la non utilisation de la contraception.

La seconde colonne du calendrier aura des codes entrées suivant le dernier mois d’utilisation au colonne 1.

Si l’enquêtée vous dit qu’elle a arrêté d’utiliser la méthode en septembre, dans ce cas une code de discontinuation doit être dans la colonne 2 pour Septembre.

QUESTION 312: FILTRE POUR L'UTILISATION D'UNE METHODE QUELCONQUE DANS LES CINQ ANS ECOULES

QUESTION 313 : INSISTEZ SUR ‘ELLE N’A JAMAIS UTILISE’

Le but de ces questions est simplement de s’assurer que ni l’enquêtée ni son mari (ou conjoint) n’ont utilisé un moyen quelconque pour retarder ou éviter une grossesse, car c’est l’un des plus importants sujets de l’enquête.

QUESTION 314: FILTRE POUR LA METHODE ACTUELLE

Vérifiez les Q.304 et encerclez la même méthode ici, il s’agit de la méthode utilisée actuellement. Si plus d’un code est encerclé pour une méthode à la Question 304, encerclez le code pour la première méthode de la liste.

Si la question 304 est restée vide car sautée, encerclez ‘00’ pour UACUN CODE ENCERCLE.

QUESTION 315-315A: SOURCE DE LA MÉTHODE ACTUELLE

La question demande de laquelle source la femme a obtenu sa méthode au temps qu'elle a commencé l'utilisation, ou l'endroit où elle a pris conseil à propos de l'utilisation de la méthode contraceptive dans le cadre de la méthode de l'aménorrhée ou méthodes rythmiques.

Pour les méthodes qui demandent que l'utilisateur ait l'approvisionnement, l'utilisateur peut obtenir en premier lieu la méthode de la part d'une source et l'acquérir de plusieurs fournisseurs pour approvisionnement.

Par exemple, une femme utilisant les pilules peut avoir eu en premier lieu les pilules à un clinique de planification familiale et par après va à la pharmacie pour approvisionnement. Vous devez guider l'utilisatrice pour qu'elle te dise la première source en se référant à la date à laquelle elle vous a dit qu'elle a commencé le segment d'utilisation actuelle.

Si la méthode requiert des prescriptions, cette question se réfère à l'endroit où la prescription a été faite. En choisissant le code, vous avez besoin de connaître le type de la place où la méthode a été obtenue, C-à-D, la place d'obtention est du secteur public ou secteur privé.

S'il est dirigé par les organisations non gouvernementales, il est du secteur privé. N'enregistrez CABINET MÉDECIN PRIVÉ seulement dans le cas où le médecin a son propre cabinet qui n'est pas situé à l'intérieur d'un établissement important.

Si l'enquêtée ne connaît pas si l'endroit est du secteur public ou privé, enregistrez le nom de la place, et informez ton superviseur.

Ton superviseur va le retrouver et enregistrera le type de facilité qu'il est.

QUESTION 316 : FILTRE POUR LA METHODE ACTUELLE

QUESTIONS 317-319 : INFORMATION SUR LES EFFETS SECONDAIRES ET LES PROBLÈMES

Les questions 317-319 demandent les informations que les utilisatrices actuelles ont eu à propos des effets secondaires et problèmes associés à l'utilisation de la méthode actuelle.

La question 317 demande si l'utilisatrice a été informée des effets secondaires et problèmes potentiels au temps de l'acquisition de la méthode en cours.

La question 317A demande la même question, mais pour les femmes qui ont subi la stérilisation.

Si il y a plus d'une période d'utilisation de la méthode, soyez sur que l'enquêtée connaisse que vous êtes en train de demander le temps qu'elle a commencé à utiliser la méthode durant la période d'utilisation actuelle (Si l'enquêtée a commencé à utiliser plus d'une fois sa méthode actuelle, posez-lui la question concernant la période actuelle).

La question 318 demande aux utilisatrices actuelles qui ont répondu n'avoir pas été informées des effets et problèmes associés à l'utilisation de la méthode actuelle si elles ont attendu parler par un personnel de la santé ou travailleur de planning familial à propos de ces effets ou problèmes à un temps, au moins pendant ou avant le segment d'utilisation actuelle.

Notez que vous pouvez enregistrer "NO" si le répondant a indiqué qu'elle a été informée des effets secondaires ou problèmes par une amie ou personne de famille et non un personnel des soins de santé.

Enregistrez 'OUI' pour la question 319 si l'utilisatrice actuelle qui a été informée des effets secondaires ou problèmes qu'elle peut avoir en utilisant la méthode actuelle n'a pas été conseillé de ce qu'elle peut faire s'elle trouve des effets secondaires et problèmes en utilisant cette méthode.

QUESTION 320-321 : INFORMATION SUR LES AUTRES MÉTHODES DISPONIBLES

Par cette question, on essaie de savoir si la personne qui a fourni la méthode actuelle à l'enquêtée lui a parlé d'autres méthodes de planification familiale par un personnel de santé ou de planification familiale au temps de l'acquisition de la méthode actuelle ou autre temps.

Exemple : Si l'utilisatrice des pilules dit qu'elle a été informée des injections, les pilules, et DIU, au moment qu'elle a commencé à utiliser la méthode, enregistrez '1' en question 320.

Utilisatrices qui n'ont pas été informées d'aucune autre méthode au temps qu'elles ont commencé à utiliser la méthode courante doivent être demandées la question 321 pour mieux connaître s'elles n'ont pas eu les informations sur d'autres méthodes de planification familiale d'un personnel de santé ou de planning familial.

QUESTION 322 : FILTRE POUR LA METHODE ACTUELLE

QUESTION 323 : SOURCE RECENTE DE LA METHODE ACTUELLE

La question 323 demande à l'enquêtée si elle a obtenu la méthode dans le temps passé.

Pour les méthodes comme les pilules pour lesquelles l'enquêtée doit s'approvisionner régulièrement, la source enregistrée en question 323 peut être différente de la source où la femme (ou son partenaire) a obtenu la méthode pour la première fois.

Comme la question 315, Si l'enquêtée ne connaît pas si l'endroit est du secteur public ou privé, enregistrez le nom de la place, et informez ton superviseur.

Ton superviseur va le retrouver et enregistrera le type de facilité qu'il est.

QUESTION 324-325 : CONNAISSANCE DE LA SOURCE DES METHODES DE PLANNING FAMILIAL

La question 324 est demandée aux femmes qui ne font plus actuellement usage des contraceptions pour trouver si elles connaissent la place où elles peuvent obtenir la méthode de planning familial.

Les non utilisatrices qui ont affirmé avoir connaissance de l'endroit où elles peuvent trouver la méthode de planning familial sont demandées en question 325 de nommer la place qu'elles connaissent.

Il est important de trouver toutes les sources que la femme est susceptible de connaître.

De ce fait, soyez sur et insistez ("Une autre place?") après avoir enregistré une source que la femme mentionne d'une façon spontanée.

QUESTION 326 : VISITE D'UN ÂGENT DE TERRAIN SUR LA PLANIFICATION FAMILIALE

Cette question a pour objectif de déterminer si un agent de terrain a visité la femme au cours des 12 derniers mois pour discuter spécifiquement de planification familiale. Peu importe qu'il s'agisse d'un agent en planification familiale, d'un agent de santé ou d'une autre catégorie d'agent de terrain; ce qui compte ici, c'est que la discussion pendant la visite ait porté sur la planification familiale. Il n'est pas non plus important, à cette question, que lors de cette visite, l'agent de terrain ait donné des conseils ou des services de planning familial. Si, au cours des 12 derniers mois, un agent de santé a parlé de planification familiale à l'enquêtée, encerclez '1' pour OUI.

QUESTION 327 : VISITE À UN ÉTABLISSEMENT SANITAIRE AU COURS DE L'ANNÉE PASSÉE

Cette question concerne l'enquêtée elle-même et a pour objectif de déterminer si elle est allée dans un établissement sanitaire pour ses soins de santé et celle de ses enfants au cours des 12 derniers mois. La visite n'a pas à avoir pour but spécifique la planification familiale.

QUESTION 328 : INFORMATIONS SUR LA PF DANS L'ÉTABLISSEMENT DE SANTÉ

Pour répondre OUI, l'enquêtée n'a pas besoin d'avoir visité un établissement de santé dans le but de parler de planification familiale. Le personnel de santé a pu profiter de l'occasion de la visite pour discuter de PF même si la visite avait un autre objectif. Si le personnel de l'établissement de santé lui a parlé de planification familiale durant l'une de ses visites, encerclez '1' pour OUI.

SECTION 4 : GROSSESSE, SOINS POSTNATALS

L'objectif de cette section est d'obtenir les informations à propos des soins de santé relatifs à la procréation incluant les soins postnatals, soins pendant l'accouchement, et les soins post-natals pour la femme et son nouveau-né.

La section comprend les questions à propos des naissances qui ont eu lieu en Janvier 2009 ou plus tard. Ainsi, si une femme n'a pas eu de naissance durant cette période, vous allez sauter à la section suivante.

QUESTION 401 : FILTRE POUR LES NAISSANCES DEPUIS JANVIER 2009 OU PLUS TARD

QUESTIONS 402-404 : REMPLISSÂGE DE L'EN-TÊTE POUR LES NAISSANCES DES 5 DERNIÈRES ANNÉES

Toutes les naissances depuis Janvier 2009 seront inscrites dans cette table. Vous aurez à regarder la date des naissances (en Question 215) pour chaque naissance listée dans le tableau historique de naissances pour voir les naissances que la femme a eues durant cette période.

Pour chaque naissance depuis Janvier 2009, commençant par la dernière naissance (qui se trouve sur la dernière ligne remplie dans l'historique des naissances même si vous aurez à numéroter de nouveau les naissances), Inscrivez ce numéro de ligne et le nom de l'enfant (trouvé en Question 212) dans les questions 403 et 404.

Cochez également à la question 404 si l'enfant est vivant ou décédé après avoir vérifié cela à la Question 216. Ensuite enregistrez le nom de l'enfant en haut de la page subséquente de la section 4 (Inscrivez alors le nom de l'enfant en haut des 5 pages suivantes).

Considérez les jumeaux comme des naissances séparées et inscrivez-les dans des colonnes séparées, en prenant soin de leur donner dans ce tableau une place cohérente avec leur ordre dans l'historique des naissances. Souvenez-vous que si les dernières naissances de Q.213 sont des jumeaux et que l'un des jumeaux est mort, il est très important que le jumeau vivant soit enregistré comme la dernière naissance.

Par exemple : Une femme qui a 8 enfants et si les dernières naissances étaient des jumeaux, Innocent et Jean. Innocent est mort. Innocent devrait être enregistré dans l'historique des naissance comme numéro 07 à la question 212 et Jean devrait être numéro 8 en question 212 dans l'historique des naissances. Jean devra être enregistré comme la DERNIÈRE NAISSANCE dans ce tableau, et Innocent comme l'AVANT-DERNIÈRE NAISSANCE.

Cela vous permettra de parler en premier à l'enquêtée de son jumeau vivant, ce qui pourra la mettre plus à l'aise avant de parler de son jumeau décédé.

Si l'enquêtée a eu plus de trois naissances depuis Janvier 2009 et après, écrivez VOIR QUESTIONNAIRE JOINT en haut de la Section 4. Prenez alors un nouveau Questionnaire Femme, inscrivez les renseignements sur la page de couverture et écrivez, en haut, SUITE.

Allez à la section 4 dans le second questionnaire femme. Laissez la première colonne du second questionnaire en blanc. Changez l'en-tête des deuxièmes et troisièmes colonnes à "TROISIEME AVANT-DERNIÈRE NAISSANCE et QUATRIEME AVANT-DERNIÈRE NAISSANCE, puis enregistrez les noms et le numéro de l'historique des naissances des naissances additionnelles. Ensuite retournez au questionnaire original et commencez à poser des questions de la dernière naissance.

Demandez toutes les questions pertinentes en section 4 pour la dernière naissance avant de demander pour l'avant dernière naissance, etc. En demandant les questions, Assurez-vous de bien insérer le nom de l'enfant aux endroits indiqués quand vous posez les questions de façon à ce qu'il n'y ait pas de confusion sur l'enfant dont vous parlez. Vous allez noter que le groupe de questions sur les naissances antérieures (prior births) est plus limité pour le reste des naissances.

Il est très important de demander toutes les autres questions appropriées pour ces naissances et vous aurez besoin de suivre les indications de saut prudemment. Vous ne pouvez pas aller à la section 5 à condition que vous ayez demandé les questions appropriées ou prévues pour toutes les naissances que la femme a eues depuis Janvier 2009, inclus les enfants/naissances que vous aurez eu à enregistrer dans le second questionnaire.

QUESTION 405 et 406: GROSSESSE SURVENUE AU MOMENT SOUHAITÉ

Ces questions sont demandées pour déterminer si les naissances de l'enquêtée étaient voulues ou non voulues et si voulues, si oui les naissances sont venues avant le temps voulu/préféré.

QUESTION 407 : ATTENDRE COMBIEN DE TEMPS

Cette question demande dans combien de mois ou d'années l'enquêtée aurait souhaité entendre avant d'être enceinte, et non donner naissance à un enfant.

Enregistrez la réponse soit en mois, soit en années, en encerclant également le code correspondant. Si l'enquêtée donne une réponse générale, comme "J'aurais souhaité attendre jusqu'à ce que je sois prête", demandez-lui combien de mois ou d'années elle aurait souhaité attendre. Enregistrez le temps supplémentaire qu'elle aurait aimé attendre au-delà du début de sa grossesse.

Par exemple, si une femme est tombée enceinte 18 mois après sa naissance précédente et qu'elle vous dit qu'elle aurait préféré un intervalle de 2 ans (24 mois) avant de retomber enceinte, vous devez enregistrer '06' mois (24-18= 6)

QUESTION 408 et 409: AGENT QUI A DONNE LES SOINS PRENATALS

Cette question fait référence à une consultation auprès de n'importe quel personnel de la santé pour des soins prénatals durant la grossesse. Il s'agit de consultation pour contrôler la grossesse et non pour d'autres raisons. Si l'enquêtée n'a pas reçu aucun soin, sautez à la question 415.

Si l'enquêtée répond OUI, demandez-lui la personne qu'elle a consulté (Question 409). Parce que nous sommes intéressés de toutes les personnes que la femme a consulté, vous aurez à user de (exemple, "Pas d'autre personne ?") Pour s'assurer que la femme vous a informé de toutes les personnes auxquelles elle a reçu les soins pendant sa grossesse.

QUESTION 410 : PLACE(S) OU LES SOINS PRENATALS ONT ETE RECUS

Cette question fait référence à chacun des soins prénatals donnés la femme enceinte par un personnel/agent de la santé pendant sa grossesse. Les soins prénatals sont le plus souvent donnés au niveau d'un établissement de santé mais parfois ces soins sont donnés au domicile de la femme enceinte. Similaire à la question 409, nous sommes intéressés de toutes les places où la femme a reçu des soins antenatals. Vous aurez à user de (exemple, "Pas d'autres places ?") Pour s'assurer que la femme vous a informé de toutes les places où elle a reçu les soins pendant sa grossesse et enregistrez toutes les places qu'elle a visitées pour acquérir des soins.

Comme il est le cas pour des questions antérieures à propos des sources du planning familial, Quant vous choisissez le code en question 410, vous aurez besoin de connaître si la place est du secteur public ou du secteur privé (exemple hôpital ou clinique dirigé par une organisation non gouvernementale un établissement du docteur privé).

Si vous ne pouvez pas déterminer le type de place, enregistrez le(s) nom(s) dans l'espace réservé et le superviseur va trouver s'il est du secteur public ou privé.

QUESTION 411 : MOIS DE LA GROSSESSE À LA PREMIÈRE VISITE PRÉNATALE

Demandez à l'enquêtée à quel stade de la grossesse a eu lieu sa première consultation. Si elle ne se rappelle pas, demandez-lui depuis combien de temps elle n'avait pas eu ses règles à ce moment-là. Supposez qu'un manque de règles correspond à un mois et entrez le nombre de mois dans l'espace prévue.

Par exemple, si l'enquêtée ne se rappelle pas du nombre de mois qu'elle « était enceinte à sa première visite prénatale, mais connaisse qu'elle n'a pas eu de règles pour trois périodes, enregistrez "03"

QUESTION 412 : FRÉQUENCE DES VISITES PRÉNATALES

Demandez-lui ensuite combien de fois, en tout, elle a consulté quelqu'un pour des soins prénatals durant sa grossesse. Seules les consultations prénatales nous intéressent ici, les consultations pour d'autres motifs ne sont pas prises en compte ici.

QUESTION 412A- 412F : DEUXIÈME, TROISIÈME ET QUATRIÈME VISITES PRÉNATALES

Cette série de questions demande le nombre de mois que la femme enceinte a effectué sa deuxième, troisième et quatrième visite prénatale.

.QUESTION 413 : EXAMENS EFFECTUES DURANT CES VISITES

Ici, nous voulons savoir si les examens listés sous la question ont été effectués au cours des visites prénatales faites par l'enquêtée au cours de sa dernière grossesse. Peu importe ici que les examens aient été effectués une fois seulement ou plus d'une fois; peu importe aussi qu'ils aient été faits au cours d'une même visite ou sur plusieurs visites. Posez la question pour chaque examen et enregistrez la réponse avant de poser la question sur l'examen suivant.

Remarque : La tension est mesurée à l'aide d'un instrument médical. On place un bracelet en caoutchouc autour de la partie supérieure du bras et on le gonfle. Quand l'air s'échappe lentement du bracelet, la personne qui mesure la pression écoute les pulsations avec un stéthoscope pour déterminer la tension.

Remarque : Un échantillon de sang peut être prélevé au bout du doigt, à partir d'une veine (habituellement d'une veine près du coude ou du poignet). Cet échantillon est utilisé pour tester des maladies diverses, comme l'anémie, malaria, des infections parasitaires ou des maladies infectieuses).

QUESTIONS 414 : COMPLICATIONS DUES À LA GROSSESSE

QUESTIONS 415- 420 : VACCINATION ANTITÉTANIQUE

Le tétanos néonatal, ou la maladie du corps raide, est une maladie qui tue de nombreux bébés. Cette maladie est aussi connue sous le nom de trismus ou trisme. Si une femme reçoit au moins deux vaccins anti-tétaniques pendant la grossesse, elle est considérée qu'elle est vaccinée d'une manière adéquate pour protéger son enfant contre le tétanos néonatal. L'enfant est aussi considéré complètement vacciné si sa mère a reçu au moins 5 vaccins avec celui du tétanos durant sa vie et la dernière dose supplémentaire est reçue dans une période de 10 ans précédant la grossesse.

Question 415-416 demande si l'enquêtée a reçu un vaccin de tétanos pendant la grossesse et si c'est ainsi, combien de fois elle a reçu le vaccin de tétanos. Le vaccin de tétanos est généralement donné à la femme enceinte dans le bras ou l'épaule.

L'enquêtée qui n'a pas reporté avoir reçu au moins deux injections de vaccin contre le tétanos pendant la grossesse doit être demandé plusieurs autres questions supplémentaires pour voir si elle est totalement vaccinée durant la grossesse.

Questions 418-419 demandent si elle a reçu le vaccin de tétanos précédant la grossesse (exemple pendant la grossesse antérieure ou durant l'enfance), si c'est ainsi, le nombre total des injections contre le tétanos qu'elle a reçu avant la grossesse.

S'elle ne peut pas se rappeler au moins l'année quant elle a reçu le vaccin contre le tétanos le plus récent, elle sera demandée combien d'années avant l'enquête le vaccin le plus récent a été reçu (Question 420).

Exemple : Exemple : L'enquêtée a deux enfants, Marie et José. José est sa dernière naissance. Elle dit qu'elle eu un vaccin de tétanos quant elle avait la grossesse pour José et deux vaccins quant elle était enceinte pour Marie qui est née en Septembre 2011.

Elle affirme aussi être sûre d'avoir tous les vaccins requis pendant l'enfance avant d'entrer à l'école même si elle n'est pas sûre du nombre de vaccins contre le tétanos qu'elle a reçu.

Pour cette enquêtée, vous devez encercler "1" en question 415, enregistrez "1" en question 415, et vérifiez "AUTRES" en questions 417.

Vous pouvez encercler "1" en question 418 aussi longtemps qu'elle a reçu le vaccin antitétanique précédant la grossesse.

Si l'enquêtée affirme d'être sûre d'avoir eu tous les vaccins requis avant d'entrer à l'école, vous devez supposer qu'elle a eu trois vaccins durant la première enfance.

Inclus les deux vaccins qu'elle reçu pendant la grossesse, cela veut dire qu'elle a eu au total cinq vaccins antitétaniques avant d'avoir la grossesse pour José. Ainsi, vous devez enregistrer "5" en question 419.

QUESTIONS 417-418: COMPRIMÉS DE FER OU SIROP CONTENANT DU FER

L'anémie est un problème fréquent durant la grossesse. On peut facilement la traiter en prenant du fer et de l'acide folique. Habituellement, on prescrit à la femme enceinte, au cours de visites prénatales, des suppléments en fer et en acide folique, sous forme de comprimés ou de sirop. À la question 421, on demande à l'enquêtée si on lui a donné ou a acheté du fer sous forme de comprimés ou de sirop, durant sa grossesse. Si la femme ne semble pas connaître ces comprimés ou ce sirop, vérifier en lui montrant des échantillons de comprimés et enregistrez la réponse. Notez que nous ne cherchons pas ici à savoir si elle prend ou non des comprimés mais plutôt si on lui a donné ou si elle a acheté les comprimés/sirop durant sa grossesse.

Nous demandons aussi si on lui a donné ou a acheté les comprimés, et non si elle les a eu à la maison, si c'est ainsi enregistrez NON et sautez à la question 423.

Si l'enquêtée a eu ou acheté les comprimés/sirop (OUI en question 421), Demandez à l'enquêtée pendant combien de jours durant sa grossesse elle a pris les comprimés ou le sirop. Enregistrez la réponse dans les cases. N'oubliez pas à inscrire des zéros avant les chiffres; «30 jours» seront inscrits '030'. Si elle a reçu ou acheté les comprimés de fer mais n'a plus consommé un, enregistrez '000'.

Si elle ne se rappelle pas, demandez-lui de faire une estimation, demandez à l'enquêtée pendant combien de jours durant sa grossesse elle a pris les comprimés ou le sirop. Si elle ne se rappelle pas, demandez-lui de faire une estimation. Vérifier pour obtenir un nombre approximatif de jours par exemple en lui demandant combien de mois de grossesse qu'elle avait au moment qu'elle a commencé à prendre les comprimés ou si elle prenait les comprimés chaque jour après ça.

QUESTION 423 : MEDICAMENT POUR LES VERS INTESTINAUX

Le traitement des infections parasitaires a un impact sur le statut de l'anémie des femmes durant la grossesse. Pour voir si la femme a pris de médicaments contre des vers intestinaux pendant la grossesse, nous demandons la question 423.

QUESTION 424 : TRAITEMENT PREVENTIF POUR MALARIA PENDANT LA GROSSESSE

Dans certains endroits, malaria est endémique et prend une part énorme des maladies et mortalité. Dans ces endroits, les femmes enceintes sont recommandées de prendre la prophylaxie malaria pendant la grossesse. Pour voir si la femme a suivi ces précautions, nous demandons la question 424 si elle a pris un certain médicament de prévention contre la malaria pendant la grossesse.

Si l'enquêtée dit qu'elle a eu du malaria ou fièvre durant la grossesse et a été donnée de médicament de traitement du malaria ou fièvre, cela ne peut pas être considéré comme traitement préventif.

Les médicaments de prévention de la malaria sont seulement ceux pris par la femme pendant la grossesse lors qu'elle n'a pas de malaria.

Enregistrez OUI seulement pour les femmes qui ont pris les médicaments de traitement préventif du malaria sans pour autant avoir la malaria.

QUESTION 425 : LES MEDICAMENTS SPECIFIQUES PRIS POUR LA PREVENTION DE LA MALARIA

Si l'enquêtée a pris les antipaludéens pour prévenir le paludisme pendant la grossesse, enregistrez le(s) médicament(s) qu'elle a eu ou acheté en question 425.

S'elle ne connaît pas le type de médicament ou ne peut pas se rappeler du nom, demandez-lui de te montrer l'emballage/paquet de ce médicament. S'elle ne l'a pas montrez- lui les antipaludéens typiques et demandez s'elle a pris l'un d'eux.

S'elle mentionne avoir pris trois comprimé qu'elle a pris au même temps/dose unique pour prévenir la malaria, encerclez "A" pour dire qu'elle a pris SP/Fansidar.

Notez que vous pouvez encercler plus d'une code si l'enquêtée dit qu'elle a pris plusieurs types de médicament pour prévenir la malaria.

Pour enregistrer l'utilisation des médicaments antipaludéens autres que ceux listés, encerclez "X" et écrivez le nom du médicament dans l'espace prévu. S'elle encore incapable d'identifier le médicament, encerclez "Z" pour NE SAIT PAS.

QUESTION 425A : SOURCE DES MEDICAMENTS ANTIPALUDEENS

Cette question a pour objectif d'identifier où la femme enquêtée a obtenu les médicaments antipaludiques qu'elle a pris pendant la grossesse. Ecrivez le nom de la facilité/ Etablissement dans l'espace prévu si l'enquêtée ne connaît pas si il est du secteur public ou privé.

Informez ton superviseur de ton problème. Le superviseur va lui-même identifiez le type d'établissement/ facilité.

QUESTION 430 : TAILLE DU BEBE

Lisez entièrement la question avant d'accepter une réponse. Il s'agit de la propre opinion de la femme au sujet de la taille/poids de son enfant. Certaines enquêtées peuvent vous donner le poids du bébé à la naissance plutôt que leur propre opinion de sa taille. Expliquez bien que ce qui vous intéresse c'est de savoir si, d'après l'enquêtée, son bébé était TRÈS GROS, PLUS GROS QUE LA MOYENNE, MOYEN, PLUS PETIT QUE LA MOYENNE OU TRÈS PETIT. Si l'enquêtée elle-même est incapable de vous répondre, n'essayez pas de déduire la réponse de l'information sur le poids à la naissance. Encerclez simplement '8' pour «NE SAIT PAS».

QUESTIONS 431 et 432 : POIDS À LA NAISSANCE

Ces questions s'intéressent à ce que l'enfant a pesé à la naissance, ainsi, le poids du bébé à la naissance. Notez qu'à la Q.432, il y a deux catégories de cases pour enregistrer le poids à la naissance. La première catégorie concerne les GRAMMES DU CARNET et la seconde les GRAMMES DE LA MÉMOIRE. Les GRAMMES DU CARNET font référence à un enregistrement écrit du poids à la naissance sur un

document comme le carnet de vaccination, le carnet prénatal ou certificat de naissance. Les GRAMMES DE LA MÉMOIRE font référence à une déclaration de la mère concernant le poids de son enfant à la naissance, déclaration faite de mémoire.

Quand vous enregistrez le poids, encerclez d'abord le code approprié qui figure devant les cases : '1' pour GRAMMES DU CARNET, et '2' pour GRAMMES DE MÉMOIRE et ensuite remplissez le poids à la naissance. Chaque fois que c'est possible, enregistrez le poids à la naissance d'après le carnet.

Quand vous enregistrez les informations provenant du carnet, vérifiez la date dans le carnet ou demandez à la femme pour être sûr que le poids enregistré au carnet était son poids à la naissance.

Vous enregistrez les GRAMMES DE LA MÉMOIRE seulement dans le cas où il n'y a pas de carnet ou dans le cas où le carnet n'est pas rempli. S'il n'y a pas d'enregistrement du poids sur un carnet et si l'enquêtée ne peut pas se souvenir du poids exact, demandez-lui de vous donner sa meilleure estimation. Enregistrez seulement NE SAIT PAS dans le cas où elle ne peut pas se souvenir même d'un poids approximatif.

QUESTION 433 : ASSISTANCE À L'ACCOUCHEMENT

Encore une fois, assurez-vous de citer le nom de l'enfant dont vous parlez, de façon à ce qu'il n'y ait pas de confusion. Si elle n'est pas sûre du statut de la personne qui s'est occupée d'elle, par exemple, si elle ne sait pas si la personne était une sage-femme ou une matrone avec ou sans boîte (accoucheuse traditionnelle), insistez. Les codes sont des lettres de l'alphabet pour vous rappeler d'encercler les codes de toutes les personnes qu'elle dit qui l'ont assistée pendant l'accouchement.

QUESTION 434 : LIEU DE L'ACCOUCHEMENT

Cette question a pour but d'identifier les naissances qui ont eu lieu dans des établissements de santé. Si la femme a accouché dans un établissement de santé, vous devez déterminer s'il s'agit d'un établissement public (géré par le gouvernement) ou privé. Si l'enquêtée ne sait pas si l'établissement est public ou privé, écrivez le nom de l'établissement et signalez-le à votre superviseur. Votre contrôlease se renseignera auprès d'autres personnes pour déterminer s'il s'agit d'un établissement public ou privé et elle encerclera le code approprié. Le superviseur lui – même identifiera le type d'établissement/facilité sanitaire.

QUESTION 435 : SECTION CÉSARIENNE

Un accouchement par césarienne ne se fait pas par voie normale, mais il nécessite une incision de l'abdomen et de l'utérus de la femme par laquelle l'enfant sortira. Un tel accouchement est nécessaire pour certaines femmes à cause de complications pendant la grossesse. Essayez de savoir si le bébé est sorti par la voie normale, ou si une opération a été nécessaire.

QUESTION 435 : MODE DE TRANSPORT A LA FACILITE POUR CÉSARIENNE

Pour les femmes qui ont accouché par voie césarienne, demande- les comment elles sont arrivées à l'établissement sanitaire où elles ont subi l'opération.

QUESTIONS 429-432 : EXAMENS POSTNATALS

Effectuer un examen postnatal après la naissance du bébé est très important pour la santé de la mère. Ce qui nous intéresse ici, c'est de savoir si la mère a consulté quelqu'un pour un examen postnatal, après combien de jours ou de semaines après la naissance cet examen a eu lieu, qui a effectué l'examen et où cet examen a eu lieu. Ici, la question ne concerne que l'examen de santé de la mère. Si c'est l'enfant qui a été examiné, et non la mère, vous ne devez pas tenir compte de cet examen ici.

La question 436 est demandée aux femmes qui ont accouché dans un établissement sanitaire et demande si quelqu'un a vérifié la santé de la mère avant qu'elle soit sortie.

Si OUI, sautez à la question 439 pour obtenir de plus amples informations au contrôle postnatal.
Si NON, l'enquêtée est demandée la question 437, qui demande des informations si la femme a subi des tests post-partum (examens postnatals) de quelqu'un après qu'elle soit sortie de l'établissement sanitaire.
Vous devez marquer OUI pour cette question une fois le test est lié à son accouchement et non si les soins étaient liés à un autre problème autre qu'accouchement. Si OUI, sautez à la question 349. Si NON sautez à la question 446

La question 438 est demandée aux femmes qui ont accouché en dehors d'un établissement sanitaire. La question demande si la femme a vu quelqu'un pour voir sa santé relative à son accouchement dans les deux mois suivant la naissance/accouchement d'un enfant.
Enregistrez NON si la femme a vu l'agent/ personnel de la santé pour des raisons non relatives à l'accouchement.

Les questions 439-440 font référence au premier examen après la naissance et quand après la naissance a pris place. Toutes les femmes qui reçoivent des soins postnatals (celles qui ont répondu OUI à la question 436 ou 438) sont demandées les questions 439 et 440 sans considération du lieu où des soins ont été donnés.

Les questions 439 et 440 font référence au premier examen après la naissance, ainsi, des réponses multiples ne sont donc pas acceptées. Si la femme rapporte que plus d'une personne a effectué le premier examen postnatal en question 439, encerclez le code pour la personne située en haut de la liste qui a procédé à l'examen de santé de la femme. En complétant la question 440, n'oubliez pas, vous devez encerclez le code de l'unité de temps que l'enquêtée a mentionné (c-à-D, HEURES, JOURS, et SEMAINES) et enregistrer le numéro dans la boxes à droite du code encerclé.

Si la femme est incertaine à propos du temps exact, insistez pour obtenir la meilleure estimation pour quel moment a été fait le premier examen/contrôle.

QUESTION 441 : FILTRE POUR CONTROLE POST-DISCHSRGE POUR LES FEMMES QUI ONT ACCOUCHE DANS UN ETABLISSEMENT SANITAIRE

QUESTIONS 442-445 : CONTROLE DES BEBES APRES LA NAISSANCE

La question 442 est demandée aux femmes qui ont accouché en dehors d'un établissement sanitaire et demande si le bébé a eu des contrôles de la part d'un professionnel de santé ou une accoucheuse traditionnelle dans les deux mois après que l'enfant est né.

Pour ces bébés qui ont subi le contrôle, les questions additionnelles sont demandées à propos du premier contrôle que le bébé a eu incluant : Quand a eu lieu ce contrôle(Question 443), la personne qui a effectué le contrôle (question 444), et où le contrôle a été fait(question 445).

En enregistrant les réponses aux questions 443 et 444, suivez les instructions pour les questions 439 et 440.

La question 445 demande la place où le contrôle a été fait. De tel soins sont usuellement donnés à un établissement sanitaire mais dans certains cas est donné au domicile de la femme.

Encore une fois vous êtes incapable d'identifier le type de la source (public ou privé), enregistrez le nom de la place et informez le superviseur qui aura à identifier la source.

QUESTION 446 : VITAMINE A

Montrez l'ampoule ou les gélules de vitamine A et demandez à l'enquêtée si on lui a donné de la vitamine A dans les deux mois qui ont suivi son accouchement.

QUESTIONS 447-449 : PÉRIODE MENSTRUELLE APRES LA NAISSANCE

Après qu'une femme ait eu un enfant, il y a une période pendant laquelle elle est moins susceptible de retomber enceinte parce qu'elle n'a pas ses règles (aménorrhée post-partum).

La question 447 demande si la période menstruelle de la femme a repris après la dernière naissance, tandis que la question 448 demande les informations sur le retour de la période menstruelle de la femme pour toutes les autres naissances.

La question 449 n'est demandée qu'aux femmes dont les règles ont repris depuis la dernière naissance. Enregistrez la réponse de la femme en mois révolus (mois complets). Pensez à écrire un zéro dans la première case pour. N'oubliez pas de mettre un zéro dans la première case pour une période inférieure à 10 mois.

QUESTION 450 : FILTRE (DERNIERE NAISSANCE SEULEMENT) POUR L'ETAT ACTUEL DE LA GROSSESSE

QUESTION 451 ET 452 : ABSTENENCE POST-PARTUM

Des couples peuvent attendre un certain temps après la naissance d'un enfant pour reprendre les rapports sexuels (abstinence post-partum). Les questions 451 et 452 sont demandées pour déterminer pour combien de temps la femme s'est abstenue des relations sexuelles après la naissance de son enfant. Ensuite, enregistrez la réponse de la femme en mois révolus (mois complets).

QUESTION 453 : ALLAITEMENT DE L'ENFANT

L'allaitement est important pour la fécondité et pour la santé de l'enfant. À cette question, peu importe combien de temps l'enquêtée a allaité, il s'agit seulement de savoir si elle a donné ou non le sein à l'enfant, même si l'enfant est mort très jeune.

QUESTION 454 : FILTRE POUR ENFANT VIVANT

QUESTION 441 : DÉBUT DE L'ALLAITEMENT

Si la femme rapporte que le bébé a été mis à l'allaitement immédiatement après la naissance, encerclez '000'. Sinon, enregistrez le temps en heures ou en jours révolus.

Par exemple, si une femme vous dit qu'elle a commencé à allaiter dans une heure après la naissance, encerclez '1' enregistrez 00 pour heure.

Exemple : la femme vous dit qu'elle a commencé à allaiter 30 heures après la naissance de l'enfant. Encerclez '2' (Jours et enregistrez '01'.

QUESTION 456 et 457: AUTRES LIQUIDES AVANT L'ALLAITEMENT

Ces questions se sont posées pour savoir si le bébé a été donné tout autre liquide autre que le lait maternel de la mère avant que les seins de la mère ont commencé à le produire régulièrement. À la Question 457 encerclez tous les codes pertinents/applicables.

QUESTION 457A : FILTRE POUR L'ACCOUCHEMENT A DOMICILE

QUESTION 457B : RAISONS DE L'ACCOUCHEMENT A DOMICILE

Cette question est posée pour savoir quelles sont les raisons qui ont poussé la femme à accoucher à la maison à la place d'un établissement de santé.

QUESTION 458 : FILTRE POUR LES ENFANT ENCORE VIVANTS

QUESTION 459 : ENFANT ENCORE ALLAITÉ

Cette question(459)est posée seulement si l'enfant est encore en vie (question 458). Notez que pour la question 459, peu importe si l'enfant reçoit d'autres liquides ou aliments en dehors de l'allaitement maternel. On veut simplement savoir si l'enfant reçoit toujours le sein.

QUESTION 460 : BIBERON : BOUTEUILLE AVEC MAMELON

Comme l'utilisation de biberons peut être contraire à tout principe d'hygiène, et peut être le signe d'un sevrage insalubre ou inapproprié. Vous devriez enregistrer « OUI » si l'enfant a eu quoi que ça soit dans la bouteille pendant le jour ou la nuit avant l'interview.

QUESTION 461 : FILTRE POUR ENFANT SUIVANT

A ce point, revenez à la question 405 pour demander les questions en section 4 pour l'enfant dans la colonne suivante. Une fois vous aurez fini ces questions pour toutes les naissances des cinq années précédentes (5 dernières), passez à la question 501.

SECTION 5 : VACCINATION DES ENFANTS, SANTÉ ET NUTRITION ET DEVELOPPEMENT DES ENFANTS DANS LA PETITE ENFANCE

QUESTIONS 501-503 : EN-TÊTE DU TABLEAU

Il y a une différence importante entre les articles 4 et 5. La Section 4 recueille des informations sur les enfants vivants et décédés, alors que la Section 5 ne concerne que les enfants vivants. Cependant, vous devez compléter l'en-tête du tableau de la Section 5 pour tous les enfants, vivants et décédés.

Complétez-l'en tête du tableau, suivant la même procédure comme vous l'avez faite à la section 4. Vérifiez les Questions 212 et 216 inscrivez le numéro de ligne de l'historique des naissances (Q.502), le nom de l'enfant et l'état de survie (Q.503) en haut de cette page, ainsi que le nom de l'enfant en haut des 4 pages suivantes. Assurez-vous de commencer par la dernière naissance, puis par l'avant-dernière, etc.

À nouveau, s'il y a plus de 3 naissances depuis janvier 2009, vous aurez besoin d'utiliser le questionnaire supplémentaire que vous avez bien préparé bien avant. Ecrivez VOIR FICHE CONTINUE au sommet (haut) de la section 5.

Vérifiez la page de couverture pour veiller à ce que vous ayez une suite du questionnaire continue qui est correcte. Allez à la section 5 du questionnaire suivant.

Laissez la première page du questionnaire blanc. Changez le titre de la deuxième et troisième colonne au "TROISIEME DE LA DERNIERE NAISSANCE" et "QUATRIEME DE LA DERNIERE NAISSANCE", et enregistrez les noms, numéro de l'historique des naissances/ ordre des naissances et l'état de survie de(s) naissance(s) additionnelle(s).Puis retournez au questionnaire initial pour commencer à poser des questions pour la dernière naissance/dernier enfant né.

Après avoir rempli la Question 503 pour toutes les naissances depuis Janvier 2009, commencez par la DERNIÈRE NAISSANCE de la première colonne et faites une des trois choses suivantes :

- 1) si l'enfant est vivant, posez la Question 504,
- 2) si l'enfant est décédé, passez à la colonne suivante pour l'enfant suivant, ou
- 3) s'il n'y a plus de naissances, passez à Q.553.

QUESTION 504 : CARNET DE VACCINATION

Vous devrez avoir obtenu des documents (certificat de naissance et carnet de vaccination) pour les enfants éligibles tout au début de l'interview. Si vous n'avez pas encore collecté le carnet de vaccination, demandez à l'enquêtée d'aller chercher le carnet. Dans certains cas l'enquêté peut ne pas être disposée à prendre le temps de chercher le carnet de santé/carte de vaccination, en pensant que vous êtes pressée. Comme il est essentiel d'obtenir de la documentation écrite de l'histoire de vaccination pour tous les enfants éligibles, soyez patient si l'enquêtée a besoin de plus de temps pour rechercher le(les) carnet (s) de vaccination.

Si l'enquêtée vous montre la carte pour un enfant, enregistrez OUI, CARNET VU. S'elle dit que l'enfant a le carnet de vaccination , mais qu'elle est incapable de vous le montrer parce qu'elle l'a perdu, quelqu'un d'autre l'a, ou qu'elle ne l'a pas trouvé durant l'interview, Enregistrez OUI , CARNET NON VU pour cet enfant.

Si l'enquêtée dit qu'elle n'a pas eu de carnet pour cet enfant, Enregistrez PAS DE CARNET.

Chaque réponse a une instruction de saut différente, soyez donc prudent pour suivre les indications de saut correctement.

QUESTION 505 : A DÉJÀ EU UN CARNET DE VACCINATION

Si à Question 504 la femme vous dit qu'elle n'a pas de carnet de vaccination pour son enfant, vous lui demandez alors à cette question si elle a déjà eu un carnet pour cet enfant. Il est possible qu'à un certain moment elle ait eu une carte, mais qu'elle ne l'ait plus. Encerclez le code approprié et passez à Question 509.

QUESTION 506 : ENREGISTREMENT DES VACCINATIONS

Si l'enquêtée vous montre le carnet de vaccination, inscrivez les réponses à la Question 506, en prenant les informations directement du carnet. S'il y a plus d'un enfant éligible, soyez certain de bien faire correspondre le carnet et l'enfant auquel vous êtes en train de poser les questions.

Avant de copier les dotes du carnet de vaccination à la question 506, examinez attentivement le carnet. Le carnet peut lister des vaccins dans un ordre différent de celui du questionnaire. Aussi la question 506 nécessite que les dates soient enregistrées avec le jour en premier, puis le mois, puis l'année. Vous devez lire le carnet avec attention pour voir dans quel ordre les dates sont inscrites, parce que quelquefois le mois peut être écrit en premier, suivi du jour et de l'année. Prenez soin d'enregistrer les dates correctement.

Les établissements de santé ont parfois l'habitude d'inscrire les rendez-vous sur la carte, c'est-à-dire, les dates auxquelles la mère doit amener son enfant pour les vaccinations suivantes. Vous devez faire très attention à ne pas enregistrer la date d'un rendez-vous à la place d'une date de vaccination. Il est possible qu'un rendez-vous ait été donné, mais que l'enfant n'ait jamais reçu la vaccination. Vous devez enregistrer les dates auxquelles les vaccinations ont été effectivement données, et non les dates des rendez-vous. Ayez la patience de lire le carnet entièrement.

Si le carnet ne révèle qu'une partie de la date, enregistrez '98' pour NE SAIT PAS dans la colonne pour laquelle l'information n'est pas donnée.

Exemple : Si la date donnée est Juillet 2010, enregistrez '98' pour JOUR, '07' pour mois et '2010' pour l'année.

Si le carnet indique qu'une vaccination a été faite, mais que la date n'est pas enregistrée, inscrivez '44' dans la colonne JOUR qui suit le vaccin et laissez le mois et l'année en blanc.

Encore une fois, soyez prudent pendant l'examen du carnet de vaccination. Par exemple, si une date est indiquée pour un vaccin du DTPER et qu'il y a un simple signe pour montrer que le vaccin de la polio a également été donné, enregistrez la date de l'injection du DTPER sur la ligne de la polio parce que cela indique certainement que les vaccinations ont été faites le même jour.

Certains carnets de vaccination n'ont qu'une ligne pour DP1 et POLIO 1, DTPER2 et POLIO 2, etc... S'il y a une date sur l'une de ces lignes, enregistrez la même date pour l'injection de DTPER et l'injection de polio.

Exemple : Le carnet de vaccination de Solange montre les vaccins suivants :

		DERNIERE NAISSANCE								
		Jour		MOIS		ANNEE				
BCG	Mai 20, 2010	BCG	<u>2</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>5</u>	<u>2</u>	<u>0</u>	<u>1</u>	<u>0</u>
Polio 0	Ma 20, 2010	POLIO 0 (POLIO Donné à la naissance)	<u>2</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>5</u>	<u>2</u>	<u>0</u>	<u>1</u>	<u>0</u>
Polio 1	Aout 25, 2010	POLIO 1	<u>2</u>	<u>5</u>	<u>0</u>	<u>8</u>	<u>2</u>	<u>0</u>	<u>1</u>	<u>0</u>
Polio 2	Octobre, 2010	POLIO 2	<u>9</u>	<u>8</u>	<u>1</u>	<u>0</u>	<u>2</u>	<u>0</u>	<u>1</u>	<u>0</u>
Polio 3	Pas de date	POLIO 3								
DPT 1	Aout 25, 2010	DPT 1	<u>2</u>	<u>5</u>	<u>0</u>	<u>8</u>	<u>2</u>	<u>0</u>	<u>1</u>	<u>0</u>
DPT 2	Octobre, 2010	DPT 2	<u>9</u>	<u>8</u>	<u>1</u>	<u>0</u>	<u>2</u>	<u>0</u>	<u>1</u>	<u>0</u>
DPT 3	Pas de date	DPT 3								
Rougeole	Donné, Pas de date	rougeole	<u>4</u>	<u>4</u>						
Vitamine A	Octobre, 2010	VITAMINE A (PLUS RECENT)	<u>9</u>	<u>8</u>	<u>1</u>	<u>0</u>	<u>2</u>	<u>0</u>	<u>1</u>	<u>0</u>
MEASLES & RUBEOLA 1		MEASLES & RUBEOLA 1	<u>9</u>	<u>8</u>			<u>2</u>	<u>0</u>	<u>1</u>	<u>0</u>
MEASLES & RUBEOLA 2		MEASLES & RUBEOLA 2	<u>9</u>	<u>8</u>			<u>2</u>	<u>0</u>	<u>1</u>	<u>0</u>

QUESTION 507 : FILTRE POUR LA VACCINATION COMPLETE

QUESTION 508 : VACCINS REÇUS MAIS NON ENREGISTRÉS

Parfois un enfant peut avoir reçu un vaccin alors qu'aucun enregistrement n'est fait sur carnet de vaccination. Après avoir recopié la carte, demandez à l'enquêtée si l'enfant a reçu des vaccinations qui n'ont pas été reportées sur la carte. Cela inclus les vaccins donnés pendant la campagne nationale de vaccination.

Si c'est le cas, enregistrez OUI en question 508, ensuite retournez à la question 506, enregistrez "66" dans la colonne des jours suivant les vaccins reçus, et laissez le mois et l'année blanc.

En question 508, enregistrez seulement OUI si l'enquêtée a révélé plus d'un vaccins en question 506 non enregistrés comme donnés.

La femme peut vous dire qu l'enfant n'a reçu aucun vaccin autre que ceux enregistrés au carnet de vaccination. Dans ce cas, encerclez '2' pour NON en question 508.

A la fin de ces questions, sautez à 511, peu n'importe quelle réponse donnée.

QUESTION 509 : A ETE CACCINE (MAIS PAS DE CARNET DE VACCINATION)

Vous poserez cette question uniquement si vous n'avez pas vu le carnet de vaccination de l'enfant. Dans ce cas, toutes les informations concernant la vaccination des enfants seront collectées de la mère, en se basant sur sa mémoire au sujet de ces vaccins.

QUESTION 510 -510K : VACCINATIONS POUR LES ENFANTS SANS CARNET

Si vous ne voyez pas le carnet de vaccination de l'enfant et si la mère vous dit qu'il a reçu, au moins, une vaccination, on veut savoir quelles vaccinations l'enfant a reçues. Cette série de questions porte sur quatre vaccins : BCG, polio, DTPER et Rougeole.

Lisez la question introductive (Q.510) et posez ensuite les Q.510A – 510K, en suivant les instructions de passage appropriées. Étant donné qu'il y a plusieurs types de vaccins, on doit spécifier comment ils sont donnés pour que la mère puisse savoir de quel vaccin on parle. Lisez la phrase entière avant d'accepter une réponse de l'enquêtée.

Remarquez qu'il y a des questions supplémentaires pour la polio, le DPT, MEASLES. Pour la polio, on demande si l'enfant l'a reçue, si l'enfant l'a reçue en premier quand il l'a reçue et combien de fois il l'a reçue. Quant au DPT (DTPER), et les vaccins PCV, on demande si l'enfant a reçu le vaccin et combien de fois.

Parce que le calendrier de vaccination contre la rougeole/ MMR vaccination est spécifique au pays, la question 510I doit être ajustée en conséquence.

QUESTION 511 : SUPPLEMENT EN VITAMINE A

La question 511 demande si l'enfant a reçu une dose de vitamine A dans le délai de six mois précédant l'enquête. Comme une aide visuelle, montrez à la femme les types communs de vitamine A : Ampoules, gélules ou sirops. N'enregistrez pas OUI si l'enfant a reçu la dernière dose récente dans plus de six mois avant.

QUESTION 513 : VERS INTESTINAUX

Le contrôle/ la lutte contre des vers intestinaux améliore l'état nutritionnel des enfants. Il est plus possible avec des médicaments moins chers et plus efficaces qui sont sans danger chez les enfants d'âge préscolaire.

La question 513 demande si l'enfant a pris des médicaments contre les vers intestinaux pendant les six mois.

QUESTION 514 : DIARRHEE DANS LES DEUX DERNIERES SEMAINES

La diarrhée est l'une des principales causes de morbidité (causes de maladie) et de mortalité (décès) chez les jeunes enfants des pays en développement. Si l'enquêtée ne sait pas ce que signifie la diarrhée, dites – lui que ça signifie "plus de trois fois d'écoulement des selles liquides par jour". Pendant la lecture de cette question, mettez l'accent particulier/insistez "durant les deux dernières semaines."

QUESTION 515 : DIARRHEE SANGLANTE

Enregistrez/indiquez s'il y avait du sang dans les selles. Du sang dans les selles, est un signe de dysenterie, une infection causée par certaines bactéries, parasites et les vers intestinaux.

QUESTIONS 516 ET 517 : BOIRE ET MANGER DURANT LA DIARRHÉE

La quantité des liquides ou de la nourriture donnée à l'enfant quand il a la diarrhée peut être différente de la normale.

Lisez la question entièrement avant d'accepter la réponse. Nous sommes intéressé à connaître la quantité des liquides et/ ou de la nourriture qu l'enfant a mangée ou bue.

Si l'enquêtée dit « moins » insistez pour déterminer plus précisément s'elle voulait dire « beaucoup moins » que d'habitude ou « un peu moins »

QUESTION 517A : ALLAITEMENT PENDANT LA DIARRHEE

Demandez à l'enquêtée s'elle a continué à allaiter son enfant lorsque l'enfant avait la diarrhée et enregistrez la réponse.

QUESTIONS 518 ET 519 : CONSEILS ET TRAITEMENTS RECU POUR LA DIARRHEE

Par ces questions on cherche à savoir si des conseils ont été demandés à quelqu'un pour traiter cet épisode de diarrhée; il peut s'agir de conseils d'un centre de santé, d'un agent de santé, ou d'un guérisseur traditionnel. Si quelqu'un a demandé conseil ou recherché un traitement (pas seulement la mère) enregistrez OUI.

Si conseils ou traitement a été demandé (Question 518 est OUI), demandez la question 519 et insistez pour toutes les sources. Encerchez le code pour chaque établissement ou la personne contactée.

Si l'enquêtée ne connaît pas si l'établissement est du secteur public ou privé, écrivez le nom de l'établissement dans l'espace prévu, informez le superviseur après avoir terminé l'interview.

QUESTION 520 : FILTRE POUR NOMBRE DE LIEU DE CONSEILS ET TRAITEMENT DE DIARRHEE RECUS

Pour les femmes qui ont cité plusieurs sources en question 519, insistez en question 521 pour la première place où elles ont eu des conseils/traitements pour la diarrhée.

Si la femme mentionne une source qui n'a pas été enregistrée en question 519, premièrement insistez pour être sur que ces conseils ont été sollicités auprès de la source, ensuite, ajoutez cette source à la question 519.

QUESTION 522 : LIQUIDES SPECIALES

Les femmes sont demandées s'elles ont donné leur enfants atteints de diarrhée les liquides fabriquées à partir des sels de réhydratation orale (SRO), une solution liquide de SRO préemballée, ou une liquide recommandée par le gouvernement fabriquée localement/ à la maison.

Lisez chaque question et encerchez la réponse donnée pour chaque élément.

Assurez-vous que vous avez encerclé chaque code de l'article/ élément. Ne laissez aucun élément blanc.

QUESTIONS 523 ET 524 : TRAITEMENT DE LA DIARRHEE AUTRE QUE LES LIQUIDES SPECIALES

Ces questions demandent à la femme si l'enfant a reçu un traitement de la diarrhée autre que ceux mentionnés en question 522 pour cette épisode de la diarrhée.

Si dans la question 522, vous avez appris que l'enfant a eu à partir d'un sachet de SRO, puis posez cette question 523 en disant : "pas d'autres choses donnée pour traiter la diarrhée ?" Si aucune des liquides a été donnée, demandez la question 523 en disant : "rien n'est donné pour traiter la diarrhée ?"

Si vous apprenez à la question 523 que l'enfant a eu quelque chose pour traiter la diarrhée, demandez la question 524 pour identifier ce que la mère ou quelqu'un d'autre aurait donné à l'enfant.

Après l'enregistrement de ce traitement, demandez à la femme si quelque chose d'autre a été donnée, mais faites ça sans impliquer que quelque chose devrait être donnée.

QUESTIONS 525 ET 526 : FIÈVRE DURANT LES DEUX DERNIÈRES SEMAINES

La fièvre est un symptôme de paludisme et de pneumonie, qui sont deux des principales causes de décès des jeunes enfants dans de nombreux pays. Souvent, les enfants qui ont de la fièvre reçoivent un traitement pour le paludisme indépendamment qu'ils ont du paludisme ou la pneumonie.

Par conséquent, la résistance aux médicaments antipaludéens est devenue un problème majeur.

Pour y mettre fin,, le personnel de santé doivent diagnostiquer le paludisme chez les enfants et offrir un traitement pour le paludisme seulement aux enfants qui sont infecté par le parasite du paludisme. Le paludisme est diagnostiqué en prenant la goutte épaisse du patient et l'examiner pour voir s'il y a présence du parasite de paludisme ou protéines spécifiques du paludisme.

Pour la question 525 enregistrez OUI si seulement si la fièvre s'est produite dans les deux semaines précédentes à la date de l'interview puis passez à la question 526.

Si la réponse à la question 525 est NON ou NE SAIT PAS, passez à la question 527.

QUESTION 527 : TOUX DURANT LES DEUX DERNIÈRES SEMAINES

Enregistrez 'OUI' si et seulement si la toux s'est produite durant les deux semaines avant la date de l'interview.

QUESTION 528 : RESPIRATION COURTE ET RAPIDE QUE D'HABITUDE/DIFFICULTES RESPIRATOIRES

Cette question n'est posée que si l'enfant a souffert de la toux dans les deux dernières semaines. La respiration courte, rapide ou difficulté respiratoire sont des signes de pneumonie et d'autres infections des voies respiratoires aiguës, qui constituent la cause principale de décès chez les enfants.

QUESTION 529 : RESPIRATION RAPIDE/DIFFICULTES DE RESPIRATION DUES AUX PROBLEMES DE LA POITRINE/ NEZ BOUCHE

Le but de cette question est de mieux distinguer les maladies respiratoires qui mettent la vie en danger et l'écoulement ordinaire du nez qui est moins dangereux/ n'est pas grave.

QUESTION 530 : FILTRE POUR LA FIEVRE

QUESTIONS 531 ET 532 : BOIRE ET MANGER DURANT LA FIEVRE /TOUX

La quantité des liquides ou de la nourriture donnée à l'enfant quand elle a de la fièvre ou une toux peut être différente de la quantité normale. Si l'enfant a la fièvre et la toux mais pas les deux à la fois, lisez la question avec la maladie appropriée à la fin de la phrase. Par exemple si l'enfant avait à la fois de la fièvre et une toux, lisez la déclaration qui précède la question 531 comme suit : Maintenant, je voudrais savoir combien de fois (NOM) a été donné de quoi à boire (y compris le lait maternel) pendant qu'il avait la fièvre et la toux. »

Lisez entièrement la question avant d'accepter la réponse. Nous sommes intéressé à connaître la quantité de liquide et/ou de nourriture qu l'enfant a mangée ou bue.

Si l'enquêtée dit « peu/ moins», insistez pour déterminer si il a été « beaucoup moins » que d'habitude ou « un peu moins ».

QUESTIONS 533 ET 534: CONSEIL ET TRAITEMENT RECHERCHÉS POUR LA TOUX/FIÈVRE

QUESTIONS 536 : LA PREMIERE PLACE OU A ETE RECUS CONSEILS ET TRAITEMENT DE LA FIEVRE ET LA TOUX

Si l'enquêtée a mentionné plusieurs sources en question 534, insistez en question 536 pour la première place où il a reçu traitement/ conseils pour la fièvre et la toux.

Si l'enquêtée mentionne une source qui n'est pas enregistrée dans la question 534, premièrement insistez pour être sur que ces conseils ou traitement ont été acquis à la source et ensuite ajoutez cette source à la question 534.

QUESTIONS 537 ET 538 :: TRAITEMENT DE LA FIEVRE / TOUX

Demandez l'enquêtée si l'enfant qui a eu de la fièvre /toux dans les deux dernières semaines a pris du médicament pour la fièvre et, si c'est ainsi, quel médicament que l'enfant a pris
A noter que plus d'un seul médicament peuvent avoir été administrés à l'enfant durant la maladie.

Si l'enfant n'a pas reçu de médicaments pour la fièvre / toux, ou si l'enquêtée ne le connaît pas, retournez à la question 503 dans la dernière colonne, ou s'il n'y a plus de naissance, continuez à la question 553.

Si l'enfant a reçu du traitement, en question 538, marquez tous les médicaments mentionnés par la femme enquêtée. Si la femme ne connaît pas le nom du médicament, demandez-lui de vous montrer les médicaments. Enregistrez NE SAIT PAS seulement si elle ne peut pas vous montrer le médicament ou vous ne pouvez pas déterminer le type de médicament donné à l'enfant.

QUESTION 539 : FILTRE POUR LES MEDICAMENTS ANTIPALUDEENS POUR TRAITER LA FIEVRE

QUESTION 540 : FILTRE POUR SP/ FANSIDAR DONNE

QUESTION 541 : DUREE QUE L'ENFANT AVAIT DU FIEVRE AVANT D'ETRE TRAITÉ AVEC SP/FANSIDAR

Cette question demande l'intervalle de temps entre le début de la fièvre de l'enfant et quand il/elle a pris la première dose de SP/Fansidar pour traitement de la fièvre.

Si l'enfant a commencé à prendre le SP/Fansidar le même jour que la fièvre a commencé, encerclez "0" pour LE MEME JOUR. Si l'enfant a pris SP/ Fansidar le lendemain ou un jour après que la fièvre ait commencé), Encerclez "1" pour JOUR SUIVAT ainsi de suite.

QUESTIONS 542-551 : INFORMATION SUR LES AUTRES MEDICAMENTS PRIS POUR LA FIEVRE

Les questions 542 à 551 sont identiques aux questions 540 et 541 sauf qu'elles demandent des autres médicaments pris pour traitement de la fièvre (Coartem, Primo, quinine, etc).

Question 552 : INSTRUCTION POUR POSER LES QUESTIONS 504-553 POUR L'ENFANT SUIVANT

A ce stade, revenez à la question 503 et demandez la série des questions relatives à la naissance dans la colonne suivante. S'il n'y a pas d'autres naissances, procédez à la question 553.

QUESTION 553 : FILTRE POUR LE NOMBRE DES ENFANTS NES EN 2009 OU APRES

Vérifiez les questions 215 et 218 pour savoir combien d'enfants nés en 2009 et après que l'enquêtée a mis au monde vivant avec lui. S'il n'y a pas de naissances pendant cette période vivant avec elle, cochez la case à droite et passez à la question 556.

S'elle a plusieurs enfants nés dans cette période vivant avec elle, cochez la case à gauche.

Ensuite, passez à la question 554 pour le plus jeune enfant né depuis Janvier 2009 et vivant avec l'enquêtée.

QUESTION 554 : EVACUATIONS DES DECHETS

L'évacuation des déchets est liée à peu de risques de propagation des maladies diarrhéiques. Les mères sont interrogées sur ce qui a été fait la dernière fois quand il a déféqué/émis des déchets.

QUESTION 555 : FILTRE POUR ENFANT(S) QUI A/ONT PRIS LE PAQUET DE ORS

QUESTION 556 : CONNAISSANCE DES PAQUETS ORS

Cette question sera posée afin de déterminer si les personnes interrogées ont déjà entendu parler du paquet spécial d'ORS ou liquides préemballés de traitement de la diarrhée. Elle est demandée à toutes les femmes interviewées à l'exception des femmes ayant des enfants nés en 2009 ou plus tard qui ont reçu un paquet de SRO ou liquide préemballé pour traiter un cas récent de la diarrhée. Lorsque vous demandez la question 556, veuillez utiliser un nom local utilisé pour ces paquets.

QUESTION 557 : FILTRE POUR L'ENFANT NE EN 2012 OU APRES ET VIVANT AVEC L'ENQUETEE

Si l'enquêtée a au moins un enfant né en 2012 ou après et vivant avec elle, n'oubliez pas de noter le nom de l'enfant le plus jeune dans l'espace prévu.

QUESTION 558 : LIQUIDES ET ALIMENTS DONNES LA VEILLE

Le but de cette série des questions est d'obtenir la belle image de la diversité du régime alimentaire de l'enfant. Seules les femmes qui ont au moins un enfant né en 2012 ou plus tard et vivant avec elles sont éligibles à ces questions.

Si l'enquêtée a plus d'un enfant né en 2012 et plus tard vivant avec elle, les questions relatives au régime alimentaire de l'enfant lui seront demandées pour le plus jeune enfant.

Aidez l'enquêtée à se rappeler de ce que l'enfant a mangé la veille comme suit :

- Commencez par lire la partie introductive lentement en soulignant que la question concerne ce que l'enfant a bu et mangé la veille le jour et la nuit. Ensuite, demandez la question pour chacun des éléments dans l'ordre qu'ils apparaissent dans la question. Veuillez enregistrer la réponse ("OUI", "NON" ou "NE SAIT PAS") pour chaque élément avant de demander l'élément suivant.
- Pour les catégories qui ont plus d'un élément de la nourriture ou la boisson, encerclez "1" pour OUI si n'importe quel élément dans cette catégorie a été donné. Pour toutes les questions en rapport avec la consommation du lait (Question 558d), les préparations pour nourrissons (question 558e), et Yaourt (question 558g), suivez en demandant combien de fois l'enfant a consommé cet élément.
- Comme vous le demandez pour les éléments initiaux à la question 558, la mère peut interrompre et lister les éléments (nourriture et boisson) que son enfant a consommés. Commencez par les aliments ou les liquides qu'elle mentionne que l'enfant a pris et encerclez "1" pour chaque élément de la question 558. Vous aurez besoin de demander à la femme de répéter les éléments pour vous assurer que vous avez enregistré les types d'aliment correctement.
- Parfois, la mère peut vous dire que son enfant a pris "la soupe", "bouillie" ou "ragoût". Etant donné que ceux-ci incluent les types de variété d'aliment, il est important d'insister pour trouver les ingrédients inclus dans la soupe, la bouillie, ou ragoût
- Une fois que vous avez enregistré tous les aliments ou boissons que l'enfant a consommés, vous pouvez retourner et poser les questions sur des autres catégories d'aliments et boissons que l'enquêtée n'a pas mentionnées. Si la femme mentionne maintenant un produit alimentaire que l'enfant a mangé la veille qui n'est pas listé dans l'un des groupes, enregistrez le nom de l'aliment à côté de la question 558u "Tout autre aliment solide ou semi solide ou liquide ?" il sera codé par la suite par un superviseur dans le groupe alimentaire approprié.

Si l'enquêtée vous dit que son enfant a été donné seulement les éléments qu'elle a mentionné (par exemple, les préparations pour nourrisson et jus), confirmez que l'enfant n'a pas été donné quelque chose d'autre (exemple, en demandant « (nom) a-t-il bu une autre liquide au moins ? et « (Nom)a-t-il été donné un autre aliment solide ?.)

Si la mère confirme que l'enfant n'a pas été donné tout autre liquide ou aliment, marquez NON pour tous les autres éléments dans la liste.

Notez que si la femme mentionne le lait maternel, il n'est pas nécessaire d'enregistrer cette information dans la question 558 car, elle a été déjà capturée (question 459).

Notez également que la question 558A (eau plaine ?) se réfère à l'eau par elle – même sans ajouter autre chose.

Si la mère n'était pas avec l'enfant le jour avant l'interview, elle peut ne pas être à mesure de répondre à ces questions.

Si cette situation se produit, demandez si vous pouvez parler à la personne qui était à la charge de l'enfant. Il est également possible que la mère consulte d'autres membre de la famille pour ce qui est l'enfant a mangé s'il a été à la maison alors que la mère n'est plus la seule à l'avoir nourri la veille.

Si au moment que vous demandiez la question 558 vous obtenez les informations sur les liquides ou les aliments que l'enfant a été donnés par d'autres membres du ménage, vous devez écrire les noms de ces personnes et la description de la situation sur la même page de la question pertinente.

Aussi mettez une note dans la section d'OBSERVATION à la fin de l'interview.

Avant de passer à la question suivante, vérifiez qu'il y a une réponse encerclée pour chaque élément de la question 558.

Note : Dans certaines régions du monde, l'utilisation de préparation pour nourrisson et céréales fortifiées pour les bébés est très répandue. Dans d'autres endroits ces produits peuvent être rares, et les répondants peuvent ne pas connaître les termes.

Les définitions de chaque de ces produits sont fournies ci-dessous :

- Préparation Formule pour nourrisson : la préparation pour nourrisson est un produit commercial qui peut être utilisé pour fournir toute autre partie des éléments nutritifs que les nourrissons ont besoin pour la croissance ou le développement. La formule peut être une poudre ou liquide concentrée qui peut être mélangée avec l'eau avant d'être donnée à un enfant ou prêt à être utilisé sans que ça soit mélangé avec l'eau. Cette formule peut être à base de lait ou de soja. Les préparations pour enfant qui sont communes dans {le pays} comprennent [préciser]. Si la mère rapporte qu l'enfant a eu la formule à base de soja, ajoutez cela comme une autre catégorie distincte de liquides (Question 558f) à distinguer à la formule à base de lait.
- Les céréales fortifiées pour bébé enrichies : Sont des produits de céréales produits spécifiquement pour l'alimentation des nourrissons ou enfant au bas âge. Les produits communs des céréales pour enfant disponibles [dans le pays] comprennent [préciser]

QUESTION 559 : FILTRE POUR ENFANT QUI PREND TOUT ALIMENT

QUESTION 560 : LES ALIMENTS SOLIDES, SEMI –SOLIDES OU LEGERS

Cette question est posée uniquement si aucun des groupes d'aliment en question 558 n'a été reporté par l'enquêtée lors du rappel du régime alimentaire de l'enfant. Cette question vérifie si l'enfant n'avait pas vraiment eu des aliments solides, semi solides ou légers la veille.

- Les aliments solides, semi solides ou légers/mous incluant les aliments de la famille, et aussi de nombreux plats spéciaux préparés pour les nourrissons et les jeunes enfants. Les potages, les ragoûts et les bouillies doivent être considérés comme liquides non solides, semi solides, des aliments mous/légers parce que les nourrissons et enfants au bas âge obtiennent des calories suffisantes de leur part.

QUESTION 561 : NOMBRE DE FOIS QUE L'ENFANT A EU DES ALIMENTS SOLIDES, SEMI SOLIDES ET LEGERS/MOUS

Dans cette question, nous essayons de trouver le nombre total de fois que l'enfant a eu des aliments solides, semi solides ou légers la veille de l'interview. Comptez les petits repas (snacks) donnés à l'enfant entre les repas réguliers séparément. Si le nombre est 7 ou plus, enregistrez dans la case '7'.

Exemple : L'enquêtée déclare que son enfant a été allaité pendant 8 fois la veille et nourri de la bouillie le matin et le soir. L'enfant a également mangé une banane écrasée dans l'après-midi. Enregistrez '3' dans la question 561, puisque l'enfant a mangé des aliments solides semi solides 3 fois la veille de l'interview.

QUESTIONS 561 ET 561B : CONSEILS EN NUTRITION OU EDUCATION

Ces questions s'intéressent à l'exposition d'une femme aux conseils et l'éducation à la nutrition.

La question 561A demande si la femme a entendu parler des conseils ou éducation à la nutrition et la question 561B demande la source auprès de laquelle elle l'a entendue parler du conseils et éducation.

Si la réponse à la question 561A est « NON » passez à la question suivante (question 563).

Qs.563-584: LE DÉVELOPPEMENT DE L' ENFANT DANS LA PETITE ENFANCE (DPE)

Les questions sur le DEPE sont utilisées pour obtenir des informations sur les mesures par lesquelles les ménages fournissent un environnement d'apprentissage favorable et stimulant. Il comprend également un mélange de questions pour obtenir des informations sur les divers aspects du développement (physiques, sociaux, émotionnels, langage, et le développement cognitif).

Q. 563: FILTRE POUR ENFANT 0-5 ans

Q. 564: FILTRE POUR LES PLUS JEUNE ENFANT 0-5 ans

Q.566: Cette question demande spécifiquement sur les livres pour enfants ou livres d'images pour l'enfant. Cela comprend les e-livres pour les enfants, mais exclut les livres scolaires (appropriées pour ou appartenant à des enfants plus âgés), ainsi que d'autres livres pour adultes qui sont présents dans le ménage.

Notez le nombre de livres dans l'espace prévu. Il n'est pas nécessaire de faire un décompte exact de livres vous-même. S'appuyer sur la réponse du répondant, et éviter de demander à voir et à compter les livres vous-même, car cela est susceptible de nécessiter plus de temps. Si le répondant n'est pas certain sur le nombre de livres pour enfants ou livres d'images et n'est pas en mesure de fournir une réponse la première fois que vous posez la question, demandez lui / elle si il y a plus de 10 de ces livres. Si oui, encerclez '10'. Si elle / il dit qu'il y a moins de 10 de ces livres, sonder plus loin pour obtenir un nombre exact. Si aucun de ces livres à la maison, record 00 ».

Q. 567: Cette question est utilisée pour en apprendre davantage sur les différents types de jouets utilisés par l'enfant. Nous voulons savoir si l'enfant a des objets pour jouer avec, et ce que sont ces objets, même si ils ne sont pas des jouets achetés au magasin. Nous sommes intéressés par d'autres objets qui sont utilisés comme des jouets, tels que des objets ménagers ordinaires et des matériaux naturels.

Des précautions supplémentaires doivent être prises pour poser cette question et enregistrer les réponses. L'expérience a montré que les répondants trouvent qu'il est très facile de donner la même réponse à une liste de différents jouets. Souvent, ils répondent «oui» pour tous les articles, que la réponse soit vraie ou fautive ; peut-être parce qu'ils pensent que c'est la réponse «correcte» ou celui qui va plaire à l'intervieweur.

Ne pas mettre en pause la lecture de la première partie de la question , continuer en disant: «Est-ce que il / elle joue avec" et demande si l'enfant joue avec des jouets de chacune des catégories énumérées. Posez la question: "Est-ce que il / elle joue avec des jouets fabriqué à la maison par eux mêmes (tels que des poupées, des voitures ou autres)?" Et ainsi de suite.

Si la reponse est « oui » à l'une de ces catégories mentionnées, alors sonde pour savoir exactement ce que l'enfant joue avec afin de vérifier la réponse. Par exemple, sonde en disant: «Qu'est-ce qu'il / elle joue précisément?» Ou «Pouvez-vous donner un exemple s'il vous plaît?" Si vous constatez que l'enfant utilise des jouets qui entreraient dans chacune des catégories mentionnée, encerclez '1 '. Si l'enfant ne joue pas avec les éléments mentionnés dans une catégorie spécifique encerclez '2, ou si le répondant ne connaît pas encerclez '8', pour cette catégorie spécifique. Lisez à haute voix chaque catégorie et encerclez le code correspondant à la réponse avant de passer à la catégorie suivante.

Q.568. Cette question sert à évaluer si les enfants sont à haut risque, soit parce qu'ils sont laissés seuls ou se retrouvent avec un enfant comme garde. Ces situations se sont avérés être associés à un risque plus élevé pour les enfants.

La question met en place une situation hypothétique, celui dans lequel la mère / gardien primaire serait parti pour un petit instant - les situations dans lesquelles l'enfant pourrait être laissé seul pendant une heure ou plus. La question précise que nous voulons connaître la situation dans laquelle le répondant qui quitte la maison, mais pas simplement aller hors de la vue de l'enfant, comme par exemple à une autre partie ou 'une autre pièce de la maison.

Entrez la réponse dans les espaces prévus. Si l'enfant n'a pas été laissé à la garde d'un autre enfant au cours de cette période, entrez '0 'pour' Aucune fois '. Notez qu' 'un autre enfant »est défini comme un enfant de moins de 10 ans.

Q.569: FILTRE POUR UN ENFANT AGE DE 3,4, OU 5 ANS VIVANT DANS LE MENAGE

Q.570: FILTRE POUR LE PLUS JEUNE ENFANT AGE DE 3,4, OU 5 ANS VIVANT DANS LE MENAGE

Recopie le nom du plus jeune enfant de Q.212 et enregistrer son numéro de ligne de Q.219 dans la boîte à droite.

Q.572: Encerclez le code approprié. Cette question vise à savoir si l'enfant participe à des activités d'éducation de la petite enfance. Les Baby-sitting ou garde d'enfants, même si il se fait dans un endroit spécial, comme une crèche, ne sont pas considérées comme un tel programme sauf si elle comprend des activités d'apprentissage organisées. Vous devez vous assurer que la mère ou la personne en charge comprend le sens de «Programme d'éducation de la petite enfance», en lui expliquant les instructions.

Q572A : La question demande le type d'établissement préscolaire que l'enfant fréquente. Il peut être publique, privé, ou parrainés par l'organisation internationale comme l'UNICEF, SCF; CARE ou établissement parrainé par l'organisation nationale de la société civile, y compris les communautés religieuses et organisation communautaire de base.

Q.573: Si la réponse est «OUI» à la Q.572, demandez le nombre d'heures que l'enfant a participé au dans le programme d'éducation de la petite enfance durant 7 jours précédant l'enquête et enregistrer la réponse dans la case du côté droit

Q.573A : La question demande des raisons principales pour lesquelles l'enfant ne fréquente pas un établissement préscolaire. Plusieurs réponses sont possibles.

Q.574: Pour ceux qui ont répondu «NON» ou «Ne sait pas» à Q.572, demandez si au cours des 3 derniers jours lui / elle ou un (e) des membres du ménage de 15 ans ou plus ont été engagés dans l'une des activités avec le plus jeune enfant.

Pour chaque activité, encerclez le code de chaque personne qui a eu l'activité avec l'enfant avant de passer à l'élément suivant. Si quelqu'un engagé dans ces activités est sa mère, encerclez «A»; Si il est son père, encerclez «B». Si quelqu'un d'autre que la mère ou le père biologique a été engagé dans l'activité avec l'enfant, encerclez 'X'. Si le répondant est le principal responsable de l'enfant ou un parent adoptif s'est livré à une de ces activités, le code «X» doit être encerclé. Si «PERSONNE» n'a été engagé dans ces activités encerclez 'Y'. Plusieurs réponses sont possibles.

Notez que dans un ménage où il n'y a pas d'autres adultes que la mère et le père de l'enfant, «X» ne doit pas être encerclée. Les adultes qui ne sont pas membres du ménage, mais qui peuvent-être engagés dans les activités énumérées avec l'enfant ne doivent pas être considérés ici.

Q.575: Cette question vise à poser des questions sur les aspects du développement de l'enfant. Encerclez le code correspondant à la réponse. La réponse 'Oui' signifie que l'enfant peut citer dix ou plusieurs lettres de l'alphabet, alors que la réponse «Non» signifie que l'enfant peut citer moins de dix lettre ou aucune.

Q.576. Encerclez le code correspondant à la réponse. La réponse «OUI» indique que l'enfant peut lire au moins quatre mots simples et connus , alors que 'NON' signifie que l'enfant ne peut pas lire un ou deux mots, ou ne peut pas lire du tout.

Q.577. Encerclez le code correspondant à la réponse. Si le parent semble hésitant, demande si "l'enfant connaît 1 ? Est-ce que l'enfant connaît 2?" Ainsi de suite. La réponse 'Oui' signifie que l'enfant peut reconnaître les symboles de tous les nombres de 1 à 10. Un« non »réponse signifie que l'enfant peut reconnaître moins de dix symbole de chiffre ou rien du tout.

Q.578. Encerclez le code correspondant à la réponse. Si nécessaire, utilisez le stylo que vous tenez pour le démontrer. Considérez les petits objets mentionnés avant quand tu posais des questions sur les objets que l'enfant joue avec (des bâtons, roches, coquilles d'animaux ou de feuilles). La réponse 'Oui' signifie que l'enfant est capable de ramasser de petits objets sans difficulté tandis que la réponse «Non» signifie que l'enfant semble avoir des difficultés de les ramasser.

Q.579. Encerclez le code correspondant à la réponse. La réponse 'Oui' signifie que l'enfant tombe souvent malade et ne peut pas jouer ou faire de nombreuses activités physiques, la réponse 'Non' signifie que l'enfant est constamment actif, joue et ne semble fatigué qu'au moment approprié (par exemple, dans la soirée, à l'heure de la sieste habituelle)

Q.580. Encerclez le code correspondant à la réponse. La réponse 'Oui' signifie que l'enfant peut faire des choses facilement et correctement lorsqu'on lui a demandé de le faire, alors que sans demander de l'aide constante la réponse 'Non' signifie que l'enfant en général n'accomplit pas avec succès les tâches simples qui lui sont attribuées. Ne vous préoccupez pas de ce que peut être la raison d'un tel comportement

Q. 581 Encerclez le code correspondant à la réponse. La réponse 'Oui' signifie que l'enfant est capable de s'occuper lui-même librement pendant une durée appropriée, sans demander de l'aide constante ou d'abandonner rapidement (par exemple, la coloration, la construction de structures, etc) alors que la réponse 'Non' signifie que l'enfant ne peut pas s'occuper lui-même, demande de l'aide ou une assistance ou abandonne le travail / jeu facilement s'il n'obtient pas de l'aide.

Q.582 Encerclez le code correspondant à la réponse. La réponse 'Oui' signifie que l'enfant joue bien et interagit avec d'autres enfants alors que la réponse 'Non' signifie que l'enfant n'est pas à l'aise avec d'autres enfants, préfère être seul, ou entre en conflits avec eux.

Q.583. Encerclez le code correspondant à la réponse. La réponse 'Oui' Signifie que le parent a remarqué que l'enfant puisse blesser physiquement (coup de pied, mordre, frapper) les autres enfants alors que la

réponse 'Non' signifie que l'enfant ne le fait pas. Ne vous préoccupez pas de ce que peut être la raison d'un tel comportement (par exemple, si le parent tente d'expliquer les raisons, ou excuser l'enfant).

Q584 Encerclez le code correspondant à la réponse. La réponse 'Oui' Signifie que l'enfant a de difficulté de se maintenir à / de continuer une activité pendant la durée nécessaire, devient facilement distrait par tout ce qui se passe autour de lui, ou s'engage à d'autres activités avant la fin de la première, alors que la réponse «non» signifie que l'enfant n'est pas facilement distrait.

SECTION 6 : MARIAGE ET ACTIVITÉ SEXUELLE

QUESTION 601: ACTUELLEMENT MARIEE OU VIVANT AVEC UN HOMME

Q.601 demande si l'enquêtée est actuellement mariée, actuellement vit avec un homme, ou actuellement pas en union. Rappelez vous qu'il y a deux différentes catégories de réponse oui: (1) Oui la femme est mariée et, oui, elle vit avec un homme. Soyez sûr alors que vous distinguez les deux catégories. Si la femme répond juste OUI, alors demande lui si elle est actuellement mariée ou qu'elle vit juste avec un homme. Une union informelle est une union dans laquelle l'homme et la femme restent ensemble pour un certain temps, avec l'intention d'avoir une relation stable, mais sans qu'il y ait eu une cérémonie civile ou religieuse. Des rapports sexuels occasionnels ne doivent pas être pris en considération ici

Exemple: Si une femme est allée vivre avec son ami et sa famille et qu'elle y est resté sont pendant plusieurs années, ils seraient considérés comme «les gens qui vivent ensemble», qu'elle ait eu ou non des enfants. De l'autre coté, si une femme a un petit ami, mais n'a jamais vécu avec lui, elle ne serait pas considérée en union.

QUESTION 602: N'A JAMAIS ETE MARIEE

Pour les femmes qui ne sont pas actuellement mariées ou qui ne vivent pas avec un homme (Q. 601), demandez si elles ont déjà été mariées ou ont vécu avec un homme. Insistez si nécessaire pour distinguer le OUI d'avoir été mariée et OUI d'avoir vécu avec un homme

QUESTION 603 : SITUATION MATRIMONIALE ACTUELLE

Cette question est demandée pour les femmes qui ont été en union mais qui ne sont pas mariées ou qui ne vivent pas avec un homme lors de l'interview. Comme l'enquêtée a été en union une fois, mais ne l'est plus au moment de l'interview, elle est soit veuve, soit divorcée, soit séparée.

QUESTION 604 : OÙ VIT LE MARI OU LE PARTENNAIRE

Lorsque vous posez cette question et les autres, choisissez le terme approprié pour les relations de la femme et le mari ou partenaire.

Pour une femme qui est actuellement mariée ou vivant avec un homme, lui demandez si son partenaire vit actuellement avec elle ou vit ailleurs. Si le partenaire de la femme vit habituellement avec elle, ou qu'il vit temporairement ailleurs.

QUESTION 605 : NOM DU MARI/PARTENNAIRE ET NUMÉRO DE LIGNE

Inscrivez le nom et le numéro de ligne du mari comme dans les colonnes (1) et (2) du Tableau Ménage. Si le mari n'est pas listé en tant que membre du ménage, enregistrez '00' dans les cases.

QUESTION 606 : AUTRES FEMMES DU MARI/PARTENNAIRE

Nous sommes intéressés de savoir si le mari du répondant a d'autres épouses ou cohabitent avec d'autres partenaires _ ce sont d'autres femmes avec lesquelles il vit comme s'ils étaient mariés. Cela n'inclut pas les «copines» à moins que le mari vive avec sa copine comme s'ils étaient mariés.

QUESTION 607 : NOMBRES D' AUTRE FEMME DU MARI

Le nombre total de femmes/partenaires dans Q.607 doit inclure le répondant ainsi que tout autres épouses ou partenaires cohabitantes. Comme le nombre a été attribué pour deux boîtes, n'oubliez pas de remplir la première case avec '0' pour les nombres inférieurs à 10.

QUESTION 608 : RANG DE L'ENQUETEE

Dans cette question nous voulons savoir le rang du répondant parmi d'autres femmes de son mari: 01 si l'enquêtée est première femme, 02 si elle est deuxième femme ...etc

QUESTION 609 : MARIAGES MULTIPLES

Comme c'était le cas avec Q.601, on s'intéresse ici aux mariages légaux aussi bien qu'aux couples qui vivent ensemble comme s'ils étaient mariés. Aussi, supposons qu'une femme était mariée ou vivait avec un homme et qu'elle soit devenue veuve, divorcée ou séparée et qu'elle est maintenant mariée ou qu'elle vit avec quelqu'un d'autre, il faut enregistrer PLUS D'UNE FOIS. Si une femme n'est pas actuellement mariée mais qu'elle a déjà été mariée deux fois ou plus, enregistrer PLUS D'UNE FOIS. Si elle a été mariée ou ait vécu avec un «homme» qu'UNE FOIS, encerclez '1'.

QUESTION 610 : DATE DE LA PREMIÈRE UNION

Ici nous voulons connaître deux choses. Premièrement, retournez à la question Q.609 et cochez la case appropriée sous la question. Ensuite, lisez la question sous la case cochée et enregistrez la réponse telle qu'elle est donnée par l'enquêtée.

Nous voulons connaître le mois et l'année où la femme a commencé à être avec son premier mari ou partenaire. Si elle n'arrive pas à se rappeler la date, approfondissez la question. On peut aussi vérifier à partir de données de l'histoire des naissances. Par exemple, vous pouvez vérifier la date de naissance du premier enfant et lui demander combien de mois ou d'années avant (ou après) la naissance de son premier enfant elle a commencé à être avec son (premier) mari ou partenaire.

Notez que l'on s'intéresse ici à la date de la première union (mariage ou union consensuelle), et non à la date des premiers rapports sexuels ou de la première naissance. Ne supposez pas que la date de la première union vient avant la date de la première naissance; il se peut que la première naissance ne soit produite avant la première union.

Si l'enquêtée répond en années (par exemple, "il y a deux ans"), insistez pour trouver l'année et le mois. Notez que dans l'enregistrement de la date à Q. 610, vous allez enregistrer à la fois le mois et l'année, et si l'un ou l'autre n'est pas connu, vous encerclez le code <ne sait pas> pour ce point («98» pour ne sait pas le MOIS et '9998' pour ne sait pas l' an).

Q. 611: AGE DE LA FEMME LORS DE L'UNION AVEC SON MARI / PARTENAIRE

Si, après avoir demandé à la femme la date de la première union avec son premier partenaire (Q. 610), vous avez été incapable d'enregistrer l' année, demandez à quel âge elle avait quand elle a commencé à vivre avec lui. Comme pour les questions d'âge, si elle ne sait pas, insistez. Utilisez les informations sur les événements pour lesquels vous avez déjà de l'information, par exemple, demandez à quel âge elle avait quand son premier enfant est né, puis demandez combien de temps avant ou après l'accouchement, qu'elle a commencé à vivre avec son premier mari ou partenaire.

Notez que vous encerclez '9998' pour NE SAIT PAS n' est admis comme réponse valable que pour Q. 610. Toutefois, si vous avez été incapable d'obtenir une réponse numérique pour l'année dans Q. 610, vous devrez préciser l'AGE à la Q. 611.

QUESTION 612: INTIMITE

Les questions qui suivent exigent un niveau élevé de confidentialité. Assurez-vous que vous êtes dans un intimité absolue avec l'enquêtée.

QUESTIONS 613-626 : INSTRUCTIONS GENERALES

Le but de ces questions au sujet des rapports sexuels est de déterminer l'exposition du répondant à la grossesse, étant donné que les niveaux de fécondité sont directement liés à la fréquence des rapports sexuels. L'utilisation du préservatif est également intéressant car il peut aider à réduire le risque de transmission du VIH / SIDA et autres infections sexuellement transmissibles. Ces questions peuvent être gênant pour certains répondants, par conséquent, il faut les poser d'une façon naturelle en essayant de ne pas les embarrasser par votre comportement. Une réaction commune pour les gens qui sont gênés est de rire. Si vous riez aussi ou si vous-mêmes, vous vous montrez embarrassée, la femme pensera que ces questions ne sont pas sérieuses. Aussi, vous devez garder une attitude sérieuse

QUESTION 613 : ÂGE AU PREMIÈRE RAPPORT SEXUEL

Si le répondant dit qu'elle ne sait pas l'âge qu'elle avait quand elle a eu ses premiers rapports sexuels, examinez en comparant avec l'âge qu'elle avait quand elle s'est mariée pour la première fois ou quand elle a eu son premier enfant. Toutefois, lorsque vous examinez soyez sûr de ne pas présumer qu'elle a eu ses premiers rapports sexuels lors de son premier mariage. Si elle dit qu'elle fait des rapport pour la première quand elle a commencé à vivre avec son (premier) mari / partenaire, enregistrez en tant que telle en encerclant '95.

Assurez-vous que l'âge au premier rapport sexuel et l'âge à la première naissance (calculé en soustrayant l'année de naissance de la femme et l'année de naissance du premier enfant de la femme) sont compatibles.

L'âge au premier rapport sexuel ne doit pas excéder son âge à la première naissance. Si elle déclare l'âge de ses premiers rapports sexuels (Q. 613) et que l'âge est supérieur a celui qu'elle avait à sa première naissance, alors, soit l'année de naissance de son premier enfant est erroné ou son âge au premiers rapports sexuels est faux. Vérifiez la date qui est fausse et corrigez- la.

Si elle n'a jamais eu des rapports sexuels, encerclez code «00».

QUESTION 614: INSTRUCTIONS

Mettez l'accent particulier sur la confidentialité/ l'intimité.

QUESTION 615: LA PERIODE PASSEE DE SES DERNIERS RAPPORTS SEXUELS

La Question 615 s'applique au dernier, ou le plus récent, des rapports sexuels de l'enquêtée avec son partenaire. Remplissez les réponse de l'enquêtée dans l'espace selon les unités qu'elle utilise. La ligne ANNEES PASSEES doit être utilisée que si le dernier rapport sexuel a été au moins d'un an auparavant. En d'autres termes, il ne devrait jamais être une réponse '00 'ANS.

Exemple: Si elle dit qu"il y a trois semaines, « encerclez «2» et écrivez «03» dans les cases à coté de SEMAINES AVANT. Si elle dit "il y a quatre jours," encerclez "1" et écrivez '04 'à côté de JOURS

AVANT.

Si le répondant semble ne pas être sûr de sa réponse, insistez pour une réponse exacte. Par exemple, si elle dit qu' "il y a une semaine," demandez "Vous vous souvenez le jour qu'il était ? C'était avant ou après le week-end? "

Dans certains cas, vous devrez convertir la réponse de l'enquêtée.

Exemple: Si le répondant dit, "la nuit dernière," encerclez "1" et écrivez «00» pour les JOURS ECOULES. Si elle n'a pas encore eu des rapports sexuels depuis qu'elle a eu son dernier enfant, vérifiez Q. 215 pour le mois et l'année de naissance de son dernier enfant, et demandez le temps qui s'est passé quand elle a eu des derniers rapports sexuels avant la naissance de cet dernier enfant.

Si le répondant a eu des rapports sexuels au cours de l'année passée, passez à Q. 616. Si la dernière fois qu'elle a eu des rapports sexuels était de 12 mois ou plus, passez à Q. 627

QUESTIONS 616-626: INSTRUCTIONS GENERALES

Le cas échéant, ces questions seront posées pour les trois plus récents partenaires sexuels du répondant au cours de 12 derniers mois. Complétez toutes les questions pertinentes pour le partenaire le plus récent avant de poser les questions pour le deuxième partenaire avant-dernier, puis le troisième partenaire avant-dernier, le cas échéant.

QUESTION 616: INTERVALLE DEPUIS LES DERNIERS RAPPORTS SEXUELS

Q. 616 est complétée de la même manière que Q. 615, il ne s'applique qu'à l'avant-dernière et la troisième avant-dernier partenaires sexuels du répondant.

QUESTION 617 : CONDOM UTILISÉ AU DERNIER RAPPORT SEXUEL

Lorsque vous enquêtez sur le dernier partenaire sexuel, poser la question comme suit: «La dernière fois que vous avez eu des rapports sexuels ...» Lorsque l'on demande au sujet du deuxième partenaire sexuel à leur dernier rapport sexuel, poser la question comme ceci: "La dernière fois que vous avez eu des rapports sexuels avec la deuxième personne.

QUESTION 618 : UTILISATION DU CONDOM A CHAQUE OCCASION DE RAPPORTS SEXUELS AU COURS DES DOUZE DERNIERS MOIS

Demandez à l'enquêtée si elle a utilisé le condom chaque fois qu'elle a eu des rapports sexuels avec son partenaire.

Assurez-vous qu'elle sait que vous parlez du nombre de fois où elle a eu des rapports avec le dernier partenaire (avant-dernière, etc.) et pas de savoir si elle a utilisé un préservatif chaque fois qu'elle a eu des rapports sexuels pendant les 12 derniers mois.

QUESTIONS 619-624: RELATION AVEC LE DERNIER PARTENNAIRE SEXUEL

Dans ces questions, nous voulons savoir la relation entre répondant et la personne avec la quelle elle a eu des derniers rapports sexuels (Q. 619), la durée (Q. 622) et la fréquence (Q. 623and 623A) de la relation sexuelle et l'âge de la personne (Q. 624). Notez que les catégories de réponse dans Q. 619 sont énoncées en termes de sa relation avec l'homme, pas sa relation avec elle. Il se réfère également à la relation au moment de leur dernier rapport sexuel. Si la femme répond: «petit ami», insister pour voir si le petit ami vivait avec elle, puis encerclez le code approprié

Exemple: Une femme divorcée indique que son partenaire du dernier rapport sexuel était son ex-mari. Si ils étaient mariés au moment où ils ont eu des rapports, record «mari». Si elles étaient déjà divorcés et ne vivaient pas ensemble à cette époque, enregistrer «AUTRE» et entre ex-époux dans l'espace prévu pour la spécification de la relation.

Si la femme est l'épouse ou la concubine de cet homme, passez à Q. 620 et 621, en étant sûr de suivre les instructions de sauter. Sinon, passez directement à Q. 622, qui pose des questions concernant la durée que la femme a eu une relation sexuelle avec son partenaire. Encore une fois assurez-vous que la femme est claire sur le partenaire pour lequel la question est posée

Pour l'enregistrement de la durée de la relation de Q. 622, encrer d'abord le code en fonction de l'unité utilisée par le répondant, puis remplissez la réponse dans l'espace prévu. Si la durée est inférieure à 10, écrivez «0» dans la première case. Pour Qs. 623 et 624 de remplissez dans la réponse dans l'espace prévu

QUESTION 625: RELATION SEXUELLE AVEC QUELQU'UN D'AUTRE

Cette question demande si le répondant a eu des rapports sexuels avec quelqu'un d'autre au cours des 12 derniers mois. N'oubliez pas d'inclure la référence de temps dans la question. Si elle n'a pas eu des rapports sexuels avec une autre personne au cours des 12 mois, continuer à Q. 627. Si le répondant indique qu'elle a eu des rapports sexuels avec une personne autre que son dernier partenaire, revenez en arrière et demandez à Qs. 616-624 et enregistrez ses réponses dans la deuxième colonne du tableau. Dans Q. 625, demandez au répondant si elle a eu des rapports sexuels avec quiconque en dehors de ces deux personnes. S'il n'y a pas une troisième personne avec qui elle eu des rapports sexuels au cours des 12 derniers mois, alors continuez à Q. 627.

Si il y a une troisième personne, revenez en arrière et complétez Qs. 617-624 en enregistrant ses réponses dans la troisième colonne. Après avoir terminé questions pour la troisième personne avec la quelle elle a eu des rapports sexuels , continuez à Q. 626.

QUESTION 626: NOMBRE DE PARTAINNERES SEXUELS DANS LES 12 DERNIERS MOIS

Q. 626 est demandée à des femmes qui déclarent avoir eu au moins trois partenaires sexuels au cours des 12 derniers mois. La question demande le nombre total de différents hommes avec les quels le répondant a eu des rapports sexuels au cours des 12 derniers mois, y compris les trois hommes déjà mentionné en réponse à Qs. 616-625. si le répondant est demandée cette question si elle a eu des relations sexuelles seulement avec au moins trois hommes au cours des 12 derniers mois, la réponse ne devrait jamais être '00, '01' ou '02.

QUESTION 626A: NOMBRE DE PARTAINNERES SEXUELS AU COURS DE DERNIER MOIS

Cette question est très similaire à la question précédente (Q. 626), sauf qu'elle interroge sur le nombre de différents hommes avec les quels le répondant a eu des relations sexuelles au cours du dernier mois.

QUESTION 627: NOMBRE DE PARTENAIRES AU COURS DE LA VIE

QUESTION 627 demande le nombre de partenaires sexuels que le répondant a eu dans sa vie au cours de douze derniers mois y compris les partenaires du mois dernier.

QUESTION 628: PRESENCE DES AUTRES AUCOURS DE L'INTERVIEW

Observez et notez si les autres sont présents au cours de cette section de l'interview

QUESTIONS 629 et 630 : CONNAISSANCE D'UNE SOURCE POUR LE CONDOM

La question 544 porte sur la connaissance d'une source d'approvisionnement pour le condom utilisé par l'homme. Vous poserez cette question aux femmes qui ont utilisé le condom, et celles qui ne l'ont pas utilisé. Si l'enquêtée insiste en disant qu'elle n'a jamais utilisé de condom et qu'elle ne peut donc pas répondre à la question, expliquez-lui que nous voulons simplement savoir si elle connaît une source d'approvisionnement des condoms. Par exemple, si quelqu'un lui demandait un conseil sur un endroit où se procurer un condom, pourrait-elle le renseigner.

Nous sommes intéressés de savoir si le répondant connaît plus d'un endroit où il peut obtenir un préservatif alors n'oubliez pas de demander, après l'enregistrement de la première source, d'autres endroits où les préservatifs masculins peuvent être disponibles.

Notez toutes les réponses à Q.630. Ecrivez le nom de l'établissement qu'il s'agit d'un hôpital, d'un centre de santé, d'un dispensaire ou d'une clinique, si le répondant ne sait pas si ils sont ou pas publics ou privés.

QUESTION 631: POSSIBILITE DE SE PROCURER DES CONDOMS

Nous voulons savoir ici si l'enquêtée pense qu'elle peut se procurer, elle-même, des condoms, si elle le souhaite. Il est important encore une fois que le répondant soit au courant que la question est hypothétique, nous ne demandons pas si elle envisage d'acheter un préservatif, mais si, une fois voulu, peut-elle-même aller et trouver un condom.

QUESTIONS 632-634: CONNAISSANCE D'UNE SOURCE POUR LES CONDOMS FEMININS

Ces questions sont semblables aux Qs. 629-631, sauf que vous évaluez des connaissances de la femme sur la source de préservatif féminin et sa capacité d'en obtenir si elle veut s'en servir.

SECTION 7 : PRÉFÉRENCES EN MATIÈRE DE FÉCONDITÉ

Cette section recueille des informations sur le désir d'enfants supplémentaires, l'intervalle préféré et idéal entre les naissances, l'attitude concernant la planification familiale et la taille de la famille ainsi que sur les grossesses non désirées.

QUESTION 701 : FILTRE SUR L'ETAT DE LA STÉRILISATION DU REpondant/ PARTENNAIRE

QUESTION 702 : FILTRE SUR L'ETAT DE GROSSESSE

QUESTIONS 703 et 704: PREFERANCES D'ENFANTS SUPPLEMENTAIRES

Si l'enquêtée est actuellement enceinte, demandez Q. 703. Remarquez que nous voulons nous assurer que les femmes enceintes ne croient pas que nous leur demandons si elles veulent l'enfant qu'elles attendent à ce moment. Pour cette raison, nous commençons cette question en disant: «Maintenant, j'ai quelques questions sur l'avenir ...»

Si elle n'est pas enceinte ou ne sait pas si elle est enceinte, demandez Q. 704. Notez que la formulation de la question dépend d'avoir ou non déjà des enfants. Si le répondant n'est pas enceinte et n'a pas d'enfants vivants (vérifiez Q. 216), posez la question suivante: «Souhaitez-vous avoir un enfant ou préférez-vous ne pas avoir d'enfants?» Si elle a un ou plusieurs enfants, vous demandez à la place, «Aimeriez-vous avoir un autre enfant ou préféreriez-vous ne pas avoir d'autres enfants?»

QUESTION 705 : TEMPS D'ATTENTE

Q.705 n'est posée qu'aux femmes qui déclarent vouloir un (autre) enfant à la question précédente. Vérifiez d'abord Q. 226 pour voir si le répondant est enceinte et cochez la case appropriée. Si elle n'est pas enceinte ou elle doute, demandez "Combien de temps voulez-vous attendre d'ici avant la naissance d'un (autre) enfant?" Si elle est enceinte, formulez la question différemment en demandant: «Après la naissance de l'enfant que vous attendez maintenant, combien de temps voulez-vous attendre avant la naissance d'un autre enfant. Remarquez que la réponse peut être donnée en mois ou en années. Encercler '1' si la réponse est en mois ou '2' si elle est en années, et enregistrez la réponse dans les cases appropriée". Si elle dit qu'elle aimerait avoir un bébé tout de suite, enregistrez MAINTENANT/BIENTOT. Si la femme dit qu'elle ne peut pas tomber enceinte, encercler '994'. Si la femme vous dit qu'elle voudrait attendre après le mariage pour avoir un enfant, enregistrez APRÈS MARIAGE. Si la femme donne une réponse différente, encercler '996'et écrivez sa réponse dans la catégorie AUTRE.

QUESTION 706 : FILTRE SUR L'ETAT DE GROSSESSE

QUESTION 707 : FILTRE POUR L'UTILISATION D'UNE MÉTHODE

Vérifiez Q.303. Si un OUI vous allez cocher la case à droite dans Q707 pour UTILISE ACTUELLEMENT. Si c'est un NON qui est enregistré vous allez cochez à gauche pour N'UTILISE PAS ACTUELLEMENT.

QUESTION 708: FILTRE POUR TEMPS D'ATTENTE

QUESTION 709: RAISON POUR LAQUELLE AUCUNE MÉTHODE N'EST UTILISÉE POUR PREVENIR LA GROSSESSE

Vérifiez la réponse à Q.703 ou 704, d'une façon approprié. Si elle dit qu'elle veut un (autre) enfant (le code '1' est encerclé), cochez la case à gauche et posez la question sous la case. Si elle a déclaré ne pas vouloir d'autre/aucun enfant (le code '2' est encerclé), cochez la case à droite et posez la question située sous la case.

Il y a de nombreuses raisons pour lesquelles une personne n'utilise pas une méthode contraceptive, écoutez donc bien la réponse de l'enquêtée. Enregistrez toutes les réponses mentionnées par l'enquêtée. Voici quelques guides à utiliser pour décider quel code (s) à marquer:

RAPPORTS SEXUELS PEU FRÉQUENTS si l'enquêtée déclare que, sur le plan sexuel, elle n'est pas suffisamment active pour utiliser une méthode contraceptive. **PAS DE RAPPORTS SEXUELS** serait le code approprié si elle dit qu'elle n'est pas du tout sexuellement active.

MÉNOPAUSE/HYSTÉRECTOMIE : MÉNOPAUSE signifie qu'une femme n'a plus ses règles et que, par conséquent, elle ne peut plus tomber enceinte alors que **L'HYSTÉRECTOMIE** est une opération qui consiste en l'ablation de l'utérus. Code **NE PEUT PAS TOMBER ENCEINTE**. Si le répondant dit qu'elle pense qu'elle ne peut pas tomber enceinte pour des raisons autres que la ménopause ou a subi une hystérectomie.

N'AS PAS EU SES REGLES DEPUIS SON DERNIER ACOUCHEMENT Si l'enquêtée répond qu'elle n'utilise pas la contraception parce que ses règles ne sont pas revenues depuis la dernière naissance

DEPEND DE DIEU/FATALISTE signifie que l'enquêtée pense que la grossesse est prédéterminée et qu'elle n'a aucun contrôle.

ENQUÊTÉE OPPOSÉE signifie que l'enquêtée elle-même est contre le planning familial. Si son mari ou partenaire est opposé au planning familial, encerclez le code correspondant à **MARI/PARTENAIRE OPPOSÉ**. Si elle déclare qu'elle n'a pas l'intention d'utiliser parce que quelqu'un d'autre que son partenaire lui a dit qu'il était opposé à ce qu'elle pratique la planification familiale, encerclez le code correspondant à **AUTRES PERSONNES OPPOSEES**.

INTERDITS RELIGIEUX signifie que la femme pense que sa religion interdit la pratique de la planification familiale

EFFET SECONDAIRE/PROBLÈMES DE SANTÉ sont les conséquences indésirables dues à l'utilisation d'une méthode qui n'ont pas un effet néfaste sur la santé de l'utilisatrice. Par exemple, les effets secondaires peuvent être des pertes de sang ou des saignements avec la pilule, tandis que les problèmes de santé peuvent être ce que la femme a entendu dire, par exemple qu'il y a un lien entre l'utilisation de la pilule et le cancer du sein.

CONSEQUENCE A UTILISE signifie qu'elle trouve la méthode contraceptive gênante à utiliser, comme, par exemple, salissante. Il s'agit de pas pratique «à utiliser» et non pas pratique «à obtenir»; dans ce dernier cas, il existe en effet une catégorie à part : **PAS ACCESSIBLE/TROP LOIN**.

Si la raison principale de l'enquêtée ne figure pas dans la liste des réponses, inscrivez sa réponse sur la ligne AUTRE et encerclez 'X'. Si la femme ne sait pas du tout pourquoi elle n'a pas l'intention d'utiliser la contraception, enregistrez NE SAIT PAS.

QUESTION 710 : FILTRE POUR L'UTILISATION D'UNE MÉTHODE CONTRACEPTIVE

QUESTION 711: INTENTION D'UTILISER LES CONTRACEPTIFS DANS L'AVENIR

Cette question est destinée à toutes les femmes qui n'utilisent pas actuellement une méthode contraceptive et à celles à qui la question sur la contraception actuelle n'a pas été posée parce qu'elles étaient enceintes au moment de l'interview. Le but de cette question est de savoir si l'enquêtée a l'intention d'utiliser une méthode de planification familiale à un moment quelconque dans le futur.

QUESTION 712: NOMBRE D'ENFANTS PRÉFÉRÉ

Vérifiez Q.216 pour voir si la femme a des enfants en vie. Cochez la case à droite si elle n'a pas d'enfant vivant ou la case à gauche si elle a au moins un enfant en vie. Posez la question qui se trouve en dessous de la case marquée. Si elle a au moins un enfant en vie, on lui demande de penser à l'époque où elle n'avait pas d'enfants et si elle avait pu choisir à ce moment-là, combien elle aurait souhaiter exactement en avoir. On ne lui demande pas combien d'enfants elle souhaiterait avoir à son âge actuel (maintenant), mais plutôt, combien elle aurait souhaité en avoir dans toute sa vie (y compris le futur).

Si elle vous donne un chiffre, enregistrez-le dans les cases NOMBRE, puis continuez par Q.713. Si la femme donne une réponse non numérique, comme par exemple "Cela dépend de Dieu", insistez pour obtenir un nombre. Si après avoir insisté, l'enquêtée ne vous donne toujours pas un nombre, écrivez la réponse selon ses propres termes sur la ligne qui indique AUTRE, et passez à Q.714.

QUESTION 713: RÉPARTITION PRÉFÉRÉE DES ENFANTS SELON LE SEXE

La question est posée aux femmes qui ont donné une réponse numérique à Q.712. Enregistrez le nombre préféré de garçons et de filles dans la case prévue respectivement sous GARÇONS et FILLES. Si la femme déclare que le sexe de l'enfant n'est pas important pour elle, écrivez le nombre dans les cases sous N'IMPORTE. Si elle donne une autre réponse, encerclez '96' pour AUTRE et d'enregistrer ses propres termes dans l'espace prévu.

Exemple : si dans Q.712 le répondant dit qu'elle aurait voulu avoir six enfants et si, à Q.713, elle déclare qu'elle voudrait avoir 2 garçons, 2 filles et 2 autres enfants quel que soit le sexe, enregistrez 02, 02, 02.

Si elle a déclaré vouloir deux enfants (02 à Q.712) et) et qu'elle voulait avoir deux garçons, vous devez enregistrer 02, 00, 00 dans Q.713.

Si elle a dit vouloir trois enfants et sur les trois, elle souhaite avoir au moins un garçon, enregistrez 01, 00, 02 puisque le sexe des deux autres enfants lui importe peu.

Notez enfin que, si la femme donne une réponse numérique à cette question, la somme des chiffres que vous enregistrez dans les trois ensembles de cases doit être égal au nombre total dans Q. 712. Vous devez insister si les chiffres ne correspondent pas

Q.714: ENTENDU PARLER UN MESSAGE SUR LA PLANIFICATION FAMILIALE

Nous sommes intéressés par toute information sur la planification familiale, qu'il s'agisse d'un programme concerné, une publicité, ou un discours à ce sujet. Lisez la question introductive, puis chaque ligne, écoutez sa réponse et le codez avant de passer à la ligne suivante. Il doit y avoir une réponse pour chaque ligne, ne pas laisser aucun vide

QUESTIONS 716 et 717 : FILTRE POUR L'ETAT MATRIMONIAL (UNION) ET L'UTILISATION DE METHODE CONCTRACEPTIVE.

Q. 716 est conçu pour identifier les femmes qui sont actuellement mariées ou vivant avec un partenaire. Vérifiez Q. 601, cochez la case appropriée et suivez les instructions. Pour les femmes qui sont dans l'union, vous allez remplir Q. 717 en vérifiant Q. 303. Si le répondant utilise actuellement une méthode contraceptive, demandez à Q. 718. Si elle n'utilise pas actuellement les contraceptifs (par exemple, répondu NON à Q. 303), passez à Q.720.

QUESTION 718: DECISION SUR L'UTILISATION DE CONTRACEPTION

Dans cette question, nous voulons savoir si la femme a participé dans la décision de l'utilisation de contraception, ce qui indiquerait qu'elle a exercé son droit de contrôler et de surveiller son état de santé de la reproduction. Lisez toute la question avant d'accepter une réponse. Q. 718 est demandé seulement aux femmes en union qui utilisent actuellement la contraception. Si le répondant dit qu'une autre personne que son mari ou partenaire a pris la décision, comme un médecin ou une infirmière, encerclez «6» et écrivez sa réponse dans l'espace prévu.

QUESTION 719: FILTRE POUR LA STERILISATION

QUESTION 720: LES PREFERANCES D'ENFANTS POUR MARI ET FEMME

Par cette question, nous cherchons à savoir ce que l'enquêtée pense de l'attitude de son mari sur la préférence des enfants comparé a son attitude. Lisez toute la question avant d'accepter la réponse.

SECTION 8 : CARACTÉRISTIQUES DU CONJOINT ET TRAVAIL DE LA FEMME

QUESTION 801: FILTRE POUR L'ETAT MATRIMONIAL (UNION)

Ce filtre vous oblige de vérifier Qs. 601 et 602 et de marquer l'état matrimonial du répondant (union). Pour les femmes qui n'ont jamais été mariées ou qui ont vécu avec un partenaire, vous aurez besoin de formuler les questions suivantes dans le présent ou au passé selon l'état matrimonial (union) actuel de la

femme. Pour les femmes qui ont eu plus d'un mari (partenaire), vous pourrez poser des questions sur l'homme (partenaire) actuel ou le plus récent/dernier.

QUESTION 802: L'ÂGE DU PARTENAIRE

Si vous avez des difficultés à obtenir l'âge de l'époux, utiliser les mêmes méthodes en insistant pour savoir son âge, tel que décrit dans Qs. 102-103 pour l'obtention de l'âge du répondant.

QUESTIONS 803-805: NIVEAU D'INSTRUCTION DU MARI

Ces questions sont identiques aux Q.104-106, qui ont été posées à la femme. Une fois encore, remarquez qu'à Q.804 il faut enregistrer le plus haut niveau atteint, et à Q.805, vous enregistrez la dernière année réussie.

QUESTION 806: OCCUPATION ACTUELLE (OU LA PLUS RÉCENTE) DU MARI/PARTENAIRE/HOMME

En premier lieu, vérifiez Q.801. Si la femme est actuellement mariée ou vit avec un homme cochez la case à gauche et demandez l'occupation du mari/partenaire/». Si elle n'est pas actuellement mariée mais a été mariée ou a vécu avec un homme cochez la case à droite et demandez quelle était l'occupation de son dernier mari/partenaire/»monsieur».

Quelques exemples de catégories professionnelles sont : employé de bureau, secrétaire, coiffeur, chauffeur de taxi, infirmier, enseignant, avocat, vendeur, rubber tapper, pêcheur, fermier, charpentier, etc. Nous ne sommes pas intéressés de l'industrie dans laquelle il travaille. (par ex: l'agriculture, les mines ou le commerce), ou lieu où il travaille (banque, magasin de vêtements ou un bureau du gouvernement). Nous voulons savoir quel est son travail.

Exemple : Si le répondant dit que son mari travaille pour le Ministère du Plan, demandez ce qu'il y fait. Ecrivez la réponse dans les propres termes du répondant. Si vous n'êtes pas sûr de savoir comment écrire l'occupation, il est préférable de donner plus de détails.

"Ne travaille pas actuellement" n'est pas une réponse acceptable. S'il n'a pas d'emploi, demandez une description de son travail le plus récent. S'il a plus d'une activité, enregistrez celle qui l'occupe le plus de temps. S'il ne travaille pas parce qu'il va à l'école, inscrivez "étudiant". Ne remplissez pas les deux cases à coder pour la question, car des codes numériques seront attribués ultérieurement au bureau.

QUESTIONS 807-811: EMPLOI ET OCCUPATION

Ici, la question ne porte pas sur le travail domestique, mais sur tout autre travail que la femme peut faire. Le temps de référence pour Qs. 807-809 est 7jours avant l'interview de l'enquête.

Q. 808 est retenu, car il arrive souvent que les femmes qui vendent des choses, ou qui travaillent dans de ferme familiale, ne tiendra pas compte ce qu'ils font comme travail, surtout si elles ne sont pas payés pour ce travail. Lisez les phrases introductives de Q. 808 de sorte que le répondant comprenne ce que nous entendons par « travail »

Q. 810 est demandé aux femmes qui déclarent qu'ils ne sont pas actuellement employé dans un commerce ou un travail, et recueille des informations pour savoir si la femme a fait un travail dans les 12 mois précédant l'enquête.

Comme dans Q.806, écrivez l'occupation du répondant dans ses propres termes dans Q.811. Encore une fois il est mieux de donner plus de détails.

QUESTION 812: NATURE DE L'EMPLOI

Il existe trois catégories ici. Considérons une femme qui travaille dans un magasin comme un exemple. Si elle travaille dans un magasin appartenant et exploité par quelqu'un qui n'est pas de sa famille, elle travaille pour autrui. Si son mari ou le père est le propriétaire de la boutique et qu'elle travaille pour lui, elle travaille comme membre de famille. Si elle dirige la boutique avec son mari ou si c'est sa propre boutique, elle est un employé indépendant

QUESTION 813: TRAVAILLE TOUTE L'ANNÉE OU UNE PARTIE DE L'ANNÉE

On s'intéresse ici à la régularité du travail, du répondant. Si elle travaille toute l'année, enregistrez TOUTE L'ANNÉE même si elle ne travaille qu'une partie de l'année. Si son travail est saisonnier, enregistrez SAISONNIER/ PARTIE DE L'ANNÉE. Si elle ne travaille qu'occasionnellement, enregistrez TEMPS EN TEMPS.

QUESTION 814: TYPE DE PAIEMENT

Cette question demande le type de rémunération que le répondant reçoit pour son travail. Le la rémunération peut prendre deux formes: en "argent " et en nature »." Par exemple, une femme qui vend des fruits sur le marché pour les gens qui paient de l'argent pour qu'il gagne en espèces pour son travail. Si la femme reçoit une partie de ces fruits qu'elle vend au marché comme rémunération, elle est rémunérée en nature pour son travail

Pour répondre à Q. 814, vous aurez besoin de déterminer si la femme est rémunérée en argent seulement, en nature, en argent et en nature, ou si elle n'est pas payée et enregistrer le code approprié. Si le répondant est une employée de bureau et qu'elle reçoive de manière régulière un salaire, elle gagne de l'ARGENT SEULEMENT. Si elle travaille comme domestique et qu'elle reçoive, en échange de ce travail, de la nourriture et un peu d'argent, elle est payée à la fois en ARGENT ET en NATURE. Si l'enquêtée travaille comme domestique/servante et qu'elle ne reçoit pas de salaire en échange de ce travail mais qu'elle est nourrie et logée, elle est considérée comme étant payée EN NATURE SEULEMENT. Si elle travaille la terre pour sa famille, et qu'elle ne reçoive aucun paiement, alors elle n'est PAS PAYÉE.

QUESTIONS 815-816: FILTRE POUR L'ETAT MATRIMONIAL ET L'ARGENT GAGNE

QUESTIONS 817-824: LE CONTROLE DE FEMME ET L'UTILISATION DE L'ARGENT GAGNE ET LA PARTICIPATION DANS LES DECISIONS DANS LE MENAGE

Q. 817 est une question qui a une réponse unique qui demande la personne qui gère habituellement l'argent gagné par le répondant. Le mot « conjointement » signifie que le répondant décide ensemble avec son mari/partenaire (code «3»). Si le mari décide lui-même, encerclez «2». Si quelqu'un d'autre que le répondant et son mari (par exemple, une autre personne de famille) prennent la décision, encerclez «6» pour AUTRE et demandez au répondant de préciser.

Q. 818 demande au répondant de sa perception de la somme d'argent qu'elle gagne en relation avec celle que son mari / partenaire gagne. Si le mari/partenaire du répondant n'apporte pas d'argent du tout, encerclez Code '4' et passez à Q. 820.

Q. 819 est semblable à Q. 817 sauf qu'elle vise à déterminer si le répondant est impliqué dans les décisions sur la façon dont ce que son mari/ partenaire gagne, sera utilisé.

Encore une fois la question permet d'avoir une réponse unique à l'égard de qui décide généralement la façon dont le revenu du mari/partenaire sera utilisé. Les codes de réponse sont identiques à celles décrites dans Q. 817, sauf qu'il y a un code additionnel correspondant au mari/partenaire qui n'a pas de revenu.

Qs. 820-822 abordent les rôles de la femme et son mari ou son partenaire dans la prise de décisions des différents ménages. La prise de décision peut être un processus complexe, l'accent est à nouveau sur celui qui prend généralement la décision spécifique. Choisissez le code de réponse le plus approprié après avoir entendu la réponse du répondant à chaque type de décision. Utilisez Code '1' pour REPONDANT seulement si la femme dit qu'elle prend principalement de la décision. Lorsque c'est son mari ou partenaire qui prend habituellement la décision, encerclez «2». Si elle et son mari habituellement se consultent pour prendre des décisions, encerclez «3 ». « Si, par exemple, elle dit que sa belle-mère en général décide sur certains éléments (par exemple la nourriture à acheter), puis encerclez «4» pour QUELQU'UN D'AUTRE.

QUESTIONS 823 et 824: POSSESSION DES MAISONS ET DE TERRES

Il y a une grande évidence que la possession d'une propriété selon le sexe a des conséquences pour l'autonomisation des femmes, pour l'impact sur l'état nutritionnel, pour la de santé, ainsi que pour la scolarisation des enfants.

Q. 823 concerne si les femmes propriétaires d'une maison, soit par elles-mêmes ou conjointement avec quelqu'un d'autre. Si le répondant possède seule la maison qu'elle est occupée au moment de l'interview ou de toute autre maison, record SEULE UNIQUEMENT. Si elle ne possède pas sa propre maison, mais la possède en commun un avec quelqu'un d'autre, enregistrez SEULEMENT CONJOINTEMENT. Si elle possède seule une maison et une autre conjointement avec quelqu'un d'autre, enregistrez A LA FOIS SEULE ET CONJOINTEMENT. Si elle n'est pas propriétaire d'une maison que ce soit seule ou conjointement, enregistrez NE POSSEDE PAS.

Q. 824 se préoccupe si les femmes possèdent leur propre terre elles même, ou conjointement avec quelqu'un d'autre. Le schéma de codage est identique à Q. 823

QUESTION 825: PRESENCE DES AUTRES

Ce n'est pas une question, regardez s'il n'y a pas présence d'autres personnes au moment de l'interview. Si un(e) contrôleur (se) suit l'interview, pensez à l'enregistrer selon son sexe.

Q.826et 827 : ATTITUDES ENVERS LES HOMMES QUI BATTENT

Lisez l'introduction avant la question puis posez la question, en lisant chaque situation séparément. Ecoutez sa réponse avant de lire la situation suivante. Si l'enquêtée ne comprend pas la question, vous devrez la relire. Lisez bien clairement chaque situation. Parfois, les enquêtées ne comprennent pas la question et pensent que la question fait référence à leur expérience personnelle. Ce qui nous intéresse ici, c'est l'opinion de l'enquêtée et non sa manière de vivre avec son mari/partenaire ou ses enfants. Veillez à ce que l'enquêtée ait bien compris la question avant d'accepter et d'enregistrer une réponse.

SECTION 9: VIH/SIDA

Le SIDA est une maladie causée par le virus VIH, qui affaiblit le système immunitaire, provoquant ainsi des infections secondaires, comme la pneumonie. La maladie se transmet par voie sexuelle ou au contact du sang contaminé. Cette section est constituée d'une série de questions portant sur la connaissance du SIDA, sur le comportement face à la maladie ainsi que sur d'autres maladies sexuellement transmissibles.

QUESTION 901 : A ENTENDU PARLER DU SIDA

Cette question permet de s'assurer que l'enquêtée a entendu parler du SIDA. S'il existe un terme local pour désigner le SIDA, utilisez-le en plus du terme SIDA.

QUESTIONS 902-906: CONNAISSANCE SUR DES MOYENS D'EVITER/REDUIRE LES CHANCES D'ATTRAPER LE VIRUS DU SIDA ET DE MAUVAISES CROYANCES SUR LE SIDA

Il existe deux types de questions du Q 902-906. Q'S 902 et 904 sont demandées pour déterminer si les gens savent comment se comporter pour réduire les chances d'attraper le virus qui cause le sida. Elles concernent les actions que les gens peuvent prendre pour réduire leurs chances de contracter le sida, qui sont souvent préconisées dans les programmes de santé publique: être fidèle avec partenaire et de l'utilisation du préservatif.

Questions 903, 905, et 906 sont demandées pour mesurer combien de personnes ont des croyances erronées sur la façon dont le SIDA est transmis.

QUESTION 907 : UNE PERSONNE PARAISSANT EN BONNE SANTÉ AVEC LE VIH

QUESTION 907A: CIRCONSISSION ET VIRUS DE SIDA

QUESTION 908: TRANSMISSION MÈRE ENFANT

L'objectif de cette question est de savoir si une mère qui a le sida peut le transmettre à son bébé dans une de ces trois occasions. (Durant la grossesse, Durant l'accouchement, ou encore Durant l'allaitement) Demandez chaque situation a part, et n'oubliez pas à marquer la réponse à coté de la situation que vous demandez.

QUESTION 909: FILTRE POUR CONNAISSANCE DE VOIE DE TRANSMISSION

QUESTION 910 : MEDICAMENTS POUR REDUIRE LE RISQUE DE TRANSMISSION AUX NOUVEAUX –NES

Cette question cherche à savoir si l'enquêtée sait qu'il existe des médicaments spéciaux pour réduire le risque de transmission mère –enfant.

Elle est posée aux répondants qui ont déclaré que le virus qui cause le sida peut être transmis d'une mère à son enfant. Demandez au répondant si elle connaît un « médicament spécial» qui peut réduire le risque de transmission du virus du sida, de la mère à son bébé. Dans de nombreux cas, les répondants savent que les médicaments sont disponibles, mais ne connaissent pas leurs noms. Ainsi, dans cette question "spécial" est destinée à différencier des médicaments occidentaux ou modernes.

QUESTION 910A: INTIMITE / CONFIDENTIALITE

QUESTION 910B: TEST PRENUPTIAL DU SIDA

Nous voulons savoir si le répondant n'a jamais été testé pour le virus du sida à pour des raisons prénuptial.

QUESTION 910C: FILTRE POUR L'ETAT MATRIMONIAL

QUESTIONS 910D et 910E: TEST DU SIDA D'UN COUPLE

Ces questions demandent sur le test du virus du sida en tant que couple. Cette question doit être posée seulement aux femmes qui sont actuellement mariées, celles qui ont été mariées ainsi que ceux qui ont vécu avec un homme ou vivent actuellement avec un homme. Q. 910D demande si le répondant et son partenaire ont été testés ensemble, si «NON» est encadré passez à Q. 911

Si le répondant a été testé avec son partenaire, demandez si elle et son mari / partenaire ont partagé leurs résultats (Q. 910E). Soyez clair et expliquez au répondant que vous ne demandez pas de savoir les résultats de test, seulement si elle et son mari / partenaire connaissent chacun le résultat d'autre

QUESTIONS 911 et 912: FILTRES POUR LA DATE DE NAISSANCE DEPUIS JANVIER 2012 ET RECEPTION DES SOINS PRENATALS

QUESTION 913: INTIMITE / CONFIDENTIALITE

Les questions qui suivent exigent un niveau élevé de confidentialité. Assurez-vous que vous êtes dans une intimité avant de commencer de les enquêter.

QUESTION 914: COMPOSANTES DE SOINS PRENATALS

Nous voulons savoir si le répondant a reçu des informations sur chacun des sujets énumérés au cours d'une de ses visites de soins prénatals. Il importe peu si le sujet a été abordé une seule fois ou plusieurs fois, ou discutés en une seule visite, ou plus fréquemment. Renseignez-vous sur chaque sujet et enregistrez la réponse avant de demander la question suivante. Dans le troisième point, nous demandons si un facilitateur de santé lui a donné des informations sur le test de dépistage du virus du sida, nous ne demandons pas qu'elle a été ou pas réellement testé. Nous allons le lui demander, dans une autre question plus tard.

QUESTIONS 915 et 916: TEST DE SIDA PANDANT LES SOINS PRENATALS

D'abord dans Q. 915 nous demandons si le répondant n'a jamais effectué un test pour le virus du sida lors de ses consultations prénatales, en d'autres termes, si quelqu'un lui a demandé si elle voulait être testée. Cela peut avoir été à un de ses visites prénatales au cours de sa dernière grossesse. Et puis en Q.916, nous lui demandons si elle a fait le test du virus du sida lors d'une visite prénatale pour cette grossesse. Nous n'avons pas besoin de connaître le résultat du test, il suffit de savoir si elle a été testée. Notez que vous demandez Q. 916, même si la réponse à la Q. 915 est NON.

QUESTION 917 : LIEU OÙ LE TEST A ETE FAIT

Demandez à l'enquêtée, où elle a été testée pour le virus du sida. Enregistrez sa réponse. Encore une fois, écrivez le nom de la source dans l'espace prévu si le répondant ne sait pas s'il s'agit d'un secteur privé ou public. Demandez au superviseur de l'équipe pour essayer d'identifier le type de source

QUESTION 918 : OBTENTION DES RESULTATS DU TEST

Demandez au répondant si elle a été informée des résultats de son test du virus du sida. Parfois, les gens sont testés pour le virus du SIDA, mais ne sont pas informés s'ils ont ou n'ont pas le virus, ou ne vont pas retrouver les résultats. Soyez clair au répondant que vous ne demandez pas de savoir les résultats, seulement si elle connaît ses résultats de test.

QUESTION 919: COUNSELING APRES LE TEST

Le counseling est une partie intégrante du test du SIDA. Cette question est posée afin de déterminer si le répondant a reçu ou non le counseling après le test.

QUESTION 920: FILTRE POUR LE DERNIER ACCOUCHEMENT

QUESTIONS 921-923: TEST POUR LE VIRUS DU SIDA AVANT L'ACCOUCHEMENT

Pour Q. 921, soulignez que nous sommes intéressés à savoir si elle a fait un test entre le moment où elle est allée pour l'accouchement, mais avant que le bébé soit né.

Pour Q. 922 et Q. 923, soyez clairs pour le répondant que nous ne voulons pas connaître le résultat de son test, seulement si elle a ou n'a jamais été testé et si elle a ou n'a pas obtenu les résultats de son test.

QUESTION 924: TESTEE DEPUIS LE TEST DURANT LES SOINS PRENATALES

Pour les femmes ayant subi un test virus du sida lors des soins prénatals, nous demandons si elles ont eu un autre test du virus du SIDA depuis le test qu'ils ont eu durant leur grossesse.

QUESTION 925: DEPUIS COMBIEN DE MOIS LE TEST DU VIH LE PLUS RECENT A ETE FAIT.

Si le répondant sait qu'elle a été testée, mais ne sait pas exactement quand, insistez pour obtenir une estimation sur le temps écoulé.

QUESTION 926: N'A JAMAIS ETE TESTEE POUR LE VIH

Soyez clairs au le répondant que nous ne voulons pas connaître le résultat de son test, seulement si elle a ou n'a jamais été testée.

QUESTION 927: DATE DU DERNIER TEST DU VIRUS DE SIDA

Demandez à l'enquêtée quand a subi le test le plus récent du virus de sida. Si le répondant sait qu'elle a été testée, mais ne sait pas quand c'était, insistez pour obtenir une estimation sur le temps qui vient de s'écouler.

QUESTION 928: OBTENTION DES RESULTATS DU TEST

Demandez au répondant si elle a été informée des résultats de son test du virus du sida. Parfois, les gens sont testés pour le virus du SIDA, mais ne sont informés de leurs résultats, ou ne vont pas les chercher. Soyez clair au répondant que vous ne demandez pas de savoir les résultats, seulement si elle connaît ses résultats de test. Si le répondant a été testé plus d'une fois, nous demandons si elle connaît le résultat de la dernière fois qu'elle a été testée.

QUESTION 929 : LIEU OÙ LE TEST A ÉTÉ EFFECTUÉ

Demandez à l'enquêtée, où elle a été testée pour le virus du sida. Suivez les mêmes procédures comme dans Q.917 dans l'enregistrement de la source.

QUESTIONS 930 ET 931: CONNAÎTRE OU SE FAIRE TESTER

Pour les répondants qui n'ont jamais été testés pour le virus du sida, nous demandons s'ils connaissent un endroit où ils peuvent aller se faire tester. Dans cette question, vous avez besoin de sonder et d'enregistrer toutes les réponses des lieux de test. Suivez les procédures décrites dans Q. 917 en enregistrement de la source.

QUESTIONS 932-935: ATTITUDES ENVERS LES PERSONNES ATTEINTES DU SIDA

Ces quatre questions sont à déterminer les opinions personnelles du répondant et les attitudes envers les personnes atteintes du sida. Pour obtenir ces données, nous présentons aux répondants quatre situations hypothétiques (imaginaires) et nous leur demandons de nous dire comment ils réagiraient à la situation. Les questions portent sur les situations suivantes:

Volonté d'acheter des légumes auprès d'un vendeur atteint du virus du sida: Est-ce que le répondant pourrait acheter au marché les légumes chez une personne atteinte du virus du Sida?

Inquiétude de garder ou ne pas garder le secret du statut d'un membre de la famille atteint du sida: Est-ce que le répondant voudrait que les autres personnes dans la communauté sachent qu'un membre de sa famille a été infecté par le virus du sida?

Volonté de prendre soin d'un membre de la famille malade du sida dans leur propre ménage:
Est-ce que le répondant voudrait s'occuper d'un membre de famille atteint du SIDA dans son ménage?
Si le répondant dit qu'elle serait prête, mais que son mari ne le lui permettrait pas, enregistrez OUI parce que c'est son attitude qui vous préoccupe pas celle de son mari.

Attitude sur une enseignante infectée par le virus du sida à continuer à enseigner: Quel est l'avis du répondant sur la façon dont un tel cas pourrait être traité?

QUESTION 936: LEÇONS AUX ENFANTS ÂGÉS DE 12-14

Cette question porte sur des leçons aux enfants âgés de 12-14 sur comment éviter le SIDA en utilisant des préservatifs.

Exemple:Le répondant peut répondre que, il est mieux d'apprendre ce sujet aux enfants de 14 ans et plus, mais que les enfants âgés de 12 et 13 sont trop jeunes. Dans ce cas, enregistrez NON pour Q.936.

QUESTION 937: CONNAISSANCE D'AUTRES MALADIES SEXUELLEMENT TRANSMISSIBLES

Demandez au répondant si elle connaît d'autres maladies qui peuvent être transmises par contact sexuel. Ce n'est pas vraiment demandé de vous dire spécifiquement des infections sexuellement transmissibles (IST) qu'elle connaît, mais seulement qu'elle a entendu parler d'autres maladies que le sida qui sont transmises par le contact sexuel.

QUESTION 938: FILTRE POUR N'AVOIR JAMAIS EU DES RAPPORTS SEXUELS

QUESTION 939: FILTRE POUR CONNAISSANCE DES MST

QUESTIONS 940-942: MALADIES SEXUELLEMENT TRANSMISSIBLES

Nous voulons savoir si le répondant a eu une MST (Q. 940) ou ses symptômes au cours des 12 derniers mois. Les symptômes d'une MST sont des liquides anormaux du vagin (Q. 941), des plaies ou des ulcères dans le vagin (Q. 942).

QUESTION 943: FILTRE POUR AVOIR EU UNE INFECTION

Ce filtre vous oblige à vérifier Qs. 940-942 pour déterminer si le répondant a eu une MST ou des symptômes associés à ces infections au cours des 12 derniers mois.

QUESTIONS 944-945: CONSEILS OU TRAITEMENTS DEMANDES POUR LES MST.

Demandez au répondant si elle n' a pas demandé des conseils ou un traitement pour la dernière fois qu'elle a eu une infection et / ou connu l'un des symptômes (Q. 944). Si le répondant a demandé un traitement, poser des questions sur le ou les lieux où le traitement ou des conseils ont été demandés en utilisant la même approche que Q. 917. Nous sommes intéressés par tous les endroits d'où elle a pu obtenir l'assistance. Alors n'oubliez pas d'insister pour s'assurer que le répondant a mentionné toutes les sources d'où elle a reçu des conseils ou le traitement.

QUESTIONS 946 et 947: UNE FEMME PEUT REFUSER DES RAPPORT SEXUELS ET EXIGER LE PRESERVATIF

Les deux questions sont posées à tous les répondants, sans tenir compte de savoir si elles sont ou pas mariés. Les questions demandent l'avis du répondant sur ce que les femmes mariées doivent faire dans diverses situations.

Pour Q. 946, le répondant est invité à imaginer une situation dans laquelle une femme sait que son mari a une maladie qui peut être transmise par contact sexuel. Q. 946 essaie de savoir si, dans l'avis du répondant l'intimé, il est justifié pour une femme d'insister pour que son mari utilise un préservatif quand elle sait qu'il a une infection qui peut la contaminer par cette voie.

Q. 947 demande au répondant de dire si oui ou non elle pense que la femme a le droit de refuser d'avoir des relations sexuelles avec son mari si elle sait qu'il a eu des relations sexuelles avec d'autres femmes.

QUESTION 948: FILTRE POUR ETAT MATRIMONIAL ACTUEL

QUESTION 949 et 950: CAPACITE PERSONNELLE DE NEGOCIER LES RAPPORTS SEXUELS AVEC SON MARI

Les questions précédentes (Qs. 946 et 947) étaient en général en rapport avec des femmes. Maintenant, nous demandons aux femmes mariées sur leurs propres situations personnelles avec leurs maris. Dans Q. 949, nous demandons au répondant d'imaginer une situation dans laquelle son mari aimerait avoir des relations sexuelles, mais qu'elle ne préférerait pas à ce temps. Si elle ne veut pas avoir des relations sexuelles avec lui à ce moment-là, elle peut le communiquer à son mari, et le mari accepte sa demande de ne pas avoir des rapports sexuels à ce moment.

Dans Q. 950, nous demandons au répondant d'imaginer une situation dans laquelle elle souhaiterait que son mari utilise un préservatif. Cette question est posée afin de déterminer si le répondant croit qu'elle peut demander à son partenaire d'utiliser un préservatif si elle veut qu'il le fasse.

QUESTION 951A-951C: PARLER DU SIDA DANS DES CAMPAGNES MEDIATIQUES

Q. 951 est divisée en trois parties. Premièrement, 951A Q. demandez au répondant si elle n'a jamais entendu parler des campagnes sur le VIH / SIDA énumérés dans a-g. Si elle répond par un «oui» passez à Q. 951B et demandez lui comment elle a entendu parler de cette campagne spécifique. Les codes de

réponse pour 951B Q. sont en bas de la page. Enfin, passez à Q. 951C et demandez au répondant si elle n'a jamais parlé à personne à propos d'une campagne spécifique. Les codes de réponse pour 951C Q. sont en bas.

Lorsque vous posez cette série de questions d'abord aller horizontalement dans chaque campagne et puis allez au suivant. Par exemple, lorsque vous avez fini de poser Q. 951A-C pour ' « a » puis continuez à «b» et ainsi de suite

SECTION 10 : AUTRES PROBLEMES DE SANTE

QUESTION 1001: LE NOMBRE D'INJECTIONS EU PENDANT LES 12 MOIS PRECEDANT LE JOUR DE L'ENTREVUE

Demandez à l'enquêtée si elle a eu une injection pour une raison quelconque au cours des 12 mois précédant le jour de l'interview. Si oui, posez la question suivante pour savoir combien d'injections elle a eu. Si le nombre d'injections est supérieur à «90» ou qu'elle a eu des injections quotidiennes pendant trois mois et au-dessus, enregistrez "90". Dans le cas où la réponse n'est pas numérique, insistez pour obtenir une estimation. Suivez les indications de saut correctement.

QUESTION 1002: NOMBRE D'INJECTIONS ADMINISTREES PAR UN AGENT DE SANTE

Essayez de trouver auprès de l'enquêtée le nombre des injections qu'elle a eu auprès du personnel médical (médecin, infirmière, pharmacien, dentiste ou tout autre personnel médical). Si le nombre d'injections est «90» ou supérieur, ou qu'elle a eu des injections quotidiennes pendant trois mois et au-dessus, enregistrez "90". Dans le cas où la réponse n'est pas numérique, insistez pour obtenir une estimation. Encore une fois, assurez-vous de suivre les indications de saut correctement.

QUESTION 1003: SERINGUES ET AIGUILLES UTILISES

QUESTIONS 1004-1005: FUMER DES CIGARETTES OU TABAC

Dans la Question 1004, demandez au répondant (l'enquêtée) si elle fume actuellement des cigarettes. Dans la Question 1005, enregistrez le nombre de cigarettes qu'elle a fumé dans les 24 heures précédant l'interview. N'oubliez pas de remplir dans la première case '0' pour les nombres inférieurs à '10'.

QUESTIONS 1006 ET 1007: TYPE DE TABAC

Ces deux questions sont conçues pour en savoir plus sur l'utilisation d'autres types de tabac en plus de cigarettes (par exemple, le tabac à mâcher).

QUESTION 1008: PROBLEME TROUVER LE TRAITEMENT MEDICAL

Dans cette question, nous essayons de comprendre les obstacles/problèmes auxquels les femmes font généralement face à l'accès aux soins de santé pour eux-mêmes. Lisez la question lentement, en mettant l'accent sur 'l'ampleur du problème rencontré.' Assurez-vous que la femme comprend que cette question se réfère aux soins médicaux pour l'enquêtée elle-même, puisque les questions précédentes sont posées au sujet du traitement pour ses enfants.

Lisez chaque question et encerclez la réponse donnée avant de poser l'élément suivant. Ne laissez pas d'espace vide. L'expression «Lorsque vous êtes malade» dans cette question ne fait pas référence à un épisode d'une des maladies spécifiques, mais le scénario typique étant donné les circonstances actuelles de l'enquêtée.

Par conséquent, si une femme dit qu'elle ne peut pas répondre à la question parce qu'elle n'a pas été malade, vous devez l'aider à comprendre que la question est hypothétique et se rapporte à la nature des

problèmes qu'elle pourrait rencontrer si elle venait d'être malade.

"Obtenir la permission d'aller» désigne la permission de quelqu'un qui l'autorise d'aller se faire soigner. Peu importe qui est cette personne (par exemple, père, mari, belle-mère). Encerclez «2» pour PAS UN GROS PROBLEME dans le cas où elle n'a pas besoin de la permission d'une autre personne, ainsi que le cas où elle dit, par exemple, elle doit obtenir l'autorisation de sa belle - mère, mais que cela ne pose plus de problème.

"Obtenir de l'argent nécessaire pour le traitement" comprend l'argent pour le traitement et / ou pour des médicaments. »

Ne pas vouloir aller seul» se réfère à une situation où la femme n'ira pas se faire soigner seule, car elle ne veut pas ou n'aime pas y aller seul.

Qs. 1009, 1010A-1010H: TUBERCULOSE

Cette série de questions cherche des informations sur la connaissance, le comportement et pratiques de l'enquêtée concernant la tuberculose. Q1010D demande le nombre de jours, semaines ou mois qui se sont écoulés lorsque l'enquêtée avait l'un des symptômes de la tuberculose. Enregistrez dans la colonne de jours si le nombre de jours est inférieur à 7, Enregistrez en semaines si le nombre de semaines est inférieur ou égal à 4, et enregistrer en mois si le nombre de semaines est supérieur ou égal à 5 semaines. Enregistré "00" si pas indiqué, et Enregistrez seulement le nombre de jours, de semaines ou de mois rempli. Respecter les renvois.

QUESTION 1011: ALLEZ A LA SECTION SUIVANTE

SECTION 11: LA MORTALITE DES ADULTES

QUESTION 1101: QUESTION D'INTRODUCTION

Lisez la question lentement pour que l'enquêtée puisse comprendre que vous êtes en train de poser des questions sur tous ses frères et sœurs, c'est pour dire, tous les enfants nés de sa mère biologique. Cela comprend les frères et sœurs de l'enquêtée, qui seraient décédées. La réponse enregistrée en 1101 doit être de l'enquêtée elle-même.

QUESTION 1102: FILTRE POUR PAS DE FRERES & SŒURS.

Suivez les procédures de filtre standard.

QUESTION 1103: NOMBRE DE NAISSANCES PRÉCÉDENT

Enregistrez combien de frères et sœurs de sa mère biologique plus âgés lui. En comparant l'âge du répondant à celle de ses frères et sœurs, nous pouvons vérifier que le tableau pour les frères et sœurs est complet.

Q. 1104: NOM DE FRERES ET SŒURS

Demandez et enregistrez en haut des colonnes le nom de chaque frère ou sœur de l'enquêtée en commençant par l'aîné ou le premier-né. Ne pas inclure l'enquêtée dans la colonne. Lorsque la liste est complète, vous pourrez poser les questions dans cette section pour chacun des enfants avant d'aller à la colonne suivante. Prenez référence du frère ou une sœur en mentionnant son nom.

Si le répondant a plus de 12 frères et sœurs nés de la même mère, Prenez un second questionnaire femme, remplissez les informations sur la page de couverture, et écrivez SUITE au dessus.

Dans ce second questionnaire, numérotez les numéros de colonne en Q. 1104 par (13), (14), etc et enregistrez les renseignements supplémentaires sur les autres frères et sœurs.

Les Questions 1108 par 1113 ne seront interrogés que sur les frères et sœurs qui sont morts.

QUESTION 1105: SEXE DE FRERE OU D'UNE SOEUR

Suivez la procédure standard.

QUESTION. 1106: SURVIE D'UN FRERE OU SOEUR

Si un frère ou une sœur est mort(e) (Q. 1106 est NON), passez à Question 1108. Si l'enquêtée ne sait pas si le frère ou la sœur est encore en vie, encerclez 8 et aller à la colonne suivante (si il y a d'autres frères et sœurs).

QUESTION 1107: AGE DU FRERE OU D'UNE SOEUR

Si le frère ou la sœur est en vie, vous devez enregistrer leur âge de leur dernier anniversaire. Si l'enquêtée ne sais pas, insistez en demandant combien d'années du frère ou de la sœur le (la) plus jeune ou plus vieux que l'enquêtée.

Les âges des sœurs qui sont encore vivantes sont utilisés pour le calcul des années pour estimer les taux de mortalité maternelles. Après l'enregistrement de la réponse, passez à la colonne suivante (si il y a d'autres frères ou sœurs).

QUESTION 1108: NOMBRE D'ANNEES PASSEES APRES LA MORT

Cette question et d'autres qui suivent ne concernent que les frères et sœurs qui sont morts. Demandez combien d'années passées il y a le frère ou la sœur qui est mort(e). Si l'enquêtée ne sait pas, demandez-lui l'année du décès et calculez pour déterminer le nombre d'années. Vous devez au moins avoir une estimation.

QUESTION 1109: AGE AU DECES

Âge au moment de la mort est une information très importante. Faites un effort maximum pour obtenir la réponse. Cette information est plus importance pour les sœurs que pour les frères, parce que l'âge déterminera l'indication de saut que vous aurez à suivre; s'il faut demander les Questions 1110 à 1113, ou s'il faut aller à la colonne suivante.

QUESTIONS 1110-1112: DECEDEE ENCEINTE OU LORS DE L'ACCOUCHEMENT

Ces questions ne sont posées que pour les sœurs décédées à l'âge de 12 ans et plus. L'objectif de ces questions est de détecter les cas de mortalité maternelle. La mortalité maternelle peut se produire pendant la grossesse, l'accouchement, ou pendant la fin de la grossesse (avortement ou still birth) ou même pendant les deux mois suivant la fin d'une grossesse.

QUESTION 1113: NOMBRE DE NAISSANCES DES SŒURS

Demandez le nombre total de naissances des sœur qu'elle a eu dans sa vie. Inclure tous les enfants qui sont nés vivants. Ensuite, posez des questions pour les frères et sœurs dans la colonne suivante.

NOTES POUR LA SECTION DE LA MORTALITE MATERNELLE:

1. Le nombre de colonnes remplies doit être égal au nombre inscrit dans Q. 1101 moins 1 (qui est le nombre total de frères et sœurs nés à la mère de l'enquêtée, moins l'enquêtée elle-même).

2. Indiquez la position du répondant dans le tableau en faisant une croix au bon endroit. Le nombre de colonnes précédentes à ce poste doit être égal au nombre enregistré en Q. 1103.
3. Si vous ajoutez Q. 1108 (nombre d'années écoulées depuis la mort) et Q. 1109 (âge au décès), ce qui donne l'âge du frère ou une sœur aurait aujourd'hui s'il était encore vivant. Ce calcul peut être effectué pour vérifier que les frères et sœurs ont été enregistré(e) s dans le bon ordre.
4. Si, dans Q. 1109, «Âge au décès», l'enquêtée vous dit qu'elle ne sait pas, insistez pour obtenir une estimation. Il est préférable d'obtenir un âge approximatif que de ne pas en avoir d'âge. Toutefois, si le frère ou la sœur est morte quand il / elle était encore très jeune enregistrez 00 pour l'âge.
5. Comparez l'âge des frères / sœurs. Supposons qu'une femme a un premier enfant à l'âge de 15 ans et le dernier à l'âge de 47 ans, qui est un cas extrême, l'écart entre l'âge du plus jeune frère ou une sœur et le frère ou la sœur le plus âgé (é) ne peut pas dépasser $47-15 = 32$ ans.
6. Contre vérifiez pour voir si l'intervalle entre les frères et soeurs n'est pas très long (5 ans et plus). Si il y a un long intervalle entre les naissances, assurez-vous que l'enquêtée n'a pas oublié de mentionner un frère ou une sœur.

SECTION 12: RELATIONS DANS LE MENAGE/ VIOLENCE DOMESTIQUE

Cette section pose une série de questions sur les relations dans le ménage et sur le traitement des femmes dans le ménage. En raison de la nature extrêmement sensible de ces questions dans cette section, il est très important que vous fassiez tout votre possible pour assurer la sécurité de l'enquêtée et l'implémentation de l'éthique à cette question. Notez que cette disposition est une exception parce que même s'il y a plus d'une femme éligible dans le ménage, une seule femme sera demandée cette série de questions.

DV01A : FILTRE POUR L'ELIGIBILITE DU MENAGE A L'INTERVIEW

La question DV01A est un filtre pour voir si le ménage est sélectionné pour la violence domestique des femmes. Si le ménage est sélectionné marque dans la case sur le côté gauche et si le ménage n'est pas sélectionné marque sur le côté droit et mettez fin à l'interview pour cette section

DV01B: FILTRE POUR L'ELIGIBILITE DE LA FEMME A L'INTERVIEW

La question DV01B est un filtre qui vous oblige à vérifier sur la page de couverture du questionnaire afin de déterminer si l'enquêtée que vous allez interviewer a été présélectionnée pour cette section du questionnaire. En conséquence, passez à la page de couverture du questionnaire que vous remplissez et examinez la deuxième case en dessous du nom de la femme et le numéro de la ligne. Si dans la case de la page de couverture la réponse est 2, cochez dans la case LA FEMME PAS SELECTIONNE et clôturez l'interview de cette section. Par contre si la réponse est 1, passez à la Question DV01C.

QUESTION DV01C: FILTRE POUR LA VIE PRIVÉE

La Question DV02 est une instruction très importante pour vous, et non une question pour l'enquêtée. Vérifiez dans votre environnement physique de la présence des autres. Vérifiez à la fois l'endroit où vous êtes et les espaces environnantes.

Assurez-vous qu'il y a le secret (en privée) dans le sens où il n'y a plus personne tout près de vous qui peut vous entendre. S'il y a des enfants au sein de l'audience, vous devez leur demander poliment de quitter l'endroit pour vous laissez la sécurité.

Seuls les petits nourrissons incapables de comprendre peuvent rester. Ne pas procédez à l'interview jusqu'à ce que l'intimité soit assurée.

L'importance de ces données ne peut pas être forcée et vous devez faire tout votre possible pour obtenir l'intimité avant que l'interview ne puisse continuer. Si, malgré tous vos efforts, vous n'arrivez pas à obtenir la l'intimité et être seule avec l'enquêtée, alors vous devrez sauter la section. Mais n'oubliez pas que vous devez faire tout votre possible pour obtenir l'intimité de sorte que vous pouvez remplir cette section.

Marquez/inscrivez le code approprié. Si vous ne parvenez pas à obtenir l'intimité, encerclez le code «2» et passez à la Question DV32 et fournissez des explications de cette circonstance.

Si l'intimité a été obtenue, encerclez la code "1" et procédez à l'interview. Parlez clairement et soyez très attentif des sentiments de l'enquêtée. Gardez votre voix douce tout au long de l'interview.

Lorsque vous posez des questions dans cette section, vous devriez éviter de montrer la curiosité, la surprise, ou de toute autre émotion, qu'elle soit favorable ou défavorable. Soyez conscient que ces sujets peuvent être difficile pour l'enquêtée à répondre. Elle peut être gênée ou avoir la crainte de son mari ou partenaire ou d'autres personnes, ou elle peut se sentir simplement que ces questions sont trop privées. C'est de votre travail pour gagner sa confiance afin qu'elle se sente confortable pour te répondre.

DECLARATION INTRODUCTIVE

Les phrases introductives au-dessus de la question DV02 devrait être traitées comme une procédure de consentement informel supplémentaire. L'enquêtée doit être rassurée de la confidentialité des informations. S'il y a plus d'une femme éligible dans le ménage, vous devez expliquer de manière informelle à ce répondant que personne d'autre dans le ménage n'est posée les mêmes questions qui lui vont être posée et que personne d'autre ne saura ce qui va être discuté. Après avoir lu la déclaration introductive, répondez à des questions de l'enquêtée peut avoir. Si elle ne s'y oppose pas, vous devez procéder à l'entrevue.

DV02: FILTRE POUR L'ETAT MATRIMONIAL

Vérifiez les Questions 601 et 602 pour l'état matrimonial de l'enquêtée. Si elle est actuellement mariée ou vit avec un mari, marquez la case " Formellement mariée/ vivant avec un homme" et continuez à la question DV03.

Si elle n'est pas actuellement mariée, mais a été mariée ou vécu avec un homme, cochez la case «déjà été mariée / vécu avec un homme» et continuez à la Question DV03.

Dans le cas d'une femme déjà été mariée (séparée, divorcée ou veuve) n'oubliez pas de demander DV03 dans le passé au sujet de leur plus récent / dernier mari.

Si elle n'a jamais été mariée et n'a jamais vécu avec un homme/ mari, marquez la dernière case et passez à la Question DV16.

DV03: COMPORTEMENT DU CONJOINT

Lorsque vous posez ces questions, évitez de montrer la curiosité, l'étonnement ou d'autres sentiments, qu'elles soient bonnes ou mauvaises. Certains de ces thèmes sont intimes et seront par conséquent difficiles à adresser en raison de gêne provoqué par les questions elles-mêmes, la peur du partenaire ou la peur d'être sévèrement attaquée par le partenaire. Vous devez poser des questions en fonction de l'état matrimonial du répondant. Par exemple, pour une femme qui n'est pas actuellement mariée, reportez-vous à son mari ou partenaire précédente: pour DV03, dire: "Etait il jaloux ...?"

DV03 demande au répondant le comportement de son mari pendant leur mariage (en tenant compte de l'état matrimonial passée ou présent de la femme). Après avoir lu la phrase introductive, lire chaque question et faire de pause pour donner l'intimité et le temps de répondre. Enregistrer la réponse avant de passer à la question suivante. Encerclez le code '1', si la réponse est «OUI», «2» si la réponse est «NON» et 8, si la réponse n'est pas connue.

Ne pas la forcer à répondre si elle n'est pas prête. N'oubliez pas que vous devez parler lentement et d'une voix calme.

QUESTION DV04- DV05: HUMILIATION, MENACE, VIOLENCE PHYSIQUE ET SEXUELLE

Les questions DV04 et DV05 concerne l'humiliation, les menaces et les violences physiques et sexuelles que la femme subi de la part de son conjoint/partenaire. Comme déjà dit plus haut, répondre à ces questions intimes peuvent être difficiles et les enquêtées peuvent trouver ces questions douloureuses, et certaines enquêtées peuvent être émotionnelles ou contrariées/ vexées. Si l'enquêtée perd son sang-froid soyez sympathique et humble. Donnez à l'enquêtée une chance de récupérer avant de continuer l'interview. Ne forcez pas l'enquêtée à répondre; dans le même temps, gardez à l'esprit que, même si c'est pénible, de nombreux répondants sont disposés à partager cette information au cas où vous patientez, sans jugement, et sympathie (avec tendresse et fermeté).

Chaque question comprend une liste de questions. Après avoir lu la déclaration introductive, lire chaque question et faire de pause pour créer l'atmosphère de l'intimité et lui donner le temps de répondre. Ne pas la forcer à répondre si elle n'est pas prête. N'oubliez pas que vous devez parler lentement et d'une voix calme. Chaque question est divisée en deux parties différentes, 'A' et 'B'. Si dans la partie 'A' la réponse est 'A JAMAIS VECU L'EVENEMENT' Entourez le code 1 et posez immédiatement la question 'B' afin de déterminer la fréquence au cours des 12 derniers mois, avant de passer au point suivant. Si la réponse est 'N'A JAMAIS VECU L'EVENEMENT',

encercler le code 2 et passez à la question suivante. Si la femme donne des réponses comme « le plus souvent », « toujours » ou « aussi souvent que possible », encercler le code 1, mais si la réponse n'est pas claire, essayez de déterminer le code qui correspond à sa réponse. Voici quelques exemples que le répondant peut donner : " Mon mari n'a jamais le temps libre, mais pour le peu qu'il est à la maison, il ne fait que m'humilier devant les autres ". Dans de tels cas, encercler 1. Vous encercler le code 2 (parfois) des réponses telles que « rarement » qui se situe entre SOUVENT et JAMAIS .

Il est nécessaire de poser les questions en fonction du statut matrimonial actuel de l'enquêtée.

Avec les QUESTIONS DV04A and DV04B nous voulons savoir si l'interviewée a subi l'humiliation de son mari/partenaire. Comme pour les questions précédentes, lire la phrase introductive et poser chaque question lentement et clairement.

Les QUESTIONS DV04A cherche à savoir si l'interviewée se sent humiliée devant les autres en raison de ce que son mari/partenaire dit ou fait (a), menacée ainsi que ses proches (b), se sent très mal en lui-même à cause des insultes et autres actes de son conjoint/partenaire.

Ce genre d'oppression n'est pas important ici, mais le fait que l'intimé perçu cet acte comme une maltraitance grave est assez important . Si le répondant dit « OUI », encercler 1 et poser DV04B afin de déterminer la fréquence au cours des 12 derniers mois, avant de passer au point suivant. Si la question est négative, encercler le code 2 et passez à la question suivante au DV04A

Les questions DV05A et DV05B font référence à la violence physique et sexuelle perpétrées par le mari. Rappelez-vous, pour les femmes mariées, les questions sont posées en prenant référence à l'actuel mari, et pour les femmes qui ne sont pas mariées (actuellement divorcées, séparées ou veuves), elles seront posées des questions en rapport avec le mari le plus récent.

La plupart des points de la question DV05A sont explicites. Les répondants pourraient ne pas voir la distinction entre les points (h) et (i). Le point (h) interroge sur l'utilisation de la force en sollicitant des rapports sexuels, alors que le point (i) pose des questions sur l'utilisation de la force pour des actes sexuels autres que les rapports sexuels. Nous ne cherchons pas connaître quels sont ces actes. Juste savoir si l'enquêtée a été forcée de faire quelque chose qu'elle ne voulait pas faire sexuellement. Encercler le code 1 pour une réponse affirmative à une question et demandez la question DV05B afin de déterminer la fréquence au cours des 12 derniers mois, avant de passer au point suivant. Si la question est négative, encercler le code 2 et passez à la question suivante au DV05A

DV06: FILTRE POUR DETERMINER AU MOINS UN «OUI» HUMILIATION CONCERNANT, MALTRAITANCE ET VIOLENCE

Vérifiez DV05A. Si le répondant a dit oui à au moins une des questions, cochez la case à gauche à DV06 puis passez à la question suivante. S'il n'existe pas de "oui" cocher la case à droite à DV06 et passez à DV09

DV07: DURÉE ENTRE DEBUT DE L'UNION ET LA VIOLENCE

La réponse à cette question permet de déterminer si l'attitude agressive du partenaire/mari a commencé au début de mariage/union. Notez que l'intérêt ici est de savoir à quel moment après le mariage/union, le premier comportement agressif du mari/partenaire a commencé.

Si le code «1» est encerclé d'un cas ou plus sur DV05, il sera important de recueillir des informations sur le moment où le premier comportement agressif du mari/partenaire s'est manifesté. Par exemple, si le répondant a déclaré avoir été giflé (sur DV05A 'b') ou essayer de vous étouffer ou vous brûler sur volontairement (sur DV05 'f'), l'intérêt ici est de savoir quand cet incident est arrivé pour la première fois depuis le mariage/union, quel que soit le type de violence qui a été commis. Si la réponse donnée est moins d'un an après le mariage, enregistrez "00". Enregistrer la réponse en années complètes Par exemple , si le répondant déclarée est: "un an et demi après le mariage ", écrivez "01" dans les cases prévues . Si le premier type d'abus s'est produit avant le mariage/union, encercler le code "95" .

DV08: BLESSURES ET AUTRES MARQUES SUITE AUX VIOLENCES SUBI

En posant cette question, l'intérêt est de savoir si l'interviewée a été blessée suite à l'acte délibéré de la violence de son mari/partenaire. S'il est clair que le préjudice est le résultat d'un accident, cela ne devrait pas être considéré ici. Si la réponse est 'OUI' encercler ' 1' si elle est non, encercler '2'

DV09-DV10: VIOLENCE DE LA PART DE LA FEMME

L'objectif de ces questions est de savoir si l'interviewée s'est attaqué à son mari ou partenaire avec violence. Lisez la question lentement, de sorte qu'elle comprenne chaque acte. Cette question s'applique à tout ce qui a été fait avec l'intention de faire subir une blessure physique au mari ou partenaire, y compris lancer quelque chose avec l'intention de le blesser.

Si le l'interviewée n'a jamais battu son mari ou partenaire, encercler "2" pour NON et passez à DV11. Aussi , encercler 2 si le répondant a déclaré avoir battu son mari / partenaire, mais seulement après qu'il a commencé à la battre. Si le répondant a déclaré: «Je l'ai battu pour me défendre», sonde de savoir si elle l'a battu quand il avait effectivement commencé à la battre ou si elle était la seule à commencer le battre. Si le répondant a combattu le mari / partenaire le premier, soit pour se défendre ou pas, encercler "1". Suivez les instructions de passage données.

La **question DV10** ne concerne que les femmes qui ont déclaré avoir battu leurs maris en premier lieu (quand leurs maris ne les avaient pas battu). L'intérêt ici est de connaître la fréquence d'un tel comportement. Non pas que nous ne sommes pas intéressés par le nombre de fois que la femme a battu son mari / partenaire lorsque ce dernier a été le premier à la battre ou blesser.

DV11- DV12: L'ALCOOL ET CONSOMMATION D'ALCOOL

La question DV11 demande au répondant si son mari / partenaire prend ou a déjà pris de l'alcool. Le type d'alcool et la fréquence de le prendre n'ont pas d'importance. Si la réponse est «oui» , encercler 1 et continuer avec DV12. Si la réponse est "Non" , encercler "2" et passez à DV13.

La question DV12 est demandé aux femmes dont le mari / partenaire prend ou a pris de l'alcool. A cette question, il est demandé de montrer l'habitude actuelle ou passée (si il ne consomme plus d'alcool) du mari /partenaire pour ce qui concerne la fréquence de la consommation d'alcool. Si c'est tous les jours ou souvent, encrer le code '1', pour 'SOUVENT'. Sinon encrer '2' pour 'DE TEMPS EN TEMPS' ou '3' pour 'JAMAIS'.

DV13 : FREQUENCE DE LA PEUR A L'EGARD DU MARI/PARTENAIRE

Cette question cherche à voir le sentiment de la femme envers son mari/partenaire. La peur qu'il lui inspire est-elle très fréquent, rare, où il ne lui inspire pas du tout peur. Encrer la réponse appropriée.

DV14: Filtre sur le statut matrimonial de la femme

Verifiez la question 609 concernant le statut matrimonial du répondant. Marquez la case appropriée.. Si le répondant a été marié plus d'une fois, cocher la case à gauche, et continuez à la question DV15, si elle n'a été marié qu'une fois cochez la case à droite et allez à DV16.

QUESTION DV15-DV30: HISTOIRE DE LA VIOLENCE

Jusque-là, on a posé à la femme, les questions sur des abus infligés par son mari/partenaire actuel ou le plus récent. Les questions qui vont suivre cherchent à savoir si l'enquêtée n'aurait pas subi de la violence de la part de précédents maris/partenaires si elle en a eu, ou d'autres personnes que son mari. DV15, cherche à savoir si la femme n'aurait pas subi la violence de n'importe quel mari/partenaire précédent. La question DV15Aa pose la question sur la violence physique et la question DV15Ab sur la violence sexuelle. Après avoir lu la déclaration introductive, lire la question DV15Aa et faire une pause pour donner au répondant le temps de répondre. Si la réponse est 'OUI', entourez le code 1 et posez immédiatement la question DV15B afin de déterminer le temps qui s'est écoulé quand cela s'est produit la dernière fois, avant de passer à DV15Ab. Si la réponse est 'NON', encrer le code 2 et passez à DV15Ab et procédez de la même façon.

DV16, cherche à savoir si en dehors de son/ses mari(s)/partenaire(s), la femme n'aurait pas subi la violence physique par une quelconque autre personne depuis l'âge de 15 ans. Par exemple, une femme mariée pourrait avoir été maltraitées physiquement par l'un de ses beaux-frères/pères (belles-sœurs/mères).

Verifiez d'abord les questions 601 et 602 concernant le statut matrimonial du répondant. Et marquez la case appropriée.. Si le répondant a été marié ou a été en union avec un homme, cocher la case à gauche, et continuez avec la question en dessous, si elle n'a jamais été marié ou n'a jamais été en union avec un homme, cocher à droite et posez la question en dessous. Pour les deux types de femmes, lisez la question lentement, prenez pause brièvement après chaque type d'actes de violence mentionnés. Si le répondant répond OUI, encrer 1 et passez à la question suivante. Si la réponse est NON, ou si le répondant refuse de répondre, encrer 2 ou 3 et passez à la Question DV19.

DV16A: Pour ceux qui ont répondu «OUI» à DV16, demandez-leur si cela s'est produit au cours des 12 derniers mois. Si la réponse est «NON», passez à DV19, sinon passez à la question suivante.

DV16B: Cette question vise à savoir qui d'autre (s) que le mari (s) / le partenaire (s) a blessé le répondant physiquement au cours des 12 derniers mois. Encrer tous ceux que le répondant mentionne. Si elle mentionne une personne qui n'est pas dans la liste, encrer «X» et préciser qui il est. Notez que plus d'une réponse est acceptable.

DV18 : LA FREQUENCE DE L'ACTE AU COURS DES 12 DERNIERS MOIS

La question cherche à savoir la fréquence des violences subies au cours des douze derniers mois. Si elles étaient fréquentes, encrer 1, si elle les subissait de temps en temps, encrer 2, et si au cours des 12

derniers mois elle n'a subi aucune violence, encerclez 3. Comme on l'a vu plus haut, si la réponse n'est pas claire, essayer de la comprendre et d'encercler la réponse appropriée.

DV19 : FILTRE SUR LA GROSSESSE

Voir questions 201, 226 et 230. Si la femme a jamais été enceinte, c'est à dire 'OUI' au 201 ou au 226 ou au 230, cocher la case à gauche et aller à DV20. Si elle n'a jamais été enceinte, passez à DV22.

DV20-DV21: VIOLENCE DURING PREGNANCY

La question est posée à la femme qui est enceinte ou qui l'a été. Demandez lui si elle n'a jamais subi de maltraitance physique pendant qu'elle était enceinte. Si la réponse est 'OUI' encerclez '1' et passez à la question suivante, si elle est 'NON' encerclez '2' et passez à DV22.

Pour DV21, suivez les instructions données à DV17. Notez que les réponses multiples sont acceptées et peuvent être obtenues.

DV22-DV25: LES RAPPORTS ET ACTES SEXUELS FORCES PAR UNE PERSONNE AUTRE QUE LE MARI/PARTENAIRE.

Ces questions cherchent à découvrir si la femme a subi d'abus sexuels, à n'importe quelle période de sa vie, durant son enfance ou durant son âge adulte.

A DV22, vérifiez d'abord les questions 601 et 602 concernant le statut matrimonial du répondant et marquez la case appropriée. Si le répondant a été marié ou a été en union avec un homme, cocher la case à gauche, et continuez avec la question DV22A, si elle n'a jamais été marié ou n'a jamais été en union avec un homme, cocher à droite et passez à DV22B.

La question DV22A est adressée à la femme qui a été mariée ou a été en union avec un homme. Posez la question comme elle est écrite. Si la réponse est 'OUI', encerclez 1 et passez à la DV23. Si la réponse est NON, ou si le répondant refuse de répondre, encerclez 2 ou 3 et passez à la Question DV24A.

La question DV22B, est adressée à la femme qui n'a jamais été marié ou n'a jamais été en union avec un homme. Procédez de la même façon que pour DV22A, si la réponse est 'OUI' encerclez 1 et allez à la question suivante. Si la réponse est 2 ou 3, allez à DV26. Après avoir lu la phrase introductive, lisez aussi la question lentement, et clairement. Ces questions sont très importantes et difficiles. Il y a quatre choses différentes que vous devez garder à l'esprit quand vous posez cette question:

1) Toutes les femmes sont posées cette question, s'elles ont déjà eu des rapports sexuels ou non. Cette question est susceptible d'être difficile pour toutes les femmes, mais peut être particulièrement difficile pour les femmes non mariées. Beaucoup de femmes célibataires peuvent dire bien avant dans le questionnaire, qu'elles n'ont jamais eu de rapports sexuels. Malgré cela, nous devons leur poser cette question au sujet de leur expérience sexuelle. C'est parce que les femmes ne peuvent pas assimiler les incidents de viol ou d'agression sexuelle des enfants comme ayant eu des rapports sexuels.

2) Ces questions demandent non seulement des rapports sexuels, mais aussi d'être forcé de faire quelque chose de sexuel contre la volonté de l'enquêtée/son gré. La violence sexuelle ne prend pas toujours la forme d'un rapport sexuel seulement. Ainsi, une femme qui a dit qu'elle n'a jamais eu de rapports sexuels peut avoir été forcée d'accomplir d'autres actes sexuels contre son gré, qui serait également considérée comme la violence sexuelle.

3) Ces questions essaient aussi de saisir la violence sexuelle qui peut avoir eu lieu lorsque l'enquêtée était un enfant et pas seulement dans un passé récent.

4) Le terme «forcé de quelque manière» est inclus dans l'ordre d'idée que, en particulier l'abus de

l'enfance, la force peut prendre de nombreuses formes différentes. Par exemple, il peut être sous forme de chantage où l'adulte peut utiliser la menace de cesser de leur amour envers l'enfant.

Étant donné la complexité de cette question et de son extrême délicatesse, faire attention à la prononcer exactement telle qu'elle est donnée. Lisez la question lentement en insistant sur les phrases de droite.

Dans la question 1209, tous les répondants qui rapportent tout autre acte sexuel autre que la violence par leur partenaire actuel ou dernier mari / partenaire sont demandés l'âge à laquelle ce premier abus s'est produit.

La question DV23 cherche l'information sur la personne qui a obligée l'enquêtée de faire des actes de violence sexuels pour la première fois qu'ils ont eu lieu. C'est pourquoi la question DV23 n'admet pas de réponses multiples. Même si l'enquêtée a été agressée/violée sexuellement par plus d'une personne, nous lui demandons la première fois que cela s'est passé et de qui était la personne qui lui a abusé pour la première fois.

DV24, cherche à voir si la femme n'aurait pas été forcée à des rapports sexuels dans les douze derniers mois.

Vérifiez d'abord les questions 601 et 602 concernant le statut matrimonial du répondant. Et marquez la case appropriée.. Si le répondant a été marié ou a été en union avec un homme, cocher la case à gauche, et continuez avec la question en dessous, si elle n'a jamais été marié ou n'a jamais été en union avec un homme, cocher à droite et posez la question en dessous.

Quelque soit la réponse donnée allez à DV25..

DV24A, cette question est posée à l'époux qui a répondu «OUI» à DV24. Il demande à la personne qui l'a forcée physiquement d'avoir des rapports sexuels dans les 12 derniers mois.

DV24B, vérifie les réponses des répondants à la question DV05A (h, j) et DV15A (b). Si au moins un abus est signalé, aller à la question suivante. Si aucun abus signalé, passez à la question DV26.

DV25: AGE POUR LE PREMIER RAPPORT OU ACT SEXUEL FORCE

Cette question cherche à savoir quelle age avait l'enquêtée quand elle a subi pour la première fois la violence liée aux rapports ou autres actes sexuels. si la femme a subi d'abus sexuels, à n'importe quelle période de sa vie, durant son enfance ou durant son age adulte.

Vérifiez d'abord les questions 601 et 602 concernant le statut matrimonial du répondant et marquez la case appropriée.. Si le répondant a été marié ou a été en union avec un homme, cocher la case à gauche, et posez la question en dessous, si elle n'a jamais été marié ou n'a jamais été en union avec un homme, cocher à droite et et posez la question en dessous. Donnez lui le temps de se rappeler de cet âge. Marquez l'âge complet. Si par exemple elle te dit qu'elle avait 16 ans et deux mois, marquez 16 ans. Si elle s'en rappelle plus, encerclez '98'

DV26: FILTRE POUR TOUT ABUS

Vérifiez DV05A (a-j), DV15A (a, b), DV16, DV20, DV22A et DV22B : S'il y a, au moins, un "OUI", cochez la case à gauche et continuez avec DV23, sinon cochez la case à droite et passez à Q.DV30.

DV27: RECHERCHE D'AIDE

À cette question, nous voulons savoir si, à la suite d'un acte de violence qu'elle a subi, l'enquêtée a recherché une aide quelconque. Si la réponse est "OUI" (code "1"), passez à DV28; si la réponse est "NON" (code "2"), alors passez à DV29.

DV28 : PERSONNE CONTACTÉE POUR OBTENIR DE L'AIDE

Suivez les instructions de DV17. Notez que les réponses multiples peuvent être encerclées. Insistez pour des réponses supplémentaires.

DV29 : SI ELLE EN A PARLE A QUELQU'UN

Cette question ne doit être posée qu'aux femmes qui ont déclaré n'avoir recherché aucune aide après avoir été subit la violence. Encercler la réponse appropriée.

DV30 : COMPORTEMENT DU PÈRE

À cette question, on demande à l'enquêtée si son père battait sa mère. Si l'enquêtée répond : "Je n'en suis pas sûre mais je le pense", encerclez le code "1" pour OUI.

N'oubliez pas de remercier l'enquêtée pour sa coopération et assurez-la de nouveau de la confidentialité de ses réponses

DV31 : OBSERVATIONS

Cette question porte sur la façon dont s'est déroulé l'entretien, surtout en ce qui concerne son caractère privé; Ce n'est pas une question à poser mais plutôt des réponses auxquelles vous devez répondre vous-même concernant le déroulement de l'interview, en particulier s'il y a eu interruption parce que des tierces personnes voulaient écouter l'entretien. Encerchez le code correspondant à chaque ligne de la question pour indiquer si l'interview a été, ou non, interrompue par le mari/partenaire de l'enquêtée, un autre homme ou une femme. Nous voulons savoir quelle est la personne qui a interrompu l'interview et combien de fois elle l'a fait. Si le mari est entré dans la pièce de l'interview une fois, puis est revenu plus tard pour poser une question à l'enquêtée, encerchez le code "2" pour "OUI", PLUS D'UNE FOIS'. De telles interruptions peuvent influencer les réponses de l'enquêtée.

DV32 : COMMENTAIRES

Si l'interview n'a pas pu être terminée, utilisez l'espace fourni pour donner une explication complète. Vous devez expliquer pourquoi vous n'avez pas pu vous trouver en privé avec l'enquêtée. Si vous avez pu mener l'interview jusqu'au bout, inscrivez toute information dans cet espace qui pourrait aider à interpréter les résultats. Notez aussi tous les éléments qui peuvent avoir influencé les réponses de l'enquêtée.

N'oubliez pas de remercier le répondant pour sa coopération / collaboration et de la rassurer de la confidentialité de ses réponses

DV33: HEURE DE FIN DE L'INTERVIEW

N'oubliez pas d'écrire le temps de la fin de l'interview, en utilisant le système de 24 heures. S'il y avait une longue pause pendant la durée de l'interview, par exemple, l'enquêtée s'est excusée pour s'occuper d'un enfant malade et est retournée pour terminer l'interview 45 minutes plus tard, faire une note de signaler combien de temps une pause a été prise.

N'oubliez pas de remercier l'enquêtée pour sa collaboration. À ce stade, vérifiez votre questionnaire avec attention. Avant de quitter la maison, assurez-vous que vous avez suivi l'enchaînement logique et que vos notes sont lisibles. En outre, informez l'enquêtée qu'un technicien de la santé viendra à sa maison pour peser le poids et mesurer la hauteur de l'enquêtée (et ses enfants au bas âge) et effectuer un test pour l'anémie, le paludisme et le VIH. Si l'enquêtée a une simple question, ou des questions générales sur les mesures, vous pouvez y répondre, mais dites-lui que le technicien de la santé vous expliquera les mesures plus en détails et répondra à ses questions

N. OBSERVATIONS DE L'INTERVIEWEUR

Après avoir vérifié sur votre questionnaire et remercié l'enquêtée, notez des commentaires sur la dernière page. Vous pouvez faire des commentaires au sujet de la femme que vous avez interviewée, sur des questions spécifiques du questionnaire, ou sur tout autre aspect de l'interview. Si quelque chose au sujet de l'interview était inhabituel ou devrait être portée à l'attention du superviseur, notez-les ici. Même si l'entrevue était simple, quelques commentaires sur chaque interview seront utiles dans la correction/vérification et le traitement des questionnaires.

Par exemple, si un répondant a fait ses études dans un autre pays, ayant un système de subdivision en grades primaire et secondaire, notez-le ici. Si vous n'avez pas pu terminer l'interview pour une raison quelconque, ou si les réponses qui ne sont pas pré codées requièrent des explications supplémentaires, utilisez cet espace. Toutes ces observations sont utiles pour l'éditeur, superviseur et de traitement des données du personnel dans l'interprétation des informations contenues dans le questionnaire.

O.CALANDRIER

DESCRIPTION GENERAL DU CALANDRIER

Le calendrier se trouve dans la [flip-out] section à la fin du questionnaire de la femme. C'est ce qu'on appelle un "calendrier" car c'est là que vous pourrez enregistrer des informations sur le calendrier des événements récents dans la vie du répondant. Le calendrier est "récent" seulement dans ces événements survenant dans l'année de l'enquête plus tous les cinq années civiles précédant l'année en cours sont inclus

Du haut de la page vers le bas, le calendrier comprend 72 cases (chaque case représentant un mois de temps), divisé en six sections (chacune représentant un an ou 12 mois de temps) dans lequel vous enregistrez des informations sur les expériences de la femme en âge de procréer et l'utilisation des contraceptifs. De gauche à droite, il y a deux colonnes:

Colonne (1): les naissances vivantes, les grossesses et l'utilisation des contraceptifs
Colonne (2): Raison de l'arrêt de l'utilisation des contraceptifs

Plus tôt, dans le manuel, les procédures pour remplir le calendrier ont été brièvement décrites. Dans cette section, nous discutons plus en détail les méthodes par lesquelles vous allez remplir le calendrier. Mais avant de passer, un couple de points doit être compris:

1) Vous pouvez à ce point, demander: «Qu'est-ce et où sont les questions que je suis censé demander qui me permettra de compléter le calendrier?» Tout d'abord, le calendrier est rempli en même temps que le questionnaire de la femme est terminée. La plupart des informations dont vous avez besoin pour compléter le calendrier est tiré directement à partir des réponses aux questions dans les sections 2 (reproduction) et 3 (contraception). Ces questions ont un grand «C» en eux pour vous aider à identifier les questions liées au calendrier.

Deuxièmement, le calendrier vous donnera une vue «instantané» de cinq dernières années de vie de la femme qui vous aidera à poser des questions assez profondément pour améliorer l'exactitude de l'information. Le calendrier est construit dans une série d'étapes. A chaque étape, vous pouvez et devez déterminer si la réponse d'une femme est compatible avec les réponses précédentes et où placer l'événement en relation avec d'autres événements. Par exemple, si il y a eu 12 mois entre la naissance du bébé A et le début de la grossesse résultant de Bébé B, vous pouvez facilement voir dans le calendrier que ces 12 mois doivent être prises en compte dans les conditions d'utilisation ou la non-utilisation d'un méthode de contraceptive

Il ya plusieurs façons d'obtenir cette information, et le calendrier vous permet d'être innovateur dans l'obtention des réponses dont vous avez besoin pour remplir complètement dans le calendrier avec les bons codes. Il suffit de garder à l'esprit qu'il peut bien y avoir plus d'une bonne façon de «construire» le calendrier.

2) considérant que les procédures d'interview peuvent être flexible, la méthode d'enregistrement des informations sur le calendrier n'en est pas. Seuls certains codes (montré à gauche du calendrier) sont acceptables pour une utilisation dans le calendrier. Vous avez besoin de traduire les réponses de la femme en codes. Seulement un code peut apparaître dans chaque case.

Colonne (1): NAISSANCES VIVANTES, LES GROSSESSES ET L'UTILISATION DES CONTRACEPTIFS

Le calendrier fournit un enregistrement des dates de toutes les naissances vivantes, les grossesses et les périodes d'utilisation des contraceptifs.

Chaque mois, dans la colonne (1) du calendrier jusqu'au mois de l'interview doit être pris en compte, exemple, rempli avec un code.

Description les codes utilisés dans l'enregistrement des informations dans le calendrier:

Q. 225: grossesses se terminant par des naissances vivantes. La première entrée dans le calendrier sera effectué après avoir terminé et vérifié les réponses dans l'histoire de la naissance (Qs. 211-221). Comme Q. 225 instruit, pour chaque naissance vivante en Janvier 2009 ou plus tard (Q. 215), vous placez un «B» dans le mois de naissance et un «P» dans chacun des mois précédents en fonction de la durée de la la grossesse. Le nombre de mois où les "P" sont enregistrés avant le mois «B» doit être un de moins que le nombre total de mois que la femme déclare qu'elle était enceinte.

Exemple: Un répondant a donné naissance en Septembre 2010. Elle a dit que le bébé était à terme. Pour cette naissance, entrer un «B» en Septembre 2010 et "P" dans les huit mois avant Septembre, soit dans les mois de Janvier à Août 2010.

Q. 226 et 227: La grossesse actuelle. Pour les femmes qui sont enceintes, placez un «P» dans le mois de l'interview et dans chaque mois précédant de grossesse. Le nombre de "P" dans le calendrier doit être égal au nombre de mois de la grossesse donnée à Q. 227.

Qs. 229-234: Grossesses se terminant par un mort-né. Pour toutes les grossesses qui se sont terminées par un mort-né (Qs. 229-234), placez un «T» dans le moins d'avortement et un «P» dans chaque mois de la grossesse.

Exemple: Un répondant déclare qu'elle avait une fausse couche dans le quatrième mois de grossesse (par exemple, après trois mois complets) en Juin 2012. Placer un «T» en Juin 2012 et un «P» dans chacun de deux mois précédents.

Qs. 321-322: L'utilisation des contraceptifs. Pour l'utilisation des contraceptifs en Janvier 2009 ou après, écrivez le code pour chaque méthode utilisée dans le mois qu'elle a été utilisé. Si plus d'une méthode est utilisée en même temps, enregistrez la méthode qui semble la plus élevée sur la liste des codes des méthodes. Si une méthode a été utilisée pendant une longue période (au moins quatre mois), entrez le code dans le premier et le dernier mois d'utilisation reliez- les avec une ligne ondulée. Comme à la dernière étape, des mois sans aucune utilisation de la méthode (et pas de grossesse ou un avortement) doit être codé «0» indique qu'aucune méthode n'a été utilisée.

Si un répondant vous dit qu'elle changer d'une méthode à une autre méthode de contraception au milieu d'un mois, enregistrez de la méthode qu'elle a utilisé au début du mois dans la cellule pour ce mois. Enregistrez la nouvelle méthode dans le mois suivant

Exemple: Un répondant a dit qu'elle a utilisé la pilule jusqu'à la mi-mai 2013, alors qu'elle avait un stérilet. Enregistrez '3' pour la pilule en mai 2013 et «4» pour le stérilet en Juin 2013.

Si un répondant a utilisé une méthode au début du mois, et que elle s'est arrêtée alors elle n'utilisait pas aucune méthode à la fin du mois, inscrivez le code pour la méthode qu'elle utilisait dans la case correspondant au mois où elle s'arrêtait. Inscrivez «0» pour «pas de méthode" dans le mois suivant.

En général, lorsque le répondant a changé ou cessé d'utiliser la contraception au cours d'un mois, dans le calendrier, vous enregistrerez ce qu'elle utilisait au début de ce mois. Une exception à cette règle est le mois de l'interview. Avant d'arriver à Q. 311 sur l'histoire de l'utilisation de contraception, vous aurez déjà rempli le calendrier dans Q. 304 pour l'utilisation des contraceptifs actuels. Pour le mois de l'interview, vous aurez enregistré ce que le répondant utilise dans jours de l'interview, même si c'est différent de ce qu'elle a utilisé au début du mois de l'interview.

Colonne (2): RAISON POUR L'ABANDON DE L'UTILISATION DES CONTRACEPTIF

Pour chaque interruption d'une méthode, la raison de l'arrêt est inscrite dans la colonne (2) dans le dernier mois où la méthode a été utilisée. Par exemple, si la colonne (1) indique l'arrêt de l'utilisation de la pilule en avril 2011, vous devez identifier et enregistrer le motif de l'abandon dans la colonne (2) dans le même mois, avril 2011.

Points à retenir

- Un seul code est entré dans une boîte (mois) du calendrier
- Dans la colonne (1), tous les mois doivent être rempli
- Colonne (2) enregistre une raison pour chaque interruption de l'utilisation des méthodes qui se trouvent dans la colonne (1). Le code est entré dans le dernier mois d'utilisation.
- Chaque ligne ondulée doit avoir deux points finals définis par le même code.
- Pour identifier les naissances, écrivez le nom de l'enfant à gauche du «B. Cela rendra votre travail plus facile et plus précis, car les dates de naissance servent comme vos meilleurs points de référence

CAS ILLUSTRATIF

Dans cette section, nous présentons plusieurs exemples qui illustrent la façon de remplir le calendrier. Jusqu'à six étapes peuvent être nécessaires:

- 1) Transférer les dates de naissances vivantes de l'histoire de naissance au calendrier
- 2) Enregistrez les mois de la grossesse (P) pour toute les grossesses se terminant par des naissances vivantes (B) et les morts nés (T)
- 3) Enregistrez des mois d'utilisation et de non utilisation de contraceptifs et.
- 4) Enregistrez le motif de l'arrêt de l'utilisation de la contraception.

Pour chaque exemple, nous supposons que le répondant connaît les dates de naissance de ses enfants ainsi que les dates pendant lesquelles elle a utilisé la contraception. Au cours de travaux réels sur le terrain, vous pouvez insister pour corriger les erreurs dans le reportage de cette information.

CAS # 1

Scénario: Le répondant a été interrogé en Juin 2014. Elle a eu deux naissances depuis Janvier 2009. Le premier a été Jean, né à terme en Septembre 2010, et le second a été Philippe, né un mois plus tôt en Février 2013. Les dates de naissance des enfants sont obtenues à partir de Q. 215 dans l'histoire de naissance. La femme n'a pas eu d'autres grossesses et n'a jamais utilisé la contraception.

ETAPE 1

La première étape est d'enregistrer les dates de naissance de Jean et Philippe. A 'B' est enregistré dans le mois de naissance de chacun des enfants et le nom de l'enfant est inscrit à gauche de «B» dans la colonne (1) dans le mois correspondant à la date de naissance de l'enfant.

Step 1				
LA REPONSE DE LAFEMME		NOMBRE DE MOIS	ENTRE EN COLONNE (1) EN CALENDRIER	
EVENT	DATE		MOIS	CODE
Jean	Septembre 18, 2010	1	SEP 2010	B
Philippe	Fevrier 25, 2013	1	FEV 2013	B

ETAPE 2

La deuxième étape consiste à entrer un «P» dans chacun des mois de la grossesse avant le mois au cours duquel chaque naissance vivante est survenue. Pour Jean, "P" doit être entré Janvier 2010 à août 2010 (8 mois), tandis que pour Philippe il est de 7 mois à partir de Juillet 2012 to Janvier 2013 (avant le mois de naissance).

Step 2				
REPONSE DELA FEMME		NOMBRE DE MOIS	ENTRÉE EN COLONNE (1) EN CALENDRIER	
EVENENEMNT	DATE		MOIS	CODE
Enceinte	Janvier-Septembre 2010	8	JAN-AOU 2010	P
Jean	Septembre 18, 2010	1	SEP 2010	B
Enceinte	Juillet2012-Fevrier 2013	7	JUI 2012-JAN 2013	P
Philippe	Fevrier 25, 2013	1	FEV 2013	B

ETAPE 3

Le répondant n'a pas utilisé la contraception au cours de la période civile. Ainsi, dans le calendrier, vous allez remplir le reste des cases avec des '0' s pour montrer les périodes de non-utilisation.

Step 3				
REPONSE DE LA FEMME		NOMBRE DE MOIS	ENTREE EN COLONNE (1) EN CALENDRIER	
EVENEMENT	DATE		MOIS	CODE
No utilisation	Janvier 2009-Décembre 2009	12	JAN-DEC 2009	0
Enceinte	Janvier-Septembre 2010	8	JAN-AOU 2010	P
Jean	Septembre 18, 2010	1	SEP 2010	B
Non utilisation	Octobre 2010-Juin 2012	9	OCT 2010-JUIN 2012	0
Enceinte	Juillet 2012-Fevrier 2013	7	JUIL 2012-JAN 2013	P
Philippe	Fevrier 25, 2013	1	FEV 2013	B
No utilisation	Mars 2013-Juin 2014	28	MAR 2013-JUIN 2014	0

CAS #2

Scénario: L'enquêtée a été interrogée en Octobre 2014. Au cours de la période couverte par le calendrier, elle a eu une naissance (Serge), survenue en Septembre 2012 dans le 9^{ème} mois de grossesse, une grossesse et d'autres qui ont débouché à une fausse couche au bout de trois mois de sa grossesse en Juillet 2010. Cette grossesse est survenue accidentellement pendant que son partenaire et elle ont utilisé les préservatifs. Ils ont utilisé le préservatif à partir du moment où ils se sont mariés en Novembre 2006 jusqu'à la période elle est devenue enceinte.

Immédiatement après la grossesse, elle a commencé à utiliser la pilule. Elle a délibérément interrompu l'utilisation de la pilule parce qu'elle voulait un enfant. Elle est tombée enceinte avec Serge après cinq mois d'essai. Elle utilise actuellement la pilule, où elle a commencé à l'utiliser cinq mois après la naissance de Serge.

Enregistrement dans le calendrier CAS #2

INSTRUCTIONS:

UN SEUL CODE DOIT APPARAÎTRE DANS LA CASE.
TOUS LES MOIS EN COLONNE 1 DOIVENT ÊTRE COMPLÈTES.

INFORMATION A CODER DANS CHAQUE CASE EN COLONNE 1

COL. 1: NAISSANCES, GROSSESSES, UTILISATION DES CONTRACEPTIFS

- B NAISSANCES
- P GROSSESSES
- T AVORTEMENT

- 0 PAS DE METHODE
- 1 STERILISATION FEMININE
- 2 STERILISATION MASCULINE
- 3 DIU/STERLET
- 4 INJECTABLES
- 5 IMPLANTS
- 6 PILULE
- 7 CONDOM
- 8 CONDOM FEMININ
- 9 DIAPHRAGME
- J MOUSSE OU CREME
- K LACTATIONAL AMENORRHEA METHOD
- L METHODE RHYTHM E
- M RETRAIT
- X AUTRE _____

(PRECISER)

INFORMATION TO BE CODED FOR RELEVANT BOX IN COLUMN 2

INFORMATION A CODER POUR LA CASE EN COLONNE 2

Serge

COL. 2: INTERRUPTION DE L UTILISATION DES CONTRACEPTIFS

- 0 SEXE RARE/MARI ABSENT
- 1 BECAME PREGNANT WHILE USING
- 2 GROSSESSE VOULUE
- 3 MARI/PARTENER DESAPPROUVE
- 4 METHODE PLUS EFFECTIVE VOULUE
- 5 EFFETS/PROBLEME DE SANTE
- 6 MANQUE D' ACCESS/TRES LOIN
- 7 TRES CHER
- 5 PROBLEMES D'UTILISATION
- 6 A DIEU/FATALISTE
- 7 DIFFICULTES A CONCEVOIR/MENOPAUSE
- 8 DISSOLUTION DU MARIAGE/SEPARATION
- Z NE SAIT PAS
- X AUTRE _____

(PRECISER)

		COL. 1	COL. 2	
12 DEC	01			
11 NOV	02			
10 OCT	03	6		
09 SEP	04			
2 08 AUG	05			2
0 07 JUL	06			0
1 06 JUN	07			1
4 05 MAY	08			4
* 04 APR	09			*
03 MAR	10			
02 FEB	11			
01 JAN	12			
<hr/>				
12 DEC	13			
11 NOV	14			
10 OCT	15			
09 SEP	16			
2 08 AUG	17			2
0 07 JUL	18			0
0 06 JUN	19			0
3 05 MAY	20			3
* 04 APR	21			*
03 MAR	22	6		
02 FEB	23	O		
01 JAN	24			
<hr/>				
12 DEC	25			
11 NOV	26			
10 OCT	27	O		
09 SEP	28	B		
2 08 AUG	29	P		2
0 07 JUL	30	P		0
1 06 JUN	31	P		1
2 05 MAY	32	P		2
* 04 APR	33	P		*
03 MAR	34	P		
02 FEB	35	P		
01 JAN	36	P		
<hr/>				
12 DEC	37	O		
11 NOV	38			
10 OCT	39			
09 SEP	40			
2 08 AUG	41	O		2
0 07 JUL	42	6	2	0
0 06 JUN	43			0
7 05 MAY	44			7
* 04 APR	45			*
03 MAR	46			
02 FEB	47			
01 JAN	48			
<hr/>				
12 DEC	49			
11 NOV	50			
10 OCT	51			
09 SEP	52			
2 08 AUG	53	6		2
0 07 JUL	54	T		0
1 06 JUN	55	P		1
1 05 MAY	56	P		1
* 04 APR	57	7	1	*
03 MAR	58			
02 FEB	59			
01 JAN	60			
<hr/>				
12 DEC	61			
11 NOV	62			
10 OCT	63			
09 SEP	64			
2 08 AUG	65			2
0 07 JUL	66			0
1 06 JUN	67			1
0 05 MAY	68			0
* 04 APR	69			*
03 MAR	70			
02 FEB	71			
01 JAN	72	7		

CAS #3

L'enquêtée a été interrogée en Octobre 2014. La seule naissance de la femme de cette période (Grâce) est survenue en Mars 2013, après une grossesse accidentelle lors de l'utilisation du retrait, une méthode qu'elle a utilisée pendant un an. La grossesse a duré neuf mois. Elle est actuellement enceinte, après avoir échoué avec l'utilisation du retrait depuis deux mois. Elle et son mari étaient en train d'utiliser le retrait depuis que Grâce est née. Elle a également fait une fausse couche en Décembre 2010 dans le quatrième mois de grossesse. Cette grossesse a commencé quelques mois après son mariage, alors qu'aucune méthode n'a été utilisée. Après cette fausse couche, elle n'a pas utilisé aucune méthode dans six mois avant de commencer à utiliser le retrait.

CAS #4

L'enquêtée a été interrogée en Octobre 2014. Elle a signalé deux naissances dans la période de référence, Chantal Juillet 2012 et Pascal en Novembre 2009. La grossesse avec Chantal a duré neuf mois, et que la grossesse avec Pascal a duré huit mois. Au moment de la naissance de Chantal, l'enquêtée a été stérilisée dans un hôpital public. Chantal a été conçu après quatre mois d'essai pour devenir enceinte. Avant cela, elle avait utilisé la pilule, où elle avait commencé à utiliser trois mois après la naissance de Pascal. Avant de devenir enceinte avec Pascal, elle n'a ni eu une naissance non vivante ni utilisé une méthode contraceptive.

CAS #5

Ce répondant a été interrogé en Octobre 2014. Elle a eu deux naissances depuis Janvier 2009: la première a résulté à des jumeaux, mais un seul est né vivant (Adeline), tandis que l'autre était un enfant mort-né. Adeline est née en Juin 2009. Son frère cadet, Charles, est né en Février 2011 dans le huitième mois de grossesse. Notez que depuis la première de ces grossesses ont commencé avant Janvier 2009, seulement cinq P's sont indiquées dans le calendrier. Notez également que l'enfant mort-né n'est pas enregistré comme une interruption de grossesse, puisqu'il s'agit d'une grossesse qui a abouti à une naissance vivante (Adeline), et vous pouvez placer un seul code dans la boîte.

Sa première utilisation de la contraception au cours de la période (la pilule) a commencé à neuf mois après la dernière naissance. Elle a utilisé la pilule pendant six mois et puis est passé au stérilet le mois suivant, parce qu'elle voulait une méthode plus efficace. Elle a utilisé le DIU jusqu'à Septembre 2013, quand elle s'est séparée de son mari. Elle n'a pas utilisé de contraception depuis.

CAS #6

L'enquêtée a été interrogée en Octobre 2014 et a été dans son quatrième mois de grossesse au moment de l'interview (elle a complété trois mois de la grossesse). Sa naissance la plus récente a eu lieu en Novembre 2012 (Emma), après neuf mois de la grossesse, et elle n'avait pas eu d'une autre grossesse avant cela. Elle a d'abord commencé à utiliser le diaphragme un mois après la naissance d'Emma. Elle a cessé d'utiliser le diaphragme, après qu'elle est devenue enceinte en utilisant cette méthode.

Enregistrement dans le calendrier CAS #6

INSTRUCTIONS:
UN SEUL CODE DOIT APPARAÎTRE DANS LA CASE.
TOUS LES MOIS EN COLONNE 1 DOIVENT ÊTRE COMPLÉTÉS.

INFORMATION A CODER DANS CHAQUE CASE EN COLONNE 1
COL. 1: NAISSANCES, GROSSESSES, UTILISATION DES
CONTRACEPTIFS

- B NAISSANCES
- P GROSSESSES
- T AVORTEMENT

- 0 PAS DE METHODE
- 1 STERILISATION FEMININE
- 2 STERILISATION MASCULINE
- 3 DIU/STERLET
- 4 INJECTABLES
- 5 IMPLANTS
- 6 PILULE
- 7 CONDOM
- 8 CONDOM FEMININ
- 9 DIAPHRAGME
- J MOUSSE OU CREME
- K LACTATIONAL AMENORRHEA METHOD
- L METHODE RHYTHM E
- M RETRAIT
- X AUTRE _____
(PRECISER)

		COL.1	COL.2	
12 DEC	01			
11 NOV	02			
10 OCT	03	P		
09 SEP	04	P		
2 08 AUG	05	P		2
0 07 JUL	06	9	1	0
1 06 JUN	07			1
4 05 MAY	08			4
* 04 APR	09			*
03 MAR	10			
02 FEB	11			
01 JAN	12			

12 DEC	13			
11 NOV	14			
10 OCT	15			
09 SEP	16			
2 08 AUG	17			2
0 07 JUL	18			0
0 06 JUN	19			0
3 05 MAY	20			3
* 04 APR	21			*
03 MAR	22			
02 FEB	23			
01 JAN	24			

12 DEC	25	9		
11 NOV	26	B		
10 OCT	27	P		
09 SEP	28	P		
2 08 AUG	29	P		2
0 07 JUL	30	P		0
1 06 JUN	31	P		1
2 05 MAY	32	P		2
* 04 APR	33	P		*
03 MAR	34	P		
02 FEB	35	O		
01 JAN	36			

12 DEC	37			
11 NOV	38			
10 OCT	39			
09 SEP	40			
2 08 AUG	41			2
0 07 JUL	42			0
0 06 JUN	43			0
7 05 MAY	44			7
* 04 APR	45			*
03 MAR	46			
02 FEB	47			
01 JAN	48			

12 DEC	49			
11 NOV	50			
10 OCT	51			
09 SEP	52			
2 08 AUG	53			2
0 07 JUL	54			0
1 06 JUN	55			1
1 05 MAY	56			1
* 04 APR	57			*
03 MAR	58			
02 FEB	59			
01 JAN	60			

12 DEC	61			
11 NOV	62			
10 OCT	63			
09 SEP	64			
2 08 AUG	65			2
0 07 JUL	66			0
1 06 JUN	67			1
0 05 MAY	68			0
* 04 APR	69			*
03 MAR	70			
02 FEB	71			
01 JAN	72	O		

INFORMATION A CODER POUR LA CASE EN COLONNE 2

Emma

COL. 2: INTERRUPTION DE L'UTILISATION DES CONTRACEPTIFS

- 0 SEXE RARE/MARI ABSENT
- 1 BECAME PREGNANT WHILE USING
- 2 GROSSESSE VOULUE
- 3 MARI/PARTENER DESAPPROUVE
- 4 METHODE PLUS EFFECTIVE VOULUE
- 5 EFFETS/PROBLEME DE SANTE
- 6 MANQUE D'ACCESS/TRES LOIN
- 7 TRES CHER
- 5 PROBLEMES D'UTILISATION
- 6 A DIEU/FATALISTE
- 7 DIFFICULTES A CONCEVOIR/MENOPAUSE
- 8 DISSOLUTION DU MARIAGE/SEPARATION
- Z NE SAIT PAS
- X AUTRE _____
(PRECISER)

CAS #7

L'enquêtée a été interrogée en Octobre 2014. Elle a eu une seule grossesse (et pas de naissances) depuis Janvier 2009. La grossesse a duré trois mois entre Novembre 2012 et Janvier 2013 et s'est terminée par une fausse couche.

L'enquêtée a d'abord utilisé la contraception au début de son premier mariage en Mars 2010. Elle et son mari ont utilisé le préservatif pour un couple d'une année, sauf pour la période de six mois à compter d'Août 2011, lorsque son mari été temporairement absent. Elle et son mari ont repris l'utilisation du préservatif après son retour et l'utilisation a continué jusqu'à ce qu'elle est tombée enceinte accidentellement en Novembre 2012. L'enquêtée a été stérilisée dans un hôpital public immédiatement après la grossesse.

Enregistrement dans le calendrier CAS #7

INSTRUCTIONS:

UN SEUL CODE DOIT APPARAÎTRE DANS LA CASE.
TOUS LES MOIS EN COLONNE 1 DOIVENT ÊTRE COMPLÉTÉS.

INFORMATION A CODER DANS CHAQUE CASE EN COLONNE 1

COL. 1: NAISSANCES, GROSSESSES, UTILISATION DES CONTRACEPTIFS

- B NAISSANCES
- P GROSSESSES
- T AVORTEMENT

- 0 PAS DE METHODE
- 1 STERILISATION FEMININE
- 2 STERILISATION MASCULINE
- 3 DIU/STERLET
- 4 INJECTABLES
- 5 IMPLANTS
- 6 PILULE
- 7 CONDOM
- 8 CONDOM FEMININ
- 9 DIAPHRAGME
- J MOUSSE OU CREME
- K LACTATIONAL AMENORRHEA METHOD
- L METHODE RHYTHM E
- M RETRAIT
- X AUTRE _____
(PRECISER)

INFORMATION A CODER POUR LA CASE EN COLONNE 2

COL. 2: INTERRUPTION DE L'UTILISATION DES CONTRACEPTIFS

- 0 SEXE RARE/MARI ABSENT
- 1 BECAME PREGNANT WHILE USING
- 2 GROSSESSE VOULUE
- 3 MARI/PARTENER DESAPPROUVE
- 4 METHODE PLUS EFFECTIVE VOULUE
- 5 EFFETS/PROBLEME DE SANTE
- 6 MANQUE D'ACCESS/TRES LOIN
- 7 TRES CHER
- 5 PROBLEMES D'UTILISATION
- 6 A DIEU/FATALISTE
- 7 DIFFICULTES A CONCEVOIR/MENOPAUSE
- 8 DISSOLUTION DU MARIAGE/SEPARATION
- Z NE SAIT PAS
- X AUTRE _____
(PRECISER)

		COL. 1	COL. 2	
12 DEC	01			
11 NOV	02			
10 OCT	03	1		
09 SEP	04			
2 08 AUG	05			2
0 07 JUL	06			0
1 06 JUN	07			1
4 05 MAY	08			4
* 04 APR	09			*
03 MAR	10			
02 FEB	11			
01 JAN	12			
<hr/>				
12 DEC	13			
11 NOV	14			
10 OCT	15			
09 SEP	16			
2 08 AUG	17			2
0 07 JUL	18			0
0 06 JUN	19			0
3 05 MAY	20			3
* 04 APR	21			*
03 MAR	22			
02 FEB	23	1		
01 JAN	24	T		
<hr/>				
12 DEC	25	P		
11 NOV	26	P		
10 OCT	27	7	1	
09 SEP	28			
2 08 AUG	29			2
0 07 JUL	30			0
1 06 JUN	31			1
2 05 MAY	32			2
* 04 APR	33			*
03 MAR	34			
02 FEB	35	7		
01 JAN	36	O		
<hr/>				
12 DEC	37			
11 NOV	38			
10 OCT	39			
09 SEP	40			
2 08 AUG	41	O		2
0 07 JUL	42	7	0	0
0 06 JUN	43			0
7 05 MAY	44			7
* 04 APR	45			*
03 MAR	46			
02 FEB	47			
01 JAN	48			
<hr/>				
12 DEC	49			
11 NOV	50			
10 OCT	51			
09 SEP	52			
2 08 AUG	53			2
0 07 JUL	54			0
1 06 JUN	55			1
1 05 MAY	56			1
* 04 APR	57			*
03 MAR	58	7		
02 FEB	59	O		
01 JAN	60			
<hr/>				
12 DEC	61			
11 NOV	62			
10 OCT	63			
09 SEP	64			
2 08 AUG	65			2
0 07 JUL	66			0
1 06 JUN	67			1
0 05 MAY	68			0
* 04 APR	69			*
03 MAR	70			
02 FEB	71			
01 JAN	72	O		

LE QUESTIONNAIRE HOMME

Le Questionnaire Homme comprend les 8 sections suivantes :

Section 1. Caractéristiques socio-démographiques des enquêtés

Section 2. Reproduction

Section 3. Contraception

Section 4. Mariage et activité sexuelle

Section 5. Préférences en matière de fécondité

Section 6. Emploi et Rôle du Genre

Section 7. VIH/SIDA

Section 8. Autre Problèmes de santé

Section 9. Relation dans les ménages /Violence domestique chez les hommes

La plupart des questions sur questionnaire homme sont similaires à celles dont nous avons déjà discutées dans le questionnaire femme. Cependant, dans la plupart des cas, les questions apparaissent dans un ordre différent et des numéros de questions sont différents. Par exemple, bien que les questions sur VIH / SIDA sont presque identiques, elles sont dans la section 9 dans le questionnaire femme et section 7 dans le questionnaire Homme.

- Figure 5 liste les numéros de questions à partir de questionnaire homme et les numéros de questions correspondantes du questionnaire femme
- Ce manuel ne répète les instructions pour les questions se trouvant dans le questionnaire Homme qui ont déjà été traitées dans la section VI sur le questionnaire Femme. Utilisant ce tableau, vous pouvez vous référer aux instructions contenues dans cette section pour les questions correspondantes.
- Parfois, une question dans le questionnaire Homme sera aussi similaire, mais pas exactement le même question que dans le questionnaire Femme. Dans ces cas, le tableau indique le numéro de la question du questionnaire Femme entre parenthèses.
- Le tableau ne comprend pas les numéros des questions pour les questions qui sont uniques dans le questionnaire Homme. Instructions concernant la gestion de ces questions peuvent être trouvées dans les sections suivantes.

FIGURE 5. NUMERO DE QUESTIONS POUR QUESTION CORRESPONDANTES DANS LE QUESTIONNAIRE FEMME ET HOMME

Numero de question		Question number	
Questionnaire Homme	Questionnaire femme	Questionnaire Homme	Questionnaire Femme
101-116	101-116	504-505	703-704
201-208	201-208	507	705
301	301	509-510	712-713
302	714	601	(807-808)
304-305	239-240	602-604	809-811
308-310	629-631	605-609	813-817
312-314	632-634	610-611	820-821
401-404	601-604	612-613	823-824
410	609	614-615	826-827
411-415	610-614	701-710	901-910
416	615	711	910A and 913
417-423	616-622	711A-711D	910B-910E
424-427A	623-626A	712-733	926-947
434	627	734	951
436	(306)	805-811	1001-1007
502	(701)	812-813	1009-1010
503	(226)		

SECTION 1. CARACTÉRISTIQUES SOCIO-DÉMOGRAPHIQUES

Toute la section 1 est identique pour le questionnaire homme et femme. Pour rappel, l'enregistrement exact de l'âge du répondant est important. Reférez-vous à la section VI.B de ce manuel pour des instructions détaillées sur les questions 102 et 103 sur l'âge du répondant.

SECTION 2 : REPRODUCTION

Qs. 201-208 : CHILDREN

Q.201 est formulé un peu différemment pour les hommes. Comme pour les femmes, nous nous intéressons à l'enfant biologique que l'homme a eu. Parce que beaucoup d'enfants ne vivent pas avec leurs pères, la question invite les hommes à penser aux enfants qui sont les leurs biologiques, mais qui peuvent ne pas être les leurs d'une façon légale ou qui portent leur nom de famille.

Qs. 202-208 sont les mêmes pour hommes et femmes.

Q. 209 : FILTRE POUR CHAQUE ENFANT

Pour Q. 209, vérifie Q. 208 pour voir si l'homme n'a jamais engendré aucun enfant. Si il a eu plus d'un enfant, y compris les enfants qui auraient pu être morts, cocher la case sur la gauche et continue à Q. 210. Si l'homme a eu seulement un enfant, y compris un enfant qui pourrait être mort, cochez la case au centre et passez à Q. 212. Si l'homme n'a jamais engendré un enfant, même celui qui a vécu pendant un temps très court, cochez la case à droite et passez à Q. 301.

Qs. 210 211 : NOMBRE DE FEMMES AVEC LES QUELLES LES REpondANTS ONT ENGENDRE LES ENFANTS

Dans Q. 210, vous demanderez au répondant si tous les enfants qu'il a engendrés ont une même mère biologique. Si il engendre ses enfants avec plus d'une femme, demandez Q. 211 pour savoir le nombre de femmes avec les quelles il a eu d'enfants.

Q.212 : AGE A LA PREMIERE PATERNITE

Q.212 demande au répondant l'âge qu'il avait quand son premier enfant est né. S'il ne sait pas, essayer de approfondir la question. Vous pourriez lui demander l'âge qu'il avait quand il s'est marié ou quand il a commencé à vivre avec une femme, puis lui demande quand son premier enfant est né, le temps qui s'est écoulé avant ou après son mariage.

213-214: FILTRE POUR LES ENFANTS EN VIE

Pour la Q. 203, vérifiez Q. 205 pour voir combien d'enfants vivants qui vivent avec leurs parents ou ne vivant pas avec eux. Si il a eu au moins un enfant vivant, cochez la case à gauche et continuer avec Q. 214. Si l'homme n'a pas d'enfant vivant, ni chez ni ailleurs, cochez la case sur la droite et passez à l'Q. 301.

Q.214 demande au répondant de donner l'âge du plus jeune enfant vivant. S'il ne sait pas, sonder. Vous pourriez demander la différence d'âge entre le plus jeune et le précédent, etc..

Q. 216- 218 SOINS PRENATALES ET ACCOUCHEMENT

Qs. 216 à 218 sont demandées pour déterminer si le répondant a un enfant en vie de 0 à 2 ans. Si oui écrivez le nom de son plus petit enfant, sur la ligne prévue à Q. 216. Qs. 217 à 218 demandent sur les soins prénatals et l'accouchement, reçues par cet enfant et sa mère.

A la Q. 217, demandez au répondant si la mère de son plus petit enfant a reçu des soins prénatals pendant sa grossesse. Les soins doivent être spécifiquement pour vérifier son état de grossesse et non pour d'autres raisons. Si la mère a reçu des soins prénatals pendant la grossesse d'un enfant plus âgé, mais pas pendant la grossesse du plus jeune enfant, enregistrez «2», NO.

Q.218 demander au répondant (homme) s'il était présent lors de tout contrôle prénatal enregistrez le code approprié.

Q219: LIEU D'ACCOUCHEMENT

Q.219 demande au répondant de mentionner le lieu d'accouchement du plus jeune enfant en vie. Encercler '1' si l'enfant est né dans un hôpital / établissement de santé et «2» si l'enfant est né ailleurs.

Q 220. CONNAISSANCE SUR LES SOINS DONNES AUX ENFANTS SOUFFRANT DE DIARRHEA

Q.220 demande le répondant sur la quantité d'un liquide qui doit être donné à un enfant souffrant de diarrhée. Notez que cette question demande l'opinion du répondant mais non ce que lui ou son partenaire donne à ses enfants quand ils ont la diarrhée.

SECTION 3 : CONTRACEPTION

Q. 301 : Table contraceptive

Le format de Q. 301 et l'ordre d'administrer les questions sont les mêmes pour questionnaire homme et femme.

Q.302 A ENTENDU PARLER DE LA PLANNIFICATION FAMILIALE DANS LES MASSE MEDIAS

Cette question demande la source de l'information sur la planification familiale dans les derniers mois (quelques mois, veut dire une période ne dépassant pas plus de 12 mois). Elle met l'accent uniquement sur la masse média (radio, télé, journaux)

Q.303 : DISCUSSION DE LA PLANIFICATION FAMILIALE AVEC LE CONSEILLER DE SOINS DE SANTE

A Q. 303, demandez le répondant si il a discuté sur la planification familiale avec un agent de santé ou un professionnel de santé dans quelque mois passés. Cette question focalise spécialement sur la communication avec les professionnels de santé, Alors la discussion de la planification familiale avec les amies, voisins, etc., ne s'applique pas.

Q. 306 : ATTITUDES FACE ALA CONTRACEPTION

Cette question comporte deux aspects qui permettent d'évaluer les attitudes du répondant d'assumer la responsabilité de la contraception et l'effet de la contraception sur le comportement des femmes. Assurez-vous d'encercler la réponse pour chacune de deux questions. Le mot "promiscuous" dans Q. 306 (b) signifie que quelqu'un a des relations sexuelles avec plusieurs personnes.

Q.307: FILTRE Q.301 (07) CONNAISSANCE DU PRESERVATIF MASCULIN

Pour cette question, verifier la Q301 (07) pour voir si le répondant a déjà entendu parler du « PRESERVATIF ». Si oui cochez la case à gauche et continuer avec la question suivante. Si la réponse à la question est «non», passez à Q. 311.

Q308-Q.309: CONNAISSANCE DU LIEU OÙ OBTENIR DES PRESERVATIFS MASCULINS

Cette question s'intéresse à savoir si le répondant connaît l'endroit où on peut obtenir un préservatif masculin. Si le répondant ne connaît pas de place pour l'obtenir, passez à Q. 311.

Q.309: Indiquez l'endroit où se procurer des préservatifs. Encercler une lettre correspondant à la réponse donnée.

Q. 310: OBTENTION D'UN PRESERVATIF MASCULIN

Cette question demande au répondant s'il peut aller lui-même chercher le préservatif.

Q311 FILTRE Q.301 (08) CONNAISSANCE DE PRESERVATIF FEMININ

Il s'agit d'un filtre sur la connaissance du préservatif féminin.

Q312-314: Pour ceux qui ont des connaissances sur le préservatif féminin,

Q312 demande si le répondant sait où il peut obtenir un préservatif féminin, Q313 demande le lieu et Q314 demande au répondant s'il pouvait obtenir un préservatif féminin quand il le voulait.

SECTION 4 : MARIAGE ET ACTIVITES SEXUELLES

Q. 405 : AUTRES FEMMES/PARTENAIRES

Dans cette question, nous nous intéressons à savoir si le répondant a d'autres femmes ou partenaires avec lesquels il vit comme si ils étaient mariés. Cela n'inclut pas les «copines» à moins que le mari vit avec la copine comme si ils étaient mariés.

Q.406 : LE NOMBRE DE FEMMES

Nous sommes intéressés par le nombre total des femmes ou les partenaires que le répondant possède. Si le numéro a été attribué pour deux boîtes, n'oubliez pas de remplir la première case avec '0' pour les nombres inférieurs à 10.

Qs. 407-408: IDENTIFICATION DE FEMME/FEMMES DU REpondant

Écrivez le nom de l'épouse/ partenaire du répondant / partenaire (ou les noms des épouses / partenaires) et enregistrez le numéro d'ordre des ménages dans les cases prévues. Le nombre de noms dans Q. 407 devrait être égal au nombre de femmes dans Q. 406. Si une femme / partenaire n'est pas répertorié dans la liste des ménages, record '00' dans les cases à côté de son nom. Cela peut se produire si vous enquêtez un homme qui est un visiteur dans un ménage, et sa femme est restée à la maison ou bien l'homme est enquêté dans son à son domicile, mais sa femme vit dans un autre ménage. Pour Q. 408, considérez de l'âge de la femme d'après le rapport de l'homme, non pas de la liste de ménages.

Q.409. FILTRATION SUR LE NOMBRE DE FEMME/ PARTENAIRE

Suivez les instructions comme indiqué dans le questionnaire.

Q.410 ayant déjà été mariées

Cette question s'intéresse à connaître la fréquence du mariage du répondant. Si plus d'une fois aller à la Q411A.

Q411-Q411A: La durée du mariage.

Cette question s'intéresse à savoir le mois et l'année de début du premier marié ou première union. Si «Ne sait pas», sondez et voyez si vous pouvez enregistrer le mois et l'année, et si cela ne peut pas possible écrivez 98 pour le mois et 9998 pour l'année.

Q412; Âge au premier mariage

Cette question demande au répondant l'âge où il s'est marié ou vécu en union pour la première fois. Enregistrer l'âge en fonction de la date du dernier anniversaire.

Q414: Âge au 1^{er} rapport sexuel

Considérez les commentaires faits à la Q.613 dans la partie du Questionnaire Femme. S'il n'a jamais eu de rapports sexuel, encerclez '00 ', et passez à Q.501

Q415: LA VIE PRIVÉE

Lisez les instructions sur Q415 pour assurer la confidentialité.

Q.416- Q417 : DERNIÈRE FOIS QU'ILA EU DES RAPPORT SEXUEL

Q.416 : Considérez les commentaires faits à la Q.615 dans la partie du Questionnaire Femme. Suivez les instructions à Q416 et respecter les renvois.

Q417: procéder de la même façon qu'a la question précédente. Q 417 ne s'applique qu'a l'avant le dernier et l'avant avant le dernier partenaire sexuel du répondant.

Q.418: l'usage du préservatif lors des derniers rapports sexuels.

Considérez les commentaires fait a la Q.617 dans la partie du Questionnaire de la femme et de respecter les renvois.

Q419: utilisation d'un condom chaque fois un eu des relations sexuelles au cours des 12 derniers mois .Vérifier Q618 dans la partie du questionnaire des femmes

Qs.420-Q427A: Suivez les mêmes instructions que dans la partie du questionnaire femme Qs 619-626A et respecter les renvois.

Qs. 428-433: QUESTIONS SUR LE COMMERCE DU SEX

Ces questions se renseignent spécifiquement sur le commerce du sexe et utilisation du préservatif lors de rapports sexuels commerciaux au cours des 12 derniers mois. Qs. 428 et 429 sont des contrôles pour identifier ces répondants qui ont déclaré qu'au moins un de leurs trois derniers rapports sexuels a été fait en tant que prostitué au cours des 12 derniers mois. Alors vérifiez Q. 420 pour identifier le sexe du partenaire ou partenaires qui étaient des prostituées, puis vérifiez Q. 418 dans la même colonne pour voir si le répondant a utilisé le préservatif lors de ces derniers rapports sexuels avec ce partenaire. Si le répondant a utilisé un préservatif lors du dernier rapport sexuel avec chaque partenaire sexuel qui était une prostituée, cochez la case à droite et passez à Q. 433. Si le répondant n'a pas utilisé de préservatif lors du dernier rapport sexuel avec chaque partenaire, qui était une prostituée, cocher la case a coté de «AUTRE» et passez directement à Q. 434.

Exemple: Un homme a eu ses derniers des rapports sexuels avec une prostituée. Il a utilisé un préservatif la dernière fois qu'il a eu des rapports sexuels avec elle. Son deuxième à son dernier partenaire était sa femme. Son troisième partenaire à son dernier partenaire était une autre prostituée. Il n'a pas utilisé de condom la dernière fois qu'il a eu des rapports sexuels avec elle. Cochez la case «AUTRE» et passez à Q. 434

Qs. 430 et 431 sont posées aux répondants qui n'ont pas déclaré que l'un de leurs trois derniers partenaires sexuels au cours des 12 derniers mois était une prostituée. Certains hommes peuvent omettre les prostituées de leur histoire sexuelle en raison de honte ou de gêne. Aussi, un homme peut avoir utilisé une prostituée au cours des 12 derniers mois, mais elle n'était pas l'un de ses plus récentes trois partenaires sexuels et n'a donc pas été signalés dans Qs. 417-426 ou un homme peut-être utilisé une prostituée, mais pas au cours des 12 derniers mois.

Qs. 432 et 433 posent des questions sur l'utilisation du préservatif avec des prostituées. Les rapports sexuels payés sont considérés comme un comportement sexuel à haut risque. Les personnes qui font des rapports sexuels payés peuvent être à risque plus élevé d'être infectées par le VIH ou une autre MST. L'utilisation d'un préservatif lors de chaque rapports sexuels payés réduit les chances d'être infecté. Q. 432 pose des questions sur l'utilisation d'un préservatif la dernière fois le défendeur a versé pour le sexe alors Q. 433 cherche à savoir si le répondant a utilisé un condom chaque fois qu'il a payé pour des rapports sexuels au cours des 12 derniers mois.

Qs. 436: MARQUE (TYPE) DU PRÉSERVATIF

Cette question est semblable (similaire) à la Question 305-306 dans le Questionnaire femme au sujet du type des pilules ou préservatifs sauf que le Questionnaire homme se renseigne seulement sur les préservatifs. Suivez les directives pour le Questionnaire Femme pour **enregistrer** la marque (type) des préservatifs.

Q. 437: SOURCE DE PRÉSERVATIFS

Q. 437 demande le répondant de dire où il a obtenu des préservatifs pour la dernière fois. Suivez les directives pour Q. 307 dans le Questionnaire femme au sujet de comment enregistrer la source.

Qs. 438-439 USAGE D'UN CONTRACEPTIF POUR LE DERNIER RAPPORT SEXUEL

Pour la dernière fois que le répondant a fait des rapports sexuels, nous voulons savoir si il y a une méthode qui a été utilisée pour éviter la grossesse. Ces questions sont semblables aux questions au sujet d'usage actuel du contraceptif demandé aux femmes. Cependant pour les homes, ils font référence à l'usage du contraceptif seulement pour les derniers rapports sexuels. Le répondant est demandé dans la Q. 438 si lui ou son partenaire a utilisé n'importe quelle méthode pour éviter la grossesse la dernière fois où ils ont fait des rapports sexuels. Insérez la phrase "autre qu'un préservatif masculin" pour ces répondants qui ont mentionné l'usage du préservatif au cours du dernier rapport sexuel. Dans Q. 439, approfondissez pour obtenir toutes les méthodes utilisées.

SECTION 5: PREFERENCES DE LA FERTILITE

Presque toutes les questions dans cette section sont les mêmes que celles dans la Section 7 du Questionnaire femme. Cependant, pour les hommes nous devons déterminer en premier lieu si ils ont une ou plus qu'une femme (Q. 501) pour savoir comment demander Q 504 ou Q 505 sur les préférences des enfants supplémentaires.

SECTION 6: EMPLOI ET ROLES DU GENRE

Toutes les questions dans la Section 6 sont les même que celles dans la Section 8 du Questionnaire Femme.

SECTION 7: HIV/AIDS

Cette section demande un groupe de questions sur la connaissance et le comportement en rapport avec le VIH SIDA et autres maladies sexuellement transmissibles. Cette série de questions est presque identique à la section 9 du Questionnaire Femme. Le Questionnaire Femme comprend des questions sur des soins prénataux qui sont omis pour les hommes. **De plus, Qs. 727 et Qs728 sur les symptômes de maladies sexuellement utilisez des différents langages à appliquer plutôt aux hommes qu’aux femmes.**

SECTION 8: AUTRES SUJETS EN RAPPORT AVEC LA SANTE

Qs. 801-804: CIRCONCISION

La circoncision implique l'enlèvement chirurgical du prépuce du pénis. La circoncision peut être exécutée pour les raisons religieuses, médicales, ou culturelles et peut être fait à naissance, pendant l’adolescence, ou à n’importe quel autre periode pendant la vie d'un homme. Si un répondant n'avait pas été circoncit ou ne sait pas ce que c’est la circoncision ou lorsqu’il dit qu’il ne sait pas si ou pas il est circoncit, utilisez le “NE SAIT PAS” code dans la Q. 801 et va à la Qs 805. Autrement, demandez à Qs. 802-804.

SECTION 9: LA VIOLENCE DOMESTIQUE CHEZ LES HOMME

Toutes les questions de la section 9 sont les mêmes que celle de la section 12 du questionnaire Femme.